

बहुवचन

गणधवज्ज्क, स d i fdk

i zku l krd
fjhgj feJ

l krd
v' krd feJ



egkxldhvajj'k, fghf d d ky;] o'kzki zdku

ogpu

vajjKVh #sk d

vd %56 %uajh&epZ2018/ISSN- 2348-4586

i zkkd %egrekxlvhajjKVh fghfo ofo| ky;] o/kZ42001 %gjkV%2

I akrdh I adZ%

I akrd ogpu

egrekxlvhajjKVh fghfo ofo| ky;

xlvhfgm] i kv&fghfo ofo| ky;] o/kZ42001 %gjkV%2

elsl akrd&788048765] 0942238654] bZs&bahuvachan.wardha@gmail.com

i zkkui hkh%k sk dekj ; kro

bZs&rajeshkumaryadav97@gmail.com Oks&071528232943] els 09975467897

© I afk yfcl& oajpudjle] jkl jfk

i zkk k jpuv l dhfr &hr ; kfopjle segrekxlvhajjKVh fghfo ofo| ky;] o/kZ

; kl akrd l dhfr gefr v fuk Zugh&

i fdku feyudhf ldkr b irsij djs%

i pj i zkj % jsk dekj ; kro

Oks %071528232943] els 09730193094] bZs&s.ujala80@gmail.com

%ledj l s' l oaj i k %10 ct sl k a5 ct sr d 1/2

fchv] s i zkj dk l z; %

i zkku fohk] egrekxlvhajjKVh fghfo ofo| ky;

xlvhfgm] i kv&fghfo ofo| ky;] o/kZ42001 %gjkV%2

Oks %071528232943] Osl %071528230908

dk' l nL; rkdsfy, c& NIV egrekxlvhajjKVh fghfo ofo| ky; dsule l \$

t lso/kZens g\$Aj fyf k fchdk l z; ds r s i j HsA euh NIV Lohk Zugh&

vd %#- 75& dk' l 'kp #- 300& f; dk' l 'kp #- 600& OfDrx

l fkhv l dsfy, dk' l 'kp #- 400& f; dk' l #- 800& NIV [hpZ fgr 1/2

fontkes%gkhZND % d i fr 15vesdhNIV@ fcl/ ki knM

l eqhND % d i fr 8NIV@ fcl/ ki knM

vlq.k%zhkfl g plsu

BAHUVACHAN

A QUARTERLY INTERNATIONAL JOURNAL IN HINDI

PUBLISHED BY: MAHATMA GANDHIAN TARRASHTRIYA HINDI VISHWAVIDYALAYA

GANDHI HILLS, POST-HINDI VISHWAVIDYALAYA, WARDHA-442001 (MAHARASHTRA) INDIA.

epj %Dd v kV/s' l z] i p' l ky xlvh' udu' l g j k f n y l s 100821 Oks %0118282466

els 981138579/2

vuq̄e

vlijhd	
[kyzk nuck t kuk	4
oskjdh	
yksleu v lš fehd@jkt eziâu proq̄h	7
Leir 'lk	
l gt QfDrR v ftr deji@fuezk tš	14
dgi uj.k.k%iusdksxg hura es lš ga nšuk@jleš le froj/h	17
, d vl kki.kt rou dkt lek@t; 'lej	23
Hkshdxxjhear; dhfojy Mvksdkxku@jkt skdeji Qk	28
foada v lš fuezk dsyškd nšuk fi g@iskdeji	32
vlpkZ, u- jleu uk,j %v nšuk jpu dki@, / - rdef.kvlek	37
dguh	
Nd cayk@ghiky/ky ukj	44
'e'ku &šx@'kezk dgik t kyku	54
Leir &ks@Aut; deji fi g	58
dfork a	
i š'lej 'ky	63
izk jlo dre	68
'kkg vkye	71
vej bzfj	75
eulš elgu	79
; kkeula %y?ek; kvk l sykdj@v'Vhik 'ky	82
Njh%klausu dhHks cnykv lš ghu bngk@t; izkkkel	90
l lej.k%egh fi g gsdkv R@etm vgen	99
izadk	
jpukkyrk dhva; kzk@/šik; kkh	104
t u&rou dsdfo ut h@j/ky fi g	108
vlylpuk	
izk hdkk dji le dhjpuk vesekudh l el; k@dse-ekyrh	121
l lekt d l šnZdsi pšk ŷge*@nkjle 'lekZ	128
dgi uj.k.k.dhdhfork%k fi lRr dhdkva%k; @vej bzfdeji 'lekZ	136
J hžkn dsukd %kyeu dkv kzk@f'lo 'lej fi g	145

[kysknæktuk]

ubZfor kv ldsu ds zkg rklj dfo de j uj.k. kv ldsu hndgundsegri vZ
 dflklj nãkufkl g dki lku fghdhcM{kr gS; 'kchdfo de j uj.k. kdkt lè 19
 fl raj 1927 dlsOslckn 'lgj ds d l alu i fjoj eaggk fka de j uj.k. kusy[kuÅ
 ; fuof vhl sãf' kfyVpj eã lã/xsã ku fd; kv ldsu vi us tã Shv Melsky dsct us
 esã dyls lds fK' kfe y gsx, fã og vks }klkl ãkr ã h jkl lrd* 1959/ds zkg
 dfo lds d fã de j uj.k. kdks vi unj puk kyrked fã gk v lds fã d st f j,] orã ku
 dls fã kusd fy, t lukt k rkg de j uj.k. kdks yv fã fã g, oã elã, dkdfã dgkt k r k
 gã ge; g dg l dr sã fã; gheutã dhey vi zã k gã v kã t; hã v lds ãkt J okdscgã s
 b hi zã k dhj puk agã mndhd fã kusã kã kv lds fã M dhriã VI su, i fã rekã lã kã r fd, A
 fã lã rã j p uk d y eã de j uj.k. kdhe yv fã k d fã k j gh gã sã du nã gã ng rã kã
 l sã fã d l e; rd dgã u hã y skol eã kã v lds fã kã kã fã usã jã ep fã kã kã d hã lã tã u
 dj fã gã hã kã rã d lã e) fd; kã gã mndhd fã kã v lds fã kã kã d bã zã hã rã fã kã fã rã kã
 Hã kã kã vã uã kã Hã gã kã gã 2005 eã de j uj.k. kdksã kã lã Eku oã Kku fã Bã jã dã lã sã
 lã Eã kã rã fd; kã xã; kã fã kã, d lã kã rã d lã eã jã sã dã sã kã lã kã rã vã kã sã eã pã jã gã hã kã iã vã zã
 dã sã fã uã gã gã iã gã ymã lã sã gã gã lã fã kã lã hã gã kã dã kã lã kã fã yã kã fã kã nã gã lã kã fã dã gã
 dã jã gã usã kã sã gã rã kã sã jã fã dã Oã sã kã nã lã sã gã vã sã eã pã jã dã dã sã sã jã rã kã kã kã jã dã sã vã kã eã hã
 fã dã yã sã dã hã hã kã iã jã vã kã]ã vã fã kã yã xã kã* iã gã yã hã gã eã kã dã eã mndhd vã kã hã rã kã usã eã sã
 viã uã rã dã kã vã gã kã dã jã kã kã gã yã kã fã nã yã hã dã sã gã uã jã hã tã hã uã eã sã jã jã pã yã rã hã kã sã uã sã dã hã
 Hã eã qã sã lã kã kã mã lã sã eã yã uã sã kã eã lã kã uã gã fã nã kã fã gã hã dã sã dã vã fã jã rã hã dã fã dã lã sã)ã kã eã uã vã fã iã zã
 dã jã rã sã gã mndhd, dã dã fã oã kã ã fã oã kã iã zã rã gã gã

*dã jã 'kã gã lã sã iã eã kã rã gã sã jã
 lã, eã gã hã tã uã vã fã sã hã kã kã lã sã
 dã jã pã yã sã tã rã sã gã sã
 ã fã oã kã*, bã kã gã hã, dã 'kã gã sã
 tã lã sã vã cã Oã oã jã eã aã gã gã
 mã dã hã tã kã fã dã sã kã
 vã cã eã aã gã aã fã eã yã rã sã*

gólj i kúfj félhrd ea
 , bkdksZ m k& k& k& k& k& k& k
 frj k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 t k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 nh 'k& dh'k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 , bkg, d 'k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 vc foytr g& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 dg& dg& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 u vk& h& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 dg& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 e& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 gj , bh& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k

'k& n ^B* k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 ft l dhvc ; k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 ft& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 , b& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 t k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 e& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 g& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k

'k& n os d& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 vj& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 fd f& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k

ubZnyheapy jgsfo o i trd e& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 jkt dekj j& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 e& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 1963 e& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 vk& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 'k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 g& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 l h& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 vj& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k
 dh l sv& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k& k

↑ qk' ↑ edfkd kva u dks' elozk' kxlm' deZsd' (ks) ↑ w' t ye' Zedk
f kdk' *nuds' z' kdguhl z' g' smudhv' e l' lej. ki t' d l' k' R' H' bylgcknl s' cals
vej n' f' k' p' l' g' k' g' v' k' l' i' s' d' k' k' g' z' k' A

n' k' k' f' g' l' se' h' e' g' d' k' i' g' y' s' d' h' u' g' a' s' k' h' f' k' A, d' d' f' k' d' j' d' s' i' e' a' o' s' e' s' s'
f' i' z' f' s' v' l' s' m' u' d' h' j' d' g' u' h' i' g' y' s' d' k' k' d' g' u' h' l' s' c' y' d' g' v' y' x' g' a' k' d' j' r' h' f' k' A t' c' o' s'
v' l' o' k' h' y' s' d' d' s' i' e' e' g' k' e' x' l' e' h' v' a' j' j' k' v' h' f' o' g' h' f' o' o' f' o' l' k' y' ;] o' e' k' z' g' u' s' v' k' r' l' s' f' l' j'
d' s' u' k' t' z' l' j' k' e' a' g' h' m' u' l' s' e' y' u' s' d' k' v' d' j' i' k' r' g' a' k' a' b' e' k' j' . k' d' s' o' i' j' m' f' d' o' s' d' l' h'
l' s' c' k' g' h' u' g' a' d' j' r' s' o' s' c' g' g' h' l' g' t' : i' e' s' e' y' A' v' k' s' p' y' d' j' d' l' g' h' l' e' ; d' s' H' m' j' n' u' d' s'
l' k' k' , d' L' u' g' H' j' h' v' k' e' h' r' k' H' h' o' d' f' l' r' g' s' x' ; A' d' H' h' H' h' o' s' t' c' i' f' l' j' e' a' v' g' y' r' s' h' l' k' s' k'
d' g' a' e' y' l' d' k' g' s' h' r' k' e' l' j' s' s' e' t' p' j' r' A' n' u' d' s' k' k' , d' l' s' v' f' a' d' c' k' j' d' f' k' l' k' o' r' i' j' l' a' n'
d' k' e' l' k' f' e' y' k' A' o' s' y' a' s' e' ; r' d' b' y' l' g' c' k' n' l' f' o' o' f' o' l' k' y' ; d' s' g' a' h' f' o' h' k' l' s' l' a') j' g' s' f' A'
g' y' k' a' l' o' s' u' , h' i' h' a' n' d' s' d' f' k' d' j' k' a' l' k' s' c' g' g' d' e' i' < i' k' f' l' s' t' c' f' d' i' < u' k' p' l' g' s' f' A' n' u' k' k' f' g'
d' h' e' l' a' s' n' u' d' s' c' p' i' u' e' a' g' h' i' f' r' d' h' f' d' l' h' c' k' l' s' u' i' j' k' t' g' e' j' d' p' e' a' v' l' a' y' x' d' j' v' l' e' g' R' k'
d' j' y' h' f' k' A' b' ? u' k' d' k' n' u' d' s' c' y' e' u' i' j' x' g' i' k' i' k' o' i' n' f' k' ' k' n' ; g' h' o' t' g' f' h' f' d' n' u' e' s'
e' l' a' d' h' l' e' f' r' ; k' a' l' s' d' M' i' j' h' e' a' v' f' h' o' f' a' r' h' f' k' A , d' c' k' j' n' h' d' s' d' l' v' a' k' f' o' o' f' o' l' k' y' ; d' s'
u' k' t' z' l' j' k' d' y' s' l' { k' e' a' n' t' u' e' s' e' s' o' k' H' h' f' A' M' i' j' h' d' k' o' g' v' a' k' o' s' c' g' p' u' * d' k' s' t' o' d' j' d' s'
n' s' s' k' o' k' r' k' d' j' u' s' d' s' l' o' t' n' i' z' k' u' d' s' y' , u' g' a' h' s' i' k' f' l' d' k' e' a' s' v' c' H' h' e' y' k' y' g' s' n' u' l' s'
t' M' i' c' g' g' l' i' j' h' l' e' f' r' ; k' o' s' o' j' d' H' h' ' k' i' k' z' h' v' r' , o' m' u' d' h' l' e' f' r' d' l' s' k' j' u' e' u' A

'c' g' p' u' * d' s' d' v' a' l' e' a' v' f' t' r' d' e' j' j' d' l' s' k' n' f' d' ; k' o' s' o' j' " B' v' k' y' s' d' f' u' e' z' k' t' s' u' s'
t' c' f' d' n' u' k' k' f' g' d' l' s' k' n' f' d' ; k' o' s' i' s' k' d' e' j' f' l' g' u' s' n' i' y' h' v' l' s' i' ; k' z' j' . k' f' o' n' v' u' b' e' f' e' l'
d' l' s' d' k' k' a' s' c' g' u' s' k' n' f' d' ; k' o' s' d' f' k' d' j' t' ; ' l' e' j' u' a' b' d' s' k' k' g' h' d' e' j' u' i' k' . k' d' s' o' f' d' r' o'
v' l' s' d' f' o' r' k' l' a' j' o' e' ' k' i' d' s' l' e' f' r' o' d' j' h' v' l' s' v' e' j' z' e' d' e' j' ' k' e' z' s' v' k' y' p' u' k' e' d' y' f' k' g' s' f' o' g' h'
d' s' t' u' d' f' o' u' t' l' j' v' d' c' j' k' k' h' v' l' s' j' g' e' d' h' d' o' f' o' k' r' k' k' a' l' s' o' z' e' j' [k' j' f' y' [l' s' , y' k'
v' a' l' e' a' k' k' e' y' g' s' b' d' s' k' k' g' h' d' f' o' r' k' [l' e' s' g' a' n' d' f' o' r' k' d' s' o' j' y' L' o' j' i' e' l' e' j' ' k' o' j'] i' z' k'
j' l' o' d' n' e'] ' k' o' k' g' v' l' y' e'] v' e' j' z' e' f' e' j'] e' u' k' s' e' l' s' u' d' h' d' f' o' r' k' a' g' s' l' i' f' f' i' p' r' d' f' k' d' j'
g' h' i' k' y' u' k' j'] ' k' e' z' k' d' s' j' k' t' k' y' u' l' e' u' a' ; d' e' j' j' f' l' g' d' h' d' g' u' ; k' o' s' g' e' l' s' e' ; d' s'
e' g' r' i' v' z' d' f' o' v' " V' h' o' k' ' k' o' j' d' k' c' g' n' i' B' u' h' e' k' i' v' k' ; k' k' d' k' o' r' k' a' n' i' e' m' g' s' B' d' k' a' l' s'
: f' p' d' j' y' x' s' l' A' l' e' j' . k' j' i' z' a' o' k' j' v' l' y' k' p' u' k' d' s' v' a' x' z' v' l' u' f' o' f' o' e' k' l' l' e' x' b' i' f' i' d' k' d' h' j' h' r'
d' s' v' u' d' y' v' r' h' t' k' j' g' h' g' s

c' g' p' u' d' s' i' N' y' s' t' e' j' . k' e' s' t' h' o' * v' a' l' d' l' s' B' d' l' e' v' l' s' i' - k' i' f' i' d' k' v' k' e' a' z' l' k' k' f' i' m' i' f' . k' l' e'
e' a' c' g' g' h' v' f' e' d' l' j' k' o' x' ; k' o' s' t' l' d' s' y' , l' H' h' l' e' h' i' d' l' e' v' l' s' l' a' n' d' k' a' l' k' g' f' r' i' z' v' k' k' i' A' n' i' e' m'
g' s' d' c' g' p' u' H' f' o' ; e' a' v' l' u' f' o' e' k' v' l' e' j' d' a' r' z' f' o' k' k' a' l' d' k' i' z' k' u' d' j' l' d' s' l' A

i' f' i' d' k' d' k' v' d' i' B' d' k' a' l' s' S' k' y' x' k' ; g' i' - k' o' , l' , e' , l' o' b' z' y' H' s' d' j' v' o' x' r' d' j' k' A'
v' l' i' d' s' g' l' o' s' i' f' r' o' , k' v' e' d' k' b' a' t' k' j' j' o' s' l' A

श्रीराम

ofkjdh

ylseu vls feff

jkt æjtu prqñ

euq dkt lè ftl i fjoskegskgn i fjoskdkfca nh dseu ij vñr gsk k k
gñ; g fca & fr fca Hko /hñ/hñstr ukxg k gsk k k gsk d og i fjosknh dseu es ðkr
gsk k k gñ geusc est lè fy; k gñ gejk eu cz ds fjoske ðkr gñ vls cz dki fjosk
gejk seu es ðkr gñ Å /k sk g cz fcl jr u gñ gal qkdhl ej dt j hv # r # ou dh
N gñ *

i fjoskcg ðkr d r ð gñ og døy i kdfird ; k hñ sñ d gñ u gñ gñ l lekt d
Hñ gsk gñ v k fñ Hñ gsk gñ l kdfird vls eu sñ k ud & fjosk Hñ gsk gñ ft l ds
y fñ k & y fñ k vl ð; & vñ euq dseu dlsyi v yss gñ

Hñ k d & fjosk clyd t lè ysk gñ i fjosk ds kñ dkl or k gñ /hñ/hñs kñe;
i fjosk l sñ dki fj p; brukxg k gsk k k gsk d og Hñ k k nh dhpsuked ekt k h gñ
nh hñ k k dsek; e l sog l ð r k gñ vls nh hdsek; e l sog l lekt d ð og j dj r k gñ

t sñ k d i fjoskeuq dhpsuked ðkr gsk k k gñ sñ hñ k k] ge feff ds æk
est hñ d gñ l drs gñ Hñ k k vls feff eagg l hl ekur k gñ Hñ k k d k fñ d hñ t hñ d s
fuj aj & z g e gñ s gñ vls feff d k fñ d hñ t hñ d s z g e gñ s gñ Hñ k k hñ l ef v
ekul dhj puk gñ vls feff hñ l ef vekul dhj puk gñ fñ hñ hñ k k dh r gñ u ke feff
cg l ð v vls t fñ y gñ fñ pr gñ feff eæuq & hñ d h; & ð hñ l efr; k l ekgr
gñ fñ d e feff d døy /j r hñ j ? hñ r ? Muk dh gñ; kñ u gñ /j r hñ j ? hñ r ? Muk ds hñ
vls i fñ fñ; k ds fj. ke & i t k dñ of v vls l ef v dseu es ðkr gñ og hñ feff
ed ekgr gñ os l olu] os dñ uk; ð os; ð k k; ð os dñ] os fñ ok] os vñ d t k; fñ d
gñ kv rñ hñ z gñ feff d eal ekgr gñ

i j r ð l agy; dñ i r ek d s y fñ k dj ds gñ r ð k y hñ l ekt dko. kñ dj l drs
gñ efr z; d fl r j j p uk gñ t cfd feff t hñ d s k k x r ' k y gñ vls i ð s; & dk j ð
nh ij p < t k k gñ fñ hñ d hñ l rñ d k y eñ hñ d s hñ hñ hñ l u gsk k r gñ sñ d l k r
dk bñ z og u gñ fñ l dk fl gñ u fñ y t k k gñ t k s foy k hñ vls v l j k l sñ j k gñ
cñ k fñ. k gñ sñ l hñ z; e] o#. kv l s y { ehv kñ d fñ k l sñ k k gñ hñ d s fñ v

v l s i z ; r f k i z i f r v l s t h o u d h , d O k ; k h n g s b u h z d k l o x z ; e j k t d h l a e u h i j h
v l s u j d r f k f o " . k p k c d b d l s z u x j] x l o ; k n s k e k k u g a g s n i l s t h o u d s d b i x g s
l j l d i j t h y s e k u f d f e f d b f r g t d h j p u k g s n i e d f r g t d s w g s o j H h ; g l p
g s d f e f d b f r g t u g a g s b f r g t n s d k y e a v k) ? M u k l e d k v f l k i a j g s t c f d
f e f d H k k d h r j g t h o u e s z k f o r g s j k g s o g t h o a g s

y l e u d i j s k i j b u f e f d e d l n g j k k g s f l u d f l u : i e a m u d h i q f t z k d j r k
g s f d a n r ; k a n a d f k v k a n s d f k v k a v l s x f k v k e s f e f d e d k s c q n s k g s v l s f e f d k e a
d g f u ; k a d k s c q n s k g s f e f d e d s v k k i j o f d r ; k a d k u l e d j . k d j r k g s f d l h d k u l e
i f o h j . k g s v l s f d l h d k u l e u f i g i z k n g s i f o h j . k d s k f k d s y d i j g d h x f k g h
u g a t n i i k o p h v o k i . k k h n t m i g o z s i R s d R i s j d s f k , d f e f d t m i g o k g s
n i l o y h d s o z d s f k y { e h h n v k t k r h g s v l s f l o j k f k v k r h g s k s h o e d h c i j k h n v k
t k r h g s ' l j n i t v z k v k r h g s k o a k o u d s j k d s v i u s f k y s j v k r h g s v l s c m a d
v k r h g s k l k o t h d s r h o d s v k s e r q p s n r k d h i j k t ; d h d f k l o k t k r h g s

y l e u e a v i u h f o ' o n i v d k s f e f d e d s i e s a l s k g s y l e u n s d k y i f j l f r
d s u b i j f u j a j b u g t k k v l s i a j r k g s d i z i j t h o u d s z g e a y l e u n s f e f d e d
u s o k g s k s f e f d H h y l e u d h l j p u k g s i j k k a d h x f k v l s d f k a g s d f k o l r o l a k n
i k k v l s p j f k p k k n m s] o k l o j . k H k k ' l s h v k n d f k k g r d s r o n u e a h g s o j
H h o s m i u k v l s d g u h u g a g s d k p d i j a j k d k i z g v l s f e f d e d h o k i r m u g a f k
l k g r l s h u d j n s h g s m i u k v l s d g u h f d r k l e a f y [k h g o z s d a q g ; f k k z g s
f d f e f d d f k a k r f o d t h o u e s o k r g s y l s t h o u e s o k r b u d f k v k a d s d f y r
d j d s j k k e k k : i i z k u f d ; k x ; k r i s d d k e r y c ; g u g a g s d b u d h o k p d & j a j k
l e k r g s x ; h a d k p d i j a j k y l s t h o u e a v k t H h f o l e k u g s f e f d d f k f t r u h c j
d g a o n t k r h g s n u r h g c j n i d k d k k d y g s k g s v l s i j k k o r h c u h j g r h g s

l e ; t c i f j o r z d h e k a d j r k g s r c b u i k o h u f e f d e d e s g h u , v f k a d h l i v g s
t k r h g s o s f e f d i j p u s l y s d k s c n y d j u , x d k a d s k i . k d j y s s g n u d s p j f k v l s
i z l s u c n y t k r s o g e k y o h t h d k d f k l R k z g s k x k a t h d k j l e j k i ; i f j u f i r
l k g r H h f e f d e d h o k i ; k v l s i o o k z ; k d j r k g s i z ; v l s e u o p l s y d j t ; ' l e j i z k n
u s d l e k u f f y [k a j l e k i h f i g f r u d j u s h o z k f y [k a j k a s j k o u s e f d d f k v k a d s
v l e k i c u l d j ' e g k k k f k d h j p u k d h a b r u s j H h ; g l p g s d o f v j p u k v l s i e f v
j p u k e a v a j g s k g s y l e o k z k l h f t l o k d y l s d i k s d g r s o g f u j a j i z ; k g s
v l s n e a d r o p s u k u g a g s h a d l e k u f t ; ' l e j i z k n u s y [k h f d a q z ; d h v o /
k i . k d k j p f ; r k d l s g s f l o d s r k a d h v o k i . k k f d l u s u k a z c a k u s i v d k s j p k
f d a d i v d k s j p u s o k y s a k d h v o k i . k k f d l u s j p h ; g a g e j k / ; k u y l e u d h v l s
t k r k g s v i l s ' l s a

y l e o k z v l s i j k k f o l k d s c h p x g u l e a k g s y l e o k z v l s i j k k f o l k y l s t h o u d s

v fofnu i zlg earfr' ky galyldok rZhi jaj kHhokp d g fki jk ko/kd hhi jaj k
okp d g i jk kads i est u xfkv kals d fyr & akfr dj fy; kx; kv fntog yf [k
i t r d dk: i nsfn kx; k; b dkr kR; Z g u g a g f d yk t rou esmud hokp d i jaj k
l ekr g s x b A os x k f k v k; ku v f s d f k av H h h h o k p d i jaj k e a g v f s o s v k H h
f o d k ' k y g a l a j d s v /; s k j b u d h c o j b h r k d k l a y u d j j g s a d r o e a k s e f d l a
d k v /; ; u y l d t r o u d s k a f r d l k s a d k g h v /; ; u g a y l d f k v f s e f d & f k r k l a
d s d f k u t p d f k f < h a i f j o k v f s i k k , d t s s g h a n s a d h x f r v f s n s a d k f o l r j
r h u y l s l e a g s v r y] f o r y] i k r y l s y d j u x y l d] l o x z l d v f s c a y l d r d b u x f k
v f s d f k v a d k l o n k g s h t e u x y l d p y k t k r k g s v f s v t z l o x z e a t k j b u d s v k l s
v k u i j c b t r k k g s n s a d e o p d h y g a c s r h g v k h c y r h g s e s c l y r s a f l g
x k l s o r k z k d j y s k g s r k p h a n g f h l s l a k n d j y s h g s b s y l d o r k z k l h
l o z t h o r o k n d g s a v f s o s e k u r s a d l o z t h o r o k n g h v k e k d s f) l a d k v k r e
: i g a n s a d h d f k : f < h a e k u g a i l h u s d h a v , k d u d s e s l s t l e g s t k r k g s
v f u d y l s h t l e g s t k r k g s v f s d e k l s h t u e g s t k r k g s ; K d k O y [k u s s v f o k
_ f k d s r f k u s s x h z b j t r k k g s d a v e a u k u d j u s s i # " k l h n c u t r k k g s v f s o) ; o k
c u t r k k g s e a k d s v g e u l s n o r k v k t k r g s v j ; i k k g f t l e a d k k x ; k h s u l e k r
u g a g s a ' k i v f s o j n u n s a d x g g a i j y l d] i q t z e] ; k u i f j o r z n s a d x g g a n s a
t x g d y o f k g s t l d h n k k e a s d j t l s h d n l b f n k d j s o g h i j u g s t k r h g s v x l r e f u
v l g e u d j d s e o p d s i h t k r k g s c o s a j n d s k s u n d k i k u h i h u s v k t k r g s a j v] p a k
/ j r h x k] ' l s] u k] g f h g o k] f r i k j v f u] u j n] b u r c a k] ; e j k] o # . k j d o j] y l d i k y]
f n x t] i p l a i n k g s u k . k J o . k d e j] c o l o g u] e l s o t] g j f ' p a z u y & e ; a h] j l e]
g u e k u] l f o h l R o k v k n , d t s s g h i p a g a y l d y l d o r k z e a v k g] < s k] e k]
H j f j h x M l v] x l s] k u f] t x m s t s i k k h h g s f d a q f r e k u o h p f j k r n s a d x g g a
y l e u d h f l) i z f r g s d o g y l d l s y l d d h v l s p y r h g s n h d h x f r l t e k
l s v l t e d h v l s g s o g / j r h i j l s k g s u l u v d k k d s r k k g s n d k e u f l r i j k e a
H e . k d j r k g s ; f n d k z d s d y u k l e > r k g s k o g x y r u g a l e > r k y f u d b d s v k s
d h c k ; g g s d d y u k e u t d h v r g u h ' k d r g s d y u k d s v a s y l e u u s e f d l a
d h j p u k d h g s v f s m u f e f d l a u s t r o u d s f k e z h j p u k d h g s i j k l d f k v k o k u j n t c
, d y l d l s n i y s y l d e s h e . k d j j g k f k r c o s d s e f d c r y k j g s f d a q k t n h d s
n i x g e a y ; k k d k v k l s u d j j g s a d y d h d y u k v k t d k ; f k e z c u x ; h a
f c x s f , f s h d s f r i k n d l v o u d k b a j o v i z k f r g a l a n h d h l f k i u k g s d f o o
c a l v e u t t s k d l s z k h g s o ' ;] h y s h o g l H r k d h v f o d f r] v) z o d f r v f o k
v f r f o d f r v o l f k e g a t c n h l s i k x ; k f d b c k d k d l s z k k j ; k i e k k g s r l s
n h u s d g k f d ^ v k k j ; k i e k k e s u g a r k l d r k j f d a q g e j k f o o k g s d g u s d h
v l o ' ; d r k g s d e u t d k f e f d h e u u t k u s d l s u x g e d h ; k k d j j g k g s u j n

gosi Fohl sluzd slox ZeHnpyst k sga vls cã k dscã yld esHnpyst k sga fo". lq
dscã g esHnpyst k sga

ld esd hz ag ugrfd feFd euq dkLolu gsdadolule dks/rhi j nmj usdh
v nE {lerkHnrkseuq ds k gA

feFd h & kul oskud ekul dsfy, l hkkoukdkrjokt k [ksrkgS D keR qst m k
t kl drkgs feFd & kL keæR t; 'Kã dhni fLfr] v t j & ej dhv o k j. kver ; k
erl alouhfoj kdhi fjd Y uk Hfo"; dso k ud & kul dsfy, , d l hkkouk Hngsv l s
pãsh Hngs y fdu, shghpãshvkt yldok k z kL k, led s leus Hngsd osfeFd led s
v / ; u v u b k u d h e b k s y w h ; ki z k y h d k f o d k d j A , e h y ; k o s h u s y a n u i j
n r f u k f o " k d f e F d e d h v l s / ; k u v k d f " k z f d ; k g s

Hkor & jkkesi zã gsd i y; dky esHkoku ulj k . k' k k i s k i j ; k s f u n k e a y h u
Rst c mudseu eadeZdhi j k n r l u g o z r c mudhuk h k l sdey d k n m h o g a k v l s
nh deyd k l s f " v d s j p f ; r k cã k d k t l e g o l A cã kus i u s p j k v l s f o j k v d l s n f k
r k s j g ; g h j g ; F k A mudseu esj g ; d k l e u s d h f t K k k t x h v l s t l o u d s n r d k s
t k u s d s f y , cã k d e y u k y d s r a c e s d j d e y & y w F k z - f o " k o f k e a m j d j v k A

t l o u v l s f o j k v d s j g ; d s f r t l e f t K k k cã k d s e u e s f o g f t K k k e u q d h
l u k u f t K k k g s t l o u d s l s d s v u b k u d h f i l k e a v k t v k l o u d f o k k u x l s v l w z y
r d i g a k g s l d h f i l k e a l v o u u s f a c s d h v o k j . k i l r q d h F k A

Fks r u i g y e k F k y w v x i q f n d d ' k u e a d y l a z h f e F d e j p p k z p y r a d k y d s
l a z e s h j r d s e f e d ' k l k d h h v o k j . k g s ; a j e u o a j v l s d y ' o s o j k g d y j s
o s l o r e a j A d f o e ' l z e h k s d ' k l h h h ' k f e y g s k g s m u d k e r F k f d d k y d h
f e F d h v o k j . k t S k d l s z h r r o u g a d s y k d l v o u d h c g p f z i t r d g s f v l s h
v l o v k e * A H k s d f o k k u d h r l e & f j H k k d s v a x z H y s g h d k y r l o u g s y f d u
t l o u o o g j e a d k y d h l u k g s

cz ds d i v o k i j d e y k y c & l j s j o u m i o u v l s x l e a d h i k k v e a k & g z e f e d
d f k v l e d s v f o j e k u g s e n s j h x l e d k f e F d & v m h e r ; d u k l s t n a g a k o s t l
i j i j k k j _ f " k d k e u N s x ; k F k A i j k l s h x l e b u g a j k j _ f " k d h r i l f y h g s l r k s
e s k a u d l v g s o g h ' k a u p f t l d s e k H h e u s e N s s i f r k k d h F h f d e s v k t l o u d e j k
j o m A : u d r k d k f e F d l v i j ' j e d h e l e j s q k l s t n a g s

e f j k e a e q k d s d i j v a j t e v y k g s v l s ; e o k d s j y h i j n a z k v y k g s n a z k
v a j t e l s v d x , & r s e j k v i e k u d j f i n k f o u k e a s h s u d j k , d n i k a z d k i j . k
d j f y ; k n a z k o s k l s t y n b s v l s v a j t e d s e j u s d s y , n u g e s d r k n r l u d j n A
e u d h d v d d s l j . k n a z k _ f " k d l s d r u k H u d u k i M b d k x o g o g h p o r h z o s
t k v a j t e v y s d s g h i k g s c z d k y l e u ! l j n k d g r s e q u e n H s / n k & z j k ; k s
v a j t e f o r d j k A

buqanqZk_fkl st N, d v l s f e f d & f k g s d u h o u % a k o v i j k l a l u g o k
t c J h l ". k u s x l s ; k l s d g k f d ; e q k l j n o z k j g s o n t o f h k n s v k l s n h l e ;
; e q k e a c k v k j g h f k x l s ; k a u s d g k f d g e ; e q k d k s d s i j d j a h d ". k u s i n k c r k k
f d ; e q k l s t k d j i k z k d j u k f d & g d k y u h j ; f i n d ". k f o d l j & f o r v l s c k y c a p l j h g s
r l s g e a k z n s h i t , A * ; e q k d k t y n m j x ; k v l s x l s ; k a t o u s k o u s i k u e a g d s j n o z k
d s v k l e e p y h x b j n t o g v l s e b j h d h f h k n A o s t c o k l y k s u y x h a r c f o j l s
; e q k l j d k l o y v k k a n o z k u s d g & ; e q k l s k z k d j u k f d ; f i n o z k n o z k l o z h
g s k g e a k z n s A ; e q k u s e k z n s f i n k i j a q k l s ; k a p j t d j u s y x h a f d j k j p k u s y k
d ". k c a p l j h g s v l s b s e b h d l s v d t k u s y k n o z k n o z k l o z h g s ; g e u d h v d
g h r l s g j a g l e d ". k i j e g a u s d d g u h d s e k ; e l s v u k f d r d s f) k a d k i f r i k u
f d ; k a i m e i f h o l e k k a d e y d k i u k t y e s j g r s q h i n t y e a v k u g a g s

I u 1966 e a t e z h d s j r r o f o n e h n s j j s k e s k k d s v y s d h [k o z g a o g a d
d s u p s d l H r k v k e d h c u h i j r k e k v u s k k g o l a f e f d l e f v e k u l d h l e f r ; k a d s
V y s d h r j g g s f t u e a q ; a n u e f r ; k e d h f o h l u i j r a l k s j g h g s

a k o u e a d ? k v g s f t l d k f e f d l v k l k y ; k u k x l s t n a g s c z d h f e f d d f k
v l s x l f k v e a k l y ; k u k x d k f e f d l v v d s y k u g a g s b u x l f k k e a { l d ; k r D l s h h
g s n h d h c u u o y n s h g s v l s n h d k f i r k o k q l h g s l k o u d s e g u s e a c z d s x l e a
e s h j z h ; k e s u h u o y n s k h t k h g s o k q l & l u k u o y n s v l s i j h f k d s c h p n h l e ;
i e d k c h t n y g u s y x r k g s t c o g g l r u k j g d s v e r d i m s t y H j u s d s v k h g s l ; j
d k ; g T o j f o o g e a f j . k g s k g s d a q u o y n s d k h o z { l d b d s g u u g a d j i k k a o g
c n y k y s k g s v l s i j h f k d k n g a g s t k r k g s t c t u e s ; u k x ; K d j r k g s c r { l d d h
i R h d a . k h d k o k / k j . k d j d s v i u h u n u o y n s d s k v k j i f r d s k k a d h h i k e l a r h
g s

u k i p e h d h o z d f k d s k k g h u k y l s] v e r d e v l s u k l e s o b a z h f o f o k
v f h k c z d h y l d g u ; k e a g e f j k e a u k v y k g s d ". k d f k d s k k ' k u k d k v f h k
t v k g s t c o l o s u o t k r f k k o l s i w e g [k d j u n h i j d j j g s c] ' k u k v i u s o u
d k N k o s k j c y d d h j { k d j r k g s c y j l e r l s ' k u k d s v a r l j g h e k u f y , x , A
c z e a y d s f o h l u l f y l e s u k e f r z l a k r g o z g s k d h [k o z e s i k r o k q l u k d h
i f r e k f d r u h h o g s ; s l j s e f d l v c z e a y e a u k l e d f r d h o k f r d s i e k k g s

a k o u d s k g n x # v l s o u d k e f i j g s u k l a v l s x # v l s d s a k z d h x l f k i j k k e a
i f i) g s d a q o ". k o k f k e s k u k d h ' l s k v l s o g u x # v l s d h v a e t r H j i r d h n h
l k a f r d o k r d k l e j . k d j k h g s t c f o j v f o ". k q o l R d s i e a n h i r s g v l s H j i r
d h f o h l u l e d f r ; k e d l e f o r d j y s s g s d k o u e s k k e h e f i j g s

u k e d h r j g g h c z e a y d h y l d d g u ; k e a { k l e d f r d s v h h f c [l j s q g s
t k l e [l s k v l s h a j o u d h d g u] o { k n s r k l e d s k u v l s i n h j k f ; g j ; k k e a

; {&j;oj v;S; {&zuA

vkt ge nB v;S nkuo 'Kcalsv dAnr ; kvfu'V Hko exq kdjrsg fdaagg
telukfKj t c l ekt dhl jpukdvk kKj dkdsekukt k k fKA e/ou e;g usdyk A edq
nB ghrk fKA e f;K e; k kcfy dk Vyk gS cfy nB d hngA i g y e s H h l e>rk fK fd
gshdki azkd". kyhykl s;f daq k uh{lskds>elebZlo eae;S d xlr l qk& j k k
cfy ds; j; eulh; s; j h A * ?; xghdhi vk gshgS g gshdhNshc;fgu fKA ; sn;le
nB &U kg rks gS d i zlj; gshdki azkl v n B l dfr l st v k gS

feFd d k f o d k t t h o u d h v f o f n u i j a j k e g s k g S t h o u d h v f o f n u i j a j k, l h
g; t S u n h d k v f o j y i z g A b r g k d s /; s k d g r s; f d l H r k v k d k i e n e s k u f n, l a
d s f d u j i a j g a k A v U u f n, l a d h h k r ; e o k d s V i j H h l H r k d k n t e s k g a k f k f d a q
t S u f n, l a v i u k e k Z n y r h j g r h g; s s h l H r k v i; S l d f r ; l a h f u j a j c n y r h j g r h
g S l H r k & l d f r c n y r h g; s k f e F d H h v i u k: i v i; S l a h Z n y y s s g S, d O f D r o
i j n v y s O f D r o d k v /; j; k s. k g s t k r k g S

_Xa ea e&eht v;le h k z c f g u g S m u d k l a n g S l v z n i k u k d k l v r t v k g S
v;S; e o k; e j k l v z d h i e h v i; S i e k d s i e a n f y f k g s s g S; e j k c n l e g r i v z
feFd g s k e u q d s i k & q d k f o k u d j r k g S d i z l j; e o k l s e y l d v i; S; e n v
d s f e F d H h t v k k s g S d f y a d h d U k d k y l u h; e o k e a v a e d r g s h g s f d a q c
d". H h D r d k v l a s u m h j r k g S r c; e o k d". k d h f i z r e k d k: i x g k d j y s h g S u e %
d". k r e z l j A

fo o d s y l o k z k l k k a d k /; k u v k t f e F d k d s /; ; u d h v i; S i z l k g s j g k g S
b a j u s i j f y a m u d k s k s d j v k i e k f k s v h d s i q f i v d' k u d l n e k; s; f o d i h v k d l s
n e k f d r u s y k s g; t k s v j c h v i; e f u; u j d s v d] f o f p; u j b y k f e d] j l e k u; u j l y e d]
i k l z u] j l e u] b z i v] p u h] x d l] t k k u h] t s k d l s; k v i; S e s l e k e; k d s f e F d k a k
v e; u d j j g s g S, e h y; k s o s h r l s^ w u v l s e a x s g v i; S f o o k i h f e F d e f j k s i j
m u d h n' V g S y l v g d l s g; f t l g e s e k u o r i j. k i z l o d n v i; S v k u d f l) l a d k
i f r i k u f d; k g S t s g s v i; S e d c b v c d d h i t r d g S u s l - v k u d h l v n v k d f e k
% o a h f k l p j h f o m i T e A*

I u 2008 e d f u j k x l z h j k v h d y k d e z e a d l f e u j g a k f k & v d h m d s a f g a
r g t l e d s z A* b e a d y l o k z k l k h t e z h l s h f; s o f t g n d h e u l l e v i j d b z j l
l s v u b z k u d j j g s f; s d b z c j l l s l A n h v j c e a h h v /; ; u d j p d s f A f t g n d h
e k u f d r k f e F d h e u l g h r k s g S x l r k e s h h d h x f r, d e g r i v z f e F d g S g r l s o k
i k l; f l L o x z A*

feFd l e f'Veu dhl v e p s u k g S o g l f y e k i j h d k v a g s k r l s d k z h h n m
v o d n r f e F d d k v i; S u d j d s n s l i j h l s v y x d j n s k i j a d v e p s u k d k d l s z d k
d j s y k l e y k l e y k s; e; k r u k l s m) k i i k u s d s y, ; e f; r h k i j; e o k e a l u k u d j u s d s

fy, vkjgsgs rks gnh feFdh ekul dhghrks fØ rkg
ld eadhsz ag ugarf feFd ea/kne ekul dkrR gskg Sog t Nkn] dWjrk
; kvzfo'ok dkHndkj rRou tkrkgS bnj kxkhi j xlyhpykusysOfDr usveñ
NdkfkA; gfeFdh ekul ghrksS fdafeFd ÅtkZS vkids k ekol gD lsvki
nrkdknid Hntykl drsgj l szdsy, Hhvfu i Zt ofyr dj l drsgv/svk
>kh&ksMeavk Hnyxkl drsgd hfy, feFd dhOK; & qOK; kdjrsjukfurka
vlo'; d gS
vkfudrkdkrdZhdj vki feFd' kL-kdhvoggukdj jggS fdu D kvoguk
dj nsekkl so'ok dsos vw/Sos & qñu lefr; kfeVoz kl drhgS fQj vkfudrk
dkbz l pkrksSugaf l ea/ki l ef'Veul dkt MhA vkfud eu Hhrki zlg ky gS
l kgr eþge Hjr aq & dsv/kfudrkdkki zUz cryk sþfdaD kvkt Hhnh sge
vkfud dgas vkfudrkndjlsj thoudki zlg gS thouds zlg ds kfeFd Hhcg
jggSge mudhi qOK; kdjuhghsA dkfynk ush tekuseghd gkR&i jk kfeR s
u l kkoZu pfi dK uofer ojeA



Lefir 'lk

I gt ÖfDrö vfr deji

fueyktS

ijule vfr 'leij plöjA temj firkvfS dof #hekdsd csusdK&pk dhfojkr l hlor%ekd s kZFA i pk l ky dhyahe=kcdsnfSu 'temjR* t ShdlsZ i zöfk; ky{kke6smueauganfKA Lohko l scg enjg edj feyul kj ÖfDrö Rkvft r deji dAtkfj gsvi und culovl smjascMylkfi zrkvftZ dhFA vi usNk& l g l&: kj fe=kd cdschpA

vfr finyhok hgg dfog cPuthdsek; e l A jkt ufr dsug & q esi jus bylgckhl azkdsdj. ktc cPuthdhfu; Öf fons&aky; esgZrksogadnl e; cknosvfr rthdksys/k Avueku fd; kt kl drkgsd l edkyhu dof; #hekdsylok bylgckh vjStkr l azkdsuks s kggkgsKA ogasodnl e; cknvfr rthlRkuh fdjshy dlye dsfghfokx eavkx, Anh njsedd dsfy, i l&p-M djukt: jh ugal e>ktkrkFA finyhfo ofol ky; dsdlye kesWVxshzus fS Hndbzj pudlj ka dhfu; Öf dhFA

vfr rthusuok dsfy, jnllhfinyhdselWV Vnu esdj k ij ?j fy; kAe/; oxZ dsdzbj pudlj v fS finyhfo ofol ky; dsudVorhZdlye kladhi k; k d fcjkjhds/ud l nl; ogac sFA l skuoök gsdscn dbzo"krd WVxshzhogdj gFA

ge yls nh l e; ekWj kV j jgr sFA; gi fjn; 190061 dkFA vfr nafük l seki fjp; rkl lrd dsdfo Hkr Hk kvxöky usdj k kFA mudhi Rhfca yshu hje dlye esjndfu"Bl g kshj gFA v fS ogacshv fi ZkgejhNekFA Hkr thvud l kgr dj fe=ka seki fjp; dj kusdkfufekj gAl e; ds kfgokdnl, skfd i fjfor ka dsOk d ökes sgej spkj i fjokj, d nlydsd k k?fu" B: i l st bA, & Hkr nafük jkt esWj vfr & us v fS gejk i fjokj. Age yls k d sPshingenez fS v fS gejk h vshds, dekkx s kgr dj l nl; esji frns dls h; g fe=ka y hcgj jk v kx; hFA

'lgj eavk fru' ked v kxtj usy xA brukghugage yls vdl j dgj Hh, d l k k; k k; adj usy xA l Rkuh l kgr d v k k s u k e h g e j k l & k k c u k j g u s y x A d h Öe esfmolyhdsvd j ij, dk/d dj l á kl e; rkk [ly usdsfy, bd v k g s A

Nshkshj k' knlo yxk sv lsnh eayxhk fufozn: i l svft r delj fot; hgdj nra
nh {kknudspj sdkfu' Ny myk v lsi fr f0; keq kt az kro dhHR Zkn fksuyk d
gshFA njvl y vft rthft l eulsks l s lsr fsnh dhcj kjhd kZugadj i rkkFA
vft rthds l hko l s gt engrkv l s f lyaNA kurks fkgij xhij el yls j os g k
fxvj crydj , bs ahmgst k r fsd vkp; ZjskFA Arkke eulsks l kluknuds fy,
, skghi za FA

ge tc , d l fK; kki j fudyrsl c yls fuf pr jk' kvft rthdks l s nsa
nudhdalwhij l cdlsrukHj k fKfd i jkfg lc vku& kbz d oscNA psl hl s [las
v l sfdl hds' kdk r dkel s kugadj sA nudhr fkd fkr fd Ok r' k hge l cds f jgt
dkfo'k jgrA odruek fe, r l svi uhd i z fkdks ale nsfd i fr f0; kf/ Ddijus
dsctk nu ij g usdhgsA urtk; g fd d d xbkhl hlust hHnge l cds fK
f l k yf l k ykusyrh v l s i j k e l s c n l e u s j a d g s t k r l A

vft rthsvi usd f v j d s l j s e d H h d k z e g d d k u g a i k y l A ; f n , b k g s k r i s
n d e s c n i j y r k l s d ' k e d z z k f y [k d j i l & p - N i d h n i k / k i k y h g s h A n i f r i k e a
e s t u g d H n m R k h u g a n f k A r c H n u g a t c L u s t h u s N v x s z d h ' k e d n k g s j , s k
d j f y ; l A v f t r t h f y [k r s f h k o i z . k d f o r k d g t & z l u x] f t l i j n u d s j p u l d j .
O f D r o d h N i j g r l A

yas e; rd fe- k d s B u s j H n t u g e s k N u g a j k i m A n s i f g k l d v j n u d h l g t
l o j h j g f t l i j o s / h e c k e a r u s v k o r H k o l s o j h d j r s d n u d s h j k s f n y k u s
i j , d c j e s h l d v k k e a n u d s h n s c b j j k r k u i u s d k [k j k e l s y s f y ; l A n u d s
O f D r o e a d n l , s k f k f d v k i n u i j H j k s d j l d r s f A d O h l e ; d n u s i j v i u h
i k s l o f k e a n u g e s t c i g y h x k M [k i m h r k s o g H h l d b v s A v i u s O f D r o e a k f e , r
n u g e s d n l , b s k k j [k h f d e a s g t k u d j h o ' k e d h f e - k k d s c k n g z f d n e z e a s
e a l s d l y c h v s t c r d l h o g a k p s i j e k f e , r v k s o s g e l c d s c y & [k
c u s j g A

vi usj pulde Z d s l j s e d H e s t u g d H n m j X u g s u g a n f k A n u g d c k d s f y ,
d H n p a r g s s u g a k k f d n i d k i p j & z k j v l s l k o r t x r e a n i d k l o x r g a k ; k
u g a n u g d c k d h f p a k f c y d g u g s h g s , s k g s u g a l d r k A i j n h d s i f , d
' k y h u f u j i s r k n t u g e s b s g t l o h k o d s i e s k k y h f A v i u k i z a v k s h o s d n l
, b s f o p f y r g s s y x r s f d c k v k s c - u s u g a i k h t c f d c d h r e l e l k o r d j p u k l a
v l s e p l e d s l j s e d j m Y h u r k v l s n r l g l s o s g e d g s e h k m j h d j r A v i u h f u t h
j k j [k r s v l s e r H a d h l f r e a k k u h l s f k k j u g a n y r s h A n u d h : f p d k { k e e f
: i l s v k u d l k o r f k x l s i o z h z k o r d h x s t k u d j h ; k n i s k d h f k d k r n u l s
u g a d h t k l d r h f A

vft r delj dh r s n u t h o u & s h e a d [k k f d l e d h l g t r k f A d y f e y d j

os k& t hou t hsd sfek rhFA feyus& gus lekt d l az& k fud& dj usefo' ok
j [kuskvA l Oy v l s y k d fi z v /; k d] fe-ka se-A i <u sy [kusk s k d hu A cgn g e k
t gard ejht kud j hgsvi usi f j o k] fo | k f z l fe-ka l e k u i f j f p r k d c d s c h p l e k u
: i l s y k d fi z O f D r o F k n u d k A

v f t r d e j k d h [; k r e q r % d f o : i e s t A n u d h l g t] i z l u x | & k s h d h v l s
v i f k r /; k u u g a f n k x; k A n j v l y n u d s e x z y f k u d h i g p k u g h n i d h l g t r k f A
x d h j f o " k v l s f o p k j d k s c u k n y > k l a s k d j y a k j f t l s k l k e a k s h d k i z k n & c k
d g r s c v f t r d e j k d s y f k u v l s t h o u O o g j n o l e d k y { k k f A t c d l k z l e z d v l e u s
v l r k o s k % k r k e l s / k j . k d j y s s k c k r d k s v y t k r A n u d h , d e g r o i v z o f k f A &
; F k k h b f d l h d s / k g r d j u s s c p u l A t c d l k z b h n o p / k l e u s / k r h j o s c p l o d k j k r k
; k r k e l s v f r ; k j d j d s k u k e > h d h e a k / k j . k d j d s f u d k y y s A n u d s O o g j l s
; F k k h b f d l h d s " V u g s v i u s d e k u o h l j k l k j d k l c l s e k e z i e k k n u d s v i u s
n g s k u d s f u . k z l s f n k A n u d s d f r u c k p l m d s n f u e q l s t c v i u s d O s y s d k
f t O f d ; k r k e s k p l s u k l o k k f o d F k A e a s d k j . k t k u k p l g r k s n u d s f u l l a l p h k o l s
t l s n u j ; f n k o g n u d h i z f r d s o z k v u d y F k A c n f u j l o s L o j e a c y s ^ v j s h o z / k i
t k u r h g s v i n u d k i e k i o u l / e l s o n s k e j g r k g s n h e l s i j n h d k v k u s e a d k s t k u s
l o p / k g s k u g A l u s f o p k j h n i l a v e a d s s d k d j z h * e j h i r f o ; k l o k k f o d F k A
e a s d g k ^ v f t r d s h c k r d j r s g A f e - k a d s c h p j g r s g e n t e u k e s u g A b r u k r k s g e
, d a n y s d s y , d j a s g A o s o d j p i q g s x ,] t k j g s v k o l r u g A n u d s v i u k f u . k z
c r y k u g A

t l s g t r k v f t r d e j k d h t h o u & k s h e s t h j o g n u d s j p u k e l e z d h h i n i g p k u g s
n u d s v /; k d t h o u e a t h u A p s e u l o s i k y s u r j D a l h g f y d j u s d s y , g f k l o e k j A
t l s l g t i k ; F k k n h e a c l a i D a y e u k n u d s f t a x h x t j k . n A n u d s F n k y x r k F k
f e - k a f j p r i e d s c h p f e y u k e g u k l g t i s k o k l k o r j p u k d j u k A ' k j d s k o r d
v k l s u k e a F k k h b h x m j h d j u k t g a r d g s d s f d O k r ' k j h l s t a x h d h x t j & l j
d j u k A f t r u k e a n t o g e l e > i k h o s d h n b c k d l s y d j H n O x z u g a g s s f s f d
l k o r & x r e a n u d h j p u k e a h f d r u h v l s d s h e k u r k g s i k k r l e f k a d j k u s d h
i z i f k m e a n j o j u g a F k A g v f z e a s i j m r j g l g t e u q v l s j p u d k j F A

v u k u f d ; k t k l d r k g s d , s s O f D r d h f e - k k d k l a l k k d k n h d s f j o j t u k
i f j f p r k v l s f e - k a d s t h o u e s d k e g r o g s d r k g s t h o u d h u g j r k , d d v d R g s
g e l c t k u r s g j t k u r s g H n d d h l g t & o r k z k f d r u n d f B u g s h g f d d k , g k
r c g s k g s t c v i u s i f j f p r k e f z t u e a d k k d o j , s k k v r g s t k r k g s v k o f r ; g h
g s d v f t r t h d h ; k n g e s k , s s O f D r d s i e s f e - k a v l s i f j f p r k e d s c h p c u h j g s h
f t l u s v i u s i r d j l o h k o v l s O o g j l s v i u s i f j o s k d s d n k [k u e k c u k j] k A



deja ujk .k%vi uadlxghuad lš gq nšuk

jkš le frđh

deja ujk .kdktlē 19 fl raj 1927 dksOšlckn nūj, i zskesgukFlA y[kuÅ
fō ofō| ky; I svzshentūas e-, - fd; kFlA fd' kšolFlk esghNi yukh, oav lpk Z
ujzoz dknūg kluē fey|j ft | l sjk urf , oaeZi kū dhNk nudsd' kš eu ij
i MA osv i uhi gyhghfōrk; kkeaukt e fōder] , . Ma Lokūfl dhr Flki Kykusnk
t Šfō'oi f) dfo; kds i adZav k AmudkHj, rh eu Hkj, rh rkdhrykkesi Šf. kd
feFdleat kšgq orZku rd dh; kkdjrkjgA mudsl avZj pukdeZdkije y{
cgrj euq dhrykkgš

osubZdfor kvkšy dsvxzhdfō gš vKs }kjkl akrr nj. I lrd dsrhjk
I lrd 1959/2shhi zpk dfo gš nūj ad kōR dhvud fōkv learsfy[kk ghgš
fōYe v|š dykij Hnfy[kk gš e|j r% dfo gš dsdšlj. kmudhdgkū; kadhmuhpokZ
ugrāpA 1965 ead k' k [kMdlO ^vkēt; hīl snūj; kē i f) fey|Arc osv Mth
o'ZdsFlA dgrsōš ^vkēt; hī i <usdscln jkVlfo jleekjhfl g 'frudj* nul sfeyus
y[kuÅ flR fuok ij v|k FlA vkēt; heasufpdskdscgusu; hi hāh s jūhi hāh
ds leud dy [kMdljrsōš osnu fōvuk lē svdj kšgāt kš fī kš sēZv|š i jāj k
dsule ij Hkj, rh l ek dksfVlēr djrhv|kZgš ufōdskeat kst t fō'kk v|š eRq
I s kkkkij dkvne I l g gšog Hkj, rh eu'kk dhvnr hq na gš Oškr O fDr fdl
rjg vi usv kēt dksHheR qdsgokysdj I drk gš, šknmgj. knū; kds kōR ea
feyukdfBu gš d dk, d fuōr kēZ; g Hhgšd v kē l ae dsv Hko eat c fīrki ek
dkseR qd ds k Hs I drk gš rknūš uk eav|š D kugadj I drkA tc Hh l ae
us kFNMA gš nū; keg; j kē k' k' lē; gZgš feFdleat scgus dfo deja ujk .kckj & k
; g l ds nssgšd l e; dscny tkus si zōk kugacny tkhA gj dky eakuch
i zōk k, d & hjghgshy schmuds i fHlūšHlū gš d fy, osnu i zōk k, i j
djrsōš kšgq euq dsfueZkesckēknRlū djrhgš thou ea g l ae Lō; adeja
ujk .kdsO fDr eahjgFlA nūj ad HheS nūš r gšs kvWgk djrsugāFlA
os, d l kš v|š'ka O fDr FlA mudhep|jg v gšledkšgq ekj s Nv hFlA

dejt hvkffl : i l s alu i fjok, dsfysfdu nudhfpakdsnk, j seosnc&dpys
yls gft udsfcuk; g nfu, kpy ugai drla nlyhv ljs dbZ, lssyfd Hhgst lxsjre
i fjokel svk gfyfdu onsh hOdLkdsi ksd gft l ds) ljk nfu, keafolerki lk
gpa ld fy, fdl hHnyfd dsfy, efr cr ; g ugrasfd og dgav ljs dsi fjok
esi lk gqkj cfd efr cr ; g gsfid euq rkdsi fr og fdruk l ps gsa dfo ujsk
l D sky[kuA esdejt uljk .kdsi Nshgs ntyesdgfd 'dejt uljk .kdsi k es
dHhfdl h, lsofDr dksvk suganlkt l kgr v ljsdykl st mu gsa* dejt uljk .k
vi uh, d dforkeafy[ksga

*vc es d Nks stj @v ljs cgg dM nfu, kesjgrkgaalHhes d cgg dM nfu @ ljs
Nksa h nfu, kesjgrkfkale ntyjel @M OdZ ljk gntojau gsa lsnfu, kl sth
dM gst krk gsa**

dejt uljk .kdhdforv ledh nfu, keuq rkdh nfu, kgs v ljs euq rkl scM d lsz
nfu, kugagsta og nskky v ljs tkr deZ si jsnfu, kgs hgs

dejt uljk .kdhi efr dfr; kap 2007 v ket; hj 'ok J ok dsogus l dfor kl xg l/2
, oavklkladsvk i k * l dguhl xg 1971/2 fjokge ref' vi us leus 'dhsz hvkugaf
'tu fruk vkt v ljs vkt l si gys l ehkk gsa ntyekui h l kgr vdkesh Ok l Eku]
i epa i j d l j] 'kydki Eku] esy v ljs d l k; fudf zj nm jkt fi g lefr l Eku vkn
feyA ejhv fedre tkudljhesofghdsfoj dfo, lesga lsdjak, i j d l j l s l v x A

dejt uljk .kcggi <fy[ksfo gsa gykl nudhd l dforv ledh drkdvkl d
gsexj osdforv alyk huga nudsi <ukft ruki lrdj yxrk gsnul sefuknh l sth
v fed i lrdj yxk 1992 est c esnyhv k krlsvud l kgr d dk Dekeanul sefuk
gst krk fka exj og feyuk d lsz, lskugafkfd nul scgg fudv kdkck gsa l hkr %
oseqst kurst huga fsv ljs u ejhghd lsz, lsh h l k r hfd oseqst kuA fQj Hhes ntye
i l a djrk fka t s f uey, oekz d l shes l a djrk fka t cfd nul sthd lsz fudv kuga
fka bu ntye lsd lsd fy, i l a djrk fka fd osi zphv ljs v g l j huga fka t c Hh
feysv keh Hko l feyA dejt h d l sh d h h e s fookfr c; kunn suga l qA nudhl gtrk
easv Pnhyx l a ejss lku esf ghesi ; kj .kl st M dforv ledh, d i lrdj] fohds
i {keav lsz fka dejt hush l g l zvi undforv ledh syssdhv uefr nstA t c esdg]
vki ghrk n d l sz h r s dforv aysk Bol josl rkn tyesdg & dforv arks b z gsexj
p; u vki dkg h Bol josa dfo dh dforv ledk p; u nlysv Pnk djrsgsa* t c fdrk
N dj v lsz ljs N l snudsi k Hsh r l s o l k g p A d l s v k us Pnhdforv apohgsa*
dbZ, lssfo Hhfeyst undhdforv ade] v g l j ; T; k r k d s j g fka nul se s f u e z k v l
{leke l y l A l kgr vdkesh si z l k r 'dforv kesny l t dsfy, Hhdejt h d l s d g r k s
n t y l k g p A d k l j dejt h d s g l s s g i l r d v k i k h

o'kz 1998 dhck gdejt uljk .kdhi lrd vkt v ljs vkt l si gy sjkt dey l s

vkrhrc dkszhppfz i trd vkrhrcfdl hu fdl hcgusejsi k vkghtkrh
 dejthdh; gl ehki trd ejsi k vkrhrcnhsi <x; kA i <sgq yxkfd fu'p; gh
 ; gfgahg, d t: jhi trd gsnhl sdajt hdsokid vlypdh dkdckHhHku gqkA
 nh i trd dheasvi use-kel shhpkzdrh nhdscbl ghfruleckn jkt dey i zkkk
 dhvls l sl kgr vdkrsheanh i trd ij , d ppkz [kxzb rHhI aks l sdvqj.
 l sfo voaskj au Hhv; FA mul sppkzdhrcntgashndk Ze eapysdhdnk
 tkj dha ge nslays x, A dejt hfeya eastc nudhd ubzi trd dhl jkuk
 dhrcsedpjk, A dcs^v nk yxkvi yk dk Ze ear k, A* exj mul sudVI sfeys
 vls cfr; kusdk vd j 2009 esi Vuk eafeykA

vd j Fkubzjk kdhlvl sl sjldj, dk Ze dkaftl o'kzej uj k. kdlsnm, jkt
 fl g lefr l Eku* fn, kx; kFknhl ky ukf jk' lezck ybqkij, fr ok hvls bu i dr; la
 dsykd dksubzjk jpukl Eku* nssdh kskk gZFA nh dk Ze dsdrk zckzjs
 vuU fe-kf loujk. kFA

I kkk l si Vukeseqshhnh hxb/ gnh esBjk kx; kt gadejt hBj sFA oga
 i gpusdsjrc ksh; ckn ejssdejsdh?ahct hA nj ok k[kskrnsfk f loujk. kt h
 FA ge nslaxezkhl sfeya ntlesghdg & dejt hdy gnvkx, Avk d sba Åij
 dksdejsesBj sFA nudhi RnHhI kfgs* eqsngh [kthfeya djrc ksh; ckn
 ge nsladejt hl sfeysx, A f loujk. kt hus?ahct kZrksdejt husghxv [kFA
 ge nslaknsfdj etpjk, A f loujk. kt husmul sejsi fjp; djok kadejt hdknsfdj
 yxkfd oshhl og nbdj Lukufn l suolk gspdsFA dbz [kij i MFA' lk n v [kij
 i <j gFA feyrsgnntlesdg & ↑ Hhv [kij leedk Ze dh [kij sFA* os [kij yx
 f loujk. kt hdh OdlFkv lsvkr F, Hko l sv fHhvFA nudhi RnHhI ogacshetpjk
 jghFA ntles g Hhdgkfd fdl hl kgr d dk Ze easscgl; i gyhclj, vk g
 nudhd ckr esi M HhFhfd dgsdls, ganudstr use-k gsydu fdl husHh
 dHhntgagayk kA ntles g Hhdgkfd ejsvkus j dbzyls eqscylusk, ydu
 esis cdlseukdj fn kA ntlesdgkfd ft l dk Ze eesvk kgav l s ft l dscylus
 ij vk kgan hds/ uqi eqsdgat kukgs kfd dk Ze eadkz ooku u gA cgluskyla
 ea, d ule ntlesvls fu'py dk Hhfy; kA vls fu'py rc i Vukesghdk jr FA
 ntles ok Fkfd dejt hndhckr eku yFA nhdsl hnsi Vukdhl kgr d eayhdh
 dbyjkt urf HhFA d dht kudj heqscn esgpa cggy dejt hds l kfgge yksla
 uspk i hv l sogaesvi uku; kdfor k & zq & bfrgt espfv k* Hhndksfn, kadejt h
 ush jkt dey l si zkr ↑ fr fufekdfor k, æejkule fy [kij nFA f loujk. kt hdkshh
 ntlesdnl fdr kcaFA nhdscn fru dsdk Ze dsclj seappkz gFA mul sfonkyssds
 ckn fQj ge yk upsd sdejs eavk x, A

esi gh l prkjgkfd dejt uj k. kdlsi zfr' ky dgst kusys l jsdfoyskd Hh

ntgavi ukekursg fQj Hhfdl husntgd laugacgk kA dejt hdhl k dkvakt k
mudh v; k k 1992* 'k k dforkl shnyxk ktkl drk gftl easfy [k s g

*ogilej@t bou, d dvq fffzgvj s r q, d egdko!@tjjscl dhud@nt
v food ij fot; @ftl dsrl &th ugt@vc yk ksf j vjs yk ksgfk g@vjs foHk k
Hhvc@ t kusdl ds kfg*

dejt t h foHk kvcl Ukds kfg ftl dhl Ukni dkfoHk kA fcgj, eaHhelSrk
l jdk fdl dsrnak e g gl cdls rkg SOj Hh Ofa djk h dfo* l kfg & Uki fr "Bu
l st t gusead k z al p ugt d jr A mul sni Nr gssokys Ofa d k j; kadhHndehuga
ospkshdhck pl s eaugav kusnkpgr A e p d k ds k Ofa d g r k s ghdj l drs
g d k v k dhi k v d D k g s* d j feykdj fi) la dhuga l p k dhy M z g
ge cot g jkt ufr kledsklyhns g l kfg dsule ij jkt ufr djusokys k mul s
Hhx, chsg jkt uskrk [kys le g exj t ksvi usdki k d & Q l e> rsg mudh r k
vjs fr krk r k k A fdl r j g i j d k j k adhejk lej h g s dejt husd Hhd r j g l kfg
dk Od k ugt d; kA, d ck nt g s g k Hhfk fd vxj Od k ghdjuk g s k r k s
ejk ek j dk Od k D k c j k g s

frn eal v j k g m ei j d k j l ek l g H O j g A i j d k j vi Zkdsck dejt hdk
O k; ku f k t g d e q s k n g O k; ku dkfo" k ^ e; v j s j p u k e d rulo* f k A dejt
t h d k s r s g g ft u y k s u s k g s k n t g i r k g s f d m u d s H k k e s H H k k k d e
f o p j T; k r k g s f A d h y, o s k r s g g H h d H h H k k l c k t h u g a d j r s f A, s k y x r k
f k t s s k a e p e a s v k l s c r a d j j g s g A e u l o h d h r j g m u d k O k; ku g a k n h d s
c k n o s d h s t l d j v i u s l f k u i j c B x, A l l e k j J l s k' k n p d g s l q u k p l g j g s
g j e x j x h j J l s k d e j t h d s B t k u s d s c k H h m u d h c k l e a d k s j g a m l e; f y d u
d h; g i d r e a s k n v k z v f n k H k k k o g g f t l e a d r k e p l s p y k t k v j s J l s k
d l s i r k H h u p y A* n t g a l q r s g g x l y c H h; k n v k f s &

*f k u k r d j l j d h y t r f d n h u s t k s d g A
e s: g t k u k f d x l s k; g H h e j s t r y e a g s**

dejt u j k . k d s O k; ku dsck f k o u j k . k t h u s e j k u l e i d j k A e a s H k k k n s k
u g a v k r k A e s v i u h c k f y [l d j O o f l f r < a l s d g l d r k g a v; g l l o k u g a f k f d
c l s u k H h g s y f d u f e k u s t c d g r k s c s u k i N A o d r O e a v i u h c k d l s i o / d j u s
d s f y, v i u h, d d f o r k l q b z g s

*^ e: u g a g @ i Q H h y s g h y s k g a v i k @ b H h e h k e e s t h e y x g h t k r h g s H k k @
f t l l j i l s h d h l l e h x d e / k p y s h g v i u h v j s e l e; u g a g @ i Q H h f o r p l s @ H h s h
v k k e e @ e s h v i k l e l k s g h t k r h g e l e; u g a g @ i Q H h d f o r k @ d s g h t k r h g s**

dk De dsck y l s k l s f e y u k t g u k g a k A dejt hl sy s d dfo fey j g s f A e s h
N s h c g u l j l s f r o j h i V u k e a g h f k f d k g s o g H h [k j i < a j e q l s f e y u s v k z f A

Hlsu dhOdFlk og hA ge ylskushlsu fd; kA nh dscn xlv gnh epysv k A
dejt hdnj fdsqg l syxA osv i usdej seav kje djuspysx, A nudst kusdscn
cgu dsl kfk fksMns ckr gpa f loujk. kt hHnl kfk fA fdku eqshneg lwgsj gh
fka bl rjg 5 uoaj] 2009 dkfnu nfr o Hkj kj gkv fS dejt hdkl qn l kulè fey kA
6 uoaj] 2009 dsl og f loujk. kt hvkx, A dejt hHhvi usdejsl sulpsyku
esdblj j cBA l kfk eadfo fe-k fufomf lo i dj dykufk feJ v kn yls Hh fA nHkZ
l snh hfnu i kkt kshdkfuku gsx; kfkA dejt hHh nudsfuku ij nmk fA ntjes
vkt dkd k De 'kq gsd si vZ kkt kshdhlefr eansfeuv dkelG j [kusdhl ylg
nA rc rd ehv kdsyls Hhvkx, A 5 uoaj dsd k De dh [kj l Hhfgarv ash
v [kcljesi zpk kl si zfk k gpa fA ehv kdelz dejt uj k. kl sck pnr dj jgs fA
dejt hl kgr] l ek v fS l hfr ij fd, tkjgsi zuledsnlj nsjgs fA ehv kdelz la
dst kusdscn fksMns dsfy, dejt h fOj vi usdej seapysx, A Hlsu dsi 'pk
r; dk De dsu ubj dejt hdk, dy d kO i kBV l sejhdforki tpd tfr gt espfv k
dk foepu gsk fka dk De ldkM fct us l sj esj [kx; k fka og l fky xlv gnh
l snj fka tc ge yls ogax, rlsnkj og hHh i jw kgr i se; kshnm flfr fka
ep ij dejt uj k. kds vylk xlv vZ i zkn l n] i jskfl ugj f loujk. kv fS fka
dk De 'kq gsd si vZ kkt kshdhlefr eansfeuv dkelG j [kx; kA i tpd foepu
dscn dejt husejhdforkv lei j dgk fky kds le fr dj hhdhdforkv kesogn l kxh
gS Hk k eash vZ O gj, dkvg k gsk gS; ghdj. kg fS budhdfork, aeu ea
l hsmj tkhgS nudsd kO i k l si vZ loujk. k fufomf lo i kv fS eshhd kO
i k f d; kfkA nh dscn dejt hdk d kO i k gpa ntjes dj te nent z dfor k d qbz
gala nua uk yaki j fy [khdfor k lei j foLkj l spkzd fA dfor kdk' khd gS uk yk
v fS cfr; k A dnl i dr; k n fA.

*og dsk fke xj dabr uhyak@fd. M ukedsulps d i gar s fsh d sclg@d fS y
brusnalkchfd, d gh> i v se@ f g j] cakj] fr cr d lsg v x; k, d l k f@ g f l s
nfr kj g x; k f k f l y t h r j d j @, d i k y g f h d l s r n k l s t e h d j @ d l c e a d j y s d y k
n t j k l h c f f; k j @ y y p k z u t j a v j j g k f k f o a t r u i j - A **

ld dfor k d l d qk sqg nudhlefr euk yk, d kj fOj t k n k fka ft l stjes
cpi u esd h h n f k fka i vukv kus si vZ loujk. kl stjes uk yk t kusd h h b p k
t k j dh f h y f d u c n e a n u d k e u c r y x; kA dgusy x & t k u y a k e j h l e f r e a g S
nh s [k a m g s s u g a n f u k p l g r k A t k u s i j d g a o h u y a k u g a f e y k r l s n f k g s k A o s
u k y a k u g a x, A d y k u f k f e j d s l k f i v u k d s a k k v i j d j t e v k s n a r d x a k d l s
f u g j r s j g A n h f n u ' k e d l s o s f n y h v k x, A e q s n l y s f n u i v u k l s f n y h v k u k f k A
i v u k g o k z v n a d f l o u j k. k t h d s l k e s h h n t e f o r k d j u s x; k f k A i v u k e a n t j e s
e a s v i u s f n y h f u o k i j v k u s d l s d g k f k e x j d h h t k u g a i k k A g a c h p e a d & k s

clj Ols ij t: j cr gZ nhdscn fOj , d yakxS gSx; kA , d fru fdl husdjk
 fd , u, l Meaddej t lo* dkopu gS dej thHvkjgsgS l als l snh fru efnYh
 dseNhgnt esghFKA dej thl sfeyuseSpykx; kA ogadlOhyks vk FKA pk ds
 l e; bCk j cH] eayskMjky] eru d' ; i] fo".kukxj] i dt proZ] ylyk; eaykZ
 vkfn yks feysexj dej thdga utj ugra k. A opu j xdehZ lexlsky ct kt dksdjuk
 FKA tc gky eax; krlsnFk i j k g y [lok l p H k FKA l cl svksdhl IV ij dej th
 cBFA nhdh d foyS d ?ssq FKA exj osdl hdsi goku ugrj gSFA eayskMjky
 usnuds i k t kdj dku ds i k dgk eS eaysk gA rc osntu goku i k A mudh; g
 g y r njw snFkj fuk feysghndhe u l ykS vk kA osdl hdsi goku ugrj gSFA
 nhdscn ghfruscn i r k pyk fd dej thdsk eayS yS yas e; rd dlek
 esghj gA chp chp esnuds i k ic LokF, dht kudkj hfeyrhj gA , u, l Meantat Sk
 nFkj vk kFk nhl e; yx x; kFk fd vc nudspykpyhdkcysk gS nhdh k sq
 nhdh, d dfor k; kn vkZFA nhdk' k hZ gSFA osfy [k s g

*Ols dh ?ahct h e s d g e s u g a g a v / f s d j o v c n y d j / l s x ; k e r j d t s d h
 ?ahct h e s d g e s u g a g a v / f s d j o v c n y d j / l s x ; k e v y l e z d h ?ahct h e s d g e
 e s u g a g a v / f s d j o v c n y d j / l s x ; k e , d f r u e l s d h ?ahct h - @ g l a v h j n b c b u @
 e s g a e s g a e s g a e l s u s d g e @ d j o v c n y d j / l s t k v l a **

gylk d dej th husdHhHfdl hHh rjg dh ?ahdhvunFk hugadFA os Ols dh
 ?ahij Hhd s rj g e s g a n j o t s d h ?ahct h r c Hhd g e s g a v y l e z d h ?ahct us
 ij Hhosvi usg s d k v g k t d j k s j g s v k f k j , e a t c e l s d h ?ahct h r c Hh e l s
 d l s n d e s v g k t d j k f n , k f d e a g a m u d s g e s d k l c r v n u d h d f o r k a g s e l s r l s
 , d f u ' i k k ' l j h y s x b z v k e k r l s , g a n v a b z d f o r k l e a s d h r h g a d f o d s f y ,
 gh; g l h o g s f d o g v i u s d l s l s s g g Hh n h k k g s

*Idruk v t h e g e v i u s g h f j g u s c B a j @ v i u s d l s g j h u m e d l s g g n f l u k - A **
 v l e h u d f o a n d f o r k d s e p k d f o d e j u k k . k g e l j s c h p u g r j g a 15 u o a j 2017
 d l s n u d k e n z l j h j g e l s t o k H y s g s x ; k j y f d u v i u n d f o r k l e a s o s g e k e l s n j g a
 n u d s c l j s e a l k o r s g g f e W u d h ; s i a d ; k a k n v k h g e e R o p g l k s d h p k c h g s t k s
 v e j r k d s e g y d l s k s n s h g s * e x j ; g c k f e W u u s l e k j y k l e d s c l j s e a g h f y [k h
 g s t a d f o d y k d j , r l s v e j r k d h p k c h y s j i s k g s s g h d h f y , n u d s i k e R q n h
 c v a k h d h r j g v k h g s t k s c p s d l s l s t k u s d h e u d j , d j r h g s v l s c k y d g s d r k h
 l s d g u h l o k u s d h f t i j v M j g r k g s e R d s h d g u h l o u s d h y k d f o d y k d j k e
 e a g h g s h g s t k s n h d s l s t k u s d s c n H h p y r h j g r h g s ; g ' k D r v l s f d l h d s i k
 u g r a g s t a ' k n b l f y , H j r e q u s v i u s c l j s e a f y [k F k & 1 ; l j s o j j p a t v o l h d g u h g h
 j g t k x l a * d e j u k k . k u s h h r u k d h f y [k g s d n u d h d f o r k d h H d g u h j g t k x l a

, d vl k. kt hou dkt lek

t; 'lej

fdrukdfBu t ku i Mjgkgs uipet hdkule fy[kt lukA cjl l d l ule dksnuds
fy[ksx, i kaeafy[krkvk kRKA 19 fri aj dscnl snudkule fy[kt lukmudkule
fy; kt lukdfBu gskpykx; kgs b hcjl vi s dh'kvk eaubZnyhjyosVku
ij nmj kRKA fi Nyscljg cjl kaa ski gyhcj, gkfd eAVku l s hskkh' kR i fr "Bu
ugax; kA b dk, d dlj. kfi Nysrl aj ea uipet hdkb l h j dksNA t lukHhRKA
xlkh' kR i fr "Bu ea dusdk, d cNvld "kzvi usi zt ea uipet hl snhi fj l j
dsnuds rj efeyrjgukRKA os og xlkh' kR i fr "Bu dhi kZkdsch vi us rj
eaB tk kdjr sRKA eaVlesj hl sRj gclj muds k pykvk kdjr kRKA mul sogr
eyldk ksdkyakfi yf ykcukjgRkvl sRKA hu clj dhmul sRj ij gZeyldk ksd
vylkj mul svk[jhclj mudsjk kV flRc Rj ij ghfeyukgd dkRKA

mudhft l jyrkv[s l kxhdksmul seylk kdh' kvk ea kukRk nh s s nuds
t hou ds/ a rd eg l wfd; kRKA fi Nysrl o" kZanudhmiy fOk ka <#hx bZ mudkde
v[sule c<#kx; k[vi uhfdrlc v[s dle dsy, nskonske muds Ok; kule svk k su
gg ehv[knuds v[s dle dksy j l fO; gkysu bu l cdsclot we s d HhHh muds
OfDr e a gclj] l ud v[s v D[k v u dh> yd rd ugan s hRKA oseskdhrjg [l q
dksugj n v l k s h h r k l s y s j g a vi uhf u Nyrkv[s i k n' kZkdkj k j cuk j [kA

mulh l k v l l hdhl frZ k e h l u h i z k n fej fofri kvk, Rsv[s nul s g h gyhcj
v u i p e f e j d k u l e l o k R K A v i u h 2 4 2 5 o' l z d h m e z s t s e s s v u i p e t h d k i <#kx; k[
mudst hou dks n k k x; k o s e s s n u d s u l e d s v u i p e * g a s d h l k z r k d k s e > r k p y k
x; k R K A l d s i g y s n u d s h s x l k h' k R i f r "B u d s i j u s r f r j e a e s o g e l s i z k f k r
' g e j k i ; k z . k i < u s s y , m R K A c k n d s c j l k a e j k l a k n u d h v k t H h [l j s g k y l c *
j k t l R k u d h j t r c a n t k o e f s d k l e k t * t S h f d r l c i s f f d k v e a v k s n u d s y s k a
l s g s k p y k x ; k A h j e h s g e n e l e d s c h i < k o o g j d k f i y f y k c u r k p y k x ; k A m u d s
v i u h r j g l s x | d s t h o u v l s t k n u l k e a i j d n l , s k v l j p < k f d e s v i u h f d r l c
' p e j E f u d * d k G y c z n u d s c j k & k j e u k d j u s d s c l o t n y m u l s g h f y [l o k k R K A

eqsyxrkgf d gj v FNkbul ku b l fVI svi ukt hou t hrsgg] vi us O fDr Rø
dk, d rjg dkl k] l k] k] r Rø ; kvjd gelyschp Nsmkpykt k k g s ; g nlyhck
gfd mh ds bs l b d ksh dsut nh j gsyk ghv FNhrjgi d M k s g s eqsv uipet h
ds, bsfdl hl k] d spouki Mrc e smudsh hrj dsxj sxb d spouk pl g m A muds
O fDr Rø eqj p s c l sxb dls

v uipet fe] l se] hi gyhegldk 1983 exk h' k h i fr "Bu ea v l s v k l j hegldk
4v D v j 2016 d l s muds k l h l e j d f u f k f l R k v l o k e a g y f h A ; k n v k k g f d v u i p e t h
g e l j k j k r k n f r s g g v i u s f j d s l e u s l k v g q f A m u d h g e s k d h i k s k d e A o s d e t l s
u t j v k j g s f A e j s k f o j " B i - d l j v P q u a f e l f A v i u n x g j h f d k u d s c l o t m o s
g e l s v i u n c l e j h d s c j d h c k r a d g r s j g A g e l j s k f k l e l p f k n u d s k f k n r l g A g e l j s
l k f k p a k f h m u d s k f k p a u A c u l h & s h c j l g g t c l s v u i p e t h d l s v i u s l j s e a g g
d e f p a r v l s n l y k d h i h m v l s ; k r u k l s g g T ; k r k t b g q n f k k v k k f h A o s e g u j
e a v i u s f j o j d s k f j g u s v k f A m u d h e k u f f d v l e n u h c g g d e f h y f i l u d h h h
m u d s v i u s e g l s d c k d k f t Ø u g a l q k f A v i u s k u h d s l e d s f y , m u d k v l o s]
v i u s v l s h h d l e d s f y , m u d k l e i z j r s k v l s l e k t d h f u ; f r d s f y , m u d h f p a k]
t k x : d r k v l s i g y & z R u] d b l , b s f o ' k j o r s t l s g e l j h c k p h i d s d e z e a v k t k s f A

eqsyxrkgf d t k s l s z o f d r v u i p e t h d s a d z e j g g s k n i u s m u d s o f d r R ø
d h l g t r k j f o k y r k j l j y r k j f u N y r k v l s x g l o z l k e g l w f d ; k o s k A d e g h y l s g s s
g f t u e a x g l o z d s k f A k f u s f i z r k j p h d h j g h g s ; g h n y x r k g f d v i u s p l s
m u d k i z k - f j ' r k j v i u s p d s f y , m u d k l R k g j m u d s l g v l s l o k f h e k u d s f u e k z k
e a g k d j o r k v k k g s l A m u d s v l o s] m u d s e i z k d k e s s d h h h i f r ; k s h v k l e f y ,
g g u g a l k k A l e k t v l s r k d h f u ; f r i j l l p j g s y l e d s o f h l u j k r k a v l s f o p k j e d s
o s d o l j d j r s j g v l s , d r j g d h l f g ' k o j , d r j g d k y p h y k u m e a j k j c u k j g A
m u d k s t k p h t [k y r h j g h g s h] m e s O g v k k c u l o v h u] v k u j v l s v ' y h y r k j g h g s h
t l s t h o d s f o s i k a l s u ' V d j r h g s l e k t d h l p o k z l a v l s v a f o z k s d l s - d r h g s

d e z d h u f d r k d l s y d j m u d k v l o s g c j k j c u k j g A m u d k l e p k t h o l k n x h
v k u j g u r k v l s v l o k f h e k u d s k f j g u s d h l O y d l s k l e j g A x l a t h d k l k l u d h
' k p r k d k [k l y] c g r j l k ; d s f y , c g r j l k l u d h v f u o k z j d e z v l s f o p k j d h n f y l e
d k s d e d j u s d s e k u h i z R u m u d s k f k n u d s t h o u d s v k l j h f u e d t b y g s f A m u l s
v i u n d h h d h j l h o g s l r h e g l d k l e a n t k h j e a r k y l c d s d l e e a v l o z f o ; r k l e
j k l f k u d h ; k k v l e d s m u d s v u i p e t m u d s y l a i z k] x l e k e z d s a B u l s t m i c k l e
d l s o r k v k k f A o s v i u s u i p e t k - k d j r s y l u m u d h v d l e k n u v u i p e t m u d s
f e y h v a n z v ; k e l s j k h d r d j u s d h g a k d j r h f A m u d k s o d j t k u r k j g k f k f d g
v u i p e t v k l j r d f l O z v u i p e t g h u g a c u k j g r k g s f d n h v u i p e t d h j k s u h e a g e v i u s
f y , , d [k k r j g d h v a n z v d l s h i k l d r s g s

geijhvklj heglkrc eshtc osvius d fo)ku plpkvlj sde i <hy [kplph
 dst lou dscj; seavi usvudksgel sl kkdj jgsfr c osgea g dgukplg jgsfs
 fd fl OZku ugh)ku ds kkdj vjshnt: jhgskgs ks ekt esgejht Ndket crv
 djrkgs og Kku ds kkd#. kj i e] fou; 'kyrkvlj sl gtrkdkgskgs Kku ds kkd
 [kvlgkv galk] geysks st ksdht xg] geysks sdkrkgs

; gaegejs j ksdhxg hj pukkyrkj l ekt dksdjs [kudhmdh Oldgrkj l cds
 t lou ds fr] l ephl fV ds fr vi ukvkj & upx cuk j [kudhcj l ki puHkrh
 n fV dsj skdr fd; kdjrs fA vi us kuhdsle dsf yfl ysehtj dsfohtu bykla
 eser sgg mudkHkr ds kky. kysks j fo'ok xg krkpykx; kkk n- gskpykx; k
 fA j k l fku ds d bykla kl lekt d rukkukj ogaj l kark d rula vj r Rsdh
 vuof l fkr ntpa gdus j fo'kfd; kdjrh fhd t gaegejs ekt dkr kkkuk
 et crvjkg foga gkj k; dksvi uh kku; kdkfodk djusegj dkl leukdjuki N
 gs d h hkr ds d cM ekt gsk h hkr ds ekt dht xg dsf d mspyst ksj k;
 dsfolrj vkn ds a hZeamudscj & kj l qrvk k fA

vuopet hl pua e>usokledhm ntp; kds d OfDr jgsft udkshkrh l Hrk
 vj s d l Hrkds vlyd est h j gysks j xg kfo'ok fA ft udsyxrkjg k fkd Hkr
 ds yksd hvi uspaueu vj s deZ seug rkvj seug dhcg j hdsfy, d d
 l Ppskr kals ek k fA nu j k r k j foak dhv zkk n fA u g fA vi us vj s f OZ vi us
 fy, t hsdhykyp u g fA n vlyd s cM n fA j [kvl g gaejs vi us vj s ds ek
 u g fA t c l svuopet hus xk h e k Z i f d k ds aku d k Hkr fy; krc l snudsy s d
 ds ylok] mudsdjy] i f j ehv j s l Pps aku dls f kus sd v d j h f e y A es og
 xk h kkr i fr "Bu ds nuds n f j es nuds fd hvk g g yskd kl aku djrs g g nul s
 feyrsgg dle l sudy t k k f k v j s' ke dkses ykr s ykr s d n h yski j mudsle
 djrs g g i k k f A i f d k ds fy, l lexh [k s u s t p u s u p n d j u s v j s d r j g d s d l e a
 es nuds v l o z v j s l ei Z k d s n f d j l q n v k p; Zeyrkjg f A Vel eku ft l f i f i > u
 dksy f u d k c M x d k e k u r j g s f m d k v u p e t h d s f y, Hhxg ke g r j g r k v k g d s l A
 ft rukt: j h g s m u k g h f y [k t k u j x s t: j h d s d k u k n a u k H k k d s n o j; k s l s p u k j
 v f h O D r d h f e r O r r k t S h c k l a j m u d k /; k u c u k j g r k f A d v f z e a s f a n d s o j y
 l aku d l e a d j g A H k k d h' k D r] l k s Z v j s l e k v l e d s t k u u e > u s d h t m k s g n
 vuopet h d s y f u e d k q l s u t j v k h g s g e j k i; k j. K' d s d k k u l s h i g y s d s n u d s
 d b l d l e a f o r h e a d g u j n i u k] d f o r k v j s f u c k f y [k j g y s k s e d H k k d s f r , s h
 p s u k u t j v k h j g h g s y s u i d k j r k e a H k k d h f a k j [k j g s g g d e y k s j g s f t u e a
 vuopet h, d g s n u d s a k u e a / k x k h e k Z d s v a l e d h x d h j r k l s < h z e a d k j r k
 d k s h j j l p d v j s n i; k s h c u k t k u s d s n u d s r r - v k z g d h r j Q y s t k l d r h g s
 l e f p i v z < a l s i f d k f u d k y s t k u s d k, d v f o l e j. k n i z k A o s f u k f d l h y s d h

I e> kssds iBlder d i gupkplrsgsFA i Blder keuff d i fj"dlj, v lsv krefodk
 nudhfpakdsdazej ggsA Kku dhl gtrk& jyrki j Hh nudkcjkcj /; ku cukjgA
 Kku l sekuch nfy ledkde fd; kt lukgsu fd c<ukgS; g osyxkj. I prsjggsA
 eq t SsOfDr l st&shj rh l ek]i; kZj. k foku] rdul hv kn dsclj seag gnde
 t kurkfkgsBthosofHw fo"ka j cgg& hcr ad; kdjrsgsFA l seags gfcukvg k
 fnyk gq fd esu fo"ka ledst kurkghugagA; g l aks ugragsfd nudhclS drk
 i <sy[k] de i <sy[k] sv lsvui <vksid shl an djusdhkfcy; r j[krhjghFA
 nudksvklud clS dledsd vgalj v lsv lsv usj kugafkfd nudsk dnl, skgts
 cgg l lsvksid sk ugrags nudkclj t hnl ek] l H rkl adfr v lsv j[kas fr gesk
 drK cukjgA Hjr h l ek ds fr nudhxgj hdr Krknudsfy[ks, ea lQ&lQ] i jn
 li "Vrkds kknfht kl drhgA vkt Hh[k]sg kyc* ea cl st; knA nudscj t hoh
 v lsvyd dh, shl jyrk] l gtrkv lsv sfxZrkHnjghd /h&h] nudkst ku& e>us
 dyleak, d l ek /h&h] [k]gskx; kA rkdsvyx&yx byldes kuhdsle l s
 yk t hspysx, A vkt Hh[k]sg kyc* dsghv lsv foHw Hkklv leabZbz ladj. k
 fudyrspysx, A vldkklkhij nh fdrcl dsi <tkrkjgA nhdsvudn gssx, A
 dgadgag i B-Oe ea kZ dnl usj' kgs lsv lakt d dk ZrkZ ush fdrcl ds glde
 dksOlogj d : i nklpgA nudsk fkdhdnl; kkv leas sxtenhkfd l ud seyrk
 jg] t l nudsle dsv ksc<kjgsFA c<kukplg jgsFA nudsle l snfemysjgsFA
 vi ust rou ds v k] hncj l ea v uet hus kuh] i; kZj. k ufn k&v dky] ck] Hkkl
 f kkl dyk] l H rkl adfr v lsv l ek l st vfo"ka j dnl xdh v lsv l kkl. kOK; ku
 fn, Abu OK; kule nudspau&uu] nudhfpakv l v lsv pau] nudsi Bu&Bu dks kv
 v Pnrjgl s e>ktkl drkgA ↑gydK /gprv adnl fruler d nudklr kkv k kjgA
 fghhdhnl v Pni fdk anul sck plm djrhjgA nudsfy[ks, dks d k k djrhjgA
 ↑gy* t Shi fdkus nudsle ij, d yakyski d k k fd; kA vshfot u ij nudsle
 ij foplj &oe' kZd; kx; kA /h&h] sv uet hdsle d sego dks e>usdyk, d l eck
 [k]gskpykx; kA fi Nysdr usghcjl l sfuey oelz v uet hv lsv dnl, d&nsfe-ka
 dsfy, fnyht kusdkvd" kZj grkv k kFA fuey t hdst kus sejsfy, fnyhl v& h
 gsbZ lsv fi Nyscj l dsrl ej ea v uet hHhugajgs lsv fnyhv lsv T; kkl vngsbZ
 chp&chp eaesfy[ks, nudsi k&ks <#sg] nudkfy[lkx; kdnl i <#sg] nudspj s
 dk[k ly vkrkjgA u t kusD nudspj sdh; kn eqs d v lsv, bspj sdh; kn D ka
 fnyk hgsft l seaf OZdrkl& fdkv lea nkl gA og psj k: l hd fklj, bu pslo
 dkpsj kgs

'k n v uet hdspsj sds k kpslo d spj sdh; kn dk, d dlj. k; g Hhgs drk
 gsd onslag hv i us ek ds kkl. kt uledsfy, gesk fpr cusjgA nudsfy, dnl
 u dnl dle djrsgA nudsfy, vi uhekuoh l fO; rk acuk jgA b rjg; snslag

ft rusl kky fkd jg sm usghl H ukxfjd HHA
 nudksd l alj l sx, gg, d cjl gsdskv kjgk gij utkuseqsd kayrk
 gsd osvc Hngeljschp g fdrudk fdrufy [k gntj esgeljsfy, A fdrudk dg
 x, gsgel A vi usfy [ksx, e] vi usdgsx, e] vi usl kkd sylskeaseqsvkt Hh
 tfor utj vkrsg esugayrkfd vubet hdht Shekuoh l f0, rkfy, gg dksZ
 OfDr dHhhd l alj dks jkrjg NsA k kgsA xkdh' kkr i f "Bu dsmudsdejsdh
 ; knvkrhg muds leuscBdj nudksjrd l qusdh; knA ogani dejsad HkdHj
 geljsfy, muds] kjpk, rSj, djusdh; knA fi Nyh; kkeakdh' kkr i f "Bu ea dus
 dkl kj ugrat k i k, kA osl alj, NsA pdsfsvlS oga drkrc nudh; kn l svk la
 NyNykrhjgr HHA fdrudk l h k g s s m u l A fdrudk l n k g s t j e s e q A e j s k k
 ; g' k d e j h v k [k j h l l a r d j o k f d e s m u d s d t Z d k d t l e e p d k u g a l d m A
 e j s t r o u e a n u d h m i f l f r e q s d l u d n l h k k h j g h f k l e > k h j g h f k a o s k n
 u H h l e > k u k p l g j g s d s f s y f i l u m u l s l a n e a s c o g d b l u ; k j t : j h v l S m i ; k s h
 l e > k r k j g r k f k A 19 f i l a j d l s v u e t h d k d l a l j d l s N s g o j , d c j l i j s g s x ,
 g s m u d s t k u d s c h r j o g j g l s m u d s k O y O f D r R d l s k n d j r k j g k g a v c H h y x r k
 j g k g s d e s k d h' k k r i f " B u d s m u d s n f r j d h n g y l t l s m u d s v i u k d l e d j r s g q
 v i u s d l e e a v k n k j g k g a v c H h x k d h' k k r i f " B u d h d a n u e a g e y l s n s g d k
 H h s u d j j g s g e v k e a c B d j] d e k j f u e z o e k Z d s f y , v l i r k y t k j g s g e l j s
 v l d l f k j g s e - k n m ; u o k t i s h d l s n k u s t k j g s g m u d s g e s k b r u k T ; k r k d e z u " B l f 0 ,
 n k k v k k f k f d m u d h e k u o h l f 0 ; r k d s f e t k u s j f o ' o k u g r a j s k g s i j f t l
 r j g o s k j k t r o u v i u s d l e] v i u s y f k u s d s f y ,] v i u k v l o s v l S l e i Z k c u k j [k l d s
 f s o b s g e H h n u d s d l e v l S f y [k u s d s f y ,] v i u h f u " B k d l s c u k j [k l d r s g a v x j g e
 , s k d j i k r s g f c o s g e l j s c h p t f o r g h c u s j g a o s g e l s d g r s c h j g a s f d v i u k d l e]
 v i u k f l [k x ; k j v i u k l f k t r o u g h' k s j g t k k g f c d h l c r l s y w l S j k k e a c n y
 t k k g s m u d h ; k n l s e a v i u s f y , n f e l m i k k g a v l S ; g l a s k f d f c u k e k w j f c u k
 n f e l m l e d s v i u k d l e d j u k g h v f n k t r o u g s



Háskólinn í Reykjavík; Háskólinn í Akureyri

Íslenska

Háskólinn í Akureyri hefur verið stofnaður árið 1998 og hefur síðan gefið útbildingunni ríkið til. Háskólinn er hluti af Háskólafréttunum í Akureyri og er hann aðalstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri. Háskólinn hefur verið höfuðstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri og hefur hann verið höfuðstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri. Háskólinn hefur verið höfuðstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri og hefur hann verið höfuðstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri.

Háskólinn í Akureyri hefur verið höfuðstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri og hefur hann verið höfuðstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri. Háskólinn hefur verið höfuðstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri og hefur hann verið höfuðstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri. Háskólinn hefur verið höfuðstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri og hefur hann verið höfuðstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri.

Háskólinn í Akureyri hefur verið höfuðstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri og hefur hann verið höfuðstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri. Háskólinn hefur verið höfuðstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri og hefur hann verið höfuðstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri. Háskólinn hefur verið höfuðstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri og hefur hann verið höfuðstöðuneyti Háskólafréttunna í Akureyri.

-] v f [k k] i h r l j h'; le-] j k ge n f y h l i u o k g s j e k f i ; k ? j v k -] p s e k S
p o j h j a c s j s j e k -] ^ l e p h g s k e v -] ^ l j h > l j h c j l s d v k x h u k c j [k c g j - * l q r s
r u & u v o l z h v l e n e s v a v t k r k g s c y s l e d h v l o f u e a f x j t k n s h v i u s k u l s
H k a & k a d s j a t s s m v r h a

e a s y x r k g s l o j k e d s y a j . k d k l k k r - d g a g s k o g f i j t k n s h d s k u e a g s ' k n
e k k v l a j l f k r v l s m r z b j l o y ; & l y d s y a s y a z e y] ' k o l a l s l o j k e d s a s k d s
o g t s s q u s o k y l e d k v i u k i k a j k r h f a ; g f k r h h r k s a l m e a t l s c y d g h h : f i p u g a
j [k r k] o g h h , d c j x h m u d s k u d k l q d j g h m u d k n t o k u g s t k r k a

/ k z] / e k j] b e j h j g s] d t j h v k f n l h h e a k f / d j x k u v l s h k o l a h x g k o z l s k e u s
d s e a z e a o g d g r h f k j x k u d h l a m z k y l e l a l m d h l e > l s g h l h o g s x l o e a t l s
l l d l j h p t s ; k j l s y s x k s o s e s m o d q k v l s f o j i z k f d ; k f d o g h h o e s s k u
e s h h v k a - l j t : j h ; g h h g s d t l s v k i x k a o g d s y l q u s d s f y , g h u g a d s v k i
v i u s f y , h h x k a x k a r k s k o l e d s v n k d j a v n l o j a - v l s ; g r h h g s k t c v k i
' k o l e d s v f z s h l j k l j j [k a a ; g u g a f d t l s h h ' k n v k x ; k j m s k f n k a * ; g l p
g s f i j t k n s h d k l a m z k u ' k o l e a f u g h o l e d k v u d k m t k g s l j l j k k e a v s t a k h
c f n k e d h m u d h y ; n j v r k x h e u d k s n g h j f r d j r h j g h s m u d h l o j f i r ' f j v l o z
g d l j h c n f j ; k - * v l s c f u j s d l s f y ; k r i s h c s h u l g k -] d h ' k n o a u k , s h g s d
e u f o h s g s t k r k g s c y s c u o v l s v l o f u e a n h q l e ; i z l g y l s e k u l d s v m m u d h
v l o t b d n j l q o l e j h v l s l o j & / h l g t f d e u l q r s v l s d x o r k a x o q r k h h g s

c y s c u l o e a o g l n k g h u b u z r j d r e l s d g u d s l a z h k o e a y s t k r h g s ' k n
v l o f u k i j d j k f o y k k u g a g d j u ; k a a f o j y : i ! h s o n d h m u d h x l o z e k j v b e j h
^ l o j ; k u s t k n m k - * r l s t c h h l q r k g j e u m u d s l o l e j s c f d ' k j m p k . k d s
l k k e h v l s h k o d c y s l e d s v l a n j l e a h x & h x t k r k g s e a s y x r k g s c y s l e d h u t k r
v l s h k o d r k d l s k u e a g s s t h u s y h f x j t k n s h d e k u s e a o z k f o j y g f d m u d s k
e l s y d d y u k ' k d r f k a e p h i z r f j ; k e a k n v l o f u e a o g h k o l a h x g k o z e a y s t k r a v l s
l q u s o k y l e d k v i u s a c y k y s t k r a , d v m v y g v u v l s y l e l s t m l a s u k m u d s
x k u e a g s b f y , h h f d x k u e a y k y r i v z l o j d y u k d s k k n u d s y s e a x t c d k l e k o
f k r k s k y i j v u k f u ; a k a d b e k l o z s k f d s o d h o ; e a h x t y] b e j h n k j k j g s h v k f n
x k s o g v k k u h l s y s d h v i u h y l s e a l j k e d s d g a l s d g a f e k y s t k r a

x k s o g o g c o j h c j v p j t e a h h v r h a i g y s f d l g a c y l e d k s q u s o k y k b a t l j
d j r k f d v c b r j g l s o j k e d k ? e l o f i j t k n s h d j a h r h h o g x k u e a s h t x g d d u ; k
h k o d r k e a v l s v i u s f j k y s a l s k n s t a f d l q u s o k y k l q r k g j g t k r a n k j k o g x k r a
r l s p y r k d s h k o e a d f o r k d s v l e d l s t s t l o a d j r h a m u d s k c y s e l s s s k m j a s
i k j u f n k / h j s g s -] h a j k j s e i j n s h y l s] d c d s c n a v k t f e y a s u r h u l o l a l s -]




˘cukv lscfr; kopylsd lgsdls>En* l or seu nudsl jhyisu ea [ksl kt krkgs
 cgjgy] fixjt knshus alm dhf k[kv kj kka/ i usf rkdskudsl odj yhA ckn
 esi ˘M l jtvizkn usnuds alm dhf k[knA og t c nl cjl dhfkar Hh[; ky] Mi k
 l h[kfy; kA de nezeah mudkfoolg gdx; ki j l t qoolg dscn HhI alm l smudkyxlo
 de ugraggkcfvd nh dscn i ˘M J hpa fej l snudgesxk dhhdhckj hfd; ledks h[kA
 fixjt knshdgr hHhfkj ˘eshxk dhhdks ˘ J hpa fej us ˘avzd; kA* /kqj /ekj] [; ky]
 Mi k Baj h r j k u k g j p s h dt j hv kn r ele ' k k h v f s y l l alm d l snudges / i us ˘
 l shugacfd ˘ ˘ eka shh h[kA b l h[keso, anudkogizk HhI feefyr fkt l ds
 vaxz og cM ˘ d y d k j k d h x k dhhdks odj nh s q r h f k A x l e s t k s d j i j a k a
 j g h o t k s b d k j j h r ˘ j o k g s s p m u d k H h f i j t k n s h u s g u v / ; u f d ; k A o g L o ; a
 x l e s a o g j s l e k t d d k ˘ e s t k h i j a j k r : i l s o g a e f y k a t k s o o g g e s i j]
 ? j e a c p k g e s i j l s j & l u k v k n x k r a n u d s n u d s l k k x k u s d k i z k d j r h a v f s
 b r j g m u d k x k u f u j a j i j o k u p < # k p y k x ; k A

fixjt knshus; njgs ˘OYe eav fhu; Hhfd; kA; g r c dhck g s t c og ekk
 10o"zd h f k A i j c n e a n u d s ˘ j j t v i z k n u s n u d s ˘ O Y e e a d l e d j u s j , r j k t r k k
 r l s ˘ O Y e d s r k d s f y , m u d k f j ' r k [k e g s x ; k A o " k z 1 9 7 8 4 8 e s i ˘ M v l e k j u k B d j
 u s i g y h c j . f i x j t k n s h d k s d A m u d m u d h x k d h d d n j H k o z d 1 9 4 9 e a n t u g e s h
 f i x j t k n s h d k b y l g c k n j ˘ M l s u i j i g y k d k ˘ e j [k A n h o D r f l) s o j h n s h j j l y w
 c k z d l s t r u k i k j J f e d f e y r k f k j m u k g h v k d k l o k k h e a k u s d s f y , f i x j t k n s h d k s
 i g y h c j f e y l A c k n e a 1 9 5 2 e s i n y h d s d k A v - v u D y c e a n t r k n f c l e Y k [k A n h
 i y ˘ d j d s l e k n u g e s m i j k v f r , l - j k k d " . k u d s e (k t c [l e k t d h B a j h e l s s d y
 u i ˘ M f n u j k k l ; k j h f c u k - * l o k z k d d n j m u d h r k j o g z d ˘ O j m u d e s H h i h n s
 e v l j u g a n f k A

fixjt knshdks; k j l s H h v l i k d g r s o s , d l a n e a n t u g e s d l a z k e a r k k
 f d m u d h c g u d l s c k g u k f k A o g t c f k s c M g o k r l s n h u s r o y l g v e a d l s i g y s
 f i x j t k n s h d k s v l i k c y k u k ' k q d j f n k A d o g a l s H h n u g v l i k d g u s x A o " k z 1 9 8 9
 e a n t u g e s i n e H k k v f s 2 0 1 6 e a c g r j h u x k d h d s f y , H k j r l j d k j u s i n e f o H k k l s
 l E e k u r f d ; k A b d s v y l o k 1 9 7 7 e a l a l m u k d v d k n s h i j d k j] 2 0 1 2 e a e g k a l m
 l E e k u v f s M j y s l a l m l E e s u i j d k j l f o r v f s H h c g l s E e k u f u j a j f e y r s j g A
 d k s d u k e a 1 9 8 0 d s r i k d e a v k v h h l a l m f j l p z d e a h v f s 1 9 9 0 d s r i k d d s n f s u
 c u k j l f o a v i o o f o l k y ; d s l a l m l a k d s l n l ; : l k e a l m n u g e s d l e f d ; k A

fixjt knshl p e a B a j h d h j k u h f k A B a j h d k s i j " d r d j n h s v l e t u e a y k d f i z
 d j u s d k d k z d l h u s f d ; k r k s o g f i x j t k n s h g h f k A d g u s o k s d g r s o s B a j h d k D k
 f o k k c d s l e k d k j a l j n s j o g h r k s o s g A l g h o s o g j k e a d h v l o f u k g s h g s j n h s

cjrrsfjft knshthou dsrele j l kcktt Ssn; fp=kgekjs e(knoljrhfka finek ugh
fny l st kxkrhfkaogA— v kS Bajhghugra kl kh &ni' kl kh rele vi usk u es ja
dkyld mlk dgragS ksoq nudhxx dhesghs eqsyxrkqSmudkl avZku Lojka
dh, shcdpov gft l s orsvkyld Nwwi us dhv ulhv gshgS l [e] l fy"V xku
dknudkHko l hZ fy, Hneueacl kjgkgsd og Lojka dhv cw xba ksrhfka
yft kaeufgr Hkoldhxg kbZannjr smjkr A j k g j k f u; kaghuganudhNk; k laldsh
l orsge , dea gssg Hysghng l sog gel st qkgsxbZs j mudsk u dhfjy
Mk d kgekjs a jghA ut kusD ka gv ulhv gsg kgsd xk u dsfy, d kshg; lj
l scykjkgS og dgjghgS d l g a v kZ\ ea k a a* dkk , skl p ea skgs k kA

		प्रकाशन विभाग	
महात्मा गांधी अंतरराष्ट्रीय हिंदी विश्वविद्यालय			
वर्धा-442001 (महाराष्ट्र)			
सदस्यता आवेदन पत्र			
'बहुवचन' त्रैमासिक पत्रिका : वार्षिक सदस्यता शुल्क		: 300 रु. (व्यक्तिगत)	
'बहुवचन' त्रैमासिक पत्रिका : वार्षिक सदस्यता शुल्क		: 400 रु. (संस्थाओं/पुस्तकालयों के लिए)	
'पुस्तक-वार्ता' द्विमासिक पत्रिका : वार्षिक सदस्यता शुल्क		: 120 रु. (व्यक्तिगत)	
'पुस्तक-वार्ता' द्विमासिक पत्रिका : वार्षिक सदस्यता शुल्क		: 180 रु. (संस्थाओं/पुस्तकालयों के लिए)	
(नोट : केवल बैंक ड्राफ्ट स्वीकार किए जाएंगे। कृपया मनीऑर्डर एवं चेक न भेजें।)			
बैंक ड्राफ्ट 'महात्मा गांधी अंतरराष्ट्रीय हिंदी विश्वविद्यालय, वर्धा' के नाम देय होगा और उसे निम्नलिखित पते पर भेजने की कृपा करें। किसी भी राष्ट्रीयकृत बैंक का ड्राफ्ट स्वीकार्य होगा।		 	
प्रकाशन प्रभारी महात्मा गांधी अंतरराष्ट्रीय हिंदी विश्वविद्यालय गांधी हिल्स, वर्धा - 442 001 (महाराष्ट्र) फोन नं. 07152-232943			
Bank Details for Online Payment : Name: Finance Officer, Mahatma Gandhi Antarrashtriya Hindi Vishwavidyalaya, Wardha Bank Name: Bank of India, Wardha Account No.: 972110210000005 IFSC Code No.: BKID0009721 MICR Code No.: 442013003			
✂			
बहुवचन/पुस्तक-वार्ता पत्रिका के अंक से के लिए			
रुपये का बैंक ड्राफ्ट संख्या दिनांक			
संलग्न कर रहा हूँ/कर रही हूँ, कृपया मेरी प्रति निम्नलिखित पते पर भेजे :-			
नाम :			
पता :			
दूरभाष : ई-मेल :			
दिनांक : (सदस्य के हस्ताक्षर)			

foæa vlf fælkdsyfd nækfll g

: i skdej

nækfll g dkt l 17 v Dvøj 1936 bzdlsnþj i zskdscfy; kft ykds d Nss
l sxla l sákkeagkA 1956 bZeanþ f kfkdsfy, osbylgckn vk. A nh nþu 'lg
fohll kgr ds t uked yþku dkdæzfkA; ghog l e; Fkt c egnschoekZl æ-kua
i a] l vðla fæ kfh'fuj kyk] gfcakjk ^cpu' fQld xls[k,j] dezh. Hkrh' l' ksk
efv; kuht Ssvud yþkd bylgckn esgdj l fØ; yþku dj jgsfæ 'lg vk fru gas
dksdfo l Eesulþek; jlv lþppkZ fjppkZ st lra fæA bylgckn dsekgs v lsl kgr d
v fH#p usnækfll hdsyþku dsfy, i þr fd; kv lþ nþes kkl; kyþku dh' kvkr
dla; g' kvkr fdl hØfDr dhi þ kkl sugacfd va% kkl shkft l dhppkZ nþes
i gysdguh ag ds 2012 dks d j. kdhl fædkeadhgs ' kvkr hfnuæægnshoekZ
v lsl æ-kua i a l smudkT; kkl adZugafæA muds gæckn esnudkv kkl kugok
yþku dezh Hkrh nudsxæ fsv lþ fuj kykft l ?j esg s fsg nudhca kdkfk ft ul s
nudkv dl j feyukgskfæA, sseanækfll g dkl kgr yþku ea l xsc <ukLokk fæd
fæA nækfll hdhi gyhdguh þ l s Nk kþ * 1957 æB esbylgckn fo ofo] ky; dsfgh
fohll l sudyuskyhfokh i fædk d l sct es d l k k gZ nh l e; osfo] kfkZsv lþ
i fædkdkl æku dezh Hkrhusfd; kfkA

nækfll g usft l l e; dguhyþku dh' kvkr dhnl l e; b foækeadeysg]]
elsu jldskv lþ jkt bZ; kro dkcsækyk fæA fdl hu, dgutllj dsfy, txg cukuk
dfBu dk Zfk] b dsfy, d fæksu, i zæ v lþ fHw' lþ shdhvko'; drk fæA nækfll h
us g dk Z gysv ut kusea lþ sckn est kuævdj fd; kA' kq esnudks g t kudj huga
Rhyfdu dgu; kayl l svyx gvdj gæsdslj. kl ækd Nk usdsct k yk l svyx
rknþu Ni usdsdj. ksdh[ks ea g ck i rkpyfæA b dscot mosvyx rjg dh
fo'k olr q lþ lþ shds kkyþku djrsj gæ b hcp nudh, d dguh↑ i l/ psj sdyk
v lneft l u 1960 bZ ea tejs l s d l k k gækyhi fædk ^yg * eaN xbzft l dh[kv
ppkZ gZ b dscn budhosdgku; khh, d dscn, d i d l k k gZ ft u dkl ændkus
y l k fr, kfkA

Hlel guntc ubzlgf; kai fdkds aknd ggrlsmkfl g dhl cl sfookir
 dguhjln* i zlk kr dha d dguhdsN usds kfkghnukfl hij OfDrkn] fodr
 ekuff drkvlf; kS ddkdsvjkis yxA; svjkis mudks[kjt djusdsy, yxk x, fls
 yfdu b dsdlj. kgzppkz kl sos flkfr r gga mudhi jzhd dgfu; kaOshf M dh
 gft l eaverv vlf l ldr drkgs i gysdguh az ↑ i k/ psj sokykvkneft fl dk
 i zkkku 1967 bZ eaggA nh dhyxHk l Hhdgfu; kj n] i fr' kkl vld cxZj Dri kr]
 l i k/ psj sokykvknehv kn venv dsdlj. ki kEdkdsv/k kuhl s e> eaugavk hgs
 dgfu; kea kekde i fj flfr; ka; kkegr i vZgft l eav kt khdscn dkelgha vlf
 ee oxlz Lk d' kdsnyrs aekalsn [kuski zk fd; kx; kgs dgundkeeZ kka
 dschp l aknl st; kkelS eagsd hfy, nh spyr sQrs <aj ugal e>ktkl drkgs
 b dsy, Bgdj vlf, d kj eadguhi <sdhvlo'; drki Mhgs; sdgfu; kfpau
 dhxg kbZ eayst kj i kEdkdsHmj cpshi kkdjr hgs

nukfl hyfku ds kkeasoy i zkgu, rjgd s zks l sugadjr scfd ost rou
 H; i zks dchZ usj ga i kkl s195 vlf nh dsch dhdgfu; kea M vlf dF, nksa
 lrjka j fhur kgs mudas kgr dhdbZokv kdguh] ni U k] ukd] dfor k] l bej. k
 vlykpv kn eayfku dk Zid; kt ksofoek kl shi jvgs mudsyfku eadghhng lo
 ugas ft l fo" k ij mudas, d kj fy [kfn knh ij mj k mudas d] ugar fy [ka

l kgr yfku ed fo, ft uds adZ eosi gysnf eav k] mud te-kua i a vlf
 eozh H; rhij mudas kZor ak fdrk ugar fy [k] dsy ^y k v k kskj* dks bej. k
 esi z ad kn keds kn fd; kgsyflu egnschoekZ vlf fuj kyki j l aku dsv fr fj Dr
 , d&d Lorakv kypuke d fdrk gs egnsht ule l mudas fdrk fy [khog, d
 rjgl mudht roungsd i tpd eanukfl hvi usohko] yfku vlf fopj d; kds uqi
 egnschoekZ hnh Nodks khsa k muds vZs yfku muds aekesuhZFA egnsch
 oekZs b dks fedrj yfku usvi kfo ekursq muds k kds v le k fdrkl st kds
 dki zk fd; kyflu nukfl hnu l cl shlu mudkgv k dk, d i sh [ks fudkyrs
 gv l sn kdkdlj. kmudst rou dsfoeki z aksn k rgs fdrk eanukfl hegnsch
 dst rou eanhdz, sh? Muk kdkm yskdj rsgft ul s kgr t xr i fj for ugar kA
 ; g vyx kr gsd egnschoekZ dst hfor jgr muds aekdsysdj bylgkn ea [k
 dku Qhngshfhyflu mudk OfDr d n], skfkfd nukfl hl s gysv l sch ehh
 nh sfy [kuskl kj fdl husughfd; ka nukfl g egnschoekZ dst rou vlf jpvk la
 dsnf kusdh, d n' v nsgft l eanshuga d l leu Lhngs nukfl husuj kyki j
 ^ kregakv kfkfj kyk* dsule l fdrk fy [ka d eafj kykds aekamudht kku rk a
 gnh l svi ust rou dsv fire frulesog Lo; avl ger glsx, fA

fjahl kgr ea bscgg l syfid jvgsft udhjpvk kdh rjg gmuds kEdk vlf
 vU l edkyhu yfkdadh #fp muds OfDr xr t rou eajghgs nukfl fl g , bscg

jpuđk, leđh skdsv, fire yđd fA nudkt, ou vjk d fKj foob vđs fuel, Zmuds
 OđR, R dkgđ kfk, ksmuds, syđku esHfn, kōZ Mkgs, osv, xj fdl hds, fr bžkunj.
 Rskog nudkyđku fA dbžk, d dsfy, mđes [lq dks, fđvi usvk & k dšy, sđ
 dksv, kđj, l lexhds i esd, rky fđ; kA i gysd, guhl, azg ↑ i k/ pđj, sokv, kv, knet dh
 dbžd, gđ; kds kkt ganuds, lo, ad, sOđR, R l ses [kr, sđ, gđ, fo' ofo] ky; ht, ou i j
 d, f, r jpuđ, afu'dk u* vđs ^uels, vđd, lje* dđi kkmudst, ou l st, k & k dšy, sđ
 yxr, sđ, osv i us, gysd, guhdh, Hđ, k, e, fy [kr, sđ, Hđ, sđ ^eđi kkt, ou dhi fr, Nk, kōđ
 i Bd, dkt, sv, i us, tđ, dsyxr, sđ; ghyđ, dhl, Qyrk, gđ, ^fu'dk u* vđs ^uels
 vđd, lje* dđi žkku, us, kō, r, t, xr, es, N, gpy, i, sđ, kđ, j, i, Bd, k, us, k, vđ, [k, sđ, yđ, j, i, <
 r, ks, e, hđ, k, d, s, tđ, b, r, j, g, dh, j, puđ, k, d, s, y, [k, t, k, uđ, s, yđ, j, y, h, cđ, p, y, l, A, Ođ, R, r,
 : i l, s, tu, j, puđ, k, d, sđ, j, k, n, k, k, k, t, h, d, h, d, l, O, h, g, f, u, g, đ, ; sđ, k, u, m, uđ, l, k, s, r, j, g, l, s, k, u, h,
 i, N, k, , d, r, ks, đ, puđ, k, a, k, k, k, k, k, g, ku, fy, t, k, uđ, j, k, n, k, k, l, "V, u, g, d, e, > h, x, b, z, h, y, k, m, uđ, h,
 f, uđ, v, r, k, l, s, y, k, s, cp, u, s, y, x, A, d, N, o, l, s, m, e, j, uđ, s, y, , d, bžk, mđes, kō, ž, f, uđ, : i l, s, O, ž,
 H, n, h, f, d, m, uđ, h, j, puđ, k, d, k, l, a, k, f, d, l, h, d, s, Ođ, R, r, t, ou, l, s, u, g, ađ, š, h, j, r, d, s, d, l, h, H,
 fo' ofo] ky; eđ, r, j, g, d, s, k, v, k, d, k, s, e, y, t, k, z, A, os, g, H, d, g, r, s, f, d, ; đ, puđ, k, a, t, k, s, v, k, t,
 v, H, z, s, j, g, h, s, o, h, v, R, Z, S, l, ky, c, k, u, g, d, a, m, h, y, f, u, t, l, s, N, o, c, u, p, d, h, k, n, h, l, s, v, k, t, ou, H, j,
 u, g, a, n, j, l, d, A

I lej. kean, n, u, k, t, h, v, i, u, s, v, k, & k, d, s, l, k, o, r, d, j, e, d, s, l, k, v, u, y, l, k, e, d, s, c, N, i,
 v, k, e, h, r, k, l, s, k, n, d, j, r, s, ođ, mđes, v, i, u, s, t, ou, d, h, v, e, i, t, r, d, ↑, c, d, s, v, e, j, n, k, u, p, l, o, r, k,
 g, A, /, 4, fi ; g, i, t, r, d, l, e, & e; i, j, f, y, [s, x, l, e, j, k, e, d, k, l, e, y, u, g, s, t, l, d, k, i, t, r, d, d, j, j,
 i, ž, k, k, u, m, uđ, s, t, ou, d, s, v, e, f, r, e, f, r, u, e, d, k, o, r, H, m, by, k, g, c, n, l, s, ođ, k, e, i, p, y, k, e, d, r, h, k,
 t, e, y, h, p, z, ž, đ, j,] v, e, r, j, k,] f, o, t, e, l, s, u, f, i, g, v, đ, s, l, R, i, ž, k, k, f, e, l, i, j, f, y, [k, g, s, d, e, a, n, u, k, t, h,
 u, s, u, y, l, k, e, d, s, t, ou, d, s, n, o, l, "V, v, k, k, p, ; u, f, d, ; k, f, t, l, l, s, l, Bd, b, uđ, s, l, k, Ž, l, H, k, o, v, đ, s, p, f, k,
 l, s, k, k, o, r, g, s, k, ođ, os, lej. k, f, y, [k, s, g, t, g, e, l, v, y, s, d, s, l, g,] d, s, z, v, s, R, k, d, s, ž, r, d, j, r, s,
 g, ođ, g, a, n, u, l, s, y, k, u, d, j, r, s, ođ, v, i, u, s, d, k, e, r, j, v, đ, s, f, o, i, j, m, p, f, k, d, s, i, e, s, p, f, k, d, j, r, s, ođ,
 l, R, i, ž, k, k, f, e, l, i, j, f, y, [s, x, l, e, j, k, e, s, g, d, k, z, h, ođ, s, t, k, n, k, g, h, d, ; k, ođ, s, i, j, m, i, t, r, d, e, s, t, r, u, s,
 i, "B, g, y, x, H, k, n, h, d, s, v, k, e, s, i, "B, e, d, R, i, ž, k, k, f, e, l, i, j, f, y, [k, x, k, g, s, l, R, i, ž, k, k, f, e, l, v, đ, s,
 n, u, k, t, h, d, k, l, a, k, d, s, y, l, k, i, < u, s, v, s, l, z, k, s, B, k, i, H, k, e, s, t, k, uđ, j, d, k, u, g, a, k, f, c, f, d, m, uđ, s,
 c, h, p, ž, u, "B, f, e, k, v, v, đ, s, i, k, j, o, k, i, d, l, a, k, f, A, f, u, p, ; g, h, o, s, m, uđ, s, t, ou, d, s, v, đ, s, c, g, l, s, s, s,
 i, z, k, e, d, k, t, k, u, r, s, j, g, ođ, s, t, l, l, s, m, ođ, k, e, l, u, ; k, n, l, s, H, d, e, r, j, f, r, [k, k, t, k, l, d, r, k, f, k, y, e, f, u,
 n, u, k, t, h, u, s, s, k, u, g, a, d, ; k, A, D, k, l, e, ; d, s, k, k, n, u, k, t, h, d, s, l, o, H, k, o, v, đ, s, y, s, k, u, e, s, i, f, j, o, ž,
 v, k, k, ; k, f, e, k, d, h, e, R, ođ, s, c, n, t, k, h, H, k, o, r, k, d, sđ, l, j, k, , s, k, f, y, [k, ; k, n, uđ, s, v, k, l, p, d, e, u, s,
 ^fu'dk u* vđs ^uels, vđd, lje* d, s, c, g, u, s, m, i, j, t, k, v, j, k, s, y, k, k, o, g, l, p, e, a, m, uđ, s, f, l, y, k, Q,
 , d, l, k, t, k, k, f, n, t, s, k, f, d, n, u, k, t, h, d, g, s, j, g, v, đ, s, f, d, l, h, u, s, m, i, j, f, o, o, k, u, g, a, d, ; k, D, k, d,
 ; s, ođ, h, l, R, i, ž, k, k, f, e, l, g, s, t, uđ, s, u, e, l, s, v, ađ, l, j, e, * e, a, n, u, k, t, h, f, l, g, d, s, v, k, l, p, d, e, u, s, a, i, ž, k, k

ds i ea kskFA

vD[KAu v]Srod fet kt hoesdsdij. knakut hvi us edkyhu yskda svyx
FA fdl hHhI xkEheodkdjds/vpkud t kus seukdjuk} ogia gadj ep ij cBus s
budkj djuk} ep ij cBdj vi unck dks k-ku djukv]Sdk De dsej vfrfKj ve {k
; koDrkgssq Hhchp l snBdj pysvkuseantgFAHhfr>d ugarshFA osvi uh
ck J lskv] d s kKHhdjrsrskv k tsdke jkfn x, fo'k l sf; krkege vi uhj. kulfr
dksnsFA j puki lB; ki tpd foekpu ds e; ntogcsukgsk} og ntog l a u vkrh
v]Sdsyusdhfood krkgshrnml sfeyrtg grhfdl hrvyheui l aj puki j dsdj os
vi unck [ke djrsFA nh j pukdkrksule rd ugarssFAst l dsfy, i jkvvk ksu
gskA [kjhl s]kjhck dks gt rkl sdgusdhdykde ykseejshogFA nakuFA hbd ds
ekgj flkykVFA mudsd Oogj dsdij. kt kysk vlg gssbz} nj dkcnymuds
flkykQ nqjpkj djdsyssFA b l scsjdg ntogst rou dksvi uh' krkaj ft; kA meea
tcjnr vkrldkij dkl kj FA osvi uhi hhdsl cl scule yskd FA

nakuFA hvi usdk Zv]S Oogj eackj l sfruk: [ksv]SdBj FAHhfrj l smus
ghl esu ky FA ntogst kOFDr il avkrknhd gt ghvi ukfe-kcukysssFAv]Stks
u vkrknhdsvi usi k QVdushhugansFA mudse-kehdh pnea okl sydj mudh
i hnd dsy' kfev FAnezv]S fo' kvrkdksdHhntogsd eastokj ugaruusfn kA
muds cl sFA'B fo] kKj gt ksdgshj dsfy, fo] kKFA muds kKkHhntokut hdk
l aeke-krkdkgFAkcfvd ognvyls sf; krkmuds kkl gt v]Svkrh FA d] ds kK
rks ksfj' rKkfd ; gl e> i kukdfBu gskdls xq gsv]Sdlg f'k; A nakuFA hds
l e>ukvk ku ugarss mudsHhfrj] ogj v]S ysku dschp l aekt kskdfBu dk Zgs

yskd dsfy, eu v]Seflr "d dhlor arkvlo"; d gshgFA mdsfcukdkkZy skd
nrl "Vj pukdst le ugarnd drkgsFA nakuFA hds g Lor arkfeyhugaFAhcfvd ntogst
gfi y dFA os [k dksdHhfdl hvU nlljnk fo dsfy, rSj ugarj i kA bylgckn
fo' ofo] ky; eadkj hmdsk kgr ysku dsdij. kl ep-kuau i a usfryk FA mudsfy,
og t hfdkdkl leu ekkFAhd hfy, dHhI kSj cuusdsQs eugai N v]S ySpjj ds
inij dk Zdjrsq] t rou Hhfrj, d yskd cusjgA vkt dy dsfo' ofo] ky; eadk jr
ve k dksdhrjgfu; fer : i l sos frfu ugarl <kFAkcfvd t c mudhFAkgsdhdhZbz
?as <kFA, d kj Hhfrh nro & e; ul FAku*jKV fr fuok] f keykeantogep dsk
ij fy[kusdsfy, Oskds i eajguskvol j feyFA nh l e; osegnschoekZkyhfdrc
dky]ku v]S kkdj pdFA l FAku ust c ogk kosf leykx, v]S pipki egnsdohyh
fdrc ghfy [krsgsv]St cl e; i jkqkrksoga sy]Svk Al FAku l mudksetp dsk
ij fd, x, ysku dhi klyfi l kus aadhvkz dsdbz -kfeyst l dkntogst kZ oc
ugarh kA etp dskokysdk Zlsmntogsd n bylgckn v]S d hgegkexkdhv aj j KVh
fghfo' ofo] ky;] ockzeavkok h yskd jgrsd e; i jkfd; kv]S l FAku dksHs fn kA

nlo esfd, x, bl dk Zl sos ad/ uga fscf l dhppkZokZentjesdbzck; dA
 okZ zK ds njsu nkuft hus okZed yskufd; kAmjedd cr dksep l sdgk
 fd okZejgr sqq ost; krkyfku bl fy, dj l dsD kfd t kus si gysnugdkx; kfk
 fd ogafdl hrjg dkdK Zdj usdhclē rkugagS* bl vkok u usnuguf pa cuk k
 ft l dsdj. ku dsy ost; krkyf[kl dscfd okZto ofo| ky; eam l e; jg jgsV
 vfrfkyfkdla sv fcd njesOK; ku Hhfn, kAgasv ē k dle/ ffof k fZl ush mds
 l kue, dk[kwykknk kA, d o"Zef leykds Male dls jkdjusd kfkntjesS
 i ē dfor k afy[kh ft l ea7l dfor k ledkp; u ↑ Ejsfy, * ule l s2014 bzj k dey
 i zkk u us zlf k fd; kA bu dfor k lesokZLfr 'kfr Lriwck wof) de un) i ouj.
 l for fonhv fSjlevl dkule vkrkgs; dsy txgdsule uga fscfd 'kfr l Hko]
 Hko] kv fSnmki ē ds zhd cu x, gft ganu; khj l syls 7euv/ ksgs nkuft h
 usdfor k edgan hQaukds kfi zks fd; kgs bu dfor k les ē dsfook: i dk
 bl rjgl sp-kkgkgsft l l sosdfor k de rkkud fpau T; krkyxrhgs i js zq ea
 rhu dfor k avi uhi ksh), d for kg khyM hv fSfouls dej; 'ky ds nar dls efi Z
 gsyfkd fouls dej; 'ky v fS_rjkt mds kfgno kZea frfkyfkd cudj, d o"Z
 dsy, jgsV k fA ukkt zj k eamkuft hv fSfouls dej; 'ky ds vdknjok k
 vleu & leus fA njes fouls dej; 'ky ds nar t hou dscv d jrc l sn fA mds Rh
 i ē l snkuft hi kfor uga fscfd [kars fA dbzck Qā d jr s fA dfor kes hQā
 ds kfnle dschp dsv Wi ē dls ffr fd; kgs
 okZdkt loa elgs njes fcdj yxr kfkA ogvi us hou ds/ fr e frules bylgcfn
 Nsdj ogj gusx, v fS cgg de l e; eam txg dsv i ukfy; kfkA bylgcfn y fS
 dsch HnosokZ segr i vZ fyl kysla/ fS fcrk gq frules kn d jr s gA ogat kj
 i ofj gusdh; k sukukr sj gsyfdu; g gsi krkn l si gysnudheR og s bA



vlpk Z, u- jleu uk j %vrtHq j puldij

, l - rdef.kvEk

24 vxlr 2012 dksdjsy dsfo[; kr fghl shrFkyfkd NwV u- jleu uk j dk fuoku gsx; kA osdD k hl ky dsFA vlpk Z leu uk j t hdsfuoku l sdjsy dsfgh{lsk ds d fo[; kr fghl sh] i frfBr i kè k d rFk J SB l kgr djk dk ghugacfd , d cgaqhi fr Hkoku Hkjr h. l kgr d grhdkgfr j kku gqkgs

jleu uk j t hdk t lè 17 ebZ 1931 dksr #ouai jè-ft ysdspj f; udh' eaqk FkA nudhek k J terht kudhv EkFkr Fkfi rkt hdkule i hi neukki Ystka i jùhd f kkk xla dhi B kykeap; fuoff Zhdky l sch. l l h nùkZ gssd s' pkr vki us/yh<+ fo' ofo| ky; l sfghr Fk vash ea e-, - fd; kA djsy fo' ofo| ky; l sntjsey; kye ea , e-, dhnikèki ktr dA l u-1962 ea kxj fo' ofo| ky; l s h, p-V dhnikèki Hntj as gfi y dA; vhdlye] vlyokr Fk J huk. kdklye dksye ea u-1954 l 1969 rd i kè k d jgA rnojka l u-1971 rd osdjsy fo' ofo| ky; ds j. kdye dazesi kè k d jgA l u-1971 l s u-1991 rd osySpjj] jHv] i kdsj rFk foHk lè {kds i esfgh foHk} dks fo' ofo| ky; eadk jr jgs vjs 1991 ea skufokgpAl skufokds vuj vki l u-1995 rd nr{kHkjr fghl plj l Hkdsnrp f kkvjs' kèkl lFku], j. kdye dazavlpk Z, oavè {kds i ea/vi uhl sk, ar fi Z dA vi us skly eantjsey; kye rFk fgh ea v us elsd d fr; kdhj pukdhr Fk fghl sey; kye rFkey; kye l sfgh ead bZ fr; kdkvuok d k Zhfd; kAl skufoki j vjs ved Å t k vjs Å "ekds kFk osy fku dk Zest vj gA eRq; e yskuhdki gj knvj as gA NVA

vlpk Z vlpk u- jleu uk j t hds kFk exè k; l aèkn kds juk gA vlpk Z leu uk j t hejsex vjs kxZ kZ FA dks fo' ofo| ky; dsfgh foHk esnud sekvZ kZ ea 'kèkl kZ gus Fk 1977 ea h, p-V dhnikèki ktr dj usdkt ks dks ea sfej k nh se v i uh ft axhdhv eV niny fèk ghekur hgav lpk Z j dsekvZ kZ ea ksd k Z ds njsu d j f; #h , oahof; #hi fr Hkl s àlu xèoj dksud V l st kuusd kee se ksfey l Arc Kkr gqk fd nudhfo] Ukd sçj se sft ruke s qj [kFk] ogr kFk h gA o d bZ os gsgg fo] ku FA, d 'kèkl fvd ds i ea kèkl aèhfdl hHnt fvy ny > u dks g> knsk nudsy,

ck agfkd[k] jgkFA 'kekdhokud , oavdoku i) fr; ksvoxr nh funid
l seakki fD, kdsi jhd i lBi <fy, Anul seas g Hhl hjkfy; kfd 'kekfunzu
dhdykd kgs vkspydj 'kekfunzldkds i ea fnesFAccg l ghl Qyrkgf y
dj l dhrkndkeyvdj. keavi us'kekfunzid xej dksgekurhgav

vlpk Zjeu ukjt hdsve ; u dk {skcggk lehjgk g l kgr dsvfrfDr
; ks'kl-k] xf.k] T; k'k] gte; k'sid fpidR kkl-kbr kn dkHhv FNk k kku mudk
FA osv FNsyfd FA oDr fo dykeahv lpk Zhfui qFA fd hHhfok' ij ?kald
os jl v]si Hki vZHkknmsFA ohki khokshemuk mudhft gkeaur Z djrh
FA l Hk ksa fndkzD kl e; ij uga vkr knuds v kus d J sk. kalsvi usHkk
dst kvæfck j [kusdmudh{lerkv nHq FA

vi usvè ; u] vè k u v]s'kekfunzu dsxè Hk dks Qyrki vZ fudgr sq Hh
osl kgr d fD, kdyk kdsfy, l e; [ks fudkrsFA l kHngfahv] sey; kye ea
i zlk k mudhnt Zdrjh v]si k+ kgr d dfr; k os e; dkl n l nq; ks djrsFA
, d i y HhOFZak sugaFA ; ghdj. kgsd ↑ e; uga s dkcggk d jusokys
vlpk Zj dks [r fp<FA osdgdjrs fD de djusokys k oDr dhdehd Hhuga
gshA osr k] kq oDr <avudkyA*

NWjeu ukjt hi j d vlpk Zs os, ajpuRed dk ksvs; g s] snvyls n dh
i j k HhmsFA mudhi j kdsi yLo: i dks ep eau t kusdr usokoku v]s; qfr; la
fgahyku ds ksa nk Zkdj x, v]syku d k Zsafujaj l fD; HhngA mudhi j k
l ghvi us'kd k Zs n] su e] hi gyhpuk ey; kye ds [k d] O* i zlk kea/kl dhFA
nh dfr ij l u-1976 emlj i zsk' k u dki j d j. Hh kr gqkFA vlpk Zjt l hi zkn
f] ost hdsgr k] ; D r nh i zkki <kds s v ew furekds eku l j] k [k g l kgr
j pukds {k ea yxrk] l fD; j gusd hi j k NW lgc l sgeasfeyhFA

vlpk Zjeu ukjt h fD, kkyrkds f: i g d k ep fo' o] ky; ds gah fHk ds
i ksj rFk vè {kdhg; r l sn] gsvi us fHk ds oz s] h fodk dsfy, d] Oh
i z k f d; k ad j d j. rFk fo' o] ky; vuqu vk k ds d g k l sdbz zksB kdk
l Qyrki vZ vk k su Hhnt] asd; k fdr usghoj "B l kgr d] k] oaf) Tt usd kea
cuk Fk d k ep fo' o] ky; ds gah fHk dkl feuj. gVA mudsd k, z] ky ead k ep
fo' o] ky; ds gah fHk dh' k u & k r gnc <x; hFA

jjeu ukjt h d k ep eausky gbo&7 ds N] s i j] elexye-eflFr mudshO Hhu
fi d] qeg g FA mudhi Ruh J rerhl j l Eek Fk at ksv k r F, ead k z d] s d l j uga j [k h
FA jjeu ukjt h d h f e-keay hdsy k t ksd U k d j. hl sd' eh. rd Okr fst knuds
?j ea d d j. Hhv k, g] nh Luge; h v l u i vZ ds v k r F, dksd Hh Hly uga j k A mudh
p] l akusg, d i ek NW spluz r Fk rhu i ek k u j rerh x h k] n' k v] s f d] r h u k
fookgr g n l ekn g NW h fo' ou k u uk j] ds v] j. -jeskr Fki zhi -, -uk j a i ek v] s

i dökNWmet knle e f dke g i Ze i Rhnd sük dsnij ka ntjes herhNWout k
dš kknlykfoog fd; kt kš ar dphu fo' ofo| ky; dsghfohk ea kšs j , oav è {k
gš

NWyeu uk j thdkjpk & blj

NWuk j dhjpk d f z k c g k lehj g h s o s g h k k f o n f a f o h j e y; kye r f k v a s h
i j m d k f o' k k v f e d j. f k a ; g h d j. k g s d r h u e g h k k v k e d s n t j e s i u h v f h o f r
d k e l e e c u k k a ; g l o n v k p; Z d h c k g s d v i f k d r y a s v j l s i s f o h v e ; u
v e k u j v u b e k u v k n d s k e e d k j r j g r s g N W u k j t h u s e y; k y e e a n t z k e d f r ; k a
d h j p u k d h g s b d s e y w e a v i u h e k h k k d s i f r m u d h l q < v k f k o f u " B k g h g s
e y; k y e j p u k a
d f o r k

I u-1971 e a x m k i z k k u j d k s p } k j k i z k f k r ↑ k d s f U V s d . . k o j * 1/4 d s d s v k a v z
NWyeu uk j d h i Ze [k d i o j p u k g s f o j f g k n f e z k d s v k a q e d k a n , L i ' k z p - k k
d f o u s d d i o e a d ; k g s e y; k y e e a n d s r h u v i s d i o l d y u H h i z k f k r g g g s
o s g h r y , f U V s l u k f o y y - d e r y , d e s e j e a z j a c o j] d k e e j 1973 j a k j l a m a
1/4 u c h l - d l e e j 1982 j r f k m k u l e q 1/4 k j . k x m 1/2 1/4 u c h l - d l e e j 1986 j a
o r r y , d e s e j e a k k i d d i o & d y u e a d f o u s i p a y k f i z d f k l a h k a k i q % t u
f d ; k g s ; s d f k l a h z o n a v i s m u d k i e j d i s y , k v i s j l e j d . o v i s ' l d a y k j ; ' k s j k
v i s j k o r f k ; ' k s k v i s d u s k a b u d i o l a h k a k , b k j k o a k u d f o u s b r q f d ; k
g s d g d f o r k l s o r y , j l M d i m k g s ↑ k j l a m a d h d f o r k v k e a d f o d s
v l e k f e d , o a n k k u d f p a u d k v t l z i z g n z o g s m k u l e q e a h j r h l o z j k t h o u
d s f o f o k i g y a k e d j s k a u e k e z < a l s g a k g s

ukd

NWyeu uk j thdkey; kye e a f j f o r u k d g s o j , n y c k o s d e h 1/4 m k i z k k u j
d k s p 1972 A ; g , d , f g d i d u k d g s t l e a k d d j , u s d j y d s o j o h d k j h o s d e h
d s t h o u d k s f , c u k k g s N W y e u u k j t h u s e y; k y e e a n t u k d l e d s v u o n H n f d , g s
; j v i f i v d s u k d d k v u o n n t j e s v s u L k o l y * 1/4 s u f l k k a k k i d l s d ; k g s f o ' . k
i k k j d s f i) u k d v u o n n t j e s p ³³ y d y ^ f e y k , a ' k k i d l s d ; k g s y { e h u j k . k
y k y d s ; k r i k r u k d e d j , z d k v u o n H n t j e s n h ' k k i d l s d ; k g s

d i o' k l e h x k

v j l m v y v s d i o' k l e h 1/4 f l m v y d k d i o' k l e h N W y e u u k j t h d k d i o' k l e h
x k g s d i o' k l e h x k a k i z k u d r o % d " M l e d k , z g s k g s i k p k r d i o' k l e h
v i u s e y d f p a u d s d j . k f j i f r " B k i k r v j l r v s d i o' k l e h f i) k a k d k v R a l j y
f d a q k k o h f o o p u N W u k j u s b r q x k e a d ; k g s , d f o r h e y; k y e d k s * d k l a k u
H n N W y e u u k j t h u s d ; k g s 1/4 m k i z k k u j d k s y e j 1980 1/2

fgah

djy dsfgahy[sklkaelWyleu uk,j thdkfof K'V Lfku gS v ki usdfor k] ukVd] dguh] niU k] fucd] v kyhpukbr kfn foekv kaeav i uhy[skuhpyk hgs

dfor k

djy dsfgahdfo; kaeavWyleu uk,j thyeGk fr "B gS fgahesnudspkj dlo xk i zlk k gq gS os gS uld & -le] bDdh dfor k, asgn] x#f K'; rFkeSkDr gavi Ee nlele dlo xk mudhOvj dfor k lads ayu gS Fk 'x# f K'; *nuds rhu [kdk [kdk] gS vi us k hZ dls k hZ djr sqg ^ul >le *esudhOx dfor k, a ekof V gS mudk OX dk nk; gSy; cshHA bDdh dfor k, asgn] dkeywLj HhOx dk gft l ea l el kef, d jk ufr d] l kkt d , oekfeZ t rou dhi ky [kysudkl k hZ i zk gS, d nmkj .kya&

*clj@vly fdl dsfy, l@fedkadhHykzdsfy, l@, k@, fu u uskdhdkekZ dsfy, l@vFok@iWzdhfujej cMzdsfy, l**

I u-1979 esi zlk k 'x#f K'; * rhu [kdk kl xskk [kdk] gS i zr q dlo ea vlpk Znk rFknudsns' k; &vt z v lS, dyO* dhdfkdkv k hZ i f jostudyv fp-kki zr q gq k gS dlo dkeyeak g&

*ff/ fru Nk hel {k k dhek kenh fru l s#d@dedZya HhNk kA**

I u-2001 esi zlk k mudkdlo l ayu gS SkDr gavi d dlo l ayu ds'es 'kDr gavi k hZ esudh72 dfor k, a^, d dj, cl v lS— 'k hZ esudh33 dfor k a rFk ^ q cPps q*— 'k hZ esudh19 dfor k, a d fyr gS t xrhkproq h husBul ghfy [k gS ch dalk k huseuq dksft u foMuk k k & fr ?k l v lS fo ot uhu l dV l sv k NU l fd; k gsh dhi fr eofu bu dfor k kae gS; sdfor k, av k okr dj k h gfd ; sdfo vi us f jost] vi usnk] vi uht l e h v lS vi us flr R ds fr t kx: d Hng v lS deZky HhA* %kD fRu l %

ukVd

^hj nyokos d h j leu uk,j thdk, fr gfi d] ukVd gS djy ds d dh l i r vds R k kStoy t rou dki fjp; fgahdsele e l so ky fgah {sk dksnsdkl j g u h i zk ^hj nyokos d h j ukVd ds] j k u k d d j usd; k gS ukVd h r k l e ds v r l fu d g ea j p u d j us Qyr k g f y dh gS fgah j Hk h j p u d j k e d s f y, ukVd dh Hk k d j p u k v d l j p q s h c u t k h g S k u ukVd ea k g r d Hk k d s c t k c s p k y dh Hk k d k l e v k h g S fgah j {k k e u k i j p u k l e d h e h d k ' k k n ; g H h, d d j k . k g S b l a h Z e a p t , o a k k u d y l a n e d s a s u e a u k V d d j, u s t k e l e y g f i y f d ; k g S o g d r q % y f d d h v n H q u k i fr Hk d k | l e d g S

dguh

fgahdguh {sk d k s h i d n f k k R fgah l k g R d j us b a d / f d ; k g S i - & f - d k v l a

esi zlk' kr dgtu; ledsvfrfjDr mudhdgtu; ledsnkl dyu Hni zlk' kr gg gS osgS
}kr' kr rfk 'D k] elChugranksSA }kr' kr esNW lgc dh}kr' kdgtu; ka d'fyr gS
nh l dyu dhv k[l]hdgundk' k'k'z Hh}kr' khgS b es d'fyr dgtu; kat gaekuo
t lou dsobe i WZ oan Li 'k'zP=ki zrq djrsgdjanuesd'jyh vflerkHhLor%yd
nrhgS d'jyh; fghndFKdkj dhog vi uhfut hi goku gS d'jyh; i fjoskdhgssds
clot mbu dgtu; ledkjKVh ejkry t'ejnr , ca HhohgS fghndi fr'f'Br l ehld'aus
b d'jyh; jpu'dkj dhgdgtu; ledhHhVh'fvi zlakdhgS }kr' kr dhgdgtu; ledS aak
esNWdej i ky fl gdh; gMi .kfo' kkmys'ku; k' gS r'ksds ok'ed f'k'kr i zskd'jy
esDkr xj'oh' k'k'k'j vUk] neu] t'k'nsj'hr' ej'ok , caU eg'oi WZ f'f'f'f'f'f'; kals
bu dgtu; kea' f'HO'fDr feyhgS— o'sd'gk'kr'kg'ed v'f' k'k'ghv'efo' ok' ledht uuh
gshgS ij'ut'q; g rF; d'jy eal R fl) ugrag'sk' b l az dhdbZdgtu; kabu
v'efo' ok' k' t'k'ns'k'als'v' uhi j'v' k'Dr ds k'kv' f'HO'fDr i zku d'jrhgS* 'D kelCh
ugranks 1995 esi zlk' kr mudkdguhl dyu gS n'ul' k'fud l b'f'f' usekuo t'hou r'fk
ekuo; l a'k'k'k'st l i z'k' r'k'k'j'k'k'g' m'k'k't'ka f'p'k'k'bu dgtu; kea' feyr'kgS
i k'j'ok'f' d l a'k'k'ea'k' h'j'k'k'k' k'p'ok'f'od t'hou ea'k' h'f' k'f'yr'k'k'p'eg'ux'j'h t'hou dh
fo'au'k'v' l'v' f'od'f'f'r; ledS t'ro valu es d'gtu; ka {le fudyhgS

m'U'k

↑ kxj dhxfy; k'afghnds'v'k'U'k' d {k'kd'sNW'leu uk; j' thdh; d v'ud'ns gS
d'jy ds kxj r'v'ij j'gusk'y'N'j'k'k'ledht lou & k'f'k'ghi zrq m'U'k ea' f'ir g'z'gS d'jy
dse'N'j'k'k'ledS j'aj'kr j'gul gu v'f'j'hr' ej'ok' led'k'ns'k'j'rsq' Hh; g'm'U'k mudst'hou
es'Qygy v'k' v'k'fud i Hh'ed'hv'j' Hh' ds d'jrk'gS fo'k' d'rap' ds eku' f'k'f' & j'puk
dhr'f'VI sh; g'm'U'k xtc d'kfudy'kgS NW'jes'kd'ay es'k'ud m'U'k dhl eh'k'k
d'j'rsq' fy [k'k'gS ^— [k'k'ns'k'ed'kr'ld'j'hv'j'f'g'akl si'kr i s'k'NW'j' fdl r'j'g v'f'Z
Qo'f'k'j'k'us' d' t'hou v'f'us' d' v'p'j'k'ed'kr'cl'g' dj' j'g's'g' gl c NW'uk; j' us' gyh
ck' f'gh'ea'v'f'r'j'auk' } k'k'k'ld'gad'ga'Oak h' } k'k'k'k'v' f'HO'fDr fd; kgS*

d'for'k'j' uk'v'd] dgul' m'U'k v'k'fn fo'k'v' ledsvfrfjDr NW'leu uk; j' th'hus'ky
l k'gR] d'k' 'k'k'k' l eh'k'k' f'uc'k' v'uo'k'v'k'fn {k'k'ea' Hh' Oyr'k' v'z' dk' z'd; k'gS c'p'ka
d'f'y, v'k' us'c'k'f'cy] d'p'u] eg' Hh' v'k'fn dhgdgtu; ka j'y v'f'j' l' 'k'gh'ea' zrq dh
gS

g'js' dh'd'k' Odyk' l op[; k' i k'p'k' d'k' 'k'k'k' h'g'js' dh'v'k' z' k'f'vd'k' d'k'v'uo'k'
gS m' d'hi k'v' i WZ h'ed'kv' f'f' Mi f'k' k'us'd d'k' 'k'k'k' x'k'k'k's'v'uo'p' i k'k'ki zku
dhgS f'f'ot; h' k'ej' *NW'leu uk; j' th' } k'k'f'y'f'k' , d i k'k'k' t'hou x'k'gS

f'gh'ea'y; kye Hh' l k'gR es'k'k'RY; j' l *NW'leu uk; j' th' d'k' 'k'k'ki z'ak' g'St' k'
j'leu'k'k' .kyky c'shi z'kn] by'lg'cl'nl si zlk' kr g'k'kgS b c'gn'd'k'j' 'k'k'ki z'ak'ea'f'gh
v'f'f'ey; kye d'sH'Dr l k'gR ds'o' k'y i f'ji f' es'nea' f'HO'fDr d'k'RY; j' l d'kv' l'ok'k'j'

foopufo'yškk, ad E, d eWleu gqkgS nšleghHK'k'k' lads zlk'vl' glšsdslj. k
uk,jthdk; gvè; ul PpsvRZangukRed fudykgs Fkl kqR'd n'VI sniks HkA
i zrq 'kēki zākds aēkeavlpk Zunglj, sōk i sht hdk; g dFku fo' kšm'yškuh gš
↑ zrq i zākeakR'Y, dks'le Lorākjl LFKi r djusd'hmudh' klēk, pški z'kauh
gš— vlek'ud eulšš'ud i fji š eakR'Y, jl dhf f; kōdkfo'yškkHhd i zākea
gqkgš; g [l'v/hudsek'y'd n'vldskdki f'p'k d gš— var% ghdgk'tkl drkgs
fd okR'Y, jl LFKi uk, oakR'Y, dseulšš'ud fo'yškkeanudhels'y'd n'HKouk a
lj'gūh gš vr%'nudi zrq i zākfōghHK'k'k' h'v dhj'ōf) es g'k d f) gš k'A
nūlj r f'k n'f'kkl si z'k'k' gš kyh'fōōki k'f'k'v'k'v' l' l' a h'z'k's'v'v'leu
uk,jthdsdz'ucāk'fc'lj'si M'gš nuds exz kqR' ds E, d vè; u dsy, nu fc'lj's
i M'ucāk's d f'k' djusd'fūr'ka v'lo'; drkgs d'k'k'v' l' a h'z'k'v'v'v'k'v'k'n
dsy'ku l' dyu v'k'n ds v'f'f'f' d' v'ud d'f; kōds āku dkdk ZH'nt'g's'f'd; k'gš
Wyleu uk,jthds'q l' ākd'ō es 1975 d'ns'p'u ^k'k'k'k' uel s d 'kēki f'k'k'
dk'p l' si z'k'k' g'z'f'k' ā'v'ud'u' 'k'k' i f'k'k' t'ls'v'ud' fō' k'k'k'k' d'kl' f'k' d'k'p
fō'ōf'ly; ds'f'gh'f'k'k' d'he'p'k'k'k' g'f'ns' d'W'k'j' n' l' k'yl' d' l' ākd' j'g's'f'k'
Wyleu uk,jth, d n'p'd'k'v' ds'v'ud'nd H'ng's' f'gh' l' sey; k'ye r'f'k'ey; k'ye
l' s'f'gh'head'f'ō'k'j' d'g'ūh' m'ū'k'] uk'd'] f'ucāk'v'k'n dk'nt'g's'ō' Qy v'ud'k' f'd; k'gš
vi us'v'ud'k' d'k'k' s'f'f', n'g's'k'k'z'ō' l' k'qR' d' l' s'p'k'ū' } l' k'j'k'v'v' H'k'k'k'ed , drk
d'k' d'k' < djusd'k' y'k'ūh' d'k' ZH'nf'd; k'gš l' pep Wyleu uk,jthds'j' d's' s'f' l'j'lor
l' kōd' g'f' l' g's'ek'ō'k'k'hd's'y'hr'f'k'j'k'v'k'k'f'gh'ndh, d'f'u'Bl' s'k'd'h'g's'

i j'dlj, o l' Eku

vi uh'f'ō' k'v' l' k'qR' l' s'k'd's'n'y'f'; es Wyleu uk,jthdbz'k'j' i j'dr , ad E'k'ur
gq'gš ^g's' d'hd'k'ōdyk' k'k'z' d'f'r ij n'g's'k'j' l' j'dlj' dk'v'f'gh'HK'k'f'gh'y'š'd
i j'dlj.* l' u-1974 es' k' r' g'q'k' 1975 es' n'ūlj, i z'k'f'gh' l' f'f'ku' us' f'z'e i j'dlj; k's'uk
ds'v'v'x'z' Wyleu uk,jthdr 'ō'j'n'y'k'ō's'ō'f'ā' k'k'z' uk'd' d'k' j'dr' d'j' n'ud'k'fō' k'k'
l' E'ku f'd; k'f'k'ā' n'ud'h'ō'k'f'cy d'hd'g'ū; k'ār f'k' f'f'f'ō't; h' k'aj' * k'k'z' d'f'r; k'ā' h'k'j' r'
l' j'dlj' } l' k'j'k' i j'dr' g'p' 1987 es' n'ud's'd'g'ūh' ā'g' ^k' k'k' i j' n'g's'ek'k' d'q' d'q'j'h
v'f'gh'HK'k'f'gh' l' kōd' i j'dlj.* i k' r' g'q'k' l' u-1989 es' j'sy' f'gh' l' k'qR' v' d'k's'hus' f'k'
1990 es' f'gh'fō' l' k' f'z' us' i j'dlj, n's'j' n'ud'k' l' E'ku f'd; k'ā l' u-1989 es' n'f'k'k'k'k'j' r' f'gh'
i f'r' "B'k'] g'f' l' k'n' d'k' i j'dlj, n'g's'f'ey'k' n'ūlj, i z'k'f'gh' l' f'f'ku' d'k' l' s'g'z' j'dlj, H'hl' u-
1989 es' n'ud'k' i k' r' g'q'k' l' u-2003 es' l'ā' f'gh' l' f'f'ku' v'k'j'k'us' i u'k' i f'r' "B' x'ā'k'k'j. k'
f'f' g' i j'dlj, i z'k' d'j' n'g's' l' E'k'ur f'd; k'ā j'k'v' f'r' H'ou' eav'k' k' r' H'ō l' e'lj'g' ea
r' l' k'yl' w'j'k'v' f'r' W'v' i h't' s'v'ō'g' d'ylet' h'd's'j' d'ey'k' d' Wyleu uk,jth'us' g' i j'dlj'
x'g' k'f'd; k'f'k'ā

, ujeu ukj vftuauk

I u-1996 eaNWukj thdsvaj a fe-kar f'k'; x. kausfeydj mdsule , d
vftuau xk fudkyft l ds zku l aknd NWot; i ky fi gt hjgr f'kd k zljhl aknd
NWdsout kjga ↑ soau* 'k'z l s'z k'k ; gvftuau xk d r q % f'gh H'k'k l k'gR]
'shfo kku] r g u k e d vè ; u] d l o' k l = l e h'k v k n l s a f k e s y d y s k a k , d i s +
l a h z x g s b i d r ; k a d h y f l a k h h n h v f t u a u x k d s l a k n d e b y d h l n l ; j g h
f k a r h u [k a e s o h d r i z r q c g r x k d s z e [k a e a n k d s l a s d k a s d s o f k v ; a o f j " B
g r k l j e d s l a k k k o z r f k v f t u a u l a s k l e k o r g s f r h [k a e a n w l g c d k t h o u
o u k r f k g a n e y ; k y e d s l " B l k g r d l j e f e - k a f k ' ; x . k a j k i z r q l e f r p - k g s r r h
[k a f o f a k f o " k d g s t l e s g a n] e y ; k y e d s v y l o k v u k u H k r h H k k v k a d s k g r
d s o f o k i g y a l a j l o p a r v k y s k l e k o " V g s i f j f k v e a n w l e u u k j t h d h j p u k v a
d h d f r i ; l e h'k k a n u d s e k z z k z e s i z r q g g ' k e k z a k a k f o j . k j f g a n d s o f j " B
l k g r d l j e l s u k j t h d k s i t r d b p a s g q i - k v k n l f e f y r g s

, ssof "B, afof KV H'k'ki aM , o d k g r l k e d n w l e u u k j i j l k j s g a n i s h
x o z k v u d l o d j l d r s g s n f k k d s g a n i s h , o a k b d n h f r u d h i z h k e a s t l f r u
f g a n l k g r d s o f g k f u e k z k v i u s o f g k x k d s d g u h [k a e a n w l e u u k j t h d h l r j h
d g f u ; k a d k r f k n i u k [k a e a n k j d h x f y ; k a d k h h u e l e s y s k d j a s l s f g a n l k g r
d l s v f l y H k r h l k g r d k l a : i n a l a v x e o j v l o k z n w l e u u k j t h d k d
f o u m k f k ; k a d h k o h u h j) k a f y !!



dgch

Nd caryk

gjkyky ukj

baj, cgg v pjk gš d hš hš is gv pjk xš v : e dš nš x nš z oš x; k gš y k v d sp j k š
r j Q [k v š i k v fcy d g [k e k g š v a š k d s t e k u s e a t y r k j g k g š k; g y š g n h]
f O y g y r k š v d c a y s d k i j k b y k d k v p š s e v k g g k g š O a d s n h i k j n k g s f d u j s
l o š v D o k v z g š f t u d h f [k v d; k š j k u h f j j g h g š

v k s g h e s v j i l j x; k f k j e x j e u u t k u s D k e p š h d h f j j r e a g š ' k k n]
; g H o g k v d i d k x š v : e n š d j ; k; g a i j i l j k, d k d h l u k v k n š d j A e j h l k a
d # d t k j g h g š l ; g d A, d c v k p š l m j v k k f k c j l e n e a d n e j [k s g h e s u l e
c r k k r k s n h u s g : e [k s k v l s c k k g e g h g š g a d s p š l m j A l s k t k s g s c r k u k *

l v d s e s h o j l s p l i k v k y e k j h e s j [k p d k f k A e s d g k x e z i k u h f e y t k x l j
c l c k A *

f e y t k x l j l k c * o g d s k v l s n h u s v i u h [k h a f u i l s n h A

f l j i j l k o j c n u i j n h a c h n v l s k s h i j e e s y h i j i g u s o g c v k p š l m j e j s
n š k s k s u t j k l s v l s y g s x; k A

e s d i n h i j s v l s u g u s d h l k o s y x k y f l u H n j d s v u t k u s k u s g y d h k h t x g
c u k h v l s d f o o e a d y f n k f d l v d s e a t k s s j [k s p n h d h j [k o y h d j s k d l s v

, d l f e u j e a v k k f k A l f e u j d y l q g n l c t s l s k g s j ' k e i l o c t s r d
p y s k A; k u h i j k f n u y x t k x k v l s f o j n l y s f n u ' k e d l s v A p y u s s i g y s e s v i u s

d y s v j f e k d s k k ' k d j d k o s d j f n k f k f d i g a j g k g o t; u x j] f d l h g s y ; k
N d c a y s e s j s g u s d k b a t l e d j n s k A i h v o ; v n f o h k d k; g N d c a y k l s k y

i j u k r k s g s k g j f t l d h n o k l e l s n k a s i n i > M j g h f k A c v d e j s o s k g a k d k e
v l s c g j n i a v s g A d e j s d s v e j , d c n v l h v s g v l s c b u s d s f y, l y k l v d d h n s

d f i z k a u l k d m s g v l s u g h l s k v k n] f t l i j v l j e l s o b k t k l d a v s g y š H h
u g a f d i < k t k l d a l h y k l h y k v t h e k k [j n j k o k a e s d y k f k A b o d r f d l h l k k h

d h d e h e g l w g s j g h f k A d l o z h e g h g s k r k s d c n v d e j s e j g u k h k A
b r u s e a d y n d k d s y h e a x e z i k u h y d j v k k A d e j s e a n r s g h c k y k l k c]

xeZ kuhNy ykd dsyhl šrc rd epk yd j vkrkgA
 esnh yNsdksjI snkA yEckdnA ?kpsj kAVy, k k j h] ft l ij j i k ht hU
 i Sv jS xk s d Ckdyhyk deht Anh usv g ij dsyhj [khv jSpk yssn kA; kA es
 l e>kugaf d og yM kpk dkg dukculdj pykD kx; k ySdj vk kHr ksohcvk
 plšmj Arc rd eskeZ kuhl sgt ekp vZ v dsgokysdj pdk kA
 pk l M r sq plšmj l sešnh dkule i MA
 ^syjle* og dskA ; g Hhd kZule gA ekck usr fjk; ghule j [k k k—
 ^syjle* A esnh dsule dlnsj k kdsjleA
 ^thl kgc* og dsk ^elagedscr kuh k&d dj fd fir kt ksj g j yosof k ds
 [kyk kA, d dskepy t k k k k k k ?; Anu frule g g f s k A r k g u ge dsjleA*
 ; g dgj og [k k k dj g k ft l l snhki ksykeg [k x; kv jS v k k eped n k A
 esnh l si k v jS ?; ead k s / k s g*
 ^ge ghg k k k; k A l k k, d uk hj g k g s chdk k A*
 ^khdj r k D k g s s h n r d r k t k h d j v jS t kusd k A
 ^d u g h v k k k k k k s, e-, -i k g f Qj H h u s j h u g a c k v i s k a h l s k v g y
 dj n s k g s*
 ^ghr kugat k r f j s si g y s v k k k k & e Z kuh y s j A*
 ^g j o g j e e Z k k g s n h d k u l e A*
 ^k s j h D k u g a y x o k n s s n h d h d y B j l k g l s d g d A*
 ^d y D j l k g g e j h c k k k k k u a v k i c n v k s g s v k i g h d g l d r s g A*
 epq ghj g k n h d h d c k i j A c k s x l j h r j d j u s k k v k k g a s d d k A
 es feulj ds als d f x j e l g u > k d k O s f e y k k v j S l g g x k M H s u s d k s d g A
 f x j e l g u > k u s r k k f d x k M l k s u s t s i g g t k x h N d c a y k A v k k ? s y x a s g a u s
 es H k A f y i j A
 e s v k d r g g k v j S f v j d s c k s e p l š m j l s i M A
 dsjle usvi ukj k k v k k v u d l o k k & ^ g j k r d s [k u s d k d k z a t l e u g a d s
 l k A d d j k c g g d e y k s v k s g d N d c a y s i g u a d g t k d j [k v k r s g s y
 l A d g r k s e a c k n k y M l k s d g d A*
 ^p y k s a o k g h n A p j i p i k h v j S n k y & C k A l y k n o x p k r k s f e y g h t k x l A*
 ^ge O s d j n s s o s d s j l e d s k A v j S t s l s e l s k o y f u d k y O s d j u s y x l A
 v j s d d s g f e l s k o y \ c k r l s d j u g a i k k B o l l A v j S e l s k o y d s j [k g t s e A
 dsjle d b n s e l s k o y p y k k j g k f Qj d s k e s y M s d s j o k n s k g a d s A*
 ^g u s e s j l e * e s d g j ^ e s l q p y k t k A z k k u A*
 N d c a y k c M b y d s e a u k k A g s h g s h d H j k s d b x s v g n h e j v H r k s d d s
 [k g h n o k a r k j g h g d b e j r f d r u h c y a k A o s s o y d k j ; k a s v j s d d s p j k a l l s a

eaure] v[e] t leq] i kdMdsnj [r gAl Hhpt a gads i fjoskdskHO rksucjk gAFA
exj ogHO rkj kdfogu d fy, yx jghFhfd ; ga kus kus iSj gusdyk d hHj hdeh
FA d kZ gj gusD kugav k kA d dshgkot mdsdij. k ; gl dy d fy, i skgA k
D k d eS gavadskFk eS d l kFhdht: jr eg l wgsj ghFA

vHh, d ghi el; kFA k ds kus d hA eS cly fudyusdkeu cukfy; kAvkyekjh
d k eS d et cml k dy l scldj nh ij , d et cwrkykyxkukplg kFA y f d u d
oDr u eS k rkykFkv iSughl k dy A eS v d l s n d j n k ct u hFA d j t i pk
gt k #; \$, d r k l k kA d d h n e d i M g h A F k n s d s fy, eS cO g k A ; g
l k d j f d g s k s j k e A n h l s d g s f d r w B r j o k s i j j [l o k y h d j u e S v k k g a v j
d j d i g y s v k o r g s t k u k p l g r k F k e S

rjok s j rkykM y d j eS d s j k l e d s g k k v i S n s g n k r n h f d t c r d v k u g a
t k j r e q ; g r j g u k A

esjkle d s j ^ d k Z O d j u d c w A r k y k y x k d s t k v A o s r k s d n M j l u k g s e j
i r k F k s p y r k g s d l h d k A *

esjkle d h d c k l s e v i S H n j x ; k A f o j H h [k q d s e > k j v k y e j h d s v a j
l l e k u g s c l j l s v k y e j h c a g s k u g h d l s d k o d z i M k g s n j o k s j r k s k y k y x k
g s v k i k c g g l s y k s g s c l j e s d h y k s d s p y r s O j r s d l e d k t d j r s g n s k
FA f d l h d s r j o k k F k s [k s z k d k A b r u k r l s f o ' o k f d ; k g h t k l d r k g s v i u s
u s j s o d j k s j f d o s j o k k d k r k y k u r i s v i S l e k u u f u d k y A

fot; uxj d k z e y n ' l g u g a ? e l o n j p k s i M l a v s g p l s g s j v O d i f y l A
f j D k v i S e k j & M k y s m u s g h c i s j o g f t r u s f d f d l h ' l g v i S d l c s d s g s d r s g s
eS M u k u s d s j k n s u g a f u d y k F k c l j e q s n s k h v i S, d d v i s h n y d h [d k j k
FA f t l e s d l h r j g g d i y d j u k p l g r k F k A, d t x g [k v g d j n k s c k s u g j k v i S, d
d l s e s f l r c s e s k x ; k A c k x a k F k v i S c k v k j g h F h e x j t Y n l s c B x ; k, d
l k O & f j h v s g n s k e j h r k s d & d j y x h F h f d l l e k u - A

y k r s y k r s j k d s n c t p d s F A r k y k [k s d j d e j s d s v a j n f [k y g u k A v k y e j h
e a g y s g h r k y k u g a F k A i Y s m a l d j n h d h d n h c a d h F k j y f d u e s n s k v k y e j h
d s n l e i Y s [k s g g g s e s ' k s k e i M k ; k A e s k e e d h r j Q H k k A c k e d h x s j h
t g a v i a v s g g o g a d f [k v h g s e s m s g y d j n s k A v a j l s f [k v h c a F k A ; g a
l s v a j d k v k e h r k s f u d y l d r k g s e j c l j d k v k e h v a j u g a v k l d r k A d i r k
u g a d i H n g s d r k g s

b r u s e f d l h u s r j o k k [M [k k A e s j o k s d h r j Q v k k A v l o k t n h ' d i s *
esjkle F k t k s d n [k v d j c j l e n s e a [k v g s x ; k F k A n h d s l e k, d l v s c v s l
v k e h [k v F k A n h u s e l r s d h A e s h n t o c e a f j f y k f n, k v i S i M ' D k c k g s
esjkleA*

^ s lgc vk gA ; svki ds lKj gA t lGsvk gfi eukj eA*
 ejs lKd lA* ephKA
 ^ dejs [kyhuga l Hhes OeyhokysgA , dbZ ghdejkg fti eavk v dsgA*
 d l s gysd es i uki {ket avdj usd s k r s p d m j d s n y h a d r k j o g v k a d
 dkcs dejses [k ^ s h r k n h h f i e u j e a h k y s s v k g f t l e a v k d s d o g t k u k
 gA* e s j l e u s d g A
 v P N j d l s i g y s d e s v k p ; Z s h k n p l m g s k j o g l g c d e j s e a t q v k v l s
 g f k c < d j d g j ^ v k i H h l k f o r d h r e t v l s ; o k y s u * l f e u j e a h k y s s v k g A
 e a s d k v z d y g h f e y l A l h a s v j i k z s v k j g k g a e g n z P n k g s d v k f e y x , A
 ' k l e h H k k e a c k d j r s n f k e s e > x ; k f d ; s d l h d l y s & k y s d s i k s j g a A
 ^ v k g h x , g s l s o j f i n d r D k g s e s p d m j l s d g j ^ l g c d k l l e k u v k y e l j h
 e s j [k n A *
 p l m j t k p d k f A n h d h t x g n s y m l s g f t j g o A e s j l e d k u r h v l s n h d k
 n r A n t o l e s l g c d k l l e k u n h k v l s v k y e l j h e a x k f i n k A , d c s d s l f k d n l f i x i v
 t s k v x n l s x n l l e k u f A l l e k u j [k r s o d r n u n s l a u s v k y e l j h d h g y r n f d j d g j
 ^ k y e l j h v i n i m g s v k i l o g d h y s c d e s y [k n s k e k d k r A n k y k h u g a y x l d r k j
 d h f y j g k g A *
 ; g d g j n o l e p y s l x ,] e x j e s a g d s i s e s j g x ; k A v P N k u g a y x k e a s m u d k
 v k u A
 r # . k ' l s j o e l z g h u l e g s l g c d l a i p k & p i u d s r l s g a s j A A p k d n A e k i s
 d s d k . k v k s d h r j Q > y r k i s A
 p y l s d v k e h v k x ; k ^ l k f j g u s v c u m B o l l s v k x l A * e a s l p l A
 r # . k ' l s j u s d i m n l j r k s y ,] y f d u m u d s m a u s d h n i ; o r t x g u g a f e y j g h
 f A ; g h n d k s n d c a y k g s o g c n n A n h u s d i m l k y h c s l j j [l s v l s c f k e d h
 v l s H k x A
 f l r a j d h f o i f p i k r h x e l z g o k e e e A u e d r l o l f k v l s u O a s g e s d h c p s h A e x j
 f p u k n m a n m g s j g f A f d l c k d s y d j] i r k h u g a p y j g f A
 j k d s x l j g c t p d s g v l s r # . k ' l s j d i m l g u c l j f u d y x ; k g s n h d s c s
 e a r k y k y x k g s o g c f o o g s c f o o g a k f d r u k v k l u g s
 l v a l s e a t s y d l f y x h g s l s n l a r j Q l s y k m g s f o j H n c s o h u g a e s l j
 r l s f u d y x ; k f k o v j d s y ,] e x j n h e s [k s # i ; s l k z u d k y u y s t c r d y l s u v k l j
 b h f o o e s c u k j g A
 j k d s d c t x , g s r # . k u s c l j l s v k r s g h i m j ^ v h r d l l s u g A *
 ^ l s k d s v k i r s c l j f A * e a s d g A d e j s e a n s c s y x s g s v y x & y x f A s v a j k y
 e A

r#.k'lj, dkelk kudj & fu; ku eadly yx jkgv fki j p'eku gsd svfk
dknck u mli; vk kFA og vi unrhv fkl sl c dli nkl drkFA d' dejsdk
tj k j A Hmj & gj A Å i j & h A l Hht xg A mh usv kyejh [kshv] fcs l s d 'khk
fudkyhv] sni ea s d xshxvd yhv] svq eg [ksxyk l sni kuhi h, kAvs
l øj dhgsh; kån; & k d h A

'khkcs eadly og fci fclrj ij ylx; kA

djrc v k k'lj, avsj gudschn eadly r#.k [kj] zysj gFA vkyejh sl vds
fudkykv] sdc q k j cBx; kA eadly rj Q fuxlg N y A l u k kFA i j f [k v]; kA
dsd l s c g dhj kuhl Q fn [k z] gFA f [k v]; kA n h u g a f A l vds vuyk v
djrsgg ejsg f d l a j gFA i gysa s u k l a d h x i h f u d k y h f u k u s i j sFA f c j l k s
ds v A d s h e r l F A c v q e a r l & l d s d l u s j [kFA d s h l g h l y l e r A e s l Y h
d h l h a y h A l vds c a f d; k v i s v k y e j h e s c j j [k f n; k & s f s d h i k s h k u d s c h e s
vi u s c m j v k k A r #. k'lj, d k l s k N s k; kFA exj b l e; og o g a u g a f A ' k n
c k e x; k g s k A e s k p k v i s y x; kA

j k x g k x; hFA l M i j d g u k s t j u s d h v l o t r t s g s h v i s c j e a i M k r h A
D k j; k s n r k > n j e d k r s l o j d e j s e n k f k y g j g kFA d g a l s [k M v & k M V d h
v l o t v k j g h f i j d g a s r k u g a p y j g kFA c M g h, d k r d e o f u c t j g hFA; g
d s h e o f u l e s k] v k l k v i s l a g d h f x j f r e a k r k t k j g kFA

g d h j k u h i q h f h i j s d e j s e a t s e v e s h h l o s d y b z l s r h g a c j l s c j
d i [k s u s] s c a d j u s t s h v l o t A f c j y x k t s d l s z k e d h f [k v h [k s v a j v k
x; k g s v i s d e j s d h g j p h d h r y k h y s j g k g c k e e d l o h c M g s d d e j s t s A
, d v k e h n h e a r k j e l s i l i j d j l k s d r k g s i j m j k , d v n'; N k k e a s d e j s e a
v g y r h h u t j v k h j g h A

u m d b z c j n p k v g z s v k l e d i [k s y s k p l g h g i j t s s i j h d k s t d m f y; k
g s d l h u A

l o g e f d y l s u m [k y h e j A v k l e k s u s d h c o j h d k k k d h i j i y d a c a g h
g s h j g a k & k j A

r#.k'lj, d e j s e a u g a f s o g t e u s x; k g s k' l k n A f c l r j l s n r s g h e a s c M h
d h v k r g s c j l e n e a f u d y e s v l o t r h g s k - v k - v k - j k e A v i s c j l e n e s j [k h d b i z
i j c B x; k A

F A n j s c h e s j k e n s d i p k y k A, d d i g f k e s d M s g g c l s k j k v k
c r k s l q k m u s v s t x r A g e u l k p f d s g a s l k s n A*

c j e w i l j j g h g s i s h A i N i j i f k l e d h l o j & k u v i s e d i j d k s e d h
d l a d l e t i j h g s D k j; k e s o y g i j o g a e k u u g a t k j g k g s, d e u g w h l o g A u
m y k v i s u n h d h r k x h A

r#.kl jI soli v kx; kgs v svk sghn usck e ij dC kdj fy; kgs dSk
gS gv kretu txk kv ljsu pk vkn dhi Wdhn uA v k l j t xkr k sejs si gysgh
Rk&ogA

r#.k' l s j c k e l s u g e k j f u d y k v l s c s k r S j g s y k s o m o v a x k m l k s u s
c t s y x t k x k & s i j a *

e s v y l k k g u k k n b A r S j g e s e a v k k r l s y x g h t k x k e e A y x r k g s : . k
' l s j l f e u l j d h i j m r S j h d s l k v k k g s

I f e u l j l f y d h v l s f u d y u s s i g y e s s : . k ' l s j l s v i u h f o o t k f j d h f h f d
g e y l s v i u k l v a l s l k f y s j f u d y A e x j r # . k ' l s j u g a e k u A l l e k u d g a n k 7 e a s
g e y l s A y k m d j r l s c s l v a l s A e s c r k u k p l g r k f k f d l l e k u v i u k D l d l k f y s t k u k
p l g r k g h e s j b N y l l s u g a r k k f d [k j k c < t k x l A v x j f d l h d l s i r k p y x ; k
f d l v a l s d s v a j i p k g t k j d h j d e j [k h g s k s u f p r g h i k j d j n k d l s A c g r j g s
f d f d l h l s f t o g h e r d j k A

I f e u l j l s y k r s y k r s j k g s x ; h a e j h t k u r l s v a l s e a c a f k A v k s g h e s d c l s
i g y s v a l s g h n f k f d o g l g h i l s h k u e a g s k u g a o g [k s k r k s u g a x ; k A y k m f d ; k
R k u B r l e d A e s o f u l k m y k m v l s l a j y k m p d f d , A l a j y k m r l s c a f k j e x j
l k m d s n e l a y k m [k y f A e s l p k ' k n t Y h e d h y v x ; k g s a k y k m d j u A

I f e u l j d s c k n g e n e l e f j e l s u > k d s l k f i h u s c B x , f A i h k h v l s f o j o g a
[k u k [k k A ; g N d c a y k d h r l y h j k f k A ' k n d y l s h h t ; k k f o u k h j k A

I l e d s i g y e s j k e p k c u l d j y k l A o g c s k & t k c] e r k n e k v s l o g f d r u s
c t s n a s m A *

↑ o g l k c t s A e s d g k

r#.k' l s j d k l o g l f e u l j e d h k k v f n k f A t c e s m h d r l j t o d h r k o g c g n
[k k g u k v l s c s k m v e j p a t h j e s l q v k i d s f o p k l e s l g e r g u k g a u s k u i h a
v f n k f y [k j g h d e x j c o g v k e e d k i h a g s g a n h s k o r d h r e h t u g a s v i u s f o k
f d l h d l s e > r h g h u g a s o g A v i u s f y [k d l s d e e k u r h g s v l s i j d l j d h y k u e a
[k m g s t k h g s e s t u d k i j d l j d s y , o j " B y s i d l a l s v k y p d l a s l e u s f k k k s
n f k g s n h e s o o g j d k h k d j v h k o g s , d i z l j l s h s n f e k y A *

↑ # . k ' l s j t h e s o o g j d h c k u g a p j k d h c k d j r k g a d u b z h a u s k o r
d h l j h e ; k z a y k y h g s t k p k f y [k f n k v l s p p k z j o k y h a j k u h r d s f g k i j
f y i v k g u k k n b A g k o g o g A c s d] b i h a d k r e h t n j r l s g s k g h p k g A *

c g d j r s t c v k l e u m l s l s y g s s y a r k s v i u s v i u s c l r j i d m f y , n e l a
u s y f d u i a g s h f e u v c n e j k e u n p k g s x ; k A v f i r e j k g s l l e k u d h j [k o y h
t : j h A ; k h v i u s l e k u d k [h q f t e e s j g s ; g i d r e a k d h r j g x u s y x l A

e s o g e j s n e k f d r # . k ' l s j d h u m e s l y y u i m l e s d n e l s k o r s k o r s

vlyejhdhv lsc<Avlyejh[kshv lsnkfd l vds vi uhtxgij j[kgs; gl vds
ft l svruly Hkkeackods Hndgr sfnso'kz gys[kmkfkv lehdhu l A eqs g
cgnil uhgs d sj ; kkiij l Hkyst krkgadi NyUs l St: jr dkl lekvkght krk
gs d dj dU krkghot uc<x; kfkad dka fdl hl e; xla dhteludk, d Nskk
lyMcpkfkpkj & l p yk kea i pk gt kj cdk kFA d dj tc xla x; krksmkj us
yfkfn A'lgj vldj ca eat ekghdjukfkj exj nfkz l smh fru ca ca fkv l S
l feuj tkukt: jhfkA'ke 4ct svA u pyrkrks e; ij i ga u i k kA fygt kva
i d vhi MA v l Svkx; k#; kHkl vds ysj l hsgjos l vkuA

r#.k' l S; usdjo v cnyhA esp l uk gkdgat kx u i Naga
cOds ysj ean l kcbx; kga l vhl s>jrhj khdns k A eqs v Meckods
dsry eadkt eafy v s l kcbj fudkyrkga d l s l k l lekv l r Q l r gsk krk
gs t Yr& Yrhu l fuxrkga i jsi pk gt kj A; gl j k j i kxy u g fepA d j & k; us
fxuusdhD kt: jrA eqs O fze nvi Vd epkj [k hgs caj vi uh vsh B d l si gu Hh
uga drkA cOds ca fd; kt Yrhl sv l S f Q fi NkM> k d j nB [kM g k g A e s h f [k v h
r j Q fuxlgx; hgs eqs yxkd l k z k e l s d m g s j l e n s j v l S x k c g s x; hgs d h z
c j k j f u x l g j j [k j g k g e a j A e a s b k y x r k g s

e s O d s d k s y a d s k l s c d j l k s p l g r k g a n d c a y k v p k u d e a s h v z s l a
dkvi kyxusy xk g s v a j l u k v l S d j n r k g a k' k s A p h k u s p y k u s d h v l o t
v l S d g a l # n u d k l o j A d j t a y g s d h m e d k s d h > u > u l g v g s e a s p h d s k k
i y a i j y v t k r k g a i r k u g a d k g s j g k g e a v k e h d h v) Z k x r k l f k H h g s h g s
D k l k j g k g a v l S t k H h j g k g a f d l h u s t s t k y e a d k f y; k g s e a s h l s m u s
d h d l k k e a y x k g a d t i k s g n e a s h u m [k j t k h g s

u m W u s d k f i y f i y k t i j h g s d h l e > u g a v k j g k f d D k g s j g k g s e a s y x r k
g s d l v d s d k n f d j f i j g u s [k y a m Q j e u g h e u d g r k g a g e l v z u g s ? a s i g y s
i S s f u r k s f y, f A f Q m d s p l s h g s t k u s d k D k N Y l v i u h N k k g h N y k j h g s e a
i p k g t k j # i ; s d e u g a g s A ? i t x g s x g l s m j g k g s i p o' l z g s x, e d k u c u s
m d h n s k j k f y i k z q k z u g a p A ? i g a r s h; g h d l e d j s k o g a f e l h c g l d j l d i s
i g y s t o j s j i s a d j o k x l a f Q i q b o x s a l l o r & l o r s c m j v e y s k g s t k r k g a i r k
u g a g d l f a h f o o g s t k l h u s e a h g s e a s u r e c s k h e s i g a t k r k g a j k d l O h c h r
p d h g s e a k k u d n b g H j l s p h k i M k g a r # . k' l S j e h s s n b d j c b t k r k g s o g
y l o v v k u d j n s k g s d e j k v d e j h j k u h e a l a y s s y x r k g s

r#.k' l S; l s v l y e j h u s c l s y f u d k y i k u h i m k g s v l S c f k e d h r j Q l j d x; k
g s e s i p o k y s k g a r: . k d c d f k e l s o k l v k j v k k h n f d u g a e s d h u t k u
i k r k g a e a s u m e d j v k g h t k r h g s

l q g v B c t s n f A e s j k l e d h c s M h d s f A r # . k v i u p k d k d i y s j e a s s

cM j f[k d vkrkG i WkG S jkr D kgSx; kFk&EgA cgg ph k&P ykj gFA*
 ↑rkugjD kgkFkA jkr Hj cpg i usvk sj gA* &sdgA
 og piq gSx; kFkA nh ust kdj fl jgus scfldV dki SV fudkykv lS e jhv ljs c<ks
 gg dsk& ykA
 eai SV l sf OZ, d fclfdV fudkykv lS dajdj [k usyxkA eai nh s&U dn rd
 ugrfn, kA
 nh usi W& fdrusVke gS v k d hA*
 ^ke l k&spj ct &sdgA
 ↑ks kFkghfudyr gS* og myk eack& e jhV& 'ke i k& ct gS v k k?sdk
 ghrksOdZgA, d l kFk fudyr sj goslVskA*
 Bnl gS* v ueuslaj eadgke eai lS nh dkpgj ki <usdhd k& k d hA
 ^eak h eack ysk gA ugk& k sj fudyr s d l kFA*
 ^k h m fdl dhxk hA* eai nh l si hA
 ^vj s vki ugrat kurA; g&sd dyEM d s k k' h d j d hA ds l j g& s j A l kFA kFk
 i <ky [k kg& e u A d for k fy [k d j r k Fk] exj t c l s dyEM cuk nh us c N& m h, kA
 eai v d d nh d ke a n k r k j gA
 ^, s d k n k r s gA* og d k A
 ^vj s' h d j e j k h h r k n k r gS*
 nh usyak Bg d kyxk kA 'Oj r k d g u k g h D k A i g y s d k k' k j ?eas Oj fdl h
 gky ead j s y p] og al sfudy yr sj goslVskA*
 i lr ko fcyd g Bnl k& #. k' k s j d k A d fy, e a s g d j u k g h k A d h r v c a y s s
 c g r j k f d g e fdl h O k o L v j g s y e a # d r A i j m; k k f O O e a v o g g f u d y x; h A
 i S k h h D k p h g s h g s u g r k e f d y] g r k h h e f d y A i y H j e d k p s N u y s
 i y H j e j a l e a v l s n A u g r k j k v l s g r k e f d y g s d d k < k A
 r #. k' k s j d k s D k e y a v f d e j s v a l s e a i s g s g h h i j a i p k g t l j A n a n k j u s
 c h e l s i j f n, h A v k u k t: j h k A i s h h u t e k d j i k k v l s p y k v k k l v s u y f d u
 v a e a f d y e a x; k F k A f d v d a e z u g a p z h A f d v d y e m d k s k s i; s d n e j
 d g k F k & e a s l v p k g] f o t; u x j r d A*
 F k A n j s c h n f d v d y e m e j s k v k k F k A n h u s y h j D y k e a n j y h l v i j d e k
 d j u s d s y, d g k F k A e a l p e a r k & k r s y k a l s l s l s n k j g k F k A e a s c x h k n e k k
 f n [k o z n j g s F A e a s v a l s d l s f j g u s j [k v l s y s x; k A v a f d r u s c t s i g a z h f o t;
 u x j e a s e k y a v u F k A e a s B u e k O f D r l s i W g h f y; k & D k h k o z l g c v a f d r u s c t s
 i g a k n a h f o t; u x j A*
 f o t; u x j i g a u s d k v s g s k l o g l k r c t A c g g n j v g s h A d l g s d h f a k A l o g
 n f k u A*

Vs eajhxfir fujhg i ahndhrjg Rk t lskyrhl snMhMsf [Mhdskrsi ga
x; kfkMcsdsvajAOMMjgkSxnZij dksZpdwvj [kMgdlstSApdkvped
jkgScl]vHhdj nkgkyk&jsdIA laskyghdj nejkde rele vjSI Vals ys
nMdkirk

Vs eajk ; agxtkj nAl Vals ij fl j j [kdj i Mchjgkcsd&d ghjovfy, A
fdrukvged gashA tSsrSi gpkfkot; uxj j yosVskv vjSfOj ogd sfDks
esMl caykAMl caysvc i jrlb fohk dhpt cu pdsS l of DokVaepldmj
gpijkt hgdopes gexj l snkj ughavk i kt vijkek kdkvi lA' kjc [kshdhtxgA
vk i kt fc [k'h' kjc vjSchj dh [kvhdsys MAMl caykdsnZxnA dejlea sh
xajp&cl x; hgs Ssjj usMkyls svk kdjrhgS r#.k' lskj nhuly dkvkkehyrk
gS fdruk [kkgSd x&kl A

esug&skj rSkj gsx; kgAexj]r: .k' lskj dkdMirkugapy jkgSd og
x; kdga esnsOks djrkgaesvi ukl leku l esdj , d cxy j [kfy; kgS nhdk
cs j [kgs vkyekhdsAijh [kuseA nhearkykyxkj [kgs esv dychdij fudyus
dhl l p jkg gpy dlu d hoDr , d th l M dskvrh?ZjZjrhgZ: e ds leus
vk [MgshgS xMl sMbj fudy dj i vrkgS r#.k' lskj ; ga#dsG*

esjlenseavkx; kgavjS Mbj dsgfknskga/#dlsvkjgsgge ylsA*
ck [k&ghgZhfdr r#.k' lskj ft l u dhrjg gkt j gsx; kgS^ shHhD kt Yrh
gS kusl h ogdgrkgS Nwvejpuh th vxk; hnr dhxkMafnu Hj jgshgels k A*

Ml cxy s fudyrs e; esjkle vjS nhdki jki fjoj fohZdsfy, [MgSx; k
gS d yku eAl lgc yls tkjgsgt: j nsc [khdM u dM

I leku dM ughafk] exj fdl hus Vals] fdl huscs vjS fdl husi kuhdhcsy
j [khl M&ij vjSck&rc [kMgSx, Amudhnmfem dsuqi esis pk dkus fudlyk
vjS&skjle dsjfk&fek lA

r#.k' lskj pkyd fudyk] nh ust s esfkMkr lsn dsjfkch dkus ghvk lA
vjS&skjle dksfn lA

esd leku i hnj [kfn kgS esf Nyhl IVij cBx; kvjSr#.kMbj dscxy eA
I Vals dkspd djsj [kfk&M&eAl kMv]SI vj ykMvyk f& jgskgok eA
fO dhdkZck ghugafkA

'kk n r#.k' lskj dkt l u k&gokuk' l g f&ot; uxj A eqsog, d i f) n&dh
ndku ysx; lA og dskj ^ gadhl cl sv Pnhdku gSt gadlsj; Dr n&feyrkgS*

I pep n&vfr Lokn'V f&A ij ge t kur s f&sd l gr , d fru eauga cur lA d ds
ck n r#. kuse B&Zhdndku l snsvCs M [k] m, d vi usfy, vjS nlykejsfy, A gfk
esf B&Zdk fV Cki dM sgg dsk&^ gadhe' kjw f&B&A*

t h njadga kdZ& [Mhdj nhx; h f&Al leku nh ht h esj [k f&A r#.k' lskj dh

v kēh rkdso' k h v g d j e s g h h u g a d g k f d g e a / i u k l e k u v i u s k k y d j p y u k
p k g A d l s z i u k l e k u f d l h d s h j i s s u g a n s m a l e k u t h i e a f k a m b o j d h f u x j k u h
e a x k m d y s j d s k k' k h d j u s h h f k a d l s z l d d s d j l d r k f k h y k a
r # . k' k s j d s c p s u s t e r s k e r s v e c t k f n f a e s d g j p y l s d g a p d j y s s
g a *

ʎ p d k b a t l e g s x ; k g s l . k g s y e a d n j y s o g a e j k b a t k j d j j g s r # . k
' k s j u s v i u k i s s z e c r k k a d g a j a g a j o a k j [k r k g s g ' k l a e t r e a y p h a
n s c t s e d " . k g s y i g a n e h u y l s g e j s d o k r e s [k v f a d e j s e a [k u s e a u
t k u s d k d k l t k j [k f k a e n j] e v l y k j u e d h u v j s i h u s d k s o k y v m j ' i j c a r # . k
' k s j d k ; g : i e s s y , f c y d g v i r k f k f k a n s d k u n j k a s y s j c f u ; & d o k y v j s
v o j j a y k y n h u s l c i k y j [l s f a o g c a m l g e j p y r k f k v j s c k p h e a , d
f o p - & h a k u > y d r k f k a , d p y r s i t z d h r j g a n h u s c r k k r k s f k f d o g y s d d s
v y l o k i - d k f j r k h d j r k o s j k t u h r d i - d k f j r k a t k g j g s d n h d s j ' r s c m e n i s f a
[k r & m s p j c t x , A e s k n o j n b a ' f i o z / k e k ? a k c p k g s h] v a v k e e a
t y r h p y a *

ʎ h h i a g f e u v e s i g a r s o l v s k u * n h u s d g a
g e o j s u u p s m j s v j s m b o j d l s o l a f d ; k a x k m v k h v j s g e c b j s o d v s k u i g a a
m b o j d k g e u s k s i ; s f n A v j s h k s y s o e z d h r j o a f i o z a g f e u v c t s s k m
m u s e a

, d d j x h e a s v a l s g d k y x k a [k s d j f v d v f u d k y r k s y h] e x j l e k u p d d j u s
d k o d r u g a f k a e s v i u h l i v i j c b x ; k a l h h ; k h v a e a c b p d s f a v a p y i n a
n h l e ; r k s u l k e g l w u g a g k f k j e x j v j k e f e y r s g h u k r k j h g a s y x k a e s u k y & k
l i v i j i l j x ; k a i j k r p y u s d s c h e s o g i g a k u ; h f i n y h a r s j t r k j v a f k j f l u s
l e ; i j i g a k k a v k s u s e ; i j ? j h h i g a k f n k a

p k i h u s d s c h n t c e a s v a l s d k e a k u k f d ; k e s d & k j g x ; k a l v a l s e a u
i s s f s v j s u l s e s d s m l v j s u g h c v q e a o s n l & l d s d m l u k a

H o g k n d c a y l a t h i v j s t h d k m b o j a d s j k e a d s j k e d s k y m l s v j s r # . k
' k s j a l c x k m v g s x , & d l f a p l c h f d l d s k f k e s s v a l s d h a v c ; g t k u s d k
d l s z o f t c d j . k f k h h u g a



'e' ku&BX

'kezkdsjktlyku

ekurskyas e; dscn vkoZuma ni I jkdhrjg gSt ks(kf kd gssgg Hhfudzk
I kvkua l vssgg gS i SB feuv dhxgj huta dhxgu xblj [kg dh; kkl sykusds
dn v(k kdk[lyukni I baj eski l hgt sv i uhfu%kjrkdckckg {kkdjokkgs
i j&j&fnu dhOFRZdhOLrrkeavi usls[kpZj usdsckn eajhea gl oky edM
dstky dhrjg Osrkv[S i l jrktkrkgsfd vkusysi Rsd fru dkt husdsfy, j l
dgd s[koktk t km sv H&v Hhnu; keavk vckf kkdhrjg g pht ds fr
ft Kk kl shj ns

fxusopsODr; ka scuseajhds baj ed kjhft Kk v kdkyls bl Kku dsHe dls
i ky dj gsx; kgsfd mudsv Pnhrg tkukt kpdkgSt kd kfgs osd pØ dhl tek
ed est kl drsgft l scgj muel sdn ugrafudyusokya d izlj bl fo'ok ea
t hukgsd ogard Qsd baj dkt kukt kpdkgSt gaog vi uhvire I ka yssokyh
gs bu l kjhck kcdl kprsgg eajhfQj xgj huta dh[kg eapyht krhgs

uma eajhdls d l gfu LhdheR qdsckn i kajfd i f o j keagsokysdeZ
dlv m[koz Mssg og nkrhgsdn jvdht elu xlsj l syh mxbzSoga d fu'ik k
'kjh di M saki Mgs 'kjh ij i Mh ykkdsdi M svLi ky eayxrkj jgusdh
i M v[S; krukdkl baj v HhHhnbjgkgs i k g u 'kjh ds k l svxjcfuk ka k&ak
nbjgkgs; svxjcfuk kafehds d Nsd si v/ea[kahgZgs

bl [kys/Sclv fj l j t Ssn[kusokysdejsa d rjQ dstrkj ds d Hkx dls[kyk
Nsv hnrjOrhul Osprj]ftl ead prj dlyeshgd sv ksdjds d Nskdejkuk
fn kx; kgs m dejsdsvaj nsv/Sv avaj ?qhgZgs plj gk feydj djrhij i M kjh
l spkj vyx djrs gspkj vyx djrs gnsd kdbi y dsdsfy, dla tk sgs er 'kjh
dkpsgkl vkgs kgs na fhsgg l IO&IO fn[kjgsgs 'kjh ulyki M; kgs

plj gkft Yr& Yrhi k i M kunds M d l st l dst y eakty dh d l ca M yhgZ
gn&dj 'kjh ds Aij fj l s kuhnyusyrsgs i kuhnyusdsckn nsd kca dh Nsk

Mly; keel syky Gylnt nrsgv lserd dlsfdl hrjgi gulusyxrsg d dsckn ygak
i gukdj l mdsfdl hrjg' ljh ij yi vkt kjgkgs yky Omki npshecladj Qy
cukfn kx; kgs i ldeai k y v lsfcln ki gukrhxbzgs gfkexyky yky pmla d ds
ckn, d Mlyht kjghgs pmla v rsg nsg fkd cr dkeg lwdj i kjggsd fu'i kk
' ljh dhdyk kuj e ghgs i jk jsg jg ?sgsdsg' ljh dki k k Nsg v lsv uer %
gfk [r gst kspkg A' ljh d hclh, B hnt k kgs j , skdb u gaj k e fsi j fl g v
dhxk fcahyxkrhxbzgs e h usdht xgl qn Ns hxbz ; g dle i fir djaa
, d l g x u Lhdhels gs dbz vkgs hcdhgs g dle B d l sut j u g a v k j g a
g j a b r u k t # j f n [k j g k g s d t Y r t Y r h ; s p j g f k i k j [k h f e e h d l s n d j f l o i k o z h
¼ k l s v e u r s g s g h g h n m s n a k y x o k k t k j g k g s i v k d j o k h t k j g h g s d d s
ckn p k j d h v k [k s r h t k h g s

nljhrjQ rskubzcsgs, d dsckn, d dbz f j ukzdhxks ea>drsgs tehu
ij dskfjrstkjggs dbz b z e d e y d s k o g u g s d b s [k v g s c k a d s v l m d l s
t k d j v r k z j d s g h y k s c u k j g s p k s d u j k s j O y a k x e n k d k t k j g k g s d b z
i e' k g f k l t s g g ' l o d s v r k z j j [k r s g s f u d V [m , d i a m e h s h j s d l h e a k d k
n p k j . k d j r s g g , d i e' k l s l o d h e a h j o k j g k g s o g h i e' k y k y p o j h v l e s u y x r s
g s p o j h f i j i j i m s g h u' i k k' l j h d k e d e y n e d r k e y e v i m k g s e a j h d l s n k k
g s d d b z b z l s r a v i u s a v d l s f k s y a k [k s g g g f k e a y o / k f y , v r k z d k s h r s
j g h g s i e' k e d s g f k e a u k j ; y g s l c d b j , d c l e d u d s v a j d s j g k g s

clvjok s s d v s v e d u d s v a j v k t k r k g s v s v s v a j v k s g h d b z l s f d u j s
l j d d j t x g c u s y x r s g s p k i e' k g f k v r k z d k t e h u l s n k d a s j j [k r s g s v r k z d k s
t e h u l s d a s j j [k u s d n p u j l e u l e l R g s d h y g n r h g s v l s l a d s > l e d s d b z
h j h g z k l e o w i m h g s t Y r t Y r h d b z d a s v r k z d k s v d y s t k u s d e ; e a c n y s ,
g s c h l b d l h l k y d h n e z d k , d y m k f t l d h v k f e t v x b z p e z u j f i o z k h i g u s
g g l e f s i j f t l d s l o s i r y k v d m d e k f n k x ; k g s e h s s n j k r k g s j l e u l e l R g s
d j o v c n y d j e a j h > v l s v k l e k s r h g s g h r' ; c j & k j f n [k j g k g s ; g d k g s
; g d l e k l R g s n g m e k j d j e r d d h c s h d k j s k g a k p s j k a n h d s e g l s t u d y j g k
f k v c e a s e a f d l s d g a

t c u k h x t j h f k e l o p g s b z f h y k s d g j g f s u k u n d h v m l y h o' k z d h n e z h
d p h e l s f a ? j d s b z l s d i m f y , x a k l u k d l s t u d y i m f a i k u r k m x , g s h a
, s k c l a n m h c r k h f a e r d d s j e e l k u k u g a c u s k a l m d g s c j g f n u r d u k h
d s e a j d h i v k e l e h u g a d j l d r a d a j h y m d ; k e l s h g h i v k d j l d r h g s c j g
f n u s d ? j e a x : M j k k c l o k t k x l a n h e a d b z j g d h c k k a k f t o g s k g s t l e a j . k
d h c k l e a c g g l h d f k a d g a t k a l a ; g l a j . D k g s g e a ; g a d l s j g u k p k g

v kñ v kñ fdrufd fdruhck k adkjgl: [kyskA
 eajhdskdu esu ck k adk l p r sgg plphds' k i M sgg^ d fru r k l Hndks
 t kukg s k hndks z ugapsr kA*

psrk* dkeryc D k g s k g s ; g h g s k g s k f d v k e h t x t k A ; g t k u k D k g s k
 g s D k o g h t k e l a d g j g h f k n h r L o j d l s n f d j t l s n k t h d h f p r k i j f y V k g q m l j h
 x b z k A e l a s r L o j d l s n f k s g g v i u h l k l s d g k f k b s n f k e u e a s s x v k k g s
 n k h t h u s g f k l s r L o j [k p r s g g M a r s g g d g k f k & ^ ; s h c k a u g a l k p u h p k g * A
 p l p h d g h g s d v k e h d l s p s u g a g s k A D k r k h u s t h d h h , s h c k d g h g s h f d v k e h
 d l s p s u g a g s k D k p l o h t c n k h c u z h r l s v i u h c g v l l s s h g h M a r s g g d g h f d
 v k e h d k s s h c k a u g a l k p u h p k g \ , d r j Q d g r h g s p s u g a g s k n l y h r j Q d g h
 , s h c k a u g a l k p u h p k g A

o s s s o s x D k g s k g s k o g h t l s n ? k e a / k u s k y s i M t h d g s o s ? k & g l f h
 R k d j r i L o h l k t t o u f e r k u k v i u k J k [k q d j y s k A*

l e a j N a s d h c k v k h g s p s u k * e t k u s d h c k v k h g s ; g t k u k D k g s k g s k
 p l p h d g r h g s l k k t t o u [k u s k e e f e r k k b z o j e s d r u k e u y x k k A b z o j e a u
 y x k u k b z o j k s k u k d j u k t k u k g s * c a k t h r l s o g k e ? a s v k d j r h f k a g ' k e p l j ? a s
 d k e l s o z j [k h f k A m a d s y , d g k t k k b r u k i v k l B d j r h g s j m a d k r j k e j k u t k u s
 d c M a k A N a s s y k k v i s L o f k z d c M a f d r u s l s d o y g f d r u s f d r u s z u A
 b u d s t d c n k h e l p o h e a s D k f u d y a s u k t h d h c # h n e z d l s n f d j H k c # k
 t k j g k g s t g a o s c B s o g a d k x i k , d f r u l u k f n [k s k A t h u s d h o s u k r c v i s c < +
 t k x h t c o s d l a j e a u g a j g A

D k ; g l k u k v k t d k g h l p g s D k d y , s k g s o s y k g s d n l y k a d k l a j e a s
 y l y t k A t k v d h ' k e N g c t s d s y d s v p s e a p l p h d s l k e a j t k h g o z e a p l p h d s
 c u s d l a j e a k t k A a h —

psk v c g e f u ; e l s g f r e a d f r u o z j [k a f u ; f e r : i l s e f i j t k k d j a A*
 p l p h d h c k i j g a j e a f j f y r k e a j h d k p s i k A ' k e d s e ; e a j t k u s d h j g
 e a j s i M t l s n l e ; x g s j s v i s d k y s n [k a s d k s f u g j u k d H a d H n B a n p y r h g o k d l s
 e g l w d j ; g l k u s d k u k d d j u k f d ? k l s d l e ; f u d y u s s g h , s k v n H q v k u a
 f e y l d r k g s ; g l e) g a k b h l e ; b h r j g g s d r k g s b r j g d H n t t o u e j . k
 e R o p l a l k i j l p u k r k s d H n v k i k ? M u s o k y s j k g a n f r o e a u y x k u A

e a j h d j o v c n y r h g s v i s n l y k , d n ; n h d h v k k e d s l e u s v k t k r k g s
 n f r o g a s s y k g s g a x j c k v i s N a v i k u R d k A f o t r k u D y c d s d j e r j k a d s d
 d l s e a k s e s d s p l e a j Q j [k h d f j Z l e a d d b j z j e m k d s c x y e a B i j l o g u s d g A
 j l o g l s e m k d h ' k r h v x y e g u s d h c h i r k h k d k s g a s s o k y h g s ; g i M a l x k o z ;
 g a s d h [k p h e a n h x b z g s e m k d s l e u s e a j h v i s n h d s c x y e a l e k v i s ' k y l A l H n
 d s g h e a t l w g s b d s c k n d b z r j g d s l u d & i k M a p v n s r j g d s n M a d h r k y d h

i dksM dlahcM QpdkfQj plaut Hs&uhj fMdkyusdkvMz fin kt kpdkgS
 I Hncqg eij&hscqg uezv lct eackrdj jggp ylds s[kuk'kq djrsqS tek
 eu gheu l prhgSrd l s[kukv fS&hscs ukpkfQj Ajkg nfkused d kZ v fS LeWZ
 gS emkdhfdLer v PnhgS l Hh, d nlysdhfuxkgel scpdj vi usdksnf rhgav fS
 f'Kvplj; eadkszdehu gsd dki jk[; ky gS vi usdksv f&ed cgrj < a l si skdjusdk
 l Qy ukvd djrhgZ HhyMf; k&fookj; dhi jw'ke ; gachm kdj i jmjkr bd l fkdh
 fl giueachm knafid ukrkv Pnkfkj t xgv Pnhfkj es Pnhyx jghfkj i MZv PnhjgA
 fQj u, l hjs d ubz MZdh; k&ukv fS, d fi yfi yk'kqA ftl ead cr dkl f&k
 gj l e; eg l wdgskjgsfd t hou thuskbd l scgrj rj&tkd kZv fS < akugat kl drkA
 , d yasl e; dscin mxusokyhAc dscjseav Hhl sD kl kpuKA
 r'ksv fS D kfd; kt kl drkgS l B; kl Uj; o"KZsyas e; ead Hhd rjgrks
 d Hhnh rjgght hou dks ej cukdst; kt kl dsIA* c&kdhd cr l seajhdksd
 fnu i gysdhck ; kn v k hgs xmk Hhou es#dsgg, d c&ofDr dkschej; nfk&ajh
 usik c&S, d o) l si Mj b&gd kggkgs o) usdgk; seg&eku c&so"KZdsgs, gS
 cek kghudhchej; hgs uc&S ky dkt hou A fidl rjg f&rk k&gd g&as* d Hh; s d Hh
 d&sed g&sd kdjrsq l e; xtij k&gsk
 bu ck&ej l prsqg eajh; g Hhl prhgSrd bd rjg dhck&sd keu eav k&lj
 bu ck&ej l k&pdgal k&psdsfy, ghl k&pk&ksug&as
 vt h&l hgs b&ZsgA, d rjQ bruhl esu ky gS kn w&hrj Q nh est j k Hhd#. k
 ug&as nh l e; nh dseg l sd k&ZH k&ug&afudy jg f&st c er d dhc&v hng M&ej dj
 j&sjgh f&A l k&ukds d Hh' k&ug&afudy A t S' k& l f&xx, g&A bd dkv f&Zr ks gh
 uk&g&kfd [k&dknh i Hh v fS v d kn l su xtj uA
 rik&D k; g'kq l s&ard eajhl s&pk, d ukvd g&f l p&dku&A! fy [k&sd k&u&A
 l R D k&S vi usdks Nyrst k&lk vi us&g&seav i us seyust kj vi us sey&fcuk
 ghy fS v k&A er d dhc&v hndkv f&Zyst k&soDr ; g d g&sqg j&skfd c&yst kj g&g&sh
 ek&f&yst kj tykn&seajh n&g&id yls nh l e; eajhd&k; gl k&pkfd vxj ; g y Mh
 bu fi Vsq' k&es&yk u djrh&ksfd l rjg djrh; gv Hh v fS f&druh&rd j&shj g&h
 v f&Zr k&nk&sd&f&sfu d&spj; ct p&ds& Hh k&cg&c< x&b&Z&v k' ke dks Mh
 pyk&v Pnkug&ax&sk&A ek&dy t S l u dks f&ks&sdruh Hh Mh M&gs d dki rkdy
 dsv [k&lj l sghyx&sk&A
 bu ck&es&kl prsqg eajh n&f&rhg&er d dhc&v h, d kj fQj t f& l s&syxh&S
 bd kj eajhd&ksu t kusD k&g&sk&g&og Hh Qw i Mh g&S og l prhg&S f&S gi k&as s&N&S
 c&f&se&ks&f&u&A fi r&krks&cydg f&ud&ek&g&S ek&us&v k&pk&D&hdhe' ku c&B&dj d&v fS
 f&js&M&S&ks&le dj] f& dks k&ky&f&f&ks, skl prsqg eajh f&cl&rj l s&nt&tk&h&S



Leifr & Lís

Áub; deij, fi g

, d nájuktr OfDr] l M dse/; l sHkAgVdj] clahrjQ ?k ykLFkesi N4
NM VkjgkG, d rjQ nh dh{kfr xtr LdVj fixhgZ Migs uoaj vk[kj d\$] rhds
'kvrkhfnu g\$ d clj uoaj es nZoxr o'kZdhvi \$k d b] T; kckghg\$ kncsi la
l M ij nmj usxhg\$ g hkcclw[kj l \$, d 'kcheaf kjdr djdsy\$ jgs\$ nájukLFy
ij d kZekSmugag\$ eryl nájukv Hnrlp\$ feuv i gysghgZyxrhg\$ g hkcclw
usdkj dhLi hMkehndj] v\$S: ddj tk tkyssyx\$ i pk dsvk &k dkv hMOfDr
g\$ fi j ds\$uscklscip l \$[kucgjgkG\$ [kudhvk] dsx\$ l svakt kyxk kt kl drk
g\$ d t[e xgkG\$ cl dhgfkav] \$ psj s j [k]p g\$ v knehdjlg jkgG\$ nh dspj s
ij vk l u ER qsk dhng kr nh dhvk] k\$esl Q >yd jghG\$ nh ?k y OfDr dh
eul\$ kfood' kwrkdht n l sHkAgVÁij g\$ og OfDr d hM h] eg lwdj jkgG\$ d
nh ds eh [kM d kZOfDr >ddj nh s\$kjgkG\$ nh uscM osuk v\$ v\$ s ER d sv kOa
v lkt esdg] hM h] kgc! eest YrhvLi rky yspfy, *Avc rd n\$ok clbd v\$S, d&ks
dkj sMukLFy ij Li hMkehndj] rsg v k\$sc< x bZ hM d b] yk\$ t l sF; krl esu k y v\$S
l ahkfdle ds\$sem djusdk\$ Rj g\$A

g hkcclw\$ nájuktr OfDr dkpsj kv] \$ v lkt d hM h] i fjfor l hyx jghG\$
, \$kyx jkgG\$ s\$sd hM h] ?k y OfDr l sv leu\$ leusegldk gZg\$ r lky nh l s
eyldk dhck nud\$lefr & Vy l sxg\$ [k\$ ead gafcykx; hg\$ cgg d k\$ kkdjus j
Hhg hkcclw\$ n ugdj i kj g\$ d dc v\$S dgafey\$ s og nh OfDr l \$ [k\$— n d\$as
l p\$] 'eest dht ku dhfpaki gysdjuhpk\$ A* v\$S og l fØ; g\$ n\$ n d\$as dsq
yl\$sd sem yd j nh OfDr d\$dkj dhfi Nyhl h v i j ykn fr kA v u\$kdjus j clbd
ok y, d OfDr nud\$ k\$ kpyusdkj k h h\$gsx; kA g y k d nh dsj k hule\$ s n p/ k h h
>yd jgh hM h] sv i uhclbd dhfpakl rkjgh hM h] v k[kj og d\$ s nh l q k u j k\$ M j
clbd N\$ d j py n\$ g hkcclw\$ s fer c< kZ foaker dfj,] ge yk\$?k y d\$ v l rky
N\$ d j] cl i u\$ g ch feuv eack l v k t k, s\$* og uo; qd j k h\$gsx; kA nh us M
fd u j sv i uhclbd v\$S ?k y OfDr dhLd Vj yld djds\$ kM dj fr kA j k r sed g k r k\$Z

ninyOkOfDr usnqZuklr OfDr I smh dsfdl hdjltchOfDr dksOls uat kusdh
 dkskdhij vi uhrnhZefr volRko' kogntij, nssed eRZugafKA vi usvLOJ Loj
 I sog fdl hdselsky uadk' kq dkrhu8pji, vel ghrki kjgkRKA I gk rRZOOfDr
 usvi usnek dki zks fd; kA ?k y dselsky I smh dsVl YMuadsfdl huai j Ols
 feykfr kAmij I svkott vkrZga mji let h dky, !* I gk rRZOOfDr usntij fr kj ^es
 I mji le ugnudra dsual svkyld ds jgkavh— I mji let hdk, D mW gdx; kgs
 ge yks ngnh zkvlirky yst kjggs vki nudskj, dyladkskrknit, &ogyks tYrh
 I smh zkvkttkA*

gjhkclwMh s pykjggsd tYrh st YrhvLi rky i gajv lS ?k y dksVsdj
 vktkA nvyhrjQ nufpakl rkjghgsd dij, dhl IV [kul syR&Rkgsjghs i sly
 vyx I syxkA <hzhuyvj yx ghtk xkA I k jgsdcdij dki aksyfy; kA djhH
 D k tc dHh, skdbjgskdij asukdhfyjs nufpofyr dj ghrshgsv lSog Oa
 t krsd I c fui V tkusdschn tc eu ' lka gskgdRksnek x. lukeayx tkrkgdvlj
 og Bxsl seg lwdjrsd og tkursdard rRkdfkr fodfl r if pehjVAdksed
 ekudj nudkl c dhl vke l k-eljussvkrj ge I c niHsr kon dhxfj r eads gjs
 csdkkij asukkw gjs, d l a. kd I sgdj jg x, gsgj t xg x. kukvlj s x. kulA ghk
 clwpgdj Hhvi usdls a. kd cuusdhi Z, kl sjsd uga kA D kdja i jnntj, krks
 , shghgsht hjghgs tkspsdsg og mh niHsr kon dh t elu ij I dpk.] fl evs d
 rjQ [kdvf kkr v lS fi Ndu dsfo kskkdhVshi gussgk: ki n cusg g I c dhl
 tkursd Hhvkij esQj ghkclwkeu fo ysk key x x; kj ^dnrjv lS Bj t ks
 rks' k n dksu dks v ykOfDr em dsfy, vkght kA*, d v lS v kl kntgj k
 tkjghgsd dgajli Vy dks ?k y OfDr dsfdl hLot u dsvkt kusd nufjsd u
 j [le i fjl & fjl dsyQNA lS lVsd oxfg ds i pMeu i Mki Mtk ! [lS- tc
 v lS y eaf j Ny fr kgs ksevy dhD kfpakdjuk nufjs vi useu dkl e>k kA
 jk dsckjgl st; krkct x, yfdu v Hhrd ?k y OfDr dkdlst fjtu uga gkA
 i rkugah lSyls g I pukrls/ Hhrd fey ghxbzsh vkyld i jsku gsbj t ah: e
 dsxyl staj jgsj OfDr dksog QxzkfeDr nR drkl snkjkgsdij yks > lrs
 g I nrsdD kqkHkZ lcl: v lS vksc< t krsd v kkv lS fuj kkd sed Mhky esOas
 vkyld dksvi unclad dhfpakl rkjghgs v Hhfi Nys ky ghrksd I syla yelj mhs
 clad fy; kRKA mh dhfpakjv k lkae> k dj ghkclwahi jskuhij Hhfpakdhj sk a
 l De. kdhrjg rkjghgsyxA og ogchks i Mscd lsvkyld dsyukpgj jgkRk HhZ
 -! cMh rjyxkjggsd dks-! i rkugahudskj, eadkZ al- gsh; kuga-! * gady
 gearkMhfpakdsg gsd M dsduj s [M vi unclad dhA* vkyld Qxzdsj ds
 jgkRKA

ld hclp NDM i zrq gqkA mh us d i pZj ghkclwahrjQ c<tdj dgj ^tYrh l s

; snok kaysvko A; snok kageljsi k ugras*; | fi og noko kLVjs esfaij g'hk
 clwvsgobko v|si gulokls'fdj MDJ usvakt kyxk kfkfd ejht nok[kjml drk
 gSi pkZ dMsoDr g'hkclwvsgj s'j tksf kffyrk| vl eFzkv|sv' kDrkdKko
 nHj kfknt usMDJ dspg' s'j >aykv/dkHko i Bkdj fn kA og tShrRjrk g'hkclw
 l snfem dj jgkFkoSkui kdj nh dh>aykv edj; gsnBj ^eg D krnkjgsgA tYrh
 l snokysvko A* g'hkclwvsgukplg s'fj ↑! es kA snBdj ?k y dksysv k kgAV
 vHhd dsj; dksysv k s'ghgA og nokysv k; aA* i j l di dkdj nHj s'pkZ dMfy; kA
 l lpkogkvaj ghjg x; kA og vkyld l svi Bkdj jg s'f' l' k n og ghdl dg n'ij
 dga! og [kq ghhdqkdj nHj adhrjQ n'kjg kA g'hkclwvsgvdkg s'hdhxjt
 l svkyld l sdg| n'k—! vkt dy ; s'gudhdkOy—! i rkugadc vk asj; dks*
 nokvBI kS s'kyl dhi MA g'hkclwvsgf'LV dksot kj dkuls fn kFA nH us
 M+ kS#; sv|si pl i Bsoyhi kA VQ; koki l dA pA ugar ksvMOnsj bZkunjh
 cjrhx; nh edh kZ#; sdhl k'ldj; dsZkhd s' kA g'hkclwvsguaj gkx; kntj s'
 dgghfn k' HZVChr kZ#; sdhghgA* d'f'LV dgusyxk| yk! i kA #; snf' ,]
 vki dskl okl djrkgvusknsky vst kjgsgA dksZdj ugradj i kA; gA#; s'k
 #; sdsfy, vknehv k'kn[krkgv|s' s'zku l e>rkgs* nskdsfj lc l s'f'LV dk
 Hnfj k'kd ghfk&t c l c yWjgsgA s'nh s'hyvudhdn| Mgsghp'kg Ad'f'LV
 dhck l odj g'hkclwvsg yxkx, Acdk ki Skv|s'VQht s' es [kvl|s'py fn A
 nodkeu f'Q l s' a. kd gsnBk ksvBI kshnk| i s'g yxHk <kZ kS|k v|s'yxHk
 l kS#; s[kul syf'k'fdj l s' h'vdj dhl OkZEA; kuhfd dg yxHk d'jgl kA g'hk
 clwvsgv'knehdsfy, d'jgl k'cg ek us [krkgA d' hfy, og d'j; cgg de fudkyrs
 g'ekki MZV|s'Qd u eaj] v|s'og Hhrc t c l i f'oj; t'kugskgs; s'kst k'k'k
 l h u f'k| n'Z die l si h'v f'k'v d'ysg' s'j Hhdj; fudky fy; kA ckd gshrk
 og vkyld dhi kshku eags drs'f' s' de l s' de x. kukdh'paki s' d' A [kS—vc d'j
 i j l o'j; gg r'f' n' d'keku r'kj [kukghi MA
 vc rd l h'k'le t hdsj; l sn'ku yk v'kpd s'f' A g'hkclwvsgv'kyld us'gr
 dhl la yA g'hkclwvsgv'kyld us'ku dn r'kfn k'ij [k'k'p'kZ ds'kj; s' euga MA
 g'hkclwvsgv'kyld es' d' dg ugraj kA
 jk ds d ct x, f'k' s'k' v'c vi us'j; dhrjQ t'kjg s'f' A v'kyld dkl k'k/; ku
 ckd dhrjQ d'f'z g' s'yxk f'k v|s'g' h'kclwvsg' k' s'kjgl k'k'p'kd v'k'kjg k'f'kA
 n'gd em l s'dl hrjg dhdk'z/ k' s' a'v ugradj kA j'g'gdj d'jgl k' s'hdps'
 dl drhjg' a'z'k' f'y ij v'kyld dhckd l j'f'k [k'f'ey'v'kyld dhl la es' la
 v'k'z/|s'g' h'kclwvsg' h'j'gr dhl la yA og an'j d'j] t'k' s' e; v'kyld us'v' f'ekui v'z'
 g'hkclwvsg' ueldj; d'j' s'gg i k'f'k' ^vay v'ki dg'j'g' s' f' dl h'f'u v'k' a'k'v'k' ds
 ; gA' k' n'ogg' h'kclwvsg' h'j'k' r'kj us'uh' rhv|s' d'j; l s' h'k'f' k'f' A g'hkclwvsg' v'aj

dhgypy dlsog fþfgr ugradj i k k fka

g h k c l v j k H j u g r a l s i k A d j g l I S # ; s d k f n e k e p o t t h O l a j k H j V h r h
j g h v l f s o g d j o v a c n y r s j g A u t k u e D k e d j g l K s d s v y l o k , d c j f O j l s e l k f e y r s
g h o g h i j u k i z u m u d s t g u e a d g o g k u s y x k f d n h O f D r d k s d g a c g u t n r d l s n f k k
g s j y k f k d l s k k d s c l o t m H h L e f r & V y i j o g n h j g h u g r a i k j g k f k A [I S — l o g g o p A
j k s e j k d h f r u p ; k z l q g o p g h k c l w k O l p y s x , v l f s d l e e a O l r g s x , A t c [k y h
g s s o g c j g s k s m u s y x r k a o g ; k n d j u s d h d l s k k d j r s d v k f j d g a l f s d c n f k k
f k n h O f D r d l s ; s H h i r k y x t l r k r i s d e l s d e ; s H k s d o k h e u n h i f f p r d l s
v g l u d k v g l k d j k j n h c j g l I S d h i H M l s e d r g s t k r k j D k d u s d h j n f j ; k
e a N y d k e d g j k n u d s t g u e a v k r s g h r N d j n e r l s v s k g s o g t k u r s o p x a k e s f D a k
H h v k e h v i u s i j y k d d l s d j u s d s f y , g h N y r k g s

n h f r u v k O l e a d l e T ; k r k u f k j v l f s g h k c l w k [k y h e u f O j e t v k ; k n h
O f D r d h v l j j n h O f D r d k s d g a n f k g s * b h d s l f k v p k u d m u d s f n e k d s v u s l
i r k e s c h p , d e s l o k t f o l O s l k o g k v l f s o g n a p u k t r O f D r v i u h l k o d y v l f s
n h i j V a s l y s d s l f k n u d s l e u s [N v g s x ; k j v j s ; s k e j s l s k d k i k s v e s f k & b m u
i k v d k i k s v e s * g h k c l w f o g d n e a l k j k ? u l k O e m u d s v k f k e d s l e u s O y e d h j h y
d h r j g x t j u s y x l e n h f r u o g N s h k z d h , l - c h v k z d h p s d e q y e l j v k k f k A n h u s
, d a d h y d h r j g g h k c l w s i u u k ' l q f d ; k j v k k k i k n v l i d s d l s g s g h k c l w
u s l o d s v l o d g a d h r t Z j t o c f n k j e s k N s k H k z g s * i k s v e s u s y x i z u n e k j
' o g ? j i j d c f e y a s * t h o g r i s v H h i a g f r u d s f y , f n y h x , g s g h k c l w s v o r
d j k k A e r k o f O j D k d : a c s d k p e l g s c s d g r h g s d p e l f t l d k g e n h h o l s
f n k t k u k p k f g A * g h k c l w s e u d s v a j , d g d h l h O x d h f l e r j s k n h j h v l f s
f O j n k d s t H v p l j d u k y s e n i l s v a x b z a n t e p e l i k u s d h x t Z s v i u h i k e f k d r k
f l) d j r s o g d g j e s n u d k c N H k z g h r [k d j n a v k i p l g r k s g o k u i k H h f n [k
n a y f e l u i k s v e s d s f o o k d j y s k n h u s d g j t h p s d e q d h c k g s v k t d y
f o o k f d l i j f d ; k t k ! c n e a v k v g s g s * v k f j f o o k H h r l s v k t d y Y h d k
u g r a f e y r k A

i k s v e s } k j k v i u s A i j l a g o k y s o D r O l s g j h k c l w s d b j f r y f e y k s o g d g j
p e l r k v k i n s j y s l u n h l s i g y s k i l s e s d c k d g u k p l g k g a n k z D k a k i v i u s
f o h k d l s x r Z e a y s t k u s j r y s g s o s H h c a k k j g s p d k g s j d l j h f o h k s d k A i k o o l
d l s ; j o k y s v r s t k j g s g s d e l s d e t k s c p h o z k k g o n s r k e r N o k l A l f k N o s h
r l s v k i H h u g a p l s a * g h k c l w s d n i r s k u s t s v l k e a n N y f n k g s H M e s t k
L ; k y h - l I f k A e s u , e f o :) d l e u g r a d : a l a * i k s v e s H M l n f k f k A

H h o k l f k d l s r k e r H h v e a v k l A l f k N o s h r l s e q H h N o s a f t l f k y h e a g e
[k r s o n f k y h e a v a d j u k B o l u g r a d s a * g h k c l w n s t c n z h l n p l j d k f l j i f i y k

t kjgFA

ge ni FkyheadHhNa ugradjr,ge rksfu, e l sdle djrsge* i kVes usf ji
nxy fr, kA

↑e r ks bkNa djrsgefd i MserA ejsscsaki k i kZr qustndhxsekSvhea
dSsnfr, kFA mhdcsehzugjhkclcwls [kye&kykodd; q ear Rj dj fr, kFA
bd chp ghkclcwahi Rhvix; hA i kVes mudhi RhdhrijQ bkr dj dgusyxl&
↑N! essekuj fr, kFA fQ bgeost cju eqs Skfr, kFA*

i Rhhdgusyxl) es Skfr, kugFA vki dgjgfi k i kZr keleykgft l dk
gshhdlsnspkf,]yslu Bol gsvki elagvki dksnma d [kZr kuhnsrit, xkA*
es pk nsjghfhij vki l kSj ekusFA*

ghkclcwsvi us npx, dsf ji dk <du ca dj fy; kFA v fscmrouezkl s
ejht l sdg] d kZck ugrahb k vk fu, e er rkspsd yst kvkA*

og cMv k gkpykx; kA ge-ge- dskokl ysght kA kA*

ghkclcwv; gl kpgfisd vki kj, ni vknehdksog HlyvdSsx, \ og mudh
Leif dhvry xg kZes [kdsSx; k og vi uhLeif dksysj cgg ij sku gsmfSnez
rks/Hndlou ghFA bd nezea kmkr brundet ksrksugahgshpkfg A og bd dk
dkj.k<ausyx& [ku&kurks Bol gsjk ckle ds kfkmyssg fQ vki kj] ot gD k
gs-\ og vi us fjfor OsyhM dsk x, v fppkZjusxA M d usdg] ghk
clcw sefr yk dks ugragfd, d tSh?Muk kdknsg lo trou egsssdkj.k
vki dsfnek es?Muk axMvgsbzgs b fy, ; s?Muk v fSOf vki dks kn uga
vki kA* ghkclcwlsM l lgc dhck Bol yx&i fyl &ku] vki vki i kV kV]
i k/dj.kvknirkugadga l ffdl l sd l s ksgny> pds& npx, dkf ji
ysj] dksZug hmk; gfi ji Avcrksdl hu, dskhkdsl ji dht: jr g fQ mtes
l k&↑j gekscjg& kSsx, &og Hh, d, bsvknehdsAij! ; garksgojkghcny
x; k&usdhj ukysaMvAvc nfi; ktksjghghuga [fS- pfy, —



dförk a

i ɛ' kɔj ' lɔy

rtZh

egoj eaVhngzrtZh
l ajrkdsi la jarhjgrhgS
egoj eaVhna yhl s[kɔj jv
dgaS dksZ l s fɔ-k
v{ kɔj dks k t k k gavs
nɔj fɔk sɔj oga [k feyrhgS
firkdhr tZh
rtZhna yhdkschi dM
cPspyukl h k sɔt axhdhjg
geljst hou eacɔj cMgs t ZhndhHkɔk
fɪ k aHvi uh; ofudk
rtZhndsl ds l schmɛk hgs
dbZkj yxrkgS
rtZhvknsj v leakj dɛdh
v l s vi ly dhna yhgS
ɛs t Zh l sl ds djrk gav
v l s rɛ djrhgsɔh
cylk k gavs k t k hgs
pyht k hgs l kj rt Zhdkb k k
gɛ ij rt Zhj [k
pɔj gusdkv k k nsk gav
rj s dj v k k
rt Zhna yHj uga
, d Hk k gS ele b k k d shj h gɔ

cla

cla ed jtv vi uhvkk j[krkgS
v[Schajhv i uhl la
ouli fr 'kkk
cla dls cl sÅph?kk dgrkgS
esjgok dgrkgokla dls%
?j cla dk
cla dscrz
cla dhylBh
; gdk kHh
cla ghp<zhvfr e ckj
i fr ea>ok>Vhdjrs
Ola HhxNirskog Hhcla dh
Leir ea>NhgSt ki kskjs
vi usvk eku ea
cla Hj p<+x; kl jtv
Ldyvt kusdfy, , lsght kul e;
Fksa sdbj gdyk sckar s kC Hhfy[kk
rksdkn cu cla usghrhmogst xg
bfrgt escla dkl cl scdd izks
pajnkZusfd; k
ck wthylBhHh
Fkesgg vfgakdkæt
cuhgZSt rou dh, dne l ghfr kk
cla og tsv pjsed gjkkcus
Nij cusNk kdsfy,
v[Schajhv adl hkdi kj
esHkkdsxedy esght luk
ft l dhylBhnh dhHh*
fdl hrkkkg dkx<kgjkegjkgS
ggesk FdrkjgkgSt l ij
Uk f z

I vǫp-k

i gykl vǫ I fV dki gyk
fp=ke d t h u gS
Hte Bdkdsp=ke d Oa
nsg dkj a gS
ykfe I vǫ ; kl vǫ dk
I qg qg ge i jv ea
nq kdhl cl segu fp=dr gssnfrsgS
I ajrkdhc= ds lk
vlt I vǫ g a k k
I vǫ dk fp=kv k k
dy Hhl vǫ dk fp=k gh
fudyski jv I s
i gyhclj ghi gykl vǫ dudykfk
i phdsj
vc gj I qg n dk fp=k fudyrk gS
vls fru H dh n s k w d s k n
g ' ke v t k k g S z phdsni Z y ea
I vǫ n fuk H n fp=k n fuk gS
I fV e j a l e h d y k l j h d s f y ,
fdj u k d k y l k l H h e k u r s g S

pluh

phngaeBk I sv fcd
dMgV dsfy, v k h g S kn
xglehdsfrukea
phnghgft I usgelj sdrusi vǫ k d k s
vi uht eh I sf d; kca l ky
vdl j yxrkg S e g j s d h r t Z j
ph[kph]kdj cl g v
phhv l s ure p= h
ejvkk] I ju l e] n f k kv Y l k d g d l g a g a x,

phuhmxkugeljsi 07
 xLusds[ksedksnkkgav
 rc vdlj feBk de gesyxrhgSejsHmj
 vi usi fr; kcsksbat kj ea[KN
 nu vls kadhvk[kedk[kjkiu
 cM dy dhrjg Hj x; kgS
 geljsdrfgt eacgg
 dksZl y! nskfudkykdjkrns
 og xLukgS
 vfedrj mghbykdl systk x, yls
 gshRht gaxLusdh[ks
 Hkj i kj tkkgavxLusdks[kdj
 fl gj nkrkgSeu
 vkt tc Hkjroak kus[ku&l huk, d dj
 nkr keavi usfy, x<+yhgs Eekutud txg
 ikfy; kgSjrhv k eukdkUk
 nkr odj rc [kthv]S xozgsgskghg[kv
 yfdu dforki yVrhgSt c
 frud&Hhdsi llsnj i lls
 vlsge nkrsg
 ty tgt lsged dj ystk x, tksj]ks
 [ksedksksks kxLukdkrs
 fdruk; kn vk mghavi us[ks&kfygu
 fryk kfn kdSntgjesvi useu dks
 xkdj vi usk&dk dkdksZkr
 xshZlVpyk smudkHncgg
 Hmj l spykvk kgskdgj
 vlsfehl sghHskgskntgjes
 vi uskj&le dhekvhdks ask
 i RthcPlakds; kj&nglj
 frulHj dhegur dsckn
 ijns ds[kys]kska/khgshntgat c ura
 vi uhtehu eayksdksmuds i ukus
 Hjhjk Nkrfn gantsgj l hus
 , ssfLkiki uls j l prscopjrsvkt dy

dforkl si Wrkjgrkgwscj&kj
vklkj 'Kdj dhck djr&djrs
pDdj D le[kusyxrkgS
ejkfrekk!

i Uk

Vguhl sWdj i Uk
unhdhëkj esfxj i N4
vlfscgusyxl eqzdhrfllk
vlfscd fugjkeashts
mZhhfuxlg
mhhghzül leakyspsj s
ëU okn dgrsq cly nEki Uk%
cgrkghjgkjav
dHhgokea
dHhëivea
dHhv ässeHhcggav
cgukghejkdgujkgkS
Nydrhëkj eavkul si gys
xMhëdkhëim g&gdj Hh
eäst kNk krrhgS
mh eäjsdlay l sjki Uk cuus
vlfsvjksrd dhdfkkgS
Vguheft axhfh
Vguhl seävc Wpdk
o[kdknjkghvdl j nEkttrkgS
yldu reus d i ÜsdkHhëkj <k
dìK gawfjkcgj
vksclëlo[kdsi za eä kul sclpukrë fQj %
rflkr dsnëfkea
ejkHhdläuk
fy[lkgykkgS



izki jlo dre

Llkun

nrnkLlkun rlskghpkf
ft rukgskgS d i M
t Nt ehv ea vj Sclg v kdkdhvls
ft ruhgshgS d urh
mxe rd yk sckj & kj
i oZ] i Bj] esu yk s
c<#ht kchft ruhyxk kj

oSkLlkun c&eryc c&cc
t SkgskgS d Mjk
vi unghnkl scskj
<avr d ugr k k j k r k A

rktq

rktq gS
xelZeyv/sejst ks
ckj' keack+ s
BvI sejst k Bv/ea
cht cBj kus sejs
dt Zu pq kus s
eMesaQ y y kus s
Ckt l sejst k l; k l s
dkj. kHyshvyx&yx gS
ejuskysl n6 , d ghgsgS

pljgs

[kuk&hukvksukfNuk
l c Oj kfk
l leudkpljgkjls h&sh
og tks [kk &kk dj cse
og ft l dhi l fy; k&xuhtkl drh
og ft l dki Ykcsjrhc
og tksdky [kNj gHksundh
yky cUhdsl kjs
g&sd rjg] mh rjQ] pljg Q
cse] i l fy; k&i Yk
noll k&sg& kd#. kkv kS—

i l p l ky ea dkf/d kj
, k&shg&ssge pljgs j
l d hrjg noll k, k&sjxyk st k&s
dky [krlsckn ea
eg l w&shpsj sj A

xzk

xzkds/kkij
r; djuketdy fd
ng t l sty jghog
c&sdhgS
t du; kcPsdh
lkyk& d l ekj l d ea
tk rd crkns&fy& H1/2
rc rkv kS edy
tc njw&rd d l u&fan [kjgk
i z pul l d fr &ok] dk&sj Hkjh
v [kij Hkjh> d l N& a&c&as
fl j Hkjhfd t l k&kk' kjs ea
pgydnehdjrsog d&g&uga

t æy ugraj
g sdPpsl Mt yusd h x z k g S
t kout j ugrav kjgk g f i j g S
t Ssf' r skjh
t SshMplj] t Ssykplj
t SsOdLfkdkv kplj
t Ssofj "B r kdk' k sck
rele ' k s dscin H h x z k g S

[kyuk d

vcdsfdrus' kyhu f KV
ddi Vq l d j & ku
ck & sk / e z l d fr d h r g b z
ft cg H h d j r s g r k s
rgt lc e s v d k s
crk s g o t g
OK; kdj r s g l a h z f g
n k u s s g h y x r s g e k v a e h
ft l s h h f e y k s g e k v h e a
i s n u d s e k j f c a l s
> y d & y d V d i M k g S
r c d s x a j m t N M
p h j k s f e c k & s k
p g s d k s v k k e d s r j s u d k s
g e k d k s d [k k v a k e e k s u d k s
g h l e > r s f s [k y u k d h A



'lgakg vkye

~~jk % lp fpk~~

~~¼d ½~~

~~nh yMhus
rhyhtykbZkpl dh
rlyhdhtj&hjlskhus
vkk dku; kxlm bZkn fd; k~~

~~rlyhdhghvkk
gkjshij cphgS
vlsjvtr esha~~

~~¼kz~~

~~vkt ftl Hh)kj dks
[kyskeas
nhesptihugrafeyh
vua find kadhNohgZ~~

~~¼hu ½~~

~~eshghnLrd gS
vafj{keas}jgh
vls; gvafj{kea
fdl hu, ioZdkl e; gS
fot flM dks sMA~~

~~¼kj ½~~

~~eshf[ka hij
, d fpMkvkcBhgS
esgh>ldrka h~~

jk dkv pdlj Hkx jgkG
ejssdejsl s
fpfVkkdkxku l qdjA

$\frac{1}{2}$
dlS gSt ki Fohi j
xk tkjgkG
t h u dkj k v u f d

ijrkgVdj clj nfk
nh ds j eadhv kv Fh
vi usfy, ejssgh?k ea
txg [k s rh g b A

pla dhdfk

rel s'k qzpla dhjg; &FkvdLek ~
tc req ysfxgla (k k d l s v i u k f c l r j c u d j
ek k d s c u d i u k d l s v i u h u m l s e d r d j r s
pla dhj; d k s g h ? k i j i l k s t x j g d j
f q j d l F k i u d l s t m s p d r e a s n f k r e g a

req eav f s d pla e a d k d k s z h u r k g s
e a s g i z u v d k k k k h e g i { k h l s f d ; k r e q l s u g a
v d k k k k h e g i { k h d k v l s d n u l j ; g r & g h f k
f d p l a d k N a H a g s n f k g s v i u h v d k k k k e a
b u d h n g d k N a v k i e a v l c) f n [k d b z l b z d y l s

d k s z d f k , b s g h r k s c u r h g s h d f k e ; e a
t S r e g j h o t g l s p l a d h d f k c u h
e j h o t g l s e g j h v u o j r d f k j p h x b z
/ n e a l g u b z e g j e k u , e e e k n f i k k w e a

b d d f k e a e g j k h n d B j g v l s e s k h n
f t l s o r k g s j v a f j { k k h i F o h i j y k s d j
, d n e d d y d f k o p d g e s d j i R e d c k A

dnv

cnv nr d gš kkdhrjg
ufn, kdsi qjk hu djusdsfy,
i Fohij mjrsgg ?uhhv

eš zkkdjrkgnv {kk
vki tšsvfrfkfe-kdsvkusdh
ijad[M]krsšcnv gh
?j dsfdkMeayxhl ky dks

cnvkslej.kl shkgs
I zm I jkdki jk

[ksrkgnv ešh
cnv dhghxleakbu frula
tš[ksrkjkggnv eš Mij
nhdng dksnr qrk'kA

ued

bu frulekjgek kxk kt kjkgš
I Ūkdsxfy; ljseakke I s

I Ūkdki jkxksgg oseq I seka jgsš
ued dkgd vnkjdusdkfg lc
bd fy, fd nudkeu cnet kgsx; kgš
ejss eqzdkued [kdj ehs kuhdhplg fy,

vc vki ghšykdfj,
ejsvk qkds[kjsty I scuk
; g {kj nfkzka
njdndst hu dsfdl dksaeet knk

ost kd Ûkds kKZ j dkct gS
ejssdVsvlS tysi j ued fNdrsvkjgsgS
vlS eqI snFelm dj jgsgS
vi usfy, ued fepZeykusokHko jI K
t cfd jI dkl kKku nDjadsdC seagS
vRekrj gS nDjadhl fr kd svYGM dne

; g, d i kKkHj ugragS
ejhl fr kd h[kKj kgS
fd tks ÛkKkkgS
eepHj & k dj My nw
; g ued nudhv k kka
ft u v k k s s n k u g a d r s
t urkdhd f B u k a



vejbfel

ck<+d1/2

jyxlmt ga dh
nhl svksdkjkrkca gS
?j i jkNvx; kgS kuhea
yls dgrsgS

bl svksdkjkrk[ke gsejfy,
jy dhi Vj; ksj yker SjghgS
jyxlmt hu fru l s[NAgS
ck<v kus spopi i NAgS

; g fai nkdh?NAgS
t kscuhea ck<dhvior i NAgS
ejst kfkds khdgrsgS
xkNvx ksugat kl drh

?j Nkrksvrs?j dlnfkvÅa
; g ejstf okfdl sl kpusdhi NAgS

ck<+d1/2

?j & f dj l c Nvs
v f ds[kekgejhrclghdk[ksuld etaj nfkjgsgS
ekS ; gacelS v k h gS
ck<ed c Nvk
unhukysl c xbj
ftakyklegri hi kuhij!
i kuhcgrkykka j

; g dSkrf; gS Hks
fd vldk keanMkt gt
geÅij l snkdj xtdj tkrkgS
vlsn k&V fon&V cu tkrhgS

pklerjQ i kuhghi kuh
fl OZi kuh bul kfur l smjrki kuh
'ljQR l smjrki kuh
vlsuh r l sdyrki kuh

; ghfu; fr geljth

i kuhdhNr

dgaObZ gS lgs Nrknfksudh
geljsf j ij i kuhdhNr gS
ck+eaNr gSNr ij ck+gS
vklkaav k vjv k waack+gS
f k kpk#nu gS

dgaObZ gS lgs jleule l ūkdgudh
D kirkdls dc gsk; gajkrkgS
dls dc ejrkvls g tkrki kuhsggdj; ea
vc rls' e' ku Hhcg pykvi uhetr dls

fd og vi usi k lsdki fkyu djs

dgarldr cphl lgs
fd ge odr dsl kfkpya
cl ; g odr chr tk tYhl s
rlsge edr gantdr l s

vlsfj; dksyktka
xj fey tk sl kq og

vlfeygejfcNld ck+ea
xj ftakgavfsgafj eakfaw

; gNrkrEgeqjd l lgs
gejstf j ij i kundhNr gS

7

ck lj dksudysylk vc rd u ykS
vabseavVdhl k a
xje gspyhgf
vlfedhl hjkrkrk sdc l s
'ke dkvD HxkgSty&ylou l s

'ke dkoDr gskgS bkgndbl
'ke eaufn kgshgfyckyc ck+ea
vabkv fed xjkrkgS ke dls
vlfedrhgaf; kkkbat lj ea ke dls

bu fruld ke vkrhgSxj sv pjssea
; ghog oDr gSt c ck lj dksudysylk
ykrsgv i uskjledks

vc bl 'ke dkdks#ekuhbat lj ugra
ugradksj kka bu cgrhgok kea
cl], d BU bat lj
vi ued sylkS usdk
fdl hdxtj usdk
fdl hdscg t kusdk
fdl hdsNusdk
fdl hdsej usdk
vlf ft axhl sfxy& kdosdk

ck lj dksudysylk vc rd u vk
dnlrjvlfbat lj

v[ʃ]bat lj
v[ʃ]e[ʃ] ds [k]d [k] d[ʃ]bat lj A

elj:ʃ, y[ʃ]

d[ʃ] ck-æ[ʃ] s
d[ʃ] j[ʃ] ea
d[ʃ] bat lj, e[ʃ] ds
fd vi k[ʃ]t t[ʃ]u[ʃ] s[ʃ]r j[ʃ] g[ʃ]
e[ʃ] dkl k[ʃ]

ld l p d[ʃ]t k[ʃ]f [ʃ]m[ʃ]as
eg l wfd; kd[ʃ] h[ʃ]k[ʃ]k-æ[ʃ] g[ʃ]k
d[ʃ] h[ʃ] l sd[ʃ] d[ʃ] h[ʃ]k[ʃ]r g[ʃ]k
; kr[ʃ]ej t[ʃ]k; kv[ʃ] k[ʃ]t g[ʃ]k

o[ʃ]bat lj, eap[ʃ]s,
fdruk v[ʃ] r k[ʃ]g[ʃ] bat lj
t[ʃ]e[ʃ] dh[ʃ] k[ʃ]j fd; kt[ʃ] k[ʃ]g[ʃ]
v[ʃ] k[ʃ]j, vi k[ʃ]t D kd[ʃ]s

elj:ʃ, y[ʃ] v[ʃ] l[ʃ]j dhl [ʃ] k[ʃ]æft ak[ʃ]
v[ʃ] h[ʃ]t u ij pyr[ʃ] r[ʃ]g[ʃ]
i[ʃ] k[ʃ]deks[ʃ]e[ʃ] e[ʃ]
o[ʃ]elj:ʃ; s[ʃ]y[ʃ]

elj:ʃ; s[ʃ]y[ʃ]k[ʃ]us
v[ʃ] k[ʃ]j, D kd[ʃ]k[ʃ]k
ej[ʃ] d[ʃ]s[ʃ] g[ʃ]s



euls elsu

i ð eafjaj—

¼d½

eSvi ukHhule nt Zdj kuk plgr kgav
rEjjs lKk
¶i Ozr e ejhgš; g uga dguk plgr k
l duk plgr kgav
eS hgarEjjs lKk

i kjaf d rj hds s g Hhuga dguk plgr k
čykd h[el jw gsr e*; k' t l ur dhi jhg sr e*
cl bruk plgr kgav duk
r e gsr kl j hnf; k [k uek gS

ugar ks

caj gS kjkdA

¼d½

eS dHh HrEjv kya u eugacl k
d k d j j Hhu Fk
v kt g e j s E j s c h p
yEj s d k c h l kykvaj ky gS

eu ds d h d l s s e a
r e l i ' k u u g a g s
eS l o l u l s f o y x u g a g a v

dga h k k
pyhv kj g h S
re l s d j k h g S
t h g S
ex j W r a u g a

ch l ky d s c n
re g s t c l k e u s
e s i ' k l s j l c l s g a v
re q v i u h g l e f r e a
N r h t k j g h g s

1/4 h 1/2
i y g h r k s f k a
re q
t g e d g a f e y r h a
p g k e j k f l y r k
re q f o y l r g s t k r a

, d b a t l j d s c n
d g a f e y t k r a
v d l e k ~
l j k f i f o r r u l o t k k j g r k

v l s
re q [k s t k r a

u e n j t c g z e
e s k l j h l k a y s j g f k
f o j
o g h , d i y

v l s
e j h l k a t k h j g a

1/2
 Yes eare rksugafk
 e8 kfk
 req dgafk
 fdl hHhYes eare rksugafk
 req rskhYes l scgj
 ogæSugafk
 Yes dsvaj u req RH] u e8fk
 req ogæHh rksugafknt gæ8fk
 ge nleghckj f8Yes l s
 fQj dgafkreq
 vj8e8dgav
 u Yes dsvaj u ckj
 u ckj u vajA



İ cõpu dk, d vj8egõ vzk ksu

cõpu dk vi 8&w 2018 dk val fghdguhij d8nz g8kA
 l Hkfor jpujdk&Jterhfp-k eopy] uoum feJ] l a8m] t; uau] of
 HMukj] vku g'8] ghki k8d] jk dekj jk8k] euhk dgu 8] oak
 jkx] i Hk jau] food feJ] xmk h] i dt l qh] jk8k feJ] euk dekj
 i k8d] r#.k HMukj] cl a f8k 8] i k8kj8k h] l skyhfeJ] l ah ely]
 m8k uk jk8k f8kj h] ' k' k8k jk8k h; k8d] dfor k, oav U jpujdkA

- ☞ Hkjh Hk k8k 8ej 8] ckj k m8k ey; kye] i akchdhp8k
dg8; kA
- ☞ fghdguhdsor 8ku i f8n; ij i Mkyi jd y8k, oav U l lex8
fo' k8k dk f8l k g8kA

l aknd cõpu
 eg8k x8h vajj k8h fghfo' d8k y;
 i k8v&fghfo' d8k y;] xk8h f8m] o/k8&42001 18gj k8v8
 e8l aknd&788048765] 09422386554]
 b8s&bahuvachan.wardha@gmail.com

; kkk dlla

y?kkr %ekjvk I sylsdj

v'vHtk' kby

I kgr vdkrah ubzrh/hds fpo dki kfeyrsgheu fole;] i gd vlsjle l s
 Hk x; kA ft l dscljseadHhl i usedHhugal lpkfkvljsft l dsfy, yls l i usi krsuga
 fdr\$oghi k l leusfka l huzhvfkz+ kdfird vkrku&zku; kskudsrg ekjvk & kkdh
 i sd' kA vashds D pa dk' kpre vuok' k n fofu; e gskyslu eqsvkrku&zku
 ghvf/d l vnl yx jkgas' kkahek kHhv t h gshgs i; k' k& ank< ksdsfy,
 ghx< st krsfdaq kka dhvl yhv fZuk; ghgsd dkszh' k nlysdki; k' ugdskA
 g' kadhvfur] v fZkd rkv l si "Bhv i fdk&fd gshgs d hfy, ; gdfou; e dh
 txg vkrku&zku eqsvf/d l kZ i zhr gsjkgas rlsnkadschp ijlij l kdfird
 vkrku&zku dh; kskudsvaxZ gesekjvk t kuski krko feykgas ges kuhmZs ysd
 palku [; ky vls nlysfghdki fr fuf/kd djuses; kuhv "vHtk' kby yflu va rd
 t k& kscpsdoy 'kbyAi kdhHkkl si "Vgsd gekjsulekahl brtr l kgr vdkrah
 dsr/; {kfo' oukri kkr fr djhuslhgs; gl brtr QDrxr : i l sejsfy, fole; tU vls
 l g kka fo' oukri hdkur kses' k;] u fe-kj ul xkA gekjhudVrk ahnm l rj dhuga
 jgAvr% i usxsfde; dhNuchudjukesvi usdrØ t skyx jkgas fghedr' urk
 t l s j gsvls fofue; dk [k fuyZ rkdhgn rdA ijlij & z k v l s n d k j p k d j dh
 Hkoukpe ijAvr% fo' oukri hhdhd vgsd l brtr l sed drKrkdkfuhz kku
 djrkgsd ejsQDr vls ysd ds fr nudsAj&Aj 'kpl sn [kusysn dsdl h
 xtr dssed r uheerke ksmgsft l dkd dhvjpek hntjast gj ugdssfn kA t k
 Hngsd l s kfo' dk Hheue s k dj t k kgsd cgg cpgyk kdschp Hndoy R; k&; k
 dsokfZMz azghdijx ugdssA ij k v l s i j l i k u l f v d s d h v u k k c y i j g h
 l kgr fvdkjrgkgsft l dkl d suk d fQj Hhl d svpavek; e gshkka

fganHkkl v l s l kgr l s fefor t h g u s d s u k s v l s l kgr d i f l j e s j g j s
 nmj i k d l e o f e k a d h i q % q % f e y r h a v k l a k v l a s t c a c e u i g f d r g s k s v l s r e l e
 v u o j n t v k a d s i f l ' l a H A f l) k a d s d d M d H h l k g r d h d l k h u g a d s d r A
 , s h ; k s u k a d s r g r e l e f e k a d s o n s & e u d h t a l v a f k a d k u l a d i g a r h j a v l s

; g d h e a f l q d l s v i d n e k u s d s c p k u g r a j g l d l A f O y g y f i r a j 2 0 1 4 d s v k f l j e a
 f e y s d i k e a u a j 2 0 1 4 d s v k f l j h l l r k g e a t r k o r b d ; k k d k g o k y k f k A ; g , d
 l h k o u k f h v l s l h k o u k a p f i r k f z g s h l d r h g s v l s u g a h h g s d r h g s b h } s e a g f r l e
 c f v d e g u s d e u e a g h y N M M s g A , d , s h [k h f t l s r c k j [k u k t k f l e v l s O D r
 d j u k h t t k f l e A v i u k d l s z d l e v k t r d f u j k i n g a k g h u g a ; f n g y k d j n a v l s v i u k
 b f r g t u c n y k r l s ; f n f d l g r a d j . k e s k k : d x b z l s v k e l s g t [k g d j d j u s o k y k
 v k e h y l s k d k n i g t u g a s l d r l A v r % a c r d v d k s h d h v l s l s r k j h k a d k i D a k
 i j o k u g a v k t k r c r d e g a j [k u k g h d A e u p l o s t r u k n y s d n A i j d g u g a
 g a k o g h t l d h v k l a k f k A v D o j d s v a r d v k s v k s v d k s h l s i p u k v k z f d
 r k s h u c j e k f v k l j d j d s d y k a d f r e a y k l s i k p j f d ; k x ; k y f d u d l s z h l j
 u g a f e y l A v c u g a r c u k A v f n k g h g a k f d i p l j & z l j c g g u g a f d ; l A v i u k l o h k o v l s
 f o o s v h h r d d l e v k k y f d u l j x s s f x s [k t j w e a v d A e g o j s h d e k y d s g s s a t s
 A i j l s f x s k [k t j w j r l s [k t j w d k i M a r u c > k A g s k g s d p h u c M a c n z g h g s d d j
 y l s d ' e l j d l s h i r d k l o x z d g s j g s s k d d j y l s e k f v k d l s j r h d k l o x z e s i y u k
 d s l o x z s f k z d h [k t j w j f i x k f k v l s f t a k f k t c f d n y k e g o j k f l o e j d j g h v k e h
 d l s v i u k l o x z e y r k g s f O y g y ; k k l f f x r f h v l s c a k l f j A b c h e s k d s n v i y s
 f o l k e a z k k d s v i u s d k D e l a d s u j l r d j f n k f k A ; g c g g g h v k k e d o y d k s l s k j
 d j u s t S k f k A f t l e s d l h d k d l s z k u g a f k A f o j H h f o j H h [k t j w d k i M u o j g s n h s
 [k e g a k f k A e j h v d u [k e g d j e a s t e h u i j v k u k f k v l s v a r % a e m s g a k f k f o j
 H h l o x z k v d " k z v u o j v l s c j d j j j g k g s g e l s c g g & s e k g e d o x z a u j d d s l v i s
 e a [k d j d s n f k j g g a o s t l s } s , o a u H h z g v f o k d e l s d e [l q d l s k v k e h d l s
 l a w z k e d e > f y , t k u s s k u l s x r g s i j e e a s s k o j r o v h h r d u g a k i k k g s
 v l s c o j d l s h v u h o j o j r o d s o z k u s d r u h t k r d & k s ; k e d s p j k h y l k e a f e v k i N e
 g s d e a s n e a s n e a s n e a s n i s k s s p l k s f f y p j l s o u p j] t y p j l s x u p j A y f d u
 b a k g a k b r u k v k k e d g a l o x z l h d y u k v l s d e u k & p h t l o u t h i k u s d k y l k v l s i z R i
 g h r l s v k e h d h t l o u & k k d k d l e g s h y s h o g u j d h & k k d s v u s } k l e s g d j x t j r k
 g s c g g y] l j d j l e s g a l c O b y s d l r e a M i k h g s k d c x j e d r l e a d e o k u s
 y x r h g s d d k d l s z B d k u g a j g r A

' k n O b y x j e d r s e a v p k u d v k x b z f k A o j o h 2 0 1 5 d s k v k r h f n u e a g h
 l k o r v d k s h d h v l s l s o j O l s f e y k f d e k f v k d h l k r k f o d ; k k 2 2 1 s 2 8 o j o h
 r d i D d h g s p d h g s e u f o j l s o j j k u s y x l A , d c j f o j N u h x < e d k d k D e f u j l r
 f d ; l A b l k y B a n u s d l T ; k r k g h l r k l A r s j r l e c y j r y w l s r k i u H h f k i ; k & l s
 j g A i j o j h y x r s g h t s i z f r u s l R d k v i u k e g o p n j y i s d j f d l h x l e e j [k
 f n k f k A [k a ; k e f e x b z f k A e g a s h i f u d y u n c a g s p d h f k A d e d i N y U s o k y l a h
 [k h n s q h g s p d h f k A c p l a d h u d v i u h e ; k z k e a v k p d h f k A f n e u k j l s d e a v k

jgkfkvlfseakvfk dsvudh; kfk l soka ij eise l sydj Hkko'k d ijle'kz
 fu%op ysseyxkqgkfkA i jns dhck l leusvk schelSe vlf Hkksdsi zu nh h
 ds lekulj [kvdstkrsg vvc /jrhdsloxZdgst kusokysekvfk useqscps djuk
 'lq dj fn kfkyslu LoxZg kdsfy, , d , shck jg tkrhgst l dsv Hko ed kjh
 ; kskufueym kfor gshgA LoxZea zski kusdhi gyh'kr Zgshkusdki ekk& #AvkZM
 i @A i k i kZArksD kloxZeat kusdki ekk& kdkkZ jfor nskgs D kfo'oukfk hejh
 b LoxZkkdkki jfor Ldnlj dj l dast cfd eqs gHyhkkA Kkr gsd oslo, agh
 fdl hi jfor dn dsv uar ugha tlyls vdl j t g t kopyusyk d gssgmudsyfs
 i k i kZcuuk&cuukna [kusoky s k j dkl st; kkvge; r ugha [krkyfdu fl dk
 j kku dkZcuuk Hh nly gsmh dsfy, i k i kZcuuk fdl ht a thrusl sde ugha
 fOgyy] ; g t a thrusdhdk fdl hnlvsi fj PNa eA

estnykvl hsnhyh sekvfk dsfy, fu kkr fka 20Qjghdl og 8ct syfdu
 b d p eaj kskufueym fnyhdhv l s t kusyxA fkmkna, ; ji kzi gausyxA
 rfud&fud foeku ea kusyxA' kus kusmasyxA l hij dseup-keakvfk ds hoi;
 nkusyxA vk epekvfk A nfk& Ytkegj hi dsduk s j k g k k k d k l s j hi A fga
 egt kxj eapdl s j k k g k d k s z n k k ekyogdAl epea aj. kdjr hegdfodkfynt
 dh n s d h n a h e r k y dh > l y d s c p l o p , d t y & k u x g d k h m v k s a g y s f k p d k
 fkyfdu p r o p z l e o p s f j s d l h r k d s i d e a n h s f k u s d k u t f j ; k u s f x z l i t e k l s
 l E l u n h i f j ; k e d s r k d h r k s u d j u k g s d s h h e k u p - k e a r k l H h n f y l a v j s r t k
 g r l e y d o r g s s g f t l s p l g s n s e p h e a d j y l a f o j e l s b y d s t x g & x g y x s f k k i u l a
 d l s n f d j e a u g h e u g u s y x l A H k s d & k k d s l k e k u f f d & k k j H k s d & k k d s l k k
 e k u f f d i f k v j s H k s d n m u d s l k e k u f f d n m u d k ; k e d e u j d s y , v n h q g s e q s
 ; k n v k k f d j k i j e a f l f n u g e v l s h ' l e z d s t k n o k Z e d k n m k u d j j o f s k o f " B
 d f o f o u l s d e j . ' l o y u s k y & g h k d i s o y d s l e k t k n y l s i z k f o r f d ; k f k & e a p g r k
 g a d v k e a s h v i u s t k n v s f k h j v n m e j e a s k c d j n a d h i z l j [k s k f k s f n y h
 i g a u s d k d k Z e t k u c v d j 20Qjghdl og d k c u k k A o g l a x f r e s k u e s o o i t j d
 e s k p y j g k f k v l f s e a d i f k n s k t d s v f k k u e a e s s e k s d s t k s f e k a s h e & d o j
 g a d n f d r l o a j k m a k s b y H k e f e y l a v j s f e y s h u e g k # l a f e j c a b o f " B i d l j v P d u a
 f e l u s p u f y ; k f d ; k k l s n y h y k d j 1 e p z l s o ' ; n t g O a d : a f l l s B o l l s e B d h
 g s d a ' k k n s q k r d z f a r k u V k E k a j s e a k j r j m s k e j v j s f n y h f o o f o l k y ; d s
 n p ' k k n e k v k k k f e j A j m s k e a s v a s k e 7 c t s d u m y l s f l f r d o z e l h d s i ; Z u
 g m y f l f r d e j s r d i k a o s e a s l o ' ; d f g r k r a l k o k k u k a v j s i B i < k u s y x A e l y u l
 O k s l k u s d s y , d e j k & p l y u d h o l k A , b s c v u m b s p o k j u g a u g a b s j g k f c y d y
 u g a g y u k p k g] G y j g t k x l A v c [l q c s j h f u d k y ,] p k t Z y x d j p k t z h i t , A p k v l f s
 v i d p u f k k u d j e t s y j g s s p k l e > j g g s p l v j s i < v l a v j s j m s k d e j s t k & k s

Ojeku l qkx, g spokekVik eadkZnDdr gshgS kHj r es gykOls vki j mskdls
dhit, xAl qg 8ct sdhnykVi dMsdkeryc gS2Qj dhhdHs earhu 7as gysv FKZ~
5ct sdhnykVh gpbZV MhnyhdsvfeZy8ij gftj gdt kukv fS2I Qj dhhd
jk Hk fukuma ds lskukA vc i jkv Kgxkus sv FNkgS hlsyckdscvlg 16odg/bj
vktkukA; gegt , d l als ghfkfd l kgr vdknheadbv fspk drk; ajndj usdsy,
ogd kusj vRa l TtuT; k' lekZshj jw g ks ds kkkkui hBl s Eekur dfodsk kfk
fi gj fo outki zkn frdjhv fSgh kkkds alsd l vZkn rffk t Ssvxz k d h kVik & kkk
dh' h dleuk, av fsvudhki kfs ysj py i NA

foeku eadkZnDdr gshgS kHj r es gykOls vki j mskdls
dhit, xAl qg 8ct sdhnykVi dMsdkeryc gS2Qj dhhdHs earhu 7as gysv FKZ~
5ct sdhnykVh gpbZV MhnyhdsvfeZy8ij gftj gdt kukv fS2I Qj dhhd
jk Hk fukuma ds lskukA vc i jkv Kgxkus sv FNkgS hlsyckdscvlg 16odg/bj
vktkukA; gegt , d l als ghfkfd l kgr vdknheadbv fspk drk; ajndj usdsy,
ogd kusj vRa l TtuT; k' lekZshj jw g ks ds kkkkui hBl s Eekur dfodsk kfk
fi gj fo outki zkn frdjhv fSgh kkkds alsd l vZkn rffk t Ssvxz k d h kVik & kkk
dh' h dleuk, av fsvudhki kfs ysj py i NA

vc l eazv k eku v fS chylek ki pNi hNNA h rsv k eku eadkZnDdr gshgS kHj r es gykOls vki j mskdls
dhit, xAl qg 8ct sdhnykVi dMsdkeryc gS2Qj dhhdHs earhu 7as gysv FKZ~
5ct sdhnykVh gpbZV MhnyhdsvfeZy8ij gftj gdt kukv fS2I Qj dhhd
jk Hk fukuma ds lskukA vc i jkv Kgxkus sv FNkgS hlsyckdscvlg 16odg/bj
vktkukA; gegt , d l als ghfkfd l kgr vdknheadbv fspk drk; ajndj usdsy,
ogd kusj vRa l TtuT; k' lekZshj jw g ks ds kkkkui hBl s Eekur dfodsk kfk
fi gj fo outki zkn frdjhv fSgh kkkds alsd l vZkn rffk t Ssvxz k d h kVik & kkk
dh' h dleuk, av fsvudhki kfs ysj py i NA

*Do for -i Fk l xj i s j k ka Do for -Zukula r r ka Do for PA
; Fk l k se sul k s h k k % or Z s L: r Fk foeku e'*

f l ol kx j lexgk v ajj kVh gpbZV MhnyhdsvfeZy8ij gftj gdt kukv fS2I Qj dhhd
jk Hk fukuma ds lskukA vc i jkv Kgxkus sv FNkgS hlsyckdscvlg 16odg/bj
vktkukA; gegt , d l als ghfkfd l kgr vdknheadbv fspk drk; ajndj usdsy,
ogd kusj vRa l TtuT; k' lekZshj jw g ks ds kkkkui hBl s Eekur dfodsk kfk
fi gj fo outki zkn frdjhv fSgh kkkds alsd l vZkn rffk t Ssvxz k d h kVik & kkk
dh' h dleuk, av fsvudhki kfs ysj py i NA

vi ukule i h r g l h r k kv l s e s e u k d j u s d s l o t m , v j c s f j k z s y x h a d g c a k k e h
 g s j g h f k a d j , d s m b o j f s u , k f o ' o k H t e A o s e a k y ; d s p k y d f a i h r g l h v l s u , k
 f o ' o k H t e v i u h r i u h r j g l s f a h h k h f a e k y v k e a v j i k z v l s ' l g j d s c h p i ; k z
 n j m g s v l s o g n j m j u g h j f r e k d k i ; k z g s x l u s v l s p k d h l g j o r h z j f r e k , o a
 f g a h e f g a h d h c k p h r A H t e d h c k p h r e s f o j j , d h f g a h d k y g t k f k a o s l k y s k l k y s
 x , A H t e m u d s i o z l e d h m a v y g s o s v i u h v k e d f k f y [k j g g s v a z s h e a v H h f d l h
 i z k l d l s H h c k d j a s t c v k e d f k i j m g s t k x h a t ; H t e A e q s v h d s c l i k o k a
 d k v f h o k u ; k n v k k y f i d u u , k f o ' o k t ; H t e ; k t ; J h i l e d s n m a v f h o k u e d s
 , d n e m y v v i u h l g t r k e a u f s y x a e a s u g a e k y e v d h , g a d k s z j d i j h m b o j f g a h
 e a v k e d f k f y [k u s d h l k p j o k g s k ; k u g h a ; g a r k s f g a h d h j k s h j k h [k u s o k y s k z ; k i d
 H h i f i d k a k f d r k a l k j m u s d k s o f z d k [k o z e k u r s g a f t u d s a i j u b z h a d k s f o d f r
 d j u s d k x # r j H k j g s

Bj usd s f y , e a s x m a o s v g o y *Golden Crest Hotel* d e s p l e s r y i j d e j k
 u a 4 2 2 e a y s t k k x ; k a m h g s y e a y x h k l i j h n f u ; k d s f o h l u o s k o u k v l s
 l a d f r ; k o k y s u k f j d f v d s f e t g a v d y s k s h e d z h / k t d h v l s j d k s z u f k k l s k
 n m h u t j t : j n f k y s l a g s y d k h s u & k u h t j k d e l e > e a v k j g k f k y f i d u d e p l i h
 1/2 l e a v f d k k ; q f r ; k f k a z j k j g s j d s e n e p k u l s h i v H k n s h g s i j n s & i z h k
 y l s e d s f k , b h > a v d e g h s g s h a i g y h f o n s & k k d s l j s d l s o y v l s x a f k k a u
 e a l s m f a f d l h r j g j k d v a v i u h ? n i f g a r k u h f a o g H h e l s k y O k a d s v / k u a
 e k y v k d s e ; l s v k a k v k a g e H k j r h k a k ; g x o t w o g f d f n [k r s o v k s j g r s g s
 i h n a ; f k e ; u r k s d z l e d j r s g a d k z e a l e ; H h v i u s d k s x k g a k v u d o d j r k
 g s v l k [k y h r k s l k a h i j c b h o x p h f o j b z j n s s d l v b [k y ; k a j j g h f a y x k ; g a
 H k j r d s y l s g h u g a f o f v h & p q a H h n m i j p y s v k g s i f j o s k v i u k g s l j v H h B B
 l s f u d y k g s u g / k e j u k r s d s f y , i g a k r k s r h u p k j p h t a l e > e a v k a O y] t i v j
 d k u y f i v l s n a l m i j v k k r l s v n a k k h / i v f a g s y l s d b d n e b i j & n i j
 p y u s j d g a d g a d b o s f n [k o z m a o s d s f i N y s l k y s g l s e a c m e l h k l e a r k t s
 H s u d h [k o c w i d r d v k j g h f a l m i j i j m l O k z d s k e g e d r k g a k H s u f e d
 j o k f k v l s [k u s o k y s l k m j [k j g s f a p y r h o r h j l k z e s i g y h d j n f k a ' l g k e d H s u
 d h f c o h d k s z u z c k r k s u g a y x h y f i d u ; g t : j y x k f d e k y v k e a p h t e d k n f r k u
 c g g d e d f y , T ; k n k j o l r u l e d k v k k 1/2 e k z z g h g s k g s g y k a f t u d k y h l m l a
 l s x o f j , r k s p i k a v l s x l u s d h g f j ; k y h v l s m u d s c h p n f r k d e d h p h u d l e h d s v y k o s
 v l s d b u g a v f i d u D k d s y p h u h c d l d j j g k t k l d r k g s k l e q z d h y o k k l s i v s
 u e d d s l g j s t c f d l j h n f u ; k e / a e g ; k n p s u e u j D r p k i d h p i v e a y x k i j v k r h
 t k j g h s c g j g y] v k t 2 3 Q j h d s d k z e r ; f a f t l d s v u b j e a s f g a h d h l f k v k a
 l s t m f o h l u v k k s u l e s h k m j g s k f k a , u , l , O d s d k k z ; e a f u : i e k p o e q d l s

nika osM vinyhfo' ofo| ky; ½ s adir i <ngs ejst adir l st 04 v|si sskdskrs
 gg ntyascgg ghnR kj ozl vi uki fj; p; crk kA d Hjr h ; q rhdhj pukfuf pr
 ghfo/kr kusObz ds(k keadhgstA osogadeplj hgS ogækVkt dsuskuy njm lz
 v|Sj sVlkoxfj dsdk Ze fuf pr ga

i gysfu eshVkt l jdlj dsdyk& adfr eaky; dsv/ku dle djuskyl ftk fgh
 li fda ; fvu u 1/6 gthkhl xBu/2sgky sft ft l dsdk lz; v /kld paze fggjh fsv|S
 egt fpo flal ler hv avj Hju Av avj Hju eyv. i l svkjsd hgS fshVkt esC lgdj oga
 cl xbz; fvu ueegt fpo dki n Hhi kko ky hgS d dk lz; l s afik l Hhys v Ph
 fghdys sgv ku Oku esfgjhdh Nst hv KQ dsrkusy ad hes ij ck pm v|S
 vkr f; eakr sdsy, ge yls cB adl hgS l so k; i l sak kx; kukrkyxHk Hjr h
 flkv flz ulg ulg j Bjt ekdhl G h ogadh h szgg v Phie Bz/ fsi S ngA n/ ksf
 fde\ es dsh i kj fghy f d l z ds zku Nvlyns v pjkt fghdhi xfr v|Si pj. ds
 fy, n kld st vgs d n frule gysghod fl yfl yseanfkk Hjr dh; kkdj dsy|Sgs
 oskud v|S' kj fgh i j fo k; / ku d fr djrs s ftko| k f z ds cp dfor kj fucA dgulj
 Hkkkv kn dhi fr; ksrk ahvk k r djrs j k s s pyrs pyrs Nvlyns v pjkt usc Pks
 ds ekuf d v|S ds d fodk dhp l ghi fdk ^ky l [k* l sh r s aksd ko' k gysv i uh
 cl rh l si d k k gssdyhi fdk ^ky & eu* dhl k d l s x b z ^ky l [k* ds zku l krd
 ekVkt esfghd spoz y f d Nvlyns Hs kbaz k s ck pm dsch Nvlyns Hh fgh
 ij enlykjs d v d smush pfr fr [kstrusyls ; gags [k dj v zshdsud rd c#s
 opz dls y d j Atkck es ODrx : i l sy; v|Svud fd; kog; gfd b Hb y l o j . k
 dsncs eshVkt dsuk f d Hk k l adfr v|S Hjr hrkds j k kee g Hjr h k s l g a f d
 l p s / fu' Bdu v|S z k n j . g s f d ; g d g u k v f d l b a r g s k f d Hjr h k d k l P o k i o z
 v c e h V k t g h s v | S ; g a s y l s v i u s o z l a d h H v [k u s O f z h H j r v k s v l k s < # s < # s
 r k s k a M j g h s , d r k e j s k l M k l g k d p a z e f g j h f g h l i f d a ; f v u d s d k l z ; h
 v | S r l y s x k r k j c # h g z e j h i B d h t y u v | S m z f g j h e y v % x t j k d s v | S H n j d s
 i D d s v k Z e k t A l e h n k u a d s v f o p y H D A n e l s k f k s e e s u g a e y a f d x t j k
 e y w d s s g n t j a s v i u k l j u s f g j h D k j [k g s y e l u o s d p j j k g s k n s o j . i d r ; k s
 d s o k d s u g a f d l e p s i f P n a d s g d n j g s t h u g a n j k f d k j h y e l u m d k l f k v d s i s u
 d k f o d y v | S v i u k f k t x l u k t k s g s k s h d k z g a h l adfr us eydj esfgjhd k x a t h
 v | S f o ; k u c u k f n k g s ; g h i f j p ; v | S ; g h l a k u A

vxyki N e k V k t d k l c l s i j u k v | S c M x l o f k l s j g A ; g a n k d k , d e k k
 f g h i t r d k y ; 2 0 0 3 e a l f k i r f d ; k x ; k f l e a h j r d h i f o k d v | S d n f g a n d s b s
 y f d k a d h i t r d a y h g a l s a d a i f j f o r g s v f d k a k i t r d a n u y l s k a d h g a t l o f g h
 d s l B d c g x h j r k l s u g a y s s f l u m d h i g a n l y s k r k l s c < t k h g s ' k n , b k
 l o z g s k g s n l y h v | S e k V k t d s f g h y f d k a d h i t r d a j h u s s y x r h g s b i t r d k y ;

esgands Nkeds vkr & k seas vi uhvk k s n fka f k l s chog xla g st gal h r h r k
 dkvl yh > nkxMgs; gags h r o ak k d kv k f k d a i k o h u f l o e a n j v l s ' x a k r k y l c *
 t g f l o j k f k e a y k (k e e s e a l) k f o d t d s k f k h o l u r & l d j d h v k j k k u d j r s g s l p e p
 n l y k h k i r ; g a c l k g s e k j v k e a y x & y x u e l e d h u f n k a h i z k g r g s h g s m e a
 l s d l h u n d k u l e g m d j x a k r k j [k u g a t k l d r k f k v l s u g h h k i r l s n b d j o g a
 x a k d s i z k g r f d ; k t k l d r k f k d f y , r k y l c g h x a k f h k u d j f n k x ; k a f l o e a n j
 c u k r l s a k v l o ' ; d f k a u n h u l g h r k y l c g f n x a k t y g s x ; k a t y p l g s l y k z d k g s
 r k y l c d k g s g v i a d k g s u n d k g s d b s h d k g s k l e o z d k g s h k i r h r k d h v a f y
 e a v k s c h o g x a k t y g s t k r k g s b u k s d h k i r h l b d f r e a x a k l d s i q m i r ;]
 l d l s c m i i z h r v l s ; g a r d f d l d l s o ' d u h l s a k g s h k i r h e y d s e k j v k o k i ; k a
 d s t l o u e a n i n s a k d h ; g i f o k k f o l e k u g s t c f d g e u s h k i r e a x a k d h g h t k s n a f
 d j n y h g s g f d l h i k l o j l s d e u g a l c d l o p n d j u s k y h x a k d k l o p n k v f h k u
 v h r d r k s n f a k h k u s y k d g h g s e k j v k d s m i j k v f r j g s j h i u t h d s l s u l s
 l f k i r f k l s d s d i t r d k y ; e s g a n d s a) z d s f y , v f r f k l e g s j [l s x , j f t l v
 i j e a s v f h h v g s j v i u s f o p j v l s ' k a d l e u k a z v d h a o g a / k o h k r d s f y , e a k
 x , l e k l a u s d c j f o j e a s h k i r e a g h g s d h v u h i v d j k z / l s m u d s i j k s u d s i s
 u s v k r f , d k s v l s i z k < d j f n k a e k j v k ; k u h r k n s k j f n y c n a b n f j ; k n y h l s
 y c l y c g e o g a s t u d y s c r d p a z o f o g j h v l s v a v j h i u s e y d j e j s f y , b u d f e a
 d k y o y s d f o y h l s f e d k i z a k d j f n k f k a e j s u , f i e i j e g f e k x l a h l f k u d h
 l a d r k h d k o k a v k k f d o s f o a h e a e , - v l s i r & p n a d j j g s n e k a d s c h p f o g h
 l k o r i j l b d r d k i z k o * f o ' k i j m e l s u v l s i z u k j l k j [k u k p l o g h g s e u l s d y v
 f o ' k l o d j e j k n r l g l k r o a v k e u i j t k i g a k y s l u ; g a h l o x z s x j d j [k t w j
 v v d u k f k a e k j v k d s a h z e s g a h l k o r d h p p k z g s v l s v f h e u q u r n m t k a r k s
 l c d n j v i z g s b l e d k f h i t d s o s f o s v f k a v k k j g s b v k k j l r k l s e y u s
 d h e a d p n k i z v d h r l s y l a u s r k d j d s r k k f d o s h i j : i l s v l o l f k o f t l d s d j . k
 f e y u k h u f e y u s d s j k j g h g s e a s j a y x k f d v o l f , r k , d v v y l r g s v l s f o j k q
 g s s d h ' k k d l e u k n g d i f j l t e u d k f u ' k e k e k a

; g a j d k y h l n a g j ; k y h l s n h g s k f t l h h d k y h l n a l s x t j j , r l s v x y & x y
 g j ; k y h g h n v l o j g s h g s t s s d k y s o p j k a l s l e d j c j & c j e u q r k g h a h g s n a r h
 g s i t r d k y ; l s e i q % k m d b v g s y d s f y , f u d y s l s j k r s e a k a e d [l s & n m f n [k a
 [l s r l s v i u n t x g y s l u c k m u g a u g a c k a d s ? u i k a d h a ; g d a d h v y x g h i z k r
 g s t s v i u s g a d s z e c d k a d h d b u y x r h g s , s h l e j v l s j h a h c k l m e a s i g y h c j
 n f k a x l m d s l e u s s d v l o j k d u k h h h k r k g a k f n [k t k s h k i r e a g l e s l f r t s h
 g s s d k l r k i u d j j g k f k a d g u s d k s e s n f k h v y l o k e g j h i e a f k y s l u n v y s h k i r
 e a c f d v i u s h k i r l s h n v f d h k i r h r k l a l s e k j v k e a d g r s g d e j k p e k j v k

dkghfka eqsughekyvfd jlo.kds/lykds kkb dkd kl kE gsvyokbd dsfd
 nlsghnsl eoz)h gS vycUkrfey eyvdsHjrh vFN&kk hl & kealhyakds
 l Eekur ukxfjd gSD kHkkkledh[esk hvzjkVA rkdls kR kgr ugradjrhv]SD k
 rRkdfr jkVokhl kq euq rkdhl lekD HkHkvdso[km djrhgS b l akj dks
 l Hrkvksd zkkZht: jr gS kl Hrkvksd fud"Zdh [kk r]Sl sc tc nfu; kea
 HkV]tdj.kdkNdkct jkggSA l kgr djakj euq rkdss h, dnoj.kv]Sl bdfir; la
 dhl ekurkdsfy, ijsku jgrkgS ft lpdlsZ jskuh; kcpshugagsh, bsi zula \$os
 l kgr dkl kkyvrgS fOygy fe-kv HheS kgr dsfd hl oky l st; kkvvi uhi b
 dsfujaj c-<jgsmZ si jsku gavl si b dksZj rkggkNchdsupysgl srd kkokej.
 jkggS vl g- v]ScpS djusokya u fru dlspS vkrkgSu jfr; kaum vkrzS gsy
 ds dlaok uslonkdhekt fDr dksv]srtoze dj fn kgS mZdk[KS vol kn dh
 nh l rekrd pykx; kgSt gaOfDr thou dkl cl svfu"VI kprkgv]Syxrkgsd
 vklehfnueeqsk Zekdsctk gN]Vy est kukgsA' ljhkn-e-[kyqlZkueA
 gj kV]k xlehogadhradfkvls st dM]vS] iM]chv]S d]S/ksk]Zg]V]k
 ftØt: j djrkgsft lpa gaeofurijHk l sRkx djrkgsftaqt u nslsksdkm]yk
 vRlo'; d gSog]gbZehku vND/bAV]k, b]eh]V]k dsi dt ftay v]S n]ysi k
 tX]W]k] U; knshA dt ftay dhfl OZ]kkt l qbz M]y]lu Osl srunchk n]as
 ejslkE; dh[kcj yht Ssd]kZcg vi ukcg n]w] sgy]ky dsfy, Oxz]A l kkg
 n]as kkb]pk u i hi kusdk[ks Hhi zV fd; kv]St hou eam]k] p<le v kusdk
 fnyk kH]fn kA b fnyk seav uSp]j d v]k]h, rk>yd jghfka tX]W]k] U; knsh
 dke]M]vi usegt k] sgh]k]rh yx jkgfka ose]V]k l jdk] eadl hcgg ghl {le
 in ij R]adag]V]y est l yxu v]Sl ei Zkds k]kosyxk]k] rhu pj] k]ad
 t]p&M]ky , oad]M]k]d e]h]fux]k]hdjrh]g]og vfolej.k] gS; gerd fd tks
 l e; n]as dg&e]k] d]sg]y est: j v]k]zhvk]dslej seA*, bhl k]ukng]k]jg]A
 n]as lq] i]k]dj dka] ij ejk, vj fvd]l g]Hkd]k]k]A
 dg]hd]g]e]s]LoxZk]m]y]k]fd; kgS v]S e]s]ghug]af]d] cgg l s]k]s]a]scgg] h
 tX]g]d]k]LoxZr]k]kg]S; sox]k]e] L]k]u v]yx&v]x n]V; k]ds f]pk] d g]fdl h]s]n]y]h
 dsy]k]fd]ys]d]LoxZ]g]k]g]S r]k]sd]l h]s]g]m]u]k]y]st l]ur]kd]k]A f]d]l h]ds]y, fi M]h]d
 gh]LoxZ]g]S k]sd]l h]ds]y, d' e]h]j; ke]k]V]k] y]s]du v]k]eh]dk]v]u]d]b]r]k]s g]h]c]r]k]k]g]S
 fd LoxZ]R]k]h: i l s]g]us]d]ht]x]g] u]g]A d]n]l f]ru]e]d]s]fy, g]h]n]k]us k]j]g]us]d]ht]x]g] g]S
 cf]d] t]s]y]k]s L]R]k]h: i l soxZ]s]f]u]k] h]g]e]s]m]ud]k]H]t]hou v]yx&v]x <A l s]u]k]d]h
 g]h]g]k]g]s]k]A t]S]fd] ge l cdk]g]S d]k]s]Z]e]us]y]k]v]x]j] ?e]us]d]k]o]k]a] fy[k]k]g]S]k]og
 rc rd i <us]k]y]k]H]hu ?e]us]y]x]A v]k]i ?e]og]e]k]cgg] v]F]k]v]l]S]u] ?e]og]e]k]sd]g]a]v
 v]k]q] A]n]ju]t]kl d]a]r]k]s. k]s]f]j]Z]ek]dk]H]n]fo]k]u]g]S; g]H]h]v]l] b]lo]g]s]k]s] i]us]g]h]f]A



Mjh

riksu dHhHkky anykvij\$u ghdfrgt

t; i økkedu

11 fl rej 2015

væk%nf; enj h
dFkdj mHh dh, d pfoZ dguhg&Mh] ft l eav djkvn'; enj hdk: i
ek.kdj yskgVfSrjg&jgds[ly jpkkg&vc; gl p gssn[koZmsyxkg&nsk
dkcNenjdgdjkg&l kgr djk[icjnj] ↑ kgr *vyx g&Hkk*vyx g&vHkz~
mHh fghdh100my\$uh fdrk fy[kdj Hhvc fghdh skugh&dsy l kgr dh
l skdj jgsg&

osdgr Hng&dlG i < e/ks&sd Hkk l s kgr curkg&dad kgr l sghHkk
l e) gshgVfSntg&krbZug&dt Hkk l kgr] l dfr vj\$fojk ds fr dga
l sHx&lj u g&

dM/kgh

ld l scM[khvj\$D kgshfd ejse-k&dh l; kj k& ?V/jghg&; kuh' k&ledh
i gku dkl d l jy rj&kl h[kusyxkg&

Hkk%Kku %e&

Klu Hkk&gshg&Hkk&dkvi ukKlu Hng&sk&l f&is edHkk; kuhKlu HhA u Hkk
el& g&u KluA Hkk, d i gku g&tsvi us l&kl i&M& d i g& g& i g& g& l& d ek&Z&s
l HhA ek&Z&h, d ghHkk&ug&sh&db&Z&g&ss&f&db&Z&ly; k&shg&; gh&skg&KluA

Klu, d ?jk&sdhvud&k&ug&?Oyl&sdgkvj\$Oyl&vej g&x; k& dlyt; hcu
x; k&brukHhug&ark&oz&kl oz&B&g&x; k&akt l; d hrjg&el&Z&dehr HhV&djrk&g&
ckt l; dkt l& h&nku u l e>so&g Kluhug&v&f\$, bsv Kluh oz&g& dgaug&ai j d&h
f&gh&ei z&f&kr rj&si j&A&cg&gy — Klu vj\$Hkk&n&el&h&g&h&dl h&rj&ij el&g&g&ij
rc el&g& ghHkk&v&f\$Klu dhj&ar dki fr&f&f&e& djrk&g&

Hkk&l c dhg&shg&l c dhvi uhHkk&g&shg&l c Hkk&e&gh&ss&g&f&du l Hh
Hkk&d&see&Z&ug&g&sa ge l c d&oy, d&ek&Hkk&e&g&ss&g&gej&k&g&ak, d Hkk&e&g&sk
ek&g&, d Hkk&e&g&ak; kuh, d l h&ek&ds&hrj&dk&fu&ok h&g&sd&h&cl&e&rk&gh&g&, d
Hkk&dk&fu&ok hl l&js&Klu&f&ok&lu d&kn l&Z& g&sd&B& drkg& f&gh&ds&ly& Hh&g&gh&g&e&lj&s

, d ghHkku dsvglj ij l cdsHvHfö"; vls orZku dkfudz kgsr ksdSsgs
rjck cule rjckh

j puldk rjckhgsl ejrkv fcd] t hrkde gS j puldk dkrcj hgskrcj dh
t hr ugrj gS; gvl ad/rjck hgnrcj dkt ems djrsvk gSD kcl rjck l Uk
dhek kgs ek kj puldk dks kxy dj nshgS i xykjprkdc gSek kdhl Üki j uedhu
ty fc[ls nskgS

t dayfld jkt kgskgS

frudj dejt h; arksvl e dsdfse=kgs vkt Hksy esfghl Eesu dsogua
nul s d jg; t Shck l qudsfeyl&vl e esghds kGR dkj de gysdu ft rus
Hhgogamudkcgq vkj gskgS g l ky fghl kGR dkj kdkoga d eskyxrkgS
ft l es jz kds kGR dkj , dfr gssgS , d yfld dld dkl Hki fr cuk kt kck
gSD mhs d jkt kdhrgl ky Hj j [kkt kkgS ogaf r kcgq l LrhgsvlS' krtf olog
eayls veW rlgOedht xg fdrkcafx IV djrs gS*

20 fl rej] 2015

22 HKk 43 dfo

fghv dkeh' k n rkdhi gyhl jdkhl Bk gSt kHj rh HKk v kdsdfö keds
fujaj nstul d , d ep ij t kdlj nudsee l ankjprhgS Hkrh dfor kca* uled
; gegri wZk ksu fnyhesi Nysdbz kyle sjs gkgS d o"K22 HKk v kds43 dfo; kS
dsOfr R vls dfr R dks ekri djrsqg , d i furdk ¼ aknd %NW gfl equ fc"V ¼ Hh
i zlk k dhxbz gft l dkfoepu 19 fl raj dks foshl Hk kj esö' ouk f k Hh esh
i q k v le fu py vls j eskfr dk h Hk k adfr l fpo] fnyhl jdkj v dhni l Rfr esq l A

33 l kGR vdkeshl Eku l sföHk dfo; keds kkdfor ki B djusdknt yk
l aks de ghv k kgs; g l aj l aks cuk kfk fghv dkeh] fnyhua Hkrh dfor k
fcö* dkv fire l k, skghkkt gaeys k Nj ky fgh] NW kZu fi g Hk v jkt l fku h ½
vls gsu fi g Hk h ½ vdkeshl Eku l tr frxt dfo] l kkesghndsof "Bv l Sv ul
dfo ujskl D skdschp eqsv i uhi fr fufek dfor k keds B dkv d j feyl A Hk v h
dhve {k kea U l ghkhdfo R & NW v w j k Q ¼ s g d v upekck er l j h ¼ l fe; k ½
Hk v j l Q k ¼ sk y h] l aks i Vs ¼ Hk i j h ¼ l S c j ft l j p l g u ¼ alch / fnyhes 20
fl acj] 2015 dksd v PAsnu dsfy, vdkeshds fpo gfl equ fc"V vls nile {k
esShr mndsi fr fo kkv Hk!

i <#& <#s%fy/kröy/krS

t c osy [kj gS r c ge i < j gS A vkt osi < j gS v l S ge fy [kj gS g elj kfy [kuk
mudki < ukghds drkgs v l S mudki < ukgejkvi usdkschfy [kuk A ospgr s r kscydj
ugrai < #sv kt A ge u plgr s r kscydj ugafy [k sv kt A osD k n s d fy [kuk < uk ge
Hh N s d k i < uk y [kuk!

cgq frulescfn feysvxz enu d' ; i thrksdg & fcydgy u, dF,] u; hHkKj
u, fM dlsykjsgsHkZ* ^k n fy[k&fy[k&'k n i <#& <#&* ykfyR usd&s
npdklj eu&ghe u dgkgst Ss%yVsj dhnf; k* xj l qknsrksD kgsk

vstjkl ehi vkarls

fghvdkreij fnyhdkvk ksuAl e; ; ghdlszyxHk <yrhrisgj hA f&oshl Hk&lj
dsi z&lj i j ghfey x, &gelyscqzV lS ekz z l j puldj fo' oukfk f& l& h&s
fou&ko l s f&pr l Eku dsckv k&g fd; k> l j h i z k n f& o h h&ls k&ge v l S&g&h
i h&n&f&g hu l dh—A*

csck& ekul] d dkv f&ZD k; g Hhfd ge vki dhi h&l snjyga*

esfuuu ds k&gd&↑ j vstjkl ehi vkarlsd {k&k&sd h&Z&S Hhdj yA
l e>#sf o&h l sghfeysh* ↑ q u ekul —! * f&oj D k f&ySkvufixur ped n&A

>VI s&j&lm fy; k

fghvdkreij fnyh) l j k i z k f k cgq l j h d f r; k&e& nki Buh v l S l z&g kn , d
; g Hh% k k&h&dfu&ak* H&Z&S k&fuc&k d l P&ki f&D B&j k j >VI s&j&lm fy; k&v k l j
100" k&zh f&gh f&u&ck i j&j&k&ls d txg i <u& e>usdkvd j H&hrksnsh&g s GA

nu n&e&ck f&eyuk

fnyhe&e&sr&sv f' k f i z ; q&j puldj n&f&UA , d d f&ke&si h&ko k&yhr&ks n&yk
d f&ork&e& d l s f&ed i h&ko k&yhr&ks&e& k&ue&z v l S v k&eh O&og j A n u n&e&ck f&eyuk t Ss
o" k&zk n e&g&uj e& a d k d vi us&e& d&n&sd cl s j y v l S r j y t u&e&k f&ey t k&UA e&js
t S&sd c&ls&gsul k& , shc&gu v l S , s k H&koZ c&gu d&g&v&si k&k H&koZ d&g&v&sj d&st!

g&k; g i g y h&f j

#ykfn kl j vki us* pay* d f&ork i <e&j r&ks g&sv d&y&kv d&y&k k&f&k d H&A dy
r&sv k l s f&ork D kl q&hv k i ds k c&B&j l c&ds k&f&j l&sk j g—ekul ; g r&ks&oy l ; l j
r&e&j k 1&aj sk l D s k t h&sd k&f&?&e&cf r; k s&g& fnyhe&e&z

L&f&uh r&kv l S o&B&od r&k

r&js d cl s i g&y&od f&A r&js&gh l c&ds&n L&f&uh g&j g&A v&e&u l s&n&ks H&hr&ks
os&gh cl s i j&us n&S&A v p j t u&g&f& d r&j&e&u d H&h&vi u k H&ks& cnykv l S ghu vi uk
b&f&g&t A' k n os&gh cl s i g&y&od s&sd l&e&t d g&A cl s&n H&h l l&e&t d r&k&ds f&o' o&k h&A
r&j&sg c[k& ped r&sj g&g&v i u&ht x&g A r&j&sn&ks&ys&h&e&h&h&j! vi u&ht x&g r&j v l y
os&gh ped f&c[l&js l dr&sg&f& k& r&kv i u&ht e&u l s i j k v l d k k v l S i j k v l d k k l s v i u&h
t e&u d&schp ; k&k&ds&j f&e; ku vi u&h v l&er&k&ds e{kn&iy&G&l H&h&ped&h&y&h&u&f&j d r&k&ds
c&j&se&vi u&h ped ds&n l l&pr&sg&A

25 fl rej] 2015

y l k&A pyd j j k i q v k k

n&lj i z&sk f&gh l f&ku d h r l j k Q d h t k u h p k g fd ? i g&g&j j puldj k&ds Eku

dhloLkij jdkkfuolj djrkvk kgS, skugrad dksZ Eekur jpuoldj. I ekjg ea
ugai ga i k krks jdljh-jZhrjgdks; j l sht okfn k; kfdl hpi jk hdsghA geljs
'lg dsdfodfkdj vkrj. kn fouks dekj. 'loy dekjhdhot gl sni fru l ekjg eauga
i ga l dsfA vkt fgnl hku dsl esu'ky fursid vls l qj for d fkdj l ekdj
vntcth[lp pydj jk i jvk. ga vntc us/kt 'loy dls fgnhso l Eekur* %jpdj jk k
4y[kk#i; \$1 kA

I asuk, d >jukgSt kdsy ysku eaughy sid dhok.kv l sOogj. esthdydy
dydy djrscgrkgS l s; ghl asuked l kE. ysid dksclj shtj nksd s amZcukr
gs vki Hntc mi z fgnl hku dsfursid ni l k dkj vls l ekdj vntc l seyasrks
plogsd vfr'k fouezv l s vkeh jpuoldj. dks nk rkdscy, fe-kcukyA; qkdfo
i znhkHozrks ghdgjgsA ge nksa vajt ky ds i jhd nls l sgh, d nlysd st d jgs
gs j vkt l kkr feyuskl qd j feyA 'fouks dekj. 'loy ds kj i ga l Eekur skds
ckAvy[kuA tc jk i jpydj vkl drkgs s jk i j hpydj y[kuA ds k. D kuga
tkl drkv l s rc] tc j a j p h d kv ku y[kuA ds fgnh hlogS

i -dkj ni l k [kS u gsb

nkdsd h e h vldj v l s n r o fi z ysid us v k rnk hbykdsst l ysid dks l Nys
dbZ ky l s yk sy ysid ni l k dkj crkdj fi j p < kj [k g s ni s < k r k s e f k i v N y k
og vi us ni l k esy [k r k g s f k o u f k u r h N u h x < d s j k x < f t y s e a c g r h g s t l s d
dauhdscp fr kx; kA n z f t y s o k y s d ni l k dkj dks i a s r k l k y e r d i k x y c u s
j g a v c i B d k s e h i d k s e i z k k d k s e v k y l p d k s e i z h d k s e i p j d k d k s d l s l e > k r k
f Q s f d f i O z v [l c j i < e j ni l k fy [k t k r k r k l H h i - d k j ni l k dkj u g s A

30 fl rej] 2015

nuds i N6 ea

vkt dsnu fo kkr l s i j ; kn v k j g s A N k l o n ' k n d s i E e i z l s r j N k l o k h
d f o r k d s t u d i n e j h e d q e j i k A n u d h d f o r k d j z d s i r * i g y h N k l o k h j p u k e k h
t k h j g h g s v k t ; k u h 3 0 f l r e j 1 8 9 5 d k s c y i j j k x < e a t l e s i k e t h l s e a s d d j
N w y n s d s f k x d h i k k e l j d j u s k v d j f e y k f k a n u g a s n i f r u d g k f k e y l s
H k k v k s d k s c p k f c u k g e f g n h d k s u g a c p k l d r a *

eqsxoZsd esdl hjt uskugrad nuds N6 est l ekj i yk < j l h k l e > k A
, d 'k0 % fork

↑ fork' k n d k v f z s i j d m e l d d n u l s d x f r ; k r s n s k y l a x k e s o k q
p a e k j f o l q v l s e u d k s h l f o r k d g x ; k g s ; f n g e ' k o h d s e y : i d l s y a s t k k u *
e k q B d s u b j j ↑ j i z o s o k s n r l u d j u k x h z k j . k d j u k v l s v n h o j k o e d s v f z
e a r f k ↑ j j , ' o , z h r k s d s l k e f , z v l s p e d k u k d s v f z e a f y ; k x ; k g s t l d k l a k
↑ z k k l s g s e k q t q , o a t j j l v z l f o r k , o a f o h d s e y k n d g s t k l d r s g s o f d

rRkku dsuublj ; s'k&kDr* dsi zhd Hngs dlj. k i kpu ^l q&k qpkv R&
↑k&kDr l alu gssdsdlj. kv fXj] bazv kn dbZegRi wZnsksVl j' Hhdgkx; k
g&osled forkv lSI wZdh, dRerkgs i kpu l kgr dk↑ for'ghl wZ&fnQi dkk
dki zhd v lS ↑ kō-k' nh dh' kDr g&

dBs7&eD' d&k

g&osZoj ij Hhfo'ok djrsFA ogds e; y?anzhi k&hi <#FA f loj k&k
dsfnu miok j[krFA , d clj. 'le' jst hf k&k dsfnu vk x, A ; g tkudj fd
edR d&hd kniok g&osHhnik sjgA t c dHhnti t k segdky dsni k dsfy,
t: j t k rFA* Wjkt bzeJ vkt g&ed' d&ksO'Dr R dscj se&klol cr&rkjgs
FA n&g k&keD' d&kHh, skghcr k hFA

2vD&j] 2015

, d x&khv lS

e&sk&ht h&kn&k u&g& d&oy i <g&sfu [; k efv&lj i neJhts, e-ugl u
e&sk&ht h&hrjg ghf[kr s& muds&f&ka scuh&kt h&hdN&kaMgt kj&evZ&nsk
ds&e&le ea vki k h&g& f Ozrukghu&al e; fudkydj osj t&ds&e&lrhdh
v lS n& k s& t x&g& x&g d' B j k& k&dsfy, f k&oj yxk s& i fr & R h&le&ndhi sk
djrs& d dsy k&efy k&ds ' kDr h&j. k&dsfy, d& u d& djrs j&g s& g l ky
fh&yl&ze&foj k&fZ&edhj p&ke&dr k&dsfy, fof&kv k& su djrs&

j p&ldkj&ds Eku dsfy, l i f&oj t&vj g s& x&e&yh [k&kygu dsu&q& h
ugl u dgr s& r u] eu v lS e&u d&knih; k& r&kl Hhvi usfy, djrs&aul ku o&ht k&s
t: jrea dsfy, d& l k&ps*

eq&nduk& k& 'd&k Zky k&v&v&kl e tSkghi zhr g&sk&g&

; ghfy/k&so&

dgr s&sk&ht h&2&3clj. N&h x<v&k FA vkt dsfnu; fno&f&hd&sd&l h&h&l e&lj&g
e&xyrhl sj&ki j&e&cykfy, t k&sr&sg&e& sy&kl&j vi uhM&j h&e&k&n; ghfy[k&sf&d
vc v&k& sul k& g&fi z&ks&ur&ks&oy l k&e&u! e&ug&h&kl l drk&fd&l h&dl&f&gh&ds&le i j!!

3vD&j] 2015

pykvc f&gmiz&sk dhv lS

vkt l s&v&ks&ys&lo&fnu rd pk v lS f&g&v&v&sk&kl le ea t&lg&v&ea k&f&g&as&l e
dsuoy&sd v lS r&sk&ds&dl y&sd fe&A ekuo l k&e&u fodk e&ky; 'd&h& f&gh
f&un&ky; 'd&sd uoy&sd f k&oj ea&ok&r&e&kl&f [k&ak&h&y&kD ke&sl h&h&kg&hv f&ed&A

4vD&j] 2015

ge u&g&B&d&j

d&ek&; ke&fj i k& ke&A ↑ f&vt h&l Hh kDr i f&e&ds& t&j&h&B&dg&v&k cr&k&avi us&j&e&A
ge d&e&. k&g&sd&w&sl s&v&kl d&le&k&; ke&ge i v&kd&j&kl i v&i kyr s&f&ji ke&h&Z&h&

nsh se yuk % d se yuk A vl e e ad lek; A e ad s f l j e A ft rukv le k e d nhl s v f e d
H s d A e ad s d j r t k u k e z u g h u s d r k g s e f j t k u k e ad s d { k d h; k k t S h g A

v & e

j k r % 11 c t § 4 v D v j 2015 d k a l j x k d h m i R d k l s x t j r s g g — f t l d s l e k u
d k z u g A t k f d l h d s l e k u H h u g s ; g H h f d t k s e u g s e j s i u l a d k H k s A e j h
L e f r d k b r g t A e j s v e k e d k l e k t ' k k - k e j s a n , d k l a l m - e j s u k s i j h d k c a i e k
— e j h v k e d k d k a j a k — e j s v g o l j , d k x s i A — e j s v f o d j , h e u d k f B d k g o k e x —
; k u h v l e — v l e d h e j r h e a p k d s c k k u d s v k i k t d k e k u l —

6 v D v j 2016

v k h

c a i e k u n h d s f u k s e s a r v i j i g a d j g e l c } h i d h p k g f t r u h r k i t o d j § } h i
l s e y r % j v h k r s g s g e l j f k r v d s v k h g s p d s s u n h d h y g a d k [k d f x u l d a s
v l § } h i o k h g s s d h ; k r k d k n t k r k s g g r j v d h c k !

l p l d k r k l l p l s

o g e u q] t l s v i u s N s h h k o k u d h g R k d j l d r k g s n i s h k o k u d s N s h e u q
d h g R k l s h y k d s s l e z v k (l p s o g r j v l y d s k v l § f a r u k e u q g s

r y k k

e s k s , d v i f j f r l a l j l s i f j p ; d h r y k k e s g r k g a t g a u , l j v] p l a] f l r k j §
v l d k k j y k s a k] j & k a u v i u h u ; h m k h v l § s u ; h f t t f o ' k d s k k e a l s c f r ; k u s d h
f o j d e a g a r y k k , d r j O k r k s g a r y k k u n h l s v d h v l s o k l h u g j r y k k f d u j s
l s d e y e a d j d h v l s p y u s d h g v e h i j a j k h u g a r y k k u n h g f u l o g s k j k g s v l §
b u l d l s v d j , d f o ' k j v l Q y r k h A e r y c u k o d d h l P h f t a x h a f t a x h u l Q y r k
d k v f z o v l Q y r k l s t a x h d k h k o f z e j k j g t k k g s v l Q y r k r y k k d k e q
i z k } j g r k s g v l § l Q y r k h v d u s k f l g j k ! v l § d n h h g s k n h s d k s h i f j h k r
d j u s d l o r a k g s

l s g h d f o r k g s

e k u d s [l s r k s g e j s k k O k s [k p o k a s u g a r k s D k g e H h e l a d h c k f d l j n a u k
H o z u k [l s u j g a k d g e d f o r k d g a g e W v a , d f o ! ! v f z d f o r k u g a e k u] [l s v l §
f d l k u d h v k k a d h r l o j g h g s r k s g e D k a r j y g e l o j l s % l e d h ; k k e a d { k k 1 / 2

r d k u r j

g e l c , d i a s y f i d u g e l H h d s > a v y x & v y x g s x a d k c h t H h v y x & v y x !
r h z h , d u g a g e l c d h n , d u g a D k a n d k u v l § f o l c a r k , d u g a g e j s

v f z

l U k d k o t r f o d v f z r k k g s v l § r k k d k e z / o s ,] O a , v l § O a k !

jā

I epki jkyky] dkyk] uhyk] I Os] g] k] i] hyk] xy] ch] [k] | sugajskdlsZ m] dspj s
ij dSsdky] [kyx] b] z] k] rhg] ; g Hhge] r] i] v] z] S , d j a u g a g s k f d l h H h i n k f z d k
, d j a h e t k n s d r s g e t p r u g a

vēj

i x] j] e t n j] e s u r k u] i k] j] f e d] r u] [d g] o s u] | S] j] i] e a] e k y h a u d e | e k u f k z
u g a c g g v a j g S u e A B o l t S s u n] u n] i] u k y] s] u k y] h] u y] u y h, d t S s p j s u g a

vēl u ē M s & f e k j k e n t ; j k k

i M s l s v s p s b d f y, u g a v r k] D k e d g e l c d s c l d s i g y s f O v i u s v i u s
v k a u d s f y, m i t ; k] s d h t e k M e a j r s j g s o v i s b c h p g e j s v e j g s s c h i M s d k
v e k j k g e j s v k a u r d p k p k t k r k g s

g'uk Hhfy / kr spyst kuk gS

d f j ; j o k y k n s i f d k a n x ; k f k v k t % y e g h d s v D v o j s i n a j 2 0 1 5 v d e s 5
d f o r k a v i s t k x j . k l [k t d s v D v o j 2 0 1 5 v d e a d l k o f R d f u c a k d s k f e k e j h H h
N s t a h m i f l f r g s i k b d f e k e d k s i l a v k] d n j v l j g s d s r k s f y [k u l Q y g j u k
H h f y [k r s p y s t k u k g s - f y [k u k [k q i j f o d k H h g s - !

o r k a k s h y k

e j s i k f i N y s f u l s E k u v d , d b z y v k k o s d' e j h d h, d e k k l k o f R d l f k
f o a n d' e j h l a e * t e v u e { k i k s p e u y k y l i z v i s l k o f R d i f d k d' e j h l a s k
% k a k d & c h u k c o p l h y k n o k h t u i n N u h x < d s e q v n u s s d f o d k s 2 3 v D v o j d s f u
d' e j h l k o f R v i s l a d f i r d s n i T o y i z h l * n h u k f k u f n e L e f i r l E e k u n d j e a s
j s k a r d j u k p k g h g s *

v x j e s o g l e g a v k s d l s n i k e a d e j r k c < x h ; k d e j r k d e g s h u l

, s k g h d t e s h l k p j g k f k f d l k o f R v d k n s h d s v e { k j f o a u f k i z k n f r o j h
d k c ; k u i < u s d k s f e y k & y s i d l e d s y x k k j . l E e k u y l k u s s v d k n s h d h x f j e k ? v h g s
f o j k n t z d j u s d k y s i d l e k r j h k l g h u g a g s i s y s i d v i u n g h l f k d k v i e k u d j
j g s o s v i u n l f k d h x f j e k ? k j g s g e u s 2 3 v D v o j d k s v d k n s h d s c h z h v k i k
c b d c y k z g s t l e a j d k j y l k u s k y l e i j O s y k f y ; k t k x l a l k o f R v d k n s h l j d k h
l f k u g a g s l k o f R v d k n s h p q u g a j g h g s e a s i n N s a s d s c j s e a u g a l k p k D k e d
m u g y s d k u s p o k g s v i s n u g y s i d l e j k k f u r o z e k p o k x ; k f k A *

v i s t o j f o u l e d e j j ' k o y d k c ; k u H h e s v i u k v d k n s h l E e k u u g a y l s A k v i s
b d s y c d h r j g < s k j g a ; g l E e k u d k z h k j u g a d f l s y l k k t k g y k e d e k u r k
g a f o f t u d j k e d s E e k u y l k t k j g o s m u d j . k e d s k f e s h i n g a e s s h ? M u k l e
d h f u a d j r k g a v i s e k u r k g a f r j g a j g d h d e j r k d s d j . k o f R k r d g s t k r h g s b d s
c a f d ; k t k u k p k g A *

22 vDkij 2015

vkexfo

ekshdki Rkj t kurkgSd ?K/ij cusefij ds Rkj ij t ksty p<#kgsog nhl s feydj ghogard i garkgs

I cl sdet fs dht hr

n lqj salkfnuA eu gheu yalkfot; hjle dhdi kge l c ij gsv fs feBzu l gh de& &le vkt dsfnu ge l HndhRky; kespoy ds Rkky dsdhl nushul te gsk k l cl sdet fs v fs rhu gh ykedsfy, l l scNt hr v fs D kgs h

Uk dkdA

vkt v [kij] s rkykfd dy l seè i zknm U k ky; usvi usdeZkj; kds t hl Vn' kZ/0 Hndhysja dsdi M gudj U k ky; vkus j jkl yxkfn kgs U k dk dLkg hughar u&u] t rou v fs pfi =kHndoy v fs i fo kD kugajskpkf \ 'dks* dk ja Hhl Os D kugha t kHngsi gy gekhi goku v fs l adfr ds vuqi ghgs

i f "Ek dki zu

dhl i fdk a f r f Br gshg smds aknd ugha dhl aknd i f r f Br gss smdh i fdk ugha, shokufodr kvl sgvdj dhl, shi fdk av fs mds aknd Hngsgs t k Hhr jkij i f r f Br gss dfr v fs* v fs mds qk l aknd vkj. kn fot shz@ vejp a os dsclses, skdguk dr bZ fr' k kDr ugha dfr v fs* esdaj ejhdhl dfor k a ni hgs kcll i f r f Br jpu d k j & aknd }; dhl of v ds d k j. kHA

t khr fs M d u l qs

dk d rkl sxtj av fs va ij vki dsklA y xkusokysu feyba clA y xkusokysokls eah k j hughar k ghekurkgosj dj egsdhl u dhl u, knst k sgs dg sgs kly ds R d i f j o j ea d l n l ; skgskgSt sklA y xkukt kurkg hgs

l dj vl e l syl s d e; nshkZey x, f&fur kZ v fs fuekZ esd g&cl k j kclh Bd j l qcs fd \

Vs dhi j ksh > v n B t khr fs M d ukl qsdA — r qh, dykplskjs—

e s k t c & c ; k n d j > e s v n B k g a v H n > e v g h j k g S d j l e u A

23 vDkij 2015

ejs? vk ta3 ul d t a j h

'kyk v fcdkv fs vgy, k fdl hv fs l feyau feyhu ru ru fu Ny i fj; kl st : j feyrkgat c dHlxo t k k ghegysdh; s r h u c f p; kt : j pyhv k h g e a l feyua ; sugav k h r k l q budh [kj yskg h e s h h t h d g a d M y k h g a D k feyukplg r k g a u l s ' k n budh l j y] l j y y l d c y h d s f y , ! ' k n budh v k j k e a d i f o k j k s h d l s r y k k u l ' k n e k a d k b u d s v k i k < a u l !

'kyk nlyhesi <#hg v fcdk r h j hea v fs vgy, k p l h e a bu r h u l g s ; k d s

ek kō rket nj d j d st h u & k i u d j r s s d y n l g j k d s f u b u l s f e y d j y x k v i u h e l a
l s h f e y j g k a e k a l s v i u s f i e l k y l e a s h u l a c g i l a f l a f c y d j v i u h o s / k a S t A
d g u h % f o p j d k i k u h

; k d g u h l j v i u h d g f u k a d s c h x | d k d n l , s k v ' a k j p t k k g s l s y a s e ;
r d t s u e a n e M k z e M k j g r k g s , s s o k D l f o r ; k a c u t k r s g a r j v l y , d d f k d j .
b r j g H n x | d h l e f) c a r k g s d g u h d s y d g u h u g a f o p j d k i k u h H n g s f i N y s
f r u a d f k d h j ' B i f d k ' y e g r d h d n l d g f u k a d s i B d s c h , s s h u x | k a k f e y s t k s
e a s y a s e ; r d e f r s j g a

1- H k o u & r j h y k H h v t c g s e a s s y k s v N w d g r s s e a l s n j m c u d j j [k r s
g a v l j s r v a u d s g f k e j s l k e u s h O s o k n r k g s a i v f u d y s t & t k j e g r h t k j h 2

2- l j d k z f . k ; k f o k k u r i g s u g a f l s d l h r ; ' k o k O e y s d g > k k t k l d s
% s c) N o , k a j t u h x t r 1/2

3- l a f v r k r c H h f e y r h g s t c n p e u d s e j r k g a e x j ; g d l e [k h u g a n s k
g s t h r d k n r l g g u v g k t : j g s k g a l a k i B d p l g a r k l g e r g a p l g a r k s f o t ;
j k t h c k v k s c - k a

v l o k k a p o k k a s d i z u

d H h l o k g s v k u s % g e j s k u d a z o ' o f o | k y ; k a e g f o | k y ; k a d s f a h f o H k v i u s
N e k a l s y d j d H n g l h l j v e h j i e p u h] i z k n] i a] f u j k y l u k k t a] e d r c k ; k f d l h
v U f d l h e g u j p u d k j d s x l e x , g a t c f d o s v i u s H i o " ; d k s y s j d y v e u k y h
r k t z y a] A V] d k s k d z [k j g d s t : j t k r s j g s a O s c q i j e l s n w i o z o v l p k & l p k Z
p l g a r k s c r k l d r s g s

f o f l A k a d h / l s H h

H S k r k j g f s v k t & x l e d y h c k M e d d c j i i h r s d h v F n [l s v k j g h g s v l s n h d s
i d u s d h i z h k e g l s & k s e a j k h f o f l A k a d h H h A

d g a v k i H h r k u g a

e o j j k k u s d g k s o s c l v h o z % k u e a t v e l s t m e B u s k h r S j g a l o k g s u d s
v y l o k c g g l l j s d r k j e a S j c b a s u , d j x l k d k y d s s e h i e " k v l s j k k l k c
d s N s H o z c u s e e s s k d h z S j u g a d g a v k i H h r k u g a

28 v D a j 2015

f o a n d h i o ' k r k

f o a n t i j , k d h , d e k k , s h H k k g s f t l d s l k o r e a d s y ' o f " B " j ↑ f r " B " j
↑ E e k u r " j ↑ j d r " j ↑ v i f r e " j d k y t ; h y s k d g h i k t k r s g a d f u " B " j v i f f o r]
↑ v i e k u r " j ↑ f r j d r " j ↑ k e j . k] ↑ Y t t h o y s k d ; g a d k s z H n g s k g h u g a



I læj.k

egh fi g gssdkvffz

etlmvgen

24 uoaj] 2015 dks dj tku nksct sdey sk nrmhdk Ols v k kj 'NW' egh fi g uga
 jgA* esseg l sf Ozrukghfudyk&vjs* fOj dI Qhnsrd pppki cBkj gA dñ l e>
 eauga/kjgkFA v HhfkA fr i gysghntjesu, kniU k fy[kuk' lq fd; kFA v Dvj/
 eat c, d fru esntje Ols fd; krksf kfy v lkt esi Bñj feyk&es/ i us/ ; ; u&l{k
 eauga ki kjgkA archr v plud dñ T; krkgh[klc gax; hgs* esdgj D kea/ k ds
 i k vkt kA* ntjesdg& ugha nku fru eat c Bñl gst kA arsv/ kA gA fipat ks
 esdgkfkj; lngs nfkj psuk* ds Oe' l v d ys/ sv/ st kejs andh gñtje tr dldkj
 djukgA dbZ l v/ uA— frnyhl si kye fogj dhyahjngsij r fpa gar d v k u k k
 i NkkgA ; g t: jhdle gsv/ s r fpa ghdjukgA*

esd fkr&l knñj fr kj ↑ kschu dkdle t Yrhg' lq djzA* ntjesdg& Bñl
 gñmU k & k hdkrhj kniU k HhN x; kgA* cl ; ghejs kfkNMM l kgc dhv fr e
 ck pñr FA dñ l e; dn, d fru t c Ols fd; krksmkj l sNMM l kgc dhi dñkwerk
 dhv lkt vk k&t hjes e; fj dsckj gñke d sNMM l kgc l sv/ k dhck pñr dj kA zA*
 ys/ u NMM l kgc l sejhck pñr u gsl dñA osnyhckj es/ s k v/ v/ pysx, A

Lefr; kdkl x fDu , sk gsv/ s sejh l fkr Hhdñ dguk l ho ughagsi kjgk gA
 dlye l sfudydj gñkZñi z/ zds, d xla esfxu hñchi fdkv l v/ s dñ l k fgr d
 i trdlesghfr dñr sFA, d fru 'YeZq* es/ kiwdhnañy; kedsu' ku* dgñhi <FA
 b l si vZegh fi g dh, d dgñh↑ kuhv/ s i g* i B- Oe esi <ñFA esd dhppkZ
 dfo& fkdj. NW kuh v l fku l sdñ t ksd fct l svi uhi <bz jñdj 'kj fuofr Z
 gñ fsv/ s mudkdgñk& ag f'xj g r fkvU dgñ; kãv fñO ãukl sñi pdkFA NW
 v kuh v l fku kus d i -kfy[kdj esegh fi g ds k frnyhhs fr kj rc rd ↑ psuk
 esejhdfor k aN pdhFA

NMM l kgc l st c i gyhck feykrksntjesepj r sq gfk feyk kj i j es> dj
 mudsi s Nvy, A pk i husdschn ntjes s l svi ukd gñk& ag sejh f z dgñ; kã
 fudkyk v/ s Lusj vñ Hh dñi ãr; kafy[kdj i <usdsfy, nsfr kj ; g dgr sq fd

dy l si fdk eadle djustsfy, vkt kvla

nh l e; ↑ psuk ekf d i fdk fka ejs kfk N/W leyski pns vlf fou; fcgjh
fl g fka nlyseghufou; ↑ ul Uk] dyd Uk pysx, A N/W I lgc useqsfou; ds kfk
ghl kkkk]k; yssnyhdhdbz xgaj Hsk] D k d es d Nskla l snyht Sseguxj
eav k k fka dyd Uk t kj Hnfou; N/W I lgc dhl an rkv l sf lott hi kd Zefrk
fruedsd Hh Hlyvugal dA nul sck p m gasi j dbz z akedk ft Ø vdl j gskjgk
gS ↑ psuk eanh l e; ej khdysyd 'lj. kdaj. fy Eckysdhv k ed fka ^ Daj ek k
/k] kofgd i zlk' k gsj gh fka ft l dkv uo n l vzk. k k d usfd; k fka fy Eckysd k
nh l e; rd d k s Zugat kurk fka ij ↑ psuk es N rsgosfghl kgr eapfz g s
x, A v k ed fka dhfd lrai <sgg yxr k fd fd l hust Ssfct y h d k uak r k j 'lj. l s
Nqk fr k g s b r g k m z sxtj uk g s l a v l s t c e l g u n k u s ' l j k ↑ psuk eadle
djustsfy, vk rks Ng egaschn gh N/W egi fl g usnul sdg & ↑ eusv c rd t k s
t hou ft; k g s b l snyhrd] nu r y [kl f p k, k v l s vi us k j o k d t hou d k (cc)
dj k a * u s ' l j k u s N/W I lgc dkv k rsk ekudj ^ vi u s vi us i aj s ' k k d l s v k ed fka
fy [k] t k s f g h e a f d l h n f y r d h i g y h v k e d fka g s

↑ psuk dki k k 1966 v fka fdkds i eap k fka g y k d 1965 es N/W egi
fl g ^ k k j * dk ↑ psud g u h f o' k k a * l a k n r d j p d s f t l e a h d g k u, k a s v r f j D r
v u d i z o j v k y p d e s y s k f a v B j g o ' l z r d ↑ psuk, d l k g r d i fdkds i
e a z l k' k g o z n h d s l b z n h q f o' k k a f u d y & ↑ e d k y h u n i U k f o' k k a j ^ n m z k g r
f o' k k a j ^ n f y r l k g r f o' k k a j ^ t k k u h l k g r f o' k k a * v l s v a s h e a f g a h k v z l v j s h
f o' k k a * A b u f o' k k a l e d s f y, d n l v f r f k l a k d i fdkds l k t v f s n e a z d j j
d i k l e j f l g j p a z l a d a n o l j A f o j i fdkdkns l s "Eadk f o' k k a f o". k j k d j
d s o f d r o v l s l k g r i j i z l k' k g a k a f o g a h k v z l v j s h e a p f z d f k d k j k a h d g k u, k a
d k p; u f d; k x; k a b d k n m s v a s h i l e d l e d s f g a h d g u h l s i f j f o r d j k u k fka
↑ psuk fopkj d f o r k d k H h e a c u a

1980 d s n l d d s i o z Z e p [k k r l s i j 1984 d h ? u k v l e d s c h n r k d s o k l o j . k
e a d c n h i f j o r z v l s i z l k f n [k k z h j g k f k] r c ↑ psuk 145 fl r a j l s 14 v D a j j
1985 / z k v e l u, : i e a i z l k' k g a k a N/W egi fl g u s l a k n d h e a f y [k k & j h e r h
b a j k x k a h d h g r k d s c h n r k d s d n l H k k e a d a m z i [k l e k t d s i f r v l k e f t d r R o l a
} l j k t k s c o z r k v z d q R f d, x,] b i z l j d h i d k j r k u s n s v i u k i j k u s d l e f z
f n k v l s r k d s v a j v i u s g h l e k t d s d v f h u v a d s i f r t h H j d j t g ? k s l a
? k k v l s f o' s k o s k u s y s a u r R o l a d s l k g h f g a h e a s s i d l j H h f s f t l e a d i z l j
d h e k u f l d r k d k M d j f o j k a f d; k a *

I u 1990 l s 1994 r d ↑ psuk dki z l k k u l f o x r j g a b d s i o z p j o ' k a r d
o g e k f d j g j f t l e a l e f, d f o' k k a j f o j y s k u g a k a 1994 e a t p s u k i l e d k a
d s l e (k u, l k g r d : i e a i z l v g a z l s m u l H h e a p l a j f o p k j d j r h j g j f t u d k

I kgr] dykl sxgkl azkjgA l kghNwEgñi fl g us/leZji šrkD kgS* l sydj
↑ kgr d i j d l k h f o d u h r k t s s u l e q s f d k e a n k A x l s y c g s d ↑ p s u k
d k s f d l h h l j d l j h ; k x s l j d l j h l f k u l s d k z v k f f z l g r k u g a i k r g p A

ukxji p k j . k l H k j v k x j k u s N w E g ñ i f l g d k s O k j ; k u n s s d s f y , v l e a k f d ; k
f k A b d ; k k e e s v l s l a h i f l g m u d s l f k f A o g d H k d k l a k f r d j r s q n t j e s
d g j ↑ k d k v [k a m j g u k H k k f o d n l s f ; k r k e g r i v g s d u k m e a d l s v f d j k v A k k a
g s D o k e a k l a s u l e v a s h j Y p v l s i a l c h e g s H k k v k a d s f k g e a m j r k j f o k y r k
v i u k u n g s h v l s v i u s p a u d k e d r j [k u g s l A g e j s k e u s t k i k f e d r k g s o g n k
d h v [k r k g s H k k r k r n v y s l f k u i j g s l A , d t x g l H h u s v a s h e a c k j t c e s h
c j h v k z r k e s s g a h e a c k s u k ' k q f d ; k A ; s r k s d k v l s l c b k g u k g s m l s e d r g o k
g s l A g e j k i z k ; g o k p k f g f d l H h H k k a g e j s f y , j k v h H k k a g s

I k r k f g d ↑ a s e y * t c l f f x r g s x ; k r k e s s d k d x l a y l s u s d k H k o r k H j k
f u k z f y ; k A l m k i j b y l g c k n ; k u h b l j a m j 7 e v s H v d r s v d r s n g & k l k y ; a n
c h r x , A , d f r u N M J l g c d k i k f y [k f d f n y h v k u k p l g r k g a t d c e a n t j e s
f y [k & v k l s y f d u l l p & e > d j A j k r k d f B u g s i j b d c j e s k u g a n s a k g s *

e s n y h v k x ; k j y f d u i k e a n l f k g h u g a t u d i j h b y d s e a n l i f f p o r e t n j a
d s l f k j g u s d h O o l f k g p A o s t k v d s f r u f A j k e a f l O z p k j v l e u s s e a s h k d j
B a v y x x b A , d ' k e d k s N M J l g c u s d l d l e n s s d s f y , e a s t j c y k k A t c e s
i a l c h c k i g a k r k l k r c t j g k f A o s e s i j > d s f y [k j g s f A n t j e s d b l z ? k d j
e a s n f k v l s d g & t j s d j n h v j s r e d l a j g s g s * e a s d g & t f c ; r B o l u g a g s
c k j v k x ; k g s *

N M J l g c u s e s d h r j k t [k s h A n o k f u d k y h v l s e s i j j [k n h A p k v l s c a l
e a k b A f o j n l f e u v c n d g & v c n o k [k y l a *

D k i j s k u n g s r e q d l c r k s h u g a * d g r s q o s n b v l s n v y s d e j s e a p y s
x , A f k h r j e a d k a s y e j y k s v l s d g & t l s i g u y l a v l s v k d h j k ; g n d k a s
i g u d j v l s p k j v l s e j l k t k u A l g v l k j d e y s k n m h l s f e y y s l A e a s d y f n y h
l s c j t k u k g s *

n v y s f r u t c d e y s k n m h l s f e y k r k s n t j e s e a s n g l k s # i ; s f l e k s q d g & t u
i ; k l s r f o j t k z j i m u n g s , s k N M J l g c d g d j x , g s l o l f k j g s s H h ; g n r k
v P n h y x s h A * N M J l g c n v y k a d h i f j l f r ; k a l e > r s f A

^ k d y * i f d k l s e j s , d y k d k i k j J f e d v k k A v c f u k i k c d d s n h d k
H a r k u d s s g s

N M J l g c u s d g & e l d z e a i a l c , m l i z k c a l g s e j s l f k o g a p y l a * v l s o s
e a s y s l j ? j l s i s y g h p y f n A ; g f r u d k r h j k i g f k A t c o s c a l i g a s y l s
n u d s l E e k u e a [k a g s x , A o g a N M J l g c d h , d c a d e h z k k u s f k h n g h r j s c n
i k c d c u d j e a s n h A c j f u d y d j N M J l g c c y s & t d s e j s k r e j k , d k a l

[krokusdsfy, fi OZ, d gt kj #i; sghfjt kess, lpZdj fn, A vc fjD ksl s?j, ykuk
plgrkgm i by tkukRkM eddy yx jgk s r g j s i k n l #i; svrfrjDr garksfD k s
okysdsfy, nsnkA*

esdgd&'ts eaff OZ; ghrl #i; sga*

NM I lgc RkM rj rd pq gclj [kVj g fOj d s & r e l ah ds i k n l ku
ij pyst kv A nul snk l s #i; sydj ?j, pyst ku A e f j D k s i j c B y s k g a f j D k s y s
d k s ?j, t l d j i s n s n k A*

, l s s h p l g e s k b y g s; kv U d n t: j r a N M I l g c l s t c t k s d n d g j n d e s
ejhg cr dls; kul s qkv l s m u r e l e N s t c N l e l; k v e d k l e k k u f d; l A n u d k
L u g , b k f d t c x l a t k u g s k r i s d c r d h l p u k n s k t: j h g s t k r k f d g e ?j.
t k j g s g A d h k d h k ' k e d l e s N M I l g c d s i k i g a r k r k n f k & o g v i u h ? a u s
d y h d b l z j c B s e s i j > d s f y [k u s e O l r g a n y h v l s j s v l s i j / k e h x f r l s d l s z
e e j x m c t j g k g e s i w k H r k s r k & y s d r l s v i u s e a w k g s k g s b i z g
e a f d h i z l j d h v O o l f r r m h r d i g a g h u g a i k k A*

NM I lgc ds k l u /; e a j g s g f n y h v l s c l j l s v k j p u d k i d s h a k k z
v l s v u d x l s B k e s t k u l h o g a k t c t a k n * d h i g y h x l s B g o j m l e; e s t a d
e s * e s t A N M I l g c d l r j o k x k h e k z v k v l s e a s y d j v a y H o u i g a A o g a
N M d b e v l a y] u k j k ' k e l z l j k s o f k B j l e n j ' k f e l m i n l f r R A f O j g e y l s k e d s
l k k u a u t h h v k x , A x l s B h d h j i V j k d l s g h e s t a d e s * e a f y [k A , l s s h r e l e
t x g a j N M I l g c d s k k v k u k k u g s k j g j o g p l g s l A V - w u D y c g s u k v d d j .
i z k l g y d s ?j, i j v k l e r x l s B ; k d f o l z j u j b z e l g u d s g a i t r d f o e l p u A
d f k d j g i n l z l g y , d c k t e t k i j l s c N e k g n] f n y h v k v l s v i u s v k u s
d h [k j N e g h f i g d k m h r k o s e l j l b f d y n s t s q m u r d i g a s v l s m u g a l c h
c k v i u s ?j, y s k , A g i n l z l g y u s d g f d e j h , d d g u h t k j d k * e a N i u s d s f y ,
N g e g u d s i N i g s N M I l g c u s k j d k a k n d d l g s k y u a u d s O k a y x k v l s
d g & ^ k j u a u] D k d j j g s k v k d s l g y d h d g u h i < u s e a f r u s e g u s y x s
b d c k p h r d s c n t k j d k * d s v x y s v d e a o g d g u h N d j v k x ; l A

' e j k d e j k ' k l z l s d i t r d d k l a k u d j j g k R k e j s v u p s k i j N M I l g c
u s v k y k f y [k v l s ?j, c y l d j d g & ^ t e p k ; n u g a e k y a l d n l g h f r u l e c k n b d e j s
l s e j k f o l f k i u g s t k x k y f l u v c t g a v l A a l o g a l s e j k f o l f k i u d H h u g a j s l A
; g e d k u d n l f r u l e a f c d t k x l A ; g a l s t p s u k f u d y l j b ?j, d k i r k v l s e j k
u l e , d a l v y s d s i ; k z g s x ; s t A e s d u k M e j g u s d s f y , H h u g a x ; k j D k u l e a o g a
u g a e j u k p l g r k a b y M z e a s p l e s j j g k a n u g a v i u k t r o u t h u k g s e s s i k
l e ; d e g o s s f n R k M l e ; v l s f e y r k g r l s v k e d f k d k n y k [l A / i j k d : a l A
v H h c g g d n l M k j g x ; k g a - e s e k u g a p l g r k a v e s q t z e p l g a l y f l u b z j
l s ' k z ; g f d y f d d s : i e a g h e j k t l e g A*

ešvi usviš j okl vk l j y f d u d l Chjkr rd eqsuh u g a v k a l e; d m k v l s
, d f n u N M I l g c d k O k a v k & e t m j e k u; k i r k v i u h u k c q e s y [k s - r e j s
d b t : j h d k t k , d f y O O e j [l d j i j e t h d s k H s f n g j t k j y s s A c n j i j
l s e q r d i g a u s e a f t r u k l e; r e j i a l c h c k x t k u s e a y x r k F k n h l s F k A T; k k
l e; i k y e f o g j v k u s e a y x s k A *

i j e t h l s f y O O k y d j t c e s m s [k s k r l s n k f d p s c q d s k F k N M I l g c
d k, d i k i k e z l o t O k s h h F k a e s O k s m f h r k e j h v k l e h j v k h a O k s d s o ' k
e a t c c k d h r i s o g c l s ' d e g u x j e a e r F j s l F k g a *

d k u i j d k f t Ø g s s g h N M I l g c d s p o j s i j , d e l s k e d p e d v k t k r h F k A
o s d g r s f s d ' d k u i j d h B d g s d o g - v i u s N k e t r o u e a e s l k d y l s d c j
y [k u Å v l s O r g i j x; k g a v r e u s j k v d f o l s g u y k f j o s h d h y a h d f o r k ' o k o n U k *
d f o & E s u l e a l o h g s h i a m t h O r g i j d s g h f u o k h F A l j e k g R d s f o j k u i a
e a k l e ' l e z l e * l s e a s f a h l k g R i < A d k u i j e a x h f o k d k c g q f o d k g a l A
[k v d f o & E s u g s j g a d ' k j d k v i u k j a v l s, d [k k f d l e d h e l s & e l r h g s
> N v g s l y D j x a * t S h n D r d h e l s & e l r h d h i z l o g s d s y d j e a s e - k d l o S k y k y
u a u i j ' k o f o - k H h f y [k g s e d g a h h j g k i j g e s k y x r k j g k f d e a d k u i j d k g h
f u o k h g a v d y B j x a d k i k e j h l d y w e j h l e f r; k e e s g s

, d n i s g h e a v l s d o f; k h e / d l e k N M I l g c d s k F k c s t a e / d l e k z u s l e ' l i s
v l s v e r k ' l i s f y d h i s a d k s y d j v i u h d f o r k a d k a c k a t e d o j d j ↑ e v l s
, d k u * i j ' l q g s x; h a N M I l g c d s g s ↑ e c m i O k d e u l s k g s d e a u ' B k c g q
t : j h g s v k f t l l s i e d j j g s g v k n h d s i f r f d r u s u ' B o k u g s d e a i f r n u
d h d e u k u g a d j u h p k g A e j k e k u k g s d b O k i d e u l s k d l s c g q l d j k e d
g s k p k g A v k i y s k e s k F k t o v s l s m u d s k F k i e d f j; j m u d s k F k f t, a v l s l e f o r k
e a t l s v k i d j l d j d f j; A - e s c g q g h, d k a z O f d r u g a g a v e s t k A c f g e j h g a v
y l s e a d s k F j g u k j m u d s k F k t n u k j m u d s k F k t h u k & ; s e q s v f d f i z g s d f y, v x j
e a s d k u e a N s a f n k t k r l s d b l o d r r k e s o g a c g q v k u h l s j o m j y f d u f o j
e a s y x x k f d p y l s v i u s i f j o s k e a d i l p y r s g s D k u e a l e f o r k e a t h u k i l a
d j r k g a v y l s e a d s c h p t h u k a c g q v d s k i u e a s p r k u g a g s d h h v d s k i u g s k H h
g s k g e l i s k k l k F k g s s o s m u l s g e l j k N i y k v p y r k g s d b z c j r l s t c e a d l h j p u k
e a n p / k e a j g r k g a v k i k k g h f t u l s e a l a k n d j r k g a v k x s c - u s e a e m H h d j r s o s *

N v e g h f l g f t l l s d c j f e y y s s f s n h s h y r s u g a f a n u d h l e j . k & k D x t c
d h F k A v l s o s t l s d g r s f s o g d j r s F A m u d k l e l r , s o Z h u d h l T i u r k e s u f o r F k A
N M I l g c d h l e f r d s l k F k e j s e u e a o g c B k g a k g s d e a n u l s d H h m . k u g a g s
l d r k e d b l H h d j d s m u d s c j s e a f y [k e s d j H h u g a f d l h r j g H h u g a t s c g q d b l
d g u s e a g s o g d n l u d g u s e a h n g s v c e a d b l u d g u s d k v k y a u y s k p l o k A

izadk

j pukkyrk dhva; kzk

I skj ; kkh

gejs gafghedguhrfkvU | Hhfo/kv ksefy[kusdhi jajkgst cfd ejkH
es'dgu* dhi jajkcgq cyorhgS ogadforKj dguhukVd] rekkI HhcrfS fdll s
ds leusvkrkgS t gerd dguhdki dky gSog rlsvi uh' kvk | schdguS| quS
I qusdhfo/k gS

t c dguhv foki bej. kd gusdhck vkrhgS rlsQj nh ds qusds-a v fok
vakt ij fopkj djusdki zu Hhnrk gS ^vakt * dksge dgusdk-a ; k' kshHhdg
I drsgS fet kzkfyc usrs' kshdks vakt * ghdgk gS nudhxy dkvej ' kS gS
'dgrsgfd xkfy c dk gS vakt sc; kav fSA*

eqsyxrkgSfd gj yskd dkvi uk ^vakt * gsk gS ; ghmudhj pukkyrkv fS
QfDr R dhvuU rkdhi goku gS nh dkl fS] fpau] fopkj] euk fku] I asuk] HkKk
r fkv fHOfDr | HhdDj nh ds vakt | sl a) gS

vc esvi uhjpuke rdkv fKz fy[kusdksydj dDj cr adguk pkr kgA t c ejh
fy[kusdhi zfk gshgS rlsQj dksZ krZ kvkugav k rA ; ga gi Wktkl drk gSfd
t c rd fy[kusdhvaodr di "V u gsr c rd fy[kuk dSsl Hlo gS ij ejkvudD
; ghgSfd t c eu Hhij | sd fuz gsk gS rls i r i k | Lo; aghdye ij njusyxrkgS
vi usvopsul sclj fudydj yskd fopkj djsrksnh si r kpy tkrkgSfd jpu d kj
dkoSfDr d l p gSfd Hhij | schd kZ fNMS dj kusyxrkgS v fS Åzfy; kopy i Mh
gS t Ssr kj ckw h Åzfy; k l sk d l s g e k h l e > dhckj dks [k] [k] l s d fuf pr
HkKk esi fjo fZ dj nshgS nh hrj g e f r "d v fS Åzfy; k d h t a y c a h n y > s g f o p k j k a
v fS l l e x h d k l k f o r d h f d l h h f o / k e a c k h r s s y x r h g S

y fku dsuisF, eau t kustruk D k d D j gsk gSfd ge nh si gpkursgh u g a g S
b h y, y fku y k o d e s l v * u g a g S f d t k l k e u l s x t j j g k g s n h s' k n n s n, t k a
v fS y f k d d k d l e [k e g s t k A ; g i d k f j r k e a r l s H l o g S e x j j p u k e d y f k u e a
e e f d u u g a g S ; g a g S v f S f k k * d k O d Z g S d g u h d k i j u k l a i f k k l s g h t M
g S ^ d j k t k f k * v f o k ^ c g g f n u k i j u h c k g S * d f k d k i h n s t k u k g h i M k g S l k f o r

dhl Hhl t u k e d f o l k l e d s n h v r h e a t k u k i M k g s t l s d H h i j p u k u g r a i M h A o g j
v r h e v i s o r z k u d k i g c u t k r k g s j p u d k j d h d y e i j v d j A

r j o g j g d s r d e f k j k k j a r a t e d v i p r ; k a l e e u j v i e k u r f k v i s H h
u t k u s D k D k d b j , s k g s t k s t l s v u d b o l s v u d h r v e s j p i p t k u s j y s k u e a k y
f n k t k r k g s i j ; g H h l i " V g s f d ; g l c r j r e o j r u g a g s k A v l g d l s p k f g , d
n e z v l j g e s r d A * n i j k r l i j k d b l d c r d v a j r e d s i z k B e a i M j g d j i d r k
j g r k g s d s l k z u g a d l d r k f d ; g d c v i s f d l : i ; k f o k k e a l e u s v k x k d g u h j
n i l j k c u s k ; k d f o r k u k v d l t a j . k o x s o A

I t u d s i e a t k s h h l l e u s v k r k g s n h d h e l y d r k ; d l k u g a g s v y x & y x
j p u d k j e d h v l o k t * v y x & y x g s t o g h f t l s k f y c u s d g k g s g s s d k g s n f u ; k e a
l f k u o j c o g v P n i j d g r s o f d x k f y c d k g s v a k s c ; k a v i s A * y s k u e a d P s e k y
d k n i ; k s g j p u d k j v l e u g a c f d [k k d h g s ; r l s d j r k g s o g n h d h f u t r k j
o g n h d h v l o k t v i s o g n h d k v i u k v a k t g s

; g a e s d f k s m d n i k r z [k j g k g a f d t c e a v l o k t * d h c k d j r k g a v s e k u r k
g a f d ; g n r k n h d h d g u * ; k ' l s h g s b s k s h h l e > k t k l d r k g s f d t b s g e i f j p ;
d s l s k e a v k u s k y l e d s m u d h v y x & y x v l o k t l e s i g o k u y s s g s o g e u z i e a d n e
l l e u s u g d j i n z d s i n s u s f e a g s r c H h v l o k t l o r s g h c r k n s s g f d ; g r k s v e d
c l s j g k g s B r d b h c i j f d l h i k s k j j p u d k i < s g h c r k l d r s g s g v e d y s f d
d h j p u k g s v x j j p u k l k r c u g a d j r h f d o g f d l d h g s k s g , d p a v g s b u f r u k a
v d l j ; g l q u s e a v k r k g s f d i r k g h u g a p y r k f d ; g d f o r k ; k d g u h f d l d h g s
l c , d t b h g h y x r h g s * j p u k d k p j k l i o g s v i s o g c l e k j u g a g s r k s o g v i u h
' k l ; r d k i r k t : j n s h g s

d b z c j d b i l e d l e d s f t k k k g s h g s f d o g t k u k p l g r k g s f d v l i d c f y [k r s
g s l e l r i l b d l H h y s d l e l s ; g t k u k p l g r s g a e s s f y ; g d l e f u f e r v i s
f d l h f u f p r l e ; l s t n a g o k u g a g s i < u s v i s n i d o l r r k v l s t c H h v o d k k
f e y t k r k g s f y [k u s c B t k r k g a u s j h d s n f u l e ; d e f e y r k f k i j v c r k i v z
v o d k k g s d f y , l e ; d k r k d l s z i k o ; k l d v g h u g a g s o s r k s p l e d h / e l e p l e n i
; k i n s d s l u o m h k o r h t k j . k ; k v [k v] l e k . k i l b l s e d b z c j c o g H h u k n r k
g a e x j t c f y [k u s e a v k g s k g a r k s u e a s c p l e a d k ' k j l o k z i M k g s v i s u i n s
d s h k o r h t k j . k d k A

f y [k u s d h v o f k f d r u h n s j g r h g s g H h i g y s d d l r ; u g a g s k A e a v f d
y a h d g u h u g a f y [k r k b f y , t g a r d l h o g s k g s d g h c b d e a j m d j y s k g a
d g u h c p e a n m t k h g s k s o j ; g f u f p r u g a g s d r i j r E f o j d c t M k A n i l j k
e a g n M j g r h g s d r i j r E c u k j g r k g s , d c k v i s ; g t : j h u g a g s d e a v i u s
g h v u d b o f y [k a d b z c j f d l h d s j k l k q x , f d l l s k ? u k H h b r u h i j d g s n h

gšd nñ ij vuk k dksj puk fy [kusdki aY cu tkrkgš dšsgñ; g dgdal hlo
gšd nñ; ktgu dsl ijsvudlo, d ghOdr dšsgst k à i kEd dšrksd rF; l s
dñ ysk&akghugagškd fyšd usdñ dsvudlo fy [ksgš nñ srsj pukdhnñ] "Vrk
l sl jkdj, gskgš d frñ k eadñ frypli flFr; kñhnñkuseav k hgs egu yšd
Vylk dkvej nñ uk fj l jš ku* ¼qt ½d tt dš kkl dšgžvukij v kšr
gš knoges Uj, o"ždhvk qeafy [k fka; grai j ; g Hñ; g Hñft Kk kl gt gšd
v Pk yšku ft l ear k xhv š u; k u fr [ksdñ v k qeafy [kuk l hlo gš

bd l az eš hñd kšd nñ fu; e yk vugagš l hñ, eš d nñ mñ g. k gšt ul s
i r kpyr k gšd v k qki zu cəkungš ' šhdñ-] usñ dhnez hñugai kž r kšñk
r kñtñh o"ždhvk qeafy pyhxbž hñr apkvj' pazi šñ dhvk qeapys, v š
t; ' k j i z kñ ft l gš d š fo k eš f i g l k g r j p k v š d k e k uñ t š h d k y t; h j p u k
fy [k h e k k v m k y h dhvk qeafy f n a r g s x, A; g r k s g v y k q d s m g j. k v c
Hñ hi j n e z s m g j. k r š d j y r g l f d c h j j d a z k B d j p v š u c s j d s v u s Hñ r h
Hñ k v l e d s t ž v a r d j š j p u k l e d k i z k u d j r s j g s v š v k t Hñ d j j g s g
v a z h d s v e l g v j c u k v k v š l e j l v e l e u s c g q y a h j p u k e d n e z i k ž

yšku dhññ k, hññ hñ gš yšku dñ š u t kusd g d g d h; k k a g s y x r h
gš d hñ hñ r k s j p u d j, d š l e u s o g O d r t k s frñ k i g y s d hññ; k d s g t m a l a i
e a v k j [k v g s t k r s g s n s] f o n k d s f d r u s x j] o k l e s f d y s j k i k k n] d š s y] f i j t š
e h j i s x] l j k] d g k j] [k g r f k v š h u t k u s d k d k l d j g s n r k g s' k k c, l a
d s v a j k y {k k hñ e a i r k u g a t k u s d g a r j k g r g s n r s g s f t l v f h k u ' k d a y
d k i < a j e g u t e ž d f o n d m O s / d k j p f; r k x s u p u s y x k f k d k o g ' l d t y k
d hñ v u g a g ž g s h e j e g u d f o d k y n k u s t k n s ' k s m o' k z l e j h d k: i i z k u
f d; k o g d hñ d e u h r k e a d e u g a g a

v u s ' k r k c, l e d s y l a d j v š h k s y d n j v l e d k i j, d j ' k s f i; j d s i k k g e j s
l k e u s v k j [k v g s t k r s g s j p u k l e s c g j f u d y d j v k u s d y s i k k l e x z k l s v i u h
nñ; k v i u s e; d k s p f r k z d j r s g i š k r d j n s s g s c m] g s y] e d c k g e a v k t
Hñ d B q f y; k u g a y x r s g g l s p y r s O j r s y k e a m u d h N k k a n [k o ž m h g s v a z h
d f o f t l s O r j v k o b a y' k f y v j p j * d g k t k r k g s p l s j u s v e j d k o d š j c h v l *
d h j p u k d h g s d d k o e a d l j k f t l e a y x h k n s n t ž r h i z k h, d j k v k j
B j r s g a k m y s k g s v i u s e; d š e k l s t m hñ i f f u r k i k k a k p l s j u s k a k s a
o. k ž f d; k g s i ž d i k k d h f o' k r k nñ d h f o; k [k v k a m o ž r k a v š l c y r k a d
d k o e a n i f r k g s v u s l f n k e d s y l a d j & n s d k y d k s d g a c g i hñ n s d j o g l hñ
i k k t m a g d j g e j h p s u k e a x g s i B t k r s g s; g p l s j d h f o' k r k g s d o g l e;
v š hñ s d f r g t r f k i f j o s k d s l j s o o / k u l e d s d k v d j o r ž k u e a v k [k m g a k g s
g e c g g l s i k e d s v i u s o r ž k u l e; e a v i u s v k & k p y r s O j r s n f r s g s

, d cgg fúthd r c; ku djds sd i z a dks ekr djrk gve syku dh
 bruhfr kv lea h. kdjusdsclot w, d cgg ghvdeZ: QfDr gvd s khdhg
 l drk gvd fy[kusdseleyse s k s i yk uokhgaw FNfdrk ; ki fdk ai <usea
 yx t k a k s Qj fy[kusdhfr kl si jmrjg mijle gsr k rkg a d k t dye l si jmrjg
 fd u j k d' khdj ysk g a

o s h h e q s l o ; ad s y f d e k u s e a d b z c j ; f o ' o k u g r a g s k a l o ; ad s e a v f d
 l s v f d ' k / z g v d k c w k e a t h e k u r k g a t s e a d l h v n ' ; d k c s k g a k f v s u
 y j g g d a ; g n v i e k n v s d k c y k g a k b e y k d k z c g : f p d j d e r k s u g a d f y ,
 v y u s d h d k k p y r h j g r h g s b e y k c s u s o k y s l s v x j d k z k u " B e g l d k r h f e y u s
 p y k v k r k s Q j f y [k u s o k y s d h n v h g s t k r h g s v f s o g b f y [k u s d h l k a r l s e d r
 g s t k r k g e s k h h e d l ; g h g y g s f y [k j g g d a v f s m h n s u d k z e g l d k r h ; k i f j f o r
 f e - k v k t k r k s e a k t d y e , d v l s l j d d j m d k h i j d r k g s n r k g a d p y k s
 l k a r l s n v h f e y l a ; g r k s d h n d f u b u z s o h g s k g s k f d f y [k u s d n s u f d l h d s
 v k t k u s i j e a f k u v u d d : a k a

i j b d s m y v h h , d c k y f d d s { k e a k k r f , i j d ; g g s d t c y f d f y [k u s
 d h h e d k e i w z ; k l e k / k r k g s k g s r s j s e j z k y k v l e v k e h u g a j g t k r a j p u k
 d b z c j , b d k r x m l k ; i z r q d j r h g s v f s j p u k d h e g u r k l s y x r k g s s s g f d l h
 v e j y l d l s y f d d h p s u k e a m j h g a v f e a d h r l s u g a d g l d r k i j r g l h d k
 j l e p f r e k u l * j l e k j s k d k / t , k a f o l m s j * 1 / 4 [k a / 2 v f s v y l v k d k ' o k j , m i h *
 1 / 4 j v f s ' k a r 1 / 2 k s , b h g h d f r ; k a y x r h g s

e s n i j l o r f t u _ f k r o j y f d e s j p u l d j k e d k m y f k f d ; k g s o g l c f y [k u s d h
 h e d k l s v y x j g d j f d r u s m k j , l g t v f s y l e t t o h f s d s d l s u g a t k u r k a ; | f i
 v l e r f s l s g u g a e k t k r k f d j p u l d j d k z v r h u z y l d d k i k l h g s k g s j f u j y k
 j l e d h ' k d r i v k * d k l t u d j u s d s k k e s j s e j z d s e l e y n y l d o o g j h i k k h j g g a s
 ; g f o ' o k d j u s d l s t h u g a p r k e s f u j y k d k m l g j . k l k e u j [k r s g g n u d h f d l h
 l u d d l m u d s f o d e z s u g a t k a g s e a d c k d k f o ' k k / ; k u j [k g s d e s t u k y r k
 d s d b f k s d l s v k l e v i u s i b d l e d s l e u s i e k d j l d a v



t u& hou d&sdfo ut hj

ji ky fl g

fgatj kuhHKk&esy [lhx; hdfor kds vZ& kut hj vdcjckchdkj pudky 18da
l rhd&ndj k) Z s19da rhd&e i vZ& d ekukt k&g& b i zlj mudkd lO 7& n l&la
dhya&hdky lo&kes O&kg&g& mud&sd lO dhj& a egt dky lo&f&kd hnf VI s&h f&ol r& r
ug&h& cf&d Hko] H&ek v l&S Hk&k d hnf VI s&h h&e a v i vZ& ki drk g& mud&sd lO ea
y k&sd r k l 2&12& h r kv l&S n r o&f&e z&kd hv fu&k Z l&S O k d n i f l&f r g& s&ok r o&e p ut hj
t hou& l I s&h j i v d f o r k d s d f o g& s& o s l o h k o r % n - d f o g&

ut hj dst l&e] t l&e l&f k u v l&S e r o p l s y d j i ; Z r e r H& g& s y f u l o&e d l o n r
v l&S i k&f& k d e r d s v k& i j m u d k t l&e l u - 1735 b z d k i j u h f n y h e a g& l a m u d k
o k r f o d u l e o y h e g& e n f k a v g e n l k g v O k y h) l j k j k t e k u h f n y h i j d j & k j f d , t k u s
o k s y e y l& s& h r v l& d j o s 22&23 d h ; q u l f k e a v i u h e l a v l&S u k u h d s l&f k v d c j c k n
% k j k& i k j d l x , A d l O & p u k e a i z& k g s s d s c h m u d k u l e u t h j v d c j c k h i N A
n o g& e s e k u o f& k d s v i u k s g g , d v l e x g l f k t h o u t h l a e h j r d h e h j m u d s v z r l z
l e d k y h v l&S x f y c i j o r h z l e d k y h f a m u d s o f d r o v l&S j p u k l a j f n y h v l&S v k j k
d h H k k v l&S l n r d k v l j g& s y k d n h e a z { l e k % k j k v d h e l r h v l&S l j l r k d h
c g r k g& s o s l q d g r s g&

- v k l d d g s v l h j d g s v k j s d k g&
- e h j k d g s n c h j d g s v k j s d k g&
- e q r y l d g s o d h j d g s v k j s d k g&
- ' k j d g s u t h j * d g s v k j s d k g& *

ut hj v l&S H k k a l n r] v j c h j m y a l c h e j o k n i o z v l&S f a n t k u r s t a i k s v O g
x O v l g c k t u s d l a e k e s y [l k g& s u t h j u s v i u h r c t t k d l s e f r f y Q t c k u s d k s f y
d j u s e e : O f d ; l a o g f k s h t e k u s a l c h c k s y x a c z H k k i j x l& ; k a h l h e g j r
g f y d h a i o z y g t k l h j k f y ; k j e j o v l a c h i f j H k k a h k a e f y d e g e n t k l h ; k
r o j l m k d h t l s t c u g& n h e a d e k y i f k f d ; k a 2 d i z l j o g d b z H k k v l&S t k u d j c u
x , A , d x t y e a n t o g& m y O k l h j i a l c h j c z H k k r f k d b z t c k u s e s l&S d g s g&

ut hj dh&d for k j h r d k y h u d l O & f < a v l&S j h r & a d u s s e r 1 o r % O v z h o b n k *

gš nħ earj cġht kou vġsv fhġt ul ħñfir dscjD vġe ft axhvġsyle l ħñfir dki 20j
 fġ-kk gš nudhl Ppġ l jy vġs LoPNa dfor kopzo' kyhrcġhl ħñfir dkvuk k
 i frjġk gš ut ħj , d , bšODdMdfogġt kst ħjġħ l snjvgdj Loh% ġk vġsyle
 fġrk dfor kjprsgš osi nohvġs i ġdġk edhvġs vġd'kz ; kykyk r ugagš os
 vġfhġ ĤR l ħñfir d vġkon ds ekulej ↑ kġj d'pġ * dh, bhdfor kjprsgš ksvle
 vġnehvġs nħ dhj ksejz dhft axhl s ħekvġs [ġkġl ak djrhgš b ħj, vġkpdle
 vġsv fhġt u dġO&fl dġdscġp rġkut ħj dhmuni fr "Ekugafġ) exj vġet u dscġp
 nudhdfor kds fr t cñzr Lokr vġs Lokġk zkdġħto ĤKA nudhdfor kġkġydrk
 esj pħxhgš dscġot mġkġħġu gġj dġyt; ħl ħcġr gšhgš vġg vyle usd ħ
 cġ dġs ġkġdr djrsqġ fy [kġgš ut ħj , d , bšhgġj V O'D R vġs; ġd k ġk dfo
 dkule gš k k ġdrkvġsyle fr zrkdhdl Ĥħj j vi usrele l edġyħeš dġ sġ; kġk
 [ġsmj]sgš os dne l jy vġsvle Oge gš dds Ĥkġghl dġ svyx vġs for KV Ĥhgš
 gġkġd ; gfo Ĥukghgš d ut ħj vi ust ħou dġy esj pūdkġ ds i ea fġd dhfr Zr ft Z
 ugadġ i k] os d rjġ l smġk ġhġgš³

20ħk kġħds ġkġeš j Lorħ l ġkd vġpġ Zegġħ i zġn fġ osh pħħl syġj ġkġħ
 i; zġ l Ĥħfō'k ġj dfor kġs drhgš dġj u, sō'k ġd spġo dħi zġkukvġs i zġkġss
 gš os [Mġdshġgħeš f l fō'k 20k drkdħodġyr vġs Oogġ 'kġ djrsqġ dġk
 fō'k, 20ġe ut ħj dhdforkes nūl sħħ Ĥs ky i ġys Ĥusdġsfeyrk gš ut ħj dħuTeġ
 dsō'k ġrus vġrġk s vġsvle Oge gš d nudħs Ĥdġ ge vġt Ĥħpġs t k sġj Ĥndk
 cġpġ dġrġcġ ħj dudġs vġs i rā] cġcġs dħy Ĥz c; ġ cġl k vġs fōl yu l zġfny
 l eġġ vġkġsdħdd Ĥrġcġv l ġj ġ ul ġħ ħ t yġ; Ĥcġk sħvġk dħ ħ t dū ħ t dūħds
 et ġt dūhvġs cġk sħy Ĥz cġpi u dset Ĥdġs kġkġy i uġ vġkġy dkġħo dġħi Sġ
 #i ; sħfōyġ Ĥħ eġfyl ħj vġkħeġkvġs cġkġkulekvġk fō'k, ġdħ, bħfōfōk vġs
 Oġ drkut ħj dġs kġd psukdġvl kġ. kdfo l ħcġr djrhgš ut ħj l pep ġht urk
 dsdfo gš nudhdfor kvle vġkħdhft axhdkfryd' kc [kġ gš

vġkġd dġyħu [Mġdshġd sġ pūdkġ leš Ĥj sħoġj' pāzdkule vzxħekut kġk
 gš Ĥj sħoġj' pāzdsi vġz ħut ħj vġcġkġħġgħ ġħds ġ; k j pūdkġ gš Ĥj sħo
 ds Ĥkġ Ĥk nudħj pūk vġkġshġgħeš vġkġdrkdki zsk} ġ ekut kġkġkġ Afū p;
 ġħosġgħeš vġkġdrkds vzw vġsv kġd dġy ds vġkġndfo gš; dġvġkġd vġkġk
 fġk Ĥħd ħcġr dħi vġdjrsqġ fy [k sġs yġkġdrkvġs eūġ dāzrk; fñvġkġdrk
 ds dġcġp sġgħr ku ds ġys vġkġd dfo ut ħj vġcġkġħġgš⁴ gġkġd] osġħ
 dsdfo gš k mġz s k j] d cġ dġs ġj i; Ĥr cġ gġs i f) ukv dġ ġcġe ruoġħ
 nūġħmġTe dkġkġv Ĥe* ekur sġq fy [k sġs ut ħj dsdyle dġsmġz k dfg xk; k
 fġħdġ gš k sġg mġz ġħ' k j vġsmġz sġgħv Yōk dġbġ sġk ġesġj ġkġs nħ ħ
 rjġ ft l rjġ fġħt cġk eamġz s Yōk eġġ sġesġl sv Pħħ Ĥħ ħl ġ; kea ġ t k s

jgs⁵ og h¹ f¹ Q¹ l¹ x¹ l¹ k¹ j¹ h¹ u¹ s¹ f¹ [k¹ g¹ ^¹ u¹ t¹ h¹ v¹ d¹ c¹ j¹ l¹ k¹ h¹ n¹ f¹; k¹ d¹ s¹ a¹ e¹ s¹ a¹ s¹ g¹ , d
 e¹ g¹ d¹ f¹ f¹ A¹ n¹ u¹ d¹ h¹ d¹ f¹ o¹ r¹ k¹ v¹ k¹ e¹ s¹ g¹ h¹ n¹ f¹; k¹ g¹ r¹ h¹ c¹ s¹ r¹ h¹ t¹ h¹ t¹ k¹ r¹ h¹ p¹ y¹ r¹ h¹ O¹ r¹ h¹ v¹ f¹ S¹
 t¹ h¹ o¹ d¹ k¹ R¹ l¹ s¹ j¹ e¹ u¹ k¹ h¹ g¹ z¹ u¹ t¹ v¹ k¹ h¹ g¹ s¹ u¹ t¹ h¹ d¹ h¹ d¹ f¹ o¹ r¹ k¹ e¹ s¹ n¹ u¹ d¹ s¹ e¹; d¹ k¹ t¹ h¹ o¹ u¹ g¹
 l¹ r¹ j¹ g¹ o¹ x¹ z¹ g¹ r¹ j¹ g¹ j¹ a¹ g¹ <a¹ g¹ v¹ o¹ l¹ f¹ k¹ g¹ f¹ l¹ f¹ f¹ r¹ d¹ k¹ b¹ r¹ u¹ s¹ h¹ i¹ j¹ v¹ a¹ l¹ s¹ v¹ i¹ u¹ h¹ i¹ j¹ m¹
 x¹ f¹ ' k¹ y¹ r¹ k¹ d¹ s¹ l¹ k¹ v¹ l¹ s¹ r¹ u¹ s¹ l¹ o¹ k¹ k¹ o¹ d¹ v¹ l¹ s¹ l¹ t¹ h¹ o¹ : i¹ e¹ a¹ p¹ f¹ k¹ g¹ o¹ k¹ g¹ s¹ d¹ H¹ k¹ k¹ l¹ l¹ n¹ f¹]
 l¹ a¹ n¹ k¹] t¹ k¹ f¹ a¹ e¹ z¹ c¹ h¹ a¹ f¹ e¹ v¹ x¹ , g¹ v¹ l¹ s¹ u¹ t¹ h¹ , d¹ e¹ k¹ k¹ , l¹ s¹ d¹ f¹ o¹ e¹ k¹ u¹ s¹ , g¹ s¹ t¹ l¹ o¹ g¹ a¹ m¹ z¹ v¹ l¹ s¹
 f¹ o¹ r¹ k¹ v¹ l¹ s¹ d¹ l¹ k¹ u¹ s¹ f¹ d¹ l¹ k¹ u¹ s¹ e¹ t¹ n¹ i¹ e¹ e¹ o¹ x¹ z¹ n¹ p¹ o¹ x¹ z¹ c¹ p¹ l¹ s¹ t¹ o¹ u¹ s¹ v¹ l¹ s¹ l¹ e¹ k¹ v¹ l¹ s¹ i¹ e¹ ' k¹ k¹ c¹ u¹ s¹
 l¹ e¹ u¹ : i¹ l¹ s¹ v¹ i¹ u¹ k¹ k¹ a¹ f¹ o¹ l¹ d¹ s¹ n¹ i¹ j¹ f¹ r¹ d¹ f¹ u¹ d¹ s¹ v¹ l¹ e¹ k¹ i¹ j¹ c¹ f¹ o¹ p¹ d¹ g¹ k¹ t¹ k¹ l¹ d¹ r¹ k¹ g¹ s¹ d¹
 u¹ t¹ h¹ d¹ h¹ d¹ f¹ o¹ r¹ k¹ e¹ s¹ p¹ k¹ y¹ d¹ h¹ f¹ o¹ r¹ k¹ u¹ n¹ t¹ d¹ e¹ s¹ f¹ o¹ r¹ k¹ u¹ d¹ h¹ t¹ u¹ r¹ k¹ d¹ s¹ d¹ e¹ k¹ v¹ l¹ s¹ s¹ i¹ n¹ u¹
 t¹ h¹ o¹ d¹ h¹ v¹ R¹ a¹ l¹ j¹] l¹ g¹ v¹ l¹ s¹ v¹ l¹ e¹ h¹ v¹ f¹ h¹ o¹ f¹ r¹ g¹ s¹ n¹ u¹ d¹ h¹ d¹ f¹ o¹ r¹ k¹ n¹ u¹ l¹ j¹ f¹ r¹ d¹ k¹ y¹ h¹ u¹ e¹ l¹ a¹ y¹
 v¹ l¹ s¹ e¹ k¹ d¹ n¹ g¹ n¹ f¹ r¹ d¹ h¹ d¹ f¹ o¹ r¹ k¹ d¹ s¹ l¹ e¹ k¹ u¹ l¹ a¹ j¹ v¹ l¹ e¹ v¹ k¹ e¹ h¹ d¹ h¹ f¹ t¹ a¹ x¹ h¹ d¹ k¹ j¹ s¹ u¹ l¹ e¹ p¹ k¹ g¹ s¹ d¹ e¹ a¹
 [k¹ e¹ [k¹ k¹ y¹ h¹ c¹ k¹ d¹ h¹ t¹ x¹ g¹ f¹ t¹ a¹ x¹ h¹ d¹ h¹ B¹ s¹ l¹ e¹ l¹ : v¹ l¹ s¹ v¹ l¹ e¹ h¹ v¹ l¹ e¹ k¹ f¹ o¹ d¹ u¹ f¹ o¹ j¹ . k¹ g¹ s¹

ut h¹ v¹ d¹ c¹ j¹ l¹ k¹ h¹ t¹ u¹ k¹ h¹ d¹ f¹ o¹ d¹ s¹ i¹ e¹ a¹ t¹ k¹ u¹ s¹ t¹ k¹ s¹ n¹ u¹ d¹ k¹ l¹ o¹ f¹ t¹ r¹ u¹ k¹ l¹ j¹ y¹ g¹ n¹ u¹ k¹
 g¹ n¹ u¹ d¹ k¹ l¹ o¹ h¹ k¹ o¹ h¹ n¹ l¹ j¹ y¹ f¹ k¹ a¹ t¹ c¹ o¹ s¹ j¹ . l¹ s¹ u¹ d¹ y¹ r¹ s¹ k¹ v¹ d¹ l¹ j¹ y¹ l¹ s¹ j¹ k¹ r¹ k¹ j¹ l¹ s¹ d¹ j¹ [k¹ v¹ d¹ s¹ t¹ k¹ s¹
 f¹ a¹ n¹ u¹ d¹ h¹ k¹ n¹ d¹ i¹ , s¹ h¹ l¹ e¹ k¹ x¹ b¹ z¹ h¹ f¹ d¹ t¹ g¹ a¹ y¹ k¹ s¹ u¹ s¹ y¹ l¹ e¹ f¹ d¹ ; k¹ j¹ o¹ g¹ [k¹ v¹ d¹ s¹ t¹ k¹ h¹ f¹ k¹ a¹ l¹ c¹
 d¹ g¹ r¹ s¹ d¹ f¹ e¹ ; k¹ a¹ g¹ y¹ s¹ d¹ f¹ o¹ r¹ k¹ l¹ o¹ k¹ j¹ a¹ r¹ c¹ v¹ k¹ s¹ t¹ k¹ a¹ u¹ t¹ h¹ o¹ g¹ a¹ c¹ b¹ d¹ j¹ d¹ f¹ o¹ r¹ k¹ c¹ u¹ k¹ s¹ v¹ l¹ s¹ l¹ e¹ l¹ a¹
 l¹ o¹ k¹ s¹ j¹ g¹ a¹ o¹ j¹ h¹ y¹ x¹ l¹ d¹ j¹ e¹ k¹ y¹ c¹ p¹ u¹ s¹ o¹ k¹ y¹ s¹ m¹ u¹ l¹ s¹ d¹ f¹ o¹ r¹ k¹ a¹ f¹ y¹ [l¹ o¹ k¹ y¹ s¹ t¹ k¹ s¹ v¹ l¹ s¹ x¹ y¹ l¹ e¹ d¹ p¹ l¹ e¹ a¹
 x¹ l¹ e¹ k¹ d¹ j¹ v¹ i¹ u¹ k¹ e¹ k¹ y¹ c¹ p¹ k¹ d¹ j¹ a¹ b¹ h¹ i¹ z¹ l¹ j¹ , d¹ d¹ d¹ m¹ c¹ p¹ u¹ s¹ o¹ k¹ y¹ k¹ i¹ n¹ s¹ i¹ M¹ k¹ ; k¹ r¹ k¹ s¹ t¹ u¹ g¹ a¹ s¹
 ^¹ k¹ j¹ s¹ d¹ h¹ d¹ m¹ i¹ u¹ l¹ e¹ d¹ j¹ p¹ u¹ k¹ d¹ h¹ a¹ H¹ i¹ k¹ e¹ k¹ a¹ u¹ s¹ o¹ k¹ y¹ s¹ t¹ k¹ s¹ h¹ u¹ s¹ u¹ s¹ f¹ d¹ ; k¹ r¹ k¹ s¹ d¹ l¹ o¹ g¹ s¹ d¹ k¹
 c¹ k¹ y¹ i¹ u¹ * d¹ f¹ o¹ r¹ k¹ d¹ g¹] f¹ t¹ l¹ s¹ o¹ g¹ d¹ m¹ c¹ t¹ k¹ e¹ t¹ k¹ d¹ j¹ v¹ l¹ s¹ x¹ l¹ e¹ k¹ d¹ j¹ H¹ i¹ k¹ e¹ k¹ a¹ u¹ s¹ y¹ x¹ k¹ &

^¹ s¹ k¹ f¹ k¹ c¹ l¹ e¹ j¹ h¹ d¹ s¹ c¹ t¹ . s¹ k¹ d¹ k¹ c¹ y¹ i¹ u¹ a¹
 D¹ k¹ d¹ k¹ a¹ g¹ a¹ s¹ d¹ ' k¹ u¹ d¹ l¹ o¹ g¹ s¹ d¹ k¹ c¹ y¹ i¹ u¹ a¹ ?

ut h¹ l¹ o¹ k¹ h¹ e¹ h¹ v¹ l¹ s¹ l¹ o¹ r¹ a¹ k¹ i¹ f¹ r¹ d¹ s¹ d¹ f¹ o¹ r¹ k¹ a¹ n¹ u¹ g¹ e¹ s¹ h¹ n¹ f¹ d¹ l¹ h¹ j¹ k¹ t¹ k¹ j¹ u¹ d¹ c¹ ; k¹ j¹ b¹ z¹ d¹ h¹
 i¹ z¹ l¹ e¹ k¹ e¹ a¹ d¹ i¹ f¹ r¹ H¹ h¹ u¹ g¹ a¹ f¹ y¹ [k¹ a¹ n¹ u¹ g¹ e¹ s¹ t¹ k¹ s¹ d¹ j¹ f¹ y¹ [k¹ j¹ t¹ u¹ r¹ k¹ d¹ s¹ f¹ y¹ [k¹ a¹ o¹ s¹ u¹ r¹ k¹ y¹ l¹ e¹ k¹ h¹
 f¹ s¹ v¹ l¹ s¹ u¹ n¹ u¹ g¹ e¹ s¹ t¹ k¹ h¹ d¹ h¹ [k¹ k¹ e¹ n¹ d¹ j¹ u¹ k¹ g¹ h¹ o¹ j¹ k¹ f¹ k¹ a¹ d¹ g¹ k¹ t¹ k¹ k¹ g¹ s¹ d¹ y¹ [k¹ u¹ a¹ d¹ s¹ u¹ d¹ c¹ l¹ v¹ k¹ r¹
 v¹ y¹ h¹ [k¹ a¹ d¹ f¹ o¹ , k¹ v¹ l¹ s¹ d¹ y¹ l¹ e¹ k¹ j¹ e¹ k¹ o¹ g¹ l¹ e¹ k¹ u¹ f¹ d¹ ; k¹ d¹ j¹ r¹ s¹ a¹ n¹ u¹ g¹ a¹ u¹ t¹ h¹ d¹ h¹ j¹ l¹ e¹ h¹ d¹ k¹ i¹ r¹ k¹ p¹ y¹ k¹
 r¹ k¹ s¹ t¹ u¹ g¹ i¹ u¹ s¹ g¹ a¹ o¹ j¹ h¹ y¹ x¹ l¹ d¹ j¹ e¹ k¹ y¹ s¹ , v¹ k¹ e¹ h¹ s¹ a¹ l¹ f¹ k¹ g¹ h¹ h¹ a¹ l¹ o¹ : i¹ d¹ j¹ e¹ u¹ H¹ h¹ s¹ k¹ i¹ j¹ a¹ q¹ u¹ t¹ h¹ d¹ s¹
 n¹ u¹ #¹ ; k¹ l¹ s¹ s¹ h¹ y¹ k¹ u¹ g¹ a¹ f¹ d¹ j¹ k¹ H¹ j¹ u¹ l¹ a¹ u¹ g¹ a¹ v¹ l¹ e¹ k¹ a¹ l¹ o¹ g¹ n¹ d¹ j¹ n¹ u¹ g¹ e¹ s¹ t¹ k¹ s¹ #¹ ; s¹ o¹ k¹ l¹ d¹ j¹
 f¹ n¹ v¹ l¹ s¹ d¹ g¹ j¹ c¹ k¹ i¹ k¹ g¹ l¹ s¹ e¹ k¹ l¹ y¹ e¹ d¹ g¹ u¹ k¹ e¹ s¹ h¹ r¹ j¹ o¹ l¹ s¹ e¹ l¹ o¹ k¹ e¹ k¹ u¹ k¹ v¹ l¹ s¹ v¹ t¹ z¹ d¹ j¹ u¹ k¹ f¹ d¹ u¹ t¹ h¹
 o¹ d¹ j¹ r¹ k¹ s¹ v¹ i¹ u¹ h¹ > i¹ s¹ m¹ e¹ a¹ h¹ [k¹ k¹ g¹ s¹ k¹ g¹ h¹ e¹ g¹ y¹ k¹ e¹ s¹ g¹ u¹ k¹ n¹ i¹ d¹ h¹ r¹ d¹ r¹ h¹ e¹ a¹ u¹ g¹ a¹

ut h¹ d¹ k¹ u¹ l¹ e¹ f¹ o¹ r¹ h¹ v¹ l¹ s¹ m¹ i¹ z¹ v¹ l¹ s¹ f¹ r¹] n¹ o¹ k¹ e¹ a¹ h¹ c¹ m¹ i¹ f¹ k¹ i¹ r¹ l¹ s¹ f¹ y¹ ; k^{1</}

gš d hfy, og mads ø ds fR& kkvkt HhvRa i k fcd v fSi Hkngš
 ft u eš fry / sēt B elēksdk ēksfr kA
 fgawjpd dk Hh frykst kē s fksfr kA
 >xNku djsē Yrket gc dk dkeZ kA
 v k'kd rksdyj gš u fgaw ehvetaš

i øhdsfy, fgawehvetaš dk Hh d kēZek usugaj [krk gš yk kēy kēds s fny kēa
 ēM uskyhut h vdcj kckndhj puk and kō'kē s ykt t hō d kfg l kcuhgZš ut h
 t c rd cz dsykd t hō eš fseysj gšt ut u dsd B l sOv sj gēy srek kēak
 t k sj gA budhj puk kē s nMydj l nHō v fSi j l rkd kver] l kēkf d nēk dh
 fpaj h cōk k j gA ut h dhcku] ut h dhdyk] ut h dkd l O& akj , d d Hhu l ekr
 gēsk y hv [k v k & y h k g f t l eac j c j v c h j] x y k j j a j r j a j f k i] > d k j f i n [k o z v f s
 l o b z s s g s , s h l n c g j v f s l n k l g x ' k j h f o o & k g R e a c g v f e d u g a f e y r h A *
 ut h dsd l O d s f f y l e h v l j d h o t g l s d u p t u r k d s d f o * d h [; k f r g f i y g a f e w h
 d h l k e h e d o k y h b u d h j p u k a v k t H h t k o z h k o j [k h g s u t h j ' k o k e s t k w j v f s
 o k h d s c h l k g f A m u d h l g t l k k j . k k v l k k j . k l k a z v f s i h k o i s k d j d s e u d k s
 j l f l D r d j n s h g s

ut h d s v k j k o l a m z (k s d s n f o R i s j ' g s h m l o y h j d a] ' k c j k] b z / z e s
 1 o y n s] r s d h j d a j j s ' d a r j c k h j i r a c t h j e n j h d h d y c k t h j i n d k u p 1 / 2 k f n c g j
 i a n f A b o j a ' k l a s e a k d f o r k v e s t h o u d h o k f o d r k v f s n y k i k d d s v k u f r
 d j n s k g s v k t j k t u f r k l e d s n y & n e d s p y r s h k k j l a n f r] i ø v f s l n h o l e k t l s
 y x k j x k c g s g s v c f o r a m v f s f o r a b y e k u d k c o j k d s j g g s v f s l f u k r
 l k e k f d n e a d k l p k y u H n g s j g g s v k t v l e v k e h d h i n m d s q u s l e > u s r j v d j u s
 o k y d l e z g a s , s s g y k e a v ' k e d o k i s h u t h j d s k n d j r s g g f y [k s g s v l e v k e h
 d k c g g u e t k i g s k j g g s j j l p r k s g g s d n h d k i g y k n d f o u t h j g h g s n h d s
 ; g a v l e o g e f t a x h d h t s h e l s n h g s s h n h d s g y s k c k n e s h d f o r k e a k k n g h o z
 g s * o u t h j t u r k d s c h p j g d j] t u r k d h t : j r d h d f o r k t u r k d s f y , j p r s j g A u t h j
 d s d y l e d k t k o z a l m v k j k d s c t k j j j g a f s x y h o p l e a s t a v k j g &

*D k / k a v e k e k t d b l v k j s d h d d N A
 v f s f t l e a k k d k o j b d e j s d h d d N A **

nudhj puk a y l x m o b z j c a u k d h r j g j k e f i j k e f l t n s o n f d e a k o z k h j g a
 r j h l j u x h g s d j r v i u g y H B A
 , s i r z l y n s k] e n e l r d k y H B A *

t u l k e u d s c h p u t h j d h d f o r k d h i B v f s O k i d L o h n f r u s v k y l p d k e d k d
 l k e r d c e f d ; k f d n o g u t h j d s m v e f r [k v k s h d k v U r e v f s f o r k v d f o
 ? k s k d j u k i N A

ut lj | Hkr% ssvdysdfojggft lj esvi us q dhpd6; ksktdc, d vyx rjals
l sn kvljsvi unt rouh' kDr dscy ij fvdjgA ut lj usvi uslkO l seutj rkdS dre
u; sjkr sdsj sSu fid; kj ft l dkgej lghvle vkrehfkvljSetj y Hhvle bul ku ghfk&

*xky; kpej [kr sgdhMdsokrA
'lekzj knkr sgdhMdsokrA
l ksetj Nu vkr sgdhMdsokrA
eft n dksre ea-kr sgdhMdsokrA**

ut lj vdcj lckhvdys bsdfo gft lj esylslehdHk'keaylsledscj seylsle
dsfy, fy[KA ut lj dhdforkv keayld dO v lSDyk d dO] nlsds rO feyr sgd
ij nlsdlRr; kea edyhu dkr fodrkdhv fHO dR dki zk edj gS Hsfoyk l s
v lOa jkt egyle dhj zhu yslu ne? kst axhdls vslj dfo ut lj yxrkj ofor ylsle
dschp jgA ntradsut lj dhl elr dfor k a oadyk al efi Z RkA d i zlj nudh
dfor k a Rkyhu l ekt l sejk i d [kRk] djkr hgs nudhdfor k a hO v lSHk'k' k
dhn'VI struhl gt gsd dgralga skyxrkgfd ut lj vkt dhfLRr; kskfp-kk
dj jggS dfo dh[kken] eqyl hj jk; kvkrehulekv kn dfor k av kt Hhnmuhg
i k ksd v lSI leku t hou fLRr; kedsvuqi gft ruhnh l e; RkA

dfo ut lj usvkrehdsfofhu : i kshppZvi uh v krehulek* dfor keadhgs ; g
dfor kut lj vdcj lckhdhi fr furekdfor kgs d dfor keamudjpuke d O dR rO dh
i zy v fHO dR gS ut lj d dfor kdsele e l svkrehdsvus : i ksalako kZ djr sgd
oscrksd d l alj ea l j; rjgd syls gS meayx&yx [kr la v lS[kk; kgs
vudku fofoekv l v lSfo'ler v lsdclot nos Hk& Hneug gntj; kea ehj&jt
l aj & dqi v lSgd A& smp; N& S v ldy s l sse [kO] ku vyl h& j Jeh l detz d e l z
l kR' ky l kR' ky v l r d u l r d] det s& droj v lS' j l O& S ku v kn euq ds
vus : i gssgd bu : i kshhd kZ tekuga euq ds v aj xda v lS n z ksd kd kZ kn
va uga ut lj d dfor keaeuq dsfo j m xda kZ v lSply&pf kpg sds d& v ysdS
v leu& leus [M d j dseuq rkdhOk drkdki fjp; dj k uplg sgd i fjp; ds Hs
nukedl n euq & k d s v kZ kn [kdj mh sv k& f' d j v lS v kRku dhfr k ea
l rO; dj uk g d r q% g dfor kv krehdhv yx& yx t rou fLRr; l s Hh: && gsh
g l kfgj; g dfor kv kfe; r d s d r l j v lS l eku dkegd l O k e d i zlj gS

dfo ut lj ; ggej s ekt ea k s w kRZ vl ekurkdhv l s gejk e ku [kr sgd
osd ck d k s kdr d jr sgd , d v l s n j; kea l s y l s gft udsi k l j k o p k v l a
v lS l k k leku ds v aj goganjvhv l s, l s h y l s gft udsi k s w dhj l s h r d e; l j
uga dfo ut lj i k l j k a j l s m l lea d r h O d l f k d h t M j p k d jr sgd l s v krehv l s
v krehdschp fo'ler kdhr unhk kog [kZ k d j r h g s l edyhu i v l r h O d l f k d k
l p Hhd l s v yx uga s; g d f o u t l j l e k t e a k s w y x & y x e k e z f o o k l a v l s

erksylkskdsclj searksgs oeked foed kdkijp; nssq vknehdhvklrdrk
vlsuklrdrkdkhho. k d j r s g s u t h j g f d l e d s v k n e h d s d k z d k i j k a d k f o l r i
C j k n s s g s c g n d j h u t j d s k k v i u s v k & k d s y k s a h f t a x h d k t k t k i s k d j r s
g g u t h j t h o u d h f o l v u k l e d s h h n i j r s g s

*1 <#sgs vknehghdju vlsuekt ; ka
vls vknehghmudhpojks g s t f r v ka
t k s n u d l s r k v k g s k s g s o s t h v k n e h A **

dfo ut h j ; g a f n [k r s g s d d n j y k s e f l t n d s v a j [l o k d h b a c k r e e ' k Q g s v l s
d n j y k s e l s k i k d j n h e f l t n d s c j g n u d h t f r v k a p p u s e e ' k y v g s v l s ; s t e l e g h f d l e
d s y k s v k n e h g s f d l h d k e z z o j d h i v k g s k s d l h d k e z l q d h i v a v k g s

dfo ut h j c r k s g s d b n i j ; k e a n v j s d s f y , v i u h t k u d h d o l u h n s o k s y l s
g s v l s d h n i j ; k e a v i u s o k z d s f y , n v j s v k n e h d h t k u y s s o k s t h y l s g s n v j s v k n e h
d h o t r d l s h h n i j u s o k y v k n e h g s k g s v l s n h v k n e h d h o t r d l s c p u s o k y k h h
v k n e h g s k g s e b t r d h v e a v k n e h e m d s f y , f t l s d j r k o f o g h h v k n e h g s k
g s v l s d i d j d s l o d j n v j s v k n e h d e m d l s n s o k y k h h v k n e h g s k g s d f o
u t h j v k n e h d h j g e f n y h v l s e m x j h d s c j d n h d h [k o x t l z v l s l a f n y h d k a k d j r s
g g f r [k r s g s d v k n e h f d l e d l f d l e d s g s k g s d r s g s

*^ k a v k n e h i S k u d l s o j s g s v k n e h
v l s v k n e h i S s d l s e l j s g s v k n e h
i x v l l h h v k n e h d h n i j s g s v k n e h
f o y k d s v k n e h d l s i d j i s g s v k n e h
v l s l o d s n s o k g s k s g s o s t h v k n e h A **

nudh; g d f o r k v k n e h d l s g h v l s x y r d k o d z c r k d j l g h d e z d j u s d k i s r
d j r h g s v k n e h e k v k n e h d s j l i j f o j e h ; i k a v l s f l r i ; k a d k o s i o g s t l s u t h j u s
b d f o r k e a v R a l e k r : i e d O y r k d s k e k l e s k g s

*e j u s e a v k n e h g h d o u d j r s g s S i j
u g y k e y k n e h s g s d l e s i s o j l d j
d y e k h h i <#sgs i l s g s t i j & i j
l c v k n e h g h d j r s g s e a d k d j i s i j
v l s d s t k e j x ; k g s l k s g s o s t h v k n e h A **

b i z l j d f o u t h j v k n e ; r d h o k i d r k j f o e a k v l s f o " l e r k d k f o " k n v k j ; k u
i z r q d j r s g s o s r k s g s d b n i j ; k e a v k n e h v l s v k n e h d s c p b r u s t ; k r k h s a v a j
g s d n u d k v u e k u h h e f d y l s g h y x k t k l d r k g s b u e s s d l h s a v a j b z o j d s
c u k s g g s k s t ; k r k j [l q v k n e h d s c u k g g s v k n e h v l s v k n e h d s c p d s b u
h s a v a j k a k f p = k k d j d s k l j e j l s f o u t h j v d c j l c k h b u h s a v a j k a k f e v u s d h

i lroukdjrsos ðif i zlkfoðr kvlf of kvkds fr Lotlk zkj [krsgg euq fufez
 fo'lerkvlf of vukdsfevudhck djrsos /krehds/krehds i es gokuus/lf
 nh dhvkrfe; r dkl Eeku djusdhck Hdjrsos nudh; g dfor kvkrfe; r ds helala
 dkl i 'kdjrsogea d vPkvkrehcuusls fr djrhgs vdcjckndh v'krehulek
 uled ; g dfor kvkrfe; r dlsdjusdyhdfor kvkrfe; r dhi fr' kuknhl ekt OdFlk
 es Ho gsklorak l ekurkvlf dsewaj vkrfr ga vkrz yldrlek vlf
 Uki vkrz, d fo kvkrz adfo ut hj vdcjckn, bs ekt dklou nkr sutj vkrsg
 ft l ea/krehvlfvkrfe; r dhl d st; krkvge; r gsv Uku i gplu kua akua
 txg nhdsv/krehgsdlsghl dkd rjt hmt khga

vkrny dkHko* uled dfor keadfo ut hj Hvk dkt rou dhl cl scMI PkhZ
 crksgnfr; kds ljs/Pvcppljlsj; vlf dle dkd Hvkdh[krj ghfd, tksg
 l adfo dch vlf sk rfkjlehd dfor gl mlt ushv krehds v dhHvkds dkd
 i kkd l R eku adfo ut hj d hi kkd l R dkeuq dsc<#syyp vlf syl kds
 l kkt ksj, d u; kvkrz ahz kv djrsos vkt ds ekt ea/vkrny dkt kvdjus
 dhv krest ksfj lc mHsk l eku akua dskd vkdj usdhgsayxhgZS; g
 dfor knhsv/Lohr djrhgs ft rus Hxlr & alm] OSu] fp dykvlfsv Uku dyk: i
 gsd c Hvkdsckngvkrsg Hvk v rskt uvlf i rd djuke dy gsdyl l ðfr
 vlf l ekt & skdhrskck ghD k ut hj d ck dskhj skkr djrsos l cdsy,
 vkrny dkeryc vvx&vyx gsk gsvlf vkrny dhb hl e> l smudhl kjh
 xfr fork kvplj; Ogj; vlf djl; l pkfr gsg

vkrny dkHko* dfor kdsele e l sut hj usek nfr; kohl el; kvkrkdj; kgh
 mt kj dj fr kgfd OfDr b l alk ea/Pvcppljlsj; tskndeZdjrkgs mdk
 dj; kgsv vlf i v dhHvk l Hkr%kdehngl mlt dskn ut hj, bs dkd egri vZ
 dfo gskv krehdhHvkds jmf kr ds kkv i undfor keat xg nsg os kshksh
 dhl el; kds e> r/vlf e>krsg os ekt eaksw ehj & jtc dscp dh[kbzlsk
 i gkursg

*D kdga/ljkead/kold ds/goly dk
 vgy&krkr dkpyu; keqyl vksaly dk
 ; sc; krskoldbzogj fdl hdsoly dk
 D kraaj D kxuhD ki lj vlfD kdlydk
 l cdsfr dsk00 gstru jkr vkrny dk**

dfo ut hj dgsgfd b nfr; kea Hkds Hhlyk vkrny dhf00 eayxsgg
 g l kjhrl kjhnr; kb dskkeagfd og vi usi v dhHvkdsfy, T; krk & st; krk
 vkrny dkt kvdj ya kyd l sydj vkrd] xgFl sydj l Ukr hrd] det l s
 ysl rdroj rd] xjtc l sydj vejr rd l ksd & ljsys vkrny dst kvæ'k. O

v]se' kxygš v]kšy dhpakc]v]kšj]c]v]ehj] x]g]f]k] b]k] h]i] H]ne]u]q] k]d]s] e]k] : i l]š]g]h]g]š d] h]y, o]d] d]s] z]k]d]s]y, r]j]g]š]j]g]d]s]l]e] v]š]d]k]j]k]š]j] d]j]r]š]j]g]r]g]š] ut] h]j] v]k]t] l] s]n]k]š] k]š] y] i] g]y]š]h]i]j] x]j]c]h]v]i]š]c]š]x]j]h]t]š]h]c]š]u]r] k]h]l] e]l] ; k]v]k]š] j] B]š] d]f]o]r]k]f]y] [k]d]j] v]i] u]h]f]o]r] k]v] i] g]p]k] c]u]k]r]g]š]

l] d]f]o]r]k]e]d]f]o] ut] h]j] c]r]k]r]g]š] d] t]l]s]v] Y]l]g] d]s]c]a]s]g]v] R]k]z] c]n]c]n]k]k]u]r]e] k]u]j] l] a]o]d]h]j] g]š]v]k]t] o]š]h]v]k]š]y] d]s]y, f]o]o]e]a]g]š] l] a]o]d]h]j] l]o]h]k]o]r] %k]u]h]v]i]š]h]k]š] d] d]r]u]k]k]l] z]g] u] d]j]u]s]k]y]g]š]s]g]š] o]s]v]i] u]h]v]k]š]e] k]f]e]d] n]š]u]r] ; k]e]š] e]š]j]g]r]g]š] v]š]m]h]e]a] e]l]r] j]g]r]g]š] n]g]š]d]l] h]h]n]š]u]r] ; k]o]h]p]t] l] s]d]k]z]y]x]l]o]š] v]š]o] u]g]a]d]s]A] d]k]š]y]k]p] ; k]y]k]l] k]u]g]a]š]A] n]d]s]v]y]k]k]f]t] r]u]š]h]y]k]š] g]š]i] c]d]š]c] v]k]š]y] d]s]y]l]e] g]š] o]s]v]i] u]h] h]i]k]š] f]e]v]u]s]d]s]y, j]k]š]n]u] v]P]n]š]p]d]l]e] d]j]r]š]j]g]r]g]š] d]f]o] ut] h]j] v]i] u]s]l]e] ; d]h] o]k]r]f]o]d]r]k]d]k]f]p]k] [k]p]r]s]g]g] c]r]k]r]g]š] d]v]k]t] d]s]e] ; e]d] a]o]d]h]j] h]h]v]k]š]y] d]s]y, f]o]o]e]a]g]š] n]u]d]k] ; g]d]g]u]k]v]k]t] v]š]h]h]t] ; k]k]i] k]š]š] d] g]š]t]k]k]g]š]t]c] g]e] n]š]k]r]g]š] d] c]n]c]n]a] a]e]g]š]k]v]i]š]c]n]c]n]a] g]p]g]g]š] ^c]k]k]y]k]š] *h]h]v]k]š]y] d]s]y, h]i]h]f]o]o]e]a]g]š] o]s]v]l]e] v]k]e]h]l] s]d]z]k]k]t] ; k]k]h]k]š] d] d]r]u]k]k]d]s]m]h]k]š] v]š]i] z]g] e]a]t] v]š]g]g]g]š]

d]f]o] ut] h]j] d]f]o]r]k]e]d]f]o] d]h]l] c]l] s]c]n]i]l] P]o]h]z]h]i]k]d]k]š]š]k]e]d]r] d]j]r]š]j]g]r]g]š] n]š]u]r] ; k]d]s]j] v]k]e]h]d]h]i]k]l] r]k]h]g]š] v]š]v]k]š]y] l] s]h]o]g] h]i]k]š] k]e]g]š]h]g]š] d] h]y, g]d]k]z] v]k]š]y] d]s]t]q]v]i]š]y, f]o]o]e]a]j]g]r]k]g]š] d] d]f]o]r]k]e]a]v]i] u]k]i] v]š]h]i]u]s] k]h]i]k]š] f]e]v]u]s] d]s]y, v]k]š]y] d]k]t]q]v]i]š]j]u]s]d]l]s]t] : j]h]e]k]u]k]x] ; k]g]š] d] d]s]y, v]y]x]š]v]y]x] y]k]š] v]y]x]š]v]y]x] r]j]g]d]s]l]e]š]d]s] v]š]d]j]k]š]j] d]j]r]š]j]g]r]g]š] t]c] v]k]š]y] t] : j]r] l] š]t] ; k]k]y]k]p]] y]k]l] k]v]i]š]e]g]š]d]k]k]d]h]o]t]g]c]u]t]k]k]g]š]v]š]m]d]s]l]e] i]j] v]k]e]h]v]k]f]e] ; r]d]š]h]y]d]j]] v]i] u]s]l]e] k]p]š] d]k]š]f]e]v]d]j] , d] v]e]h]n]š]e]d]k]f]e]y] g]š]t]k]k]g]š]k]š] e]l] ; k]i]š]k]g]š]h]g]š] ; g]y]k]p] v]š]y]k]l] k]g]v]k]e]h]l] s]e]l]e] r]j]g]d]s]y]v]š]k]š] v]š]v]u]p]r] d]l]e] d]j]o]k]h]g]š]r]e]l]e] r]j]g]d]h]e]v]i]š]k]k]e]n]v]i]š]f]o]k]d]k]d]j] . k]c]u]r]h]g]š] d]f]o] ut] h]j] v]k]e]h]d]h]d] h]g]o]l] d]k]š] n]š]d]j] v]l]g]r]g]s]g]š] n]g]y]x]r]k]g]š]d] v]k]e]h]d]s]v]aj] l] a]k]k]v]i]š]i] c]z]u]l]e] d]h]p]t] u]g]aj]g]š] t] : j]r] h]i] d]k]t]q]v]i]š]t] : j]h]g]š]j] h]k]š]š]y]ll] k]d]h]r]k]d]k]š]l] r]e]k]u]g]š] v]k]t] g]e]j]k]l] e]k]t] n]i]h]k]š]r]k]o]n] d]h]f]j]š]r] e]a]g]š] n]i]d]h]h]k]š]š]y]ll] k]v]a]g]u] g]š]h]t]k]j]g]š] v]i] u]h]d] h] h]k]š]š]y]ll] k]d]s]y, l] e]d]k]y]h]u] e]u]q] i] š]i]f]r] v]š]i] a]k]k]v]f]e]d]k]e]d] 'k]k]k]k]š]u] d]j]j]k] g]š]f]t] l] l] s] d] f]o]š]r] v]š]v]l] a]š]y]r] o]d]f]k]c]u]j]g]h]g]š] ut] h]j] d]h] ; g]d]f]o]r]k]j]š]h]k]š]d]h] e]g]š]k]d]k]š]š] "š]i]r] d]j]r]h]g]š]v]i]š]e]u]q] d]h]v]u]a] y]k]l] k]v]a]š]o]k] u]k]v]k]d]š]u] ; š]i]k] d]j]u]s] d]k]l] v]h]h]g]e]a]n]š]h]g]š] e]u]q] v]i] u]h]v]l] h]i]e]r] b]P]n]v]k]d]k]š]u] ; š]i]k] d]j]d]s]g]h]i] k]p]š]i] v]š]j]g] l] d]r]k]g]š]v]š]n]y]k]š]g]u]š] d]r]k]g]š]f]u] ; š]i]k] b]P]n]v]k]š]j]k]g]h] , d] l]o]l]f]i]l] e]r]k]e]y]d] v]š] l]k]i] v]š]i] e]k]t] l] h]o]g]š]r]š]k]y]h]u] v]k]f]i]d] i] f]i]l]f]i]r] ; k]e]d]k]e]u]k] u]k]d]j]r]š]g]g] o]s]y] [k]r]g]š]

*š]i]k]š]g]š]f]o]k]f]i]š]c] ; k]e]d]s]l]r]d]k]š]A
v]š]f]i]r]u]š]i]š]k]g]š] g]š]k]š]i]š]s]g]š]j]š]š]k]š]A
d]š]k]g]š]u]y]š]j] r]š]i]h]š]g]š]j]l]d]j]*

*dhl, d nksdalle dkjlsk ugras fj
Nlth i skokedsgefkjlskj caA**

Hk vjls xjchdht uuhcjls xj hij d l srhkhfmi . khvjs D kgs drhg
l leadchOdRk l si wkhOdRk es De.kky vi us e; dhl el; kvls sut hj
: && gssvjs vi undforkdsele e l sn[krsgd fdl rjgi zkk fud vjkt drk
vjse'ku dkoopzo i jajkr nrknul adkalsg &g dj l eps ekt dksHk xjch
vjscjs xjhdseg eady nskgs ut hj , bshkvl e; eajls/ kakkdhefgekdk
c[ku djrsqg fy[krsg

*^c vkrehdsi v'ea/khggls/ ka
Qyhugacru es ekhggls/ ka**

jls/ kakk, bklkn'Vo. k fghdforkeanglks egt Hji vjls/ kdrus/kykn
vkuavjls rfr dhot ggs drhg; gut hj tskvlet u dsrka dkl s kky. knr
vjls asu kky dfo ght kul drkgs ut hj dhdforkes[kusd sy, Hji vjls/ kfeys
t sheywhot gvljck hndf hnr ol sle ugras vkehdhNst &sh[kk ka
Hhut hj dsu dlo dkfjl kgs l h'rd hfy, os bht ehvjs nr odelzfor kfy[k
l da mudhdforkeadkzcgq cNink kdrk; kfojk dkjkrkugrsgy fdu t hou dh
xghl e> vjsh dhl jy vfhODr t: j g osykd vjsi jajkl s hr Kku dksvi us
vudh dhdh kshij dl dj vfhODr djrsqg ^c BBi Njg tkxkt c ykn pyxk
cakj k't skl gt cskgmudhdfor kdheywnk kld psukgs kve vkrehdst hou
dksv fcd mkkvjsl kkkdk djrhg

*dhl njs ugras fj ugras baio vjls vnyjlrhg
dl gfrdjsmh gfrfeyj; ka kknr c nrhg**

^deDy* dhHkrh ekj rkd; gmudkvi ukl ladj. kgs ksuq dhufd psuk
dkt kr j [k] nj s neldhfn kkes f0, djrkgs

Hkkdhn'VI sut hj vdcjckrhvi us kgr ea d vyx ghut hj i skdjrsqg
ut hj vdcjckrhust l i zlj vi undkO jpukvdsdF, dkt ul leku l sy; kvjs
nhsdk ds i es ftz dj tu l leku dsudVyk [knd; k] nh hrjg njas vi uh
dlo Hkkds i ehl leku tu Hkkdksrhvi uk ka ut hj dhHkkfo'k kudvyjghg
t gatl rjgdsok kadhv fhODr dh Hkknh hds udywpdA t gfganshr kv la
dhLr vjls egekdko k gogai fjful'Br fghdki zks feyrkgs fgavr ksjk
i ksk id i zalesh fghds fjful'Br 'kledkdg gsjk[k] d a] gsh l dekpj r]
egnot hdkCkg nzn k] nl e dfrkv kn jpukv keshkkdk; gLa i Li "V: i l s
nktkl drkgs

*gshr tue dh; wshft l fj esckygskgs
nh eby esj eu Hhrj l kps nkykgsks*

l c dk fclh d hlye g c Hlyk hlyk g dsk g
vku a eny sct r g c Hlu mly k g dsk g
; aud u Nly yss g d rly; kes hly t ue A
ij nudsv l f ghy A u g c yss g v orly t ue l *12

dfo ut lj BB fghds kclak [kvi zks djrsg, skyxrkg d Hkled s Hnuds
 'kledhv {k jk kntgavi used esusdsfy, [kvi g h gsv l f dfo dso kj sekkij
 Hkledsvi used es yshg a nudsv leku 'kledskdsdjk. knudhdfor kt ut rou ds
 fudV g dfo ut lj dhd fo k rkdlsy; djdslkj hif g f nudj *fy [k s g d k
 eat c Hh lshi zku g m r h gsv l f Hklo x l s g d k r s g r Hndfor kt ut rou l s njv g s
 yxr h g s; g dguk' k n l R g d m z d s dfo dykds k s e h k r l s tudydj bzu
 pysx, A f Q r l s m z k l v n z r uk f o p k g m k f d ut lj v d c j k r h t s d f o H h j B
 dfo, ledhi d r l s c f g N r ekust kusyx a m z s v k y l p d b d k d l j . k; g crk s g d
 ut lj m z v e q y k d s e k y d u g a s k u h Q l g v l f v d l k y h m z u g a f y [k h s y l u c g g
 l s y k e k u r s g d m z s v n t e s u t l j v d c j k r h d k n f o r l E k u b f y, u g a d; k
 f d nudsv f e d k a f o 'k H k r h g s *13

dfo ut lj dh k k e a k e h k ' k l e k i z k s H h [k v e y r k g s ' k r l o k r k e d h e k u r k
 d s o i j h r d k e a r k t; x e h k ' k l e k i z k s d j d s m t g e s h o k f h o f d r d k s t k l g t r k
 r h g s m s t u l l e k u d s f u d V y k u s e o s t r u k l Q y g d d s g f o g H k k d s [k e a d
 O k d l j h d n e g s u t l j v d c j k r h d h k k d s d h : i d l s n d j j l e f o y k ' l e k z s y [k
 g s u t l j d h d f o r k d c k d h v l j s H h l a s d j r h g s d m z j c j h d f o r k d s v y l o k, d
 v l j i j a j k f a b n y h r j g d h d f o r k e a t u t l o u d k f o k k f k v l s m d h H k k l j y
 m z k l j y f o h f i f t l s g l e d s c t j k e s f a s t y e k u v k l e a d l e y k f a r j c j k e
 d s k e s d k k; g y l d f o r k d h e k r s h l s v k s c h v l f g a v e y e k u n e k d s v i u s
 l k k c g y s t k r a b r j g v a s h j k t; d k e g e s s e; , d l l e k u l k g r d H k k f h
 t k d f u m z v s h u f k v l s t k s g j d s k k . k y l e d h l k a n r d , d r k d h i z l o f a
 e e z s v l e k i j n d l e a l s n s H k k l e k v H h l o k u f k a *14 ut lj v d c j k r h u s v i u h
 d f o r k d s e l s g a s y e k u d s c h p i j l i f j d l e l o; v l j l s g n z s k f d; k a b h d n a
 e a t g e s m z l f [k v l s g h d h l e j l r k h i s k d h v l s n e d s f r l g t l o d k z k d s
 l k k c g j h u l e l o; k e d H k k b z k n d h &

v k k t l s f r y e d f s p e u d l s p o y k
c k t f j / p l s / l f r e k k e a l k k g o k
c B n b s / k t h l f g , d t k p y s t Q
t k k s e t s e g i r d l s k / l k g d s l s g s
f t r u s t l u g e c e s ; g h g s t l u n e l r
*v Y l g v k : l s j / l s v f r a d l r A **

ut h[dhHKkds i dksz ; k[[KMcshds B] seadkusi zRu fuj Rz ghG
fo'ouki zkn ds ublj.] ut h[dhHKkes [k dj v kxj sdhcs hr smudhj puk lea i uh
i jnfo v l SeleqZds kKjkc) gZS- mudh[[KMcshes v kxj sdh l kka. khHKkdk
oBo fudykg⁴⁵ v lpk Zlepaz kDy ut h[dhHKkds [KMcshi j aj kdhegri vZdN
ekurs⁴⁶ mudkdgukgsd 'nugesN'. kkyhu l aehi n fgn[[KMcshes y[k⁴⁶ nelsj
nk of KB ut h[dh[[KMcshdsvdl kyh[[KMcshdgr s⁴⁶ mudkdgukgsd fe; la
ut h[dh[[KMcshvdl kyh[[KMcshgSt l dkegri l kZid v l SHKkdh, d: i rk
dhn⁴⁷ VI svR fed g⁴⁷ l lekt d n⁴⁷ VI muds fjoska v d yisu] ?u] l ak] v kyL
v l Sv kskdh fRr; la dl j uga v kta kv k h hgs smudkncl v l Si kko v Ra
{ kkgsg ut h[dsy, v kehu sfxZ : i ea FNkFkv l sm dktou vlo'; d r l j
i j v ku v l smyk l stus k FkA osd hv le v khd seu dhck dks dne v le Oge
HKkka v fHOdr d j r s⁴⁸ mudhHKkyk l HKkds v Ra fudV t kdj m l skloyhv l j
l ak k r ki k hgs HKkkmuds Hkds hv fHOdr dsv l sv fed i Hkchcu k hgs

, g ske g⁴⁸ usv Ra folrj l sut h[dhoxZpsukv l si frc) rki j i dkkNyk
g v l j; gfl) fd; kgsd budhl g u l r v l si a) rk d lexj, yk v l see, oxZds kK
FkA mudsv ublj & ut h[fd hi zlj. Hhv k⁴⁸ d ; q ds z r z v l si o z j k dfo ugakus
t kl dr A y s u osn tekusd, deknudr dfo f s f l ues r c j, dhfu; fer v l j
?u] h hft axhdhvi (kv k khdscj h r k r A g y k n u g e s Fk r n j d j h j p u k l o h
l lek d s c n v l s t h o d h f o k y O k r d s v f H O d r n a v U d f o k d h r j g
os lea d h l h k a l a j e s y l r ; k l e k r u g a g c f d l e x z n f y r e k o r k d s l a j
d k h o u v l s m m v u f d ; k⁴⁸ d h i z l j , v n c v l s u t f j ; k⁴⁸ d s y s d i s v k y s g e n
l q j u s v k u v l s d l s g y i v z o k k o d c y n⁴⁸ v d k h s k u u t h[d s d o e s k k A , d
v U v k y p d f u ; k t O r g j h d l s m) r d j r s g b u e s y [k f d u t h[e a d c h j d h u s d r k
v l s [k j k s d h e k u f l d r k d k l e o ; F k A m u d h d f o r k d s u ; s u v l s v k k e v l d k k v k d s
y s d u s m m v r f d ; k j f t l d s p y r s u t h[t u r k l s c j k j , d f o k k v i u r v l s l a k
e g l w d j r s g f s m u d s v u b l j u t h[t u r k d s d f o g h u g a c f d , d , l s d { l e d y d k j
H h g a l s e k j h l k n f r d f o j k r d k f o - k v a l r d j r s g v l s v i u s q d k t h o a b r g k
g h g⁴⁸ u t h[v d c j k c h t h o u j l l s v l s i s d f o r k d s k j g s m u d h d k o d r e p h d r]
n s n u t h o v l s u a j ' k e y g s o s v i u h d k o d r o d s v u q i l j y] l j l v l s l a s
d l o H k k v l s d l o : i d k p ; u d j r s g

*teyus seijst sr tpa v k r k g s b t l e
v kusnsij r q gel stey t k r k s g ' k e
f o j g t u d g h v i u s j / k s a l e l s r e d l e
> d e k j r s g p a k s t s r t p a d j r s g n u k e A **

deZji s r k d s n⁴⁸ v d k s l s t v l s d s y , n v j s e z d s e y h v i f) k a s d h l e > v l j

nudi fr vkrj Hto t: jhgS vi uhekeZ vkrk ledls pkr fd, fcuknysdeZds
 i fr vi useu dks[kykj[kud scMdeZji skrmh nS eav lSD kgs drhfk ut hj
 d hvRza d deZji skdfo gAl Ho gsd ut hj vi uslO eankkud xg kbZ lS Hkda
 dhxgurkdks ved ODr ugradj i k gajydu ostHjir v lS mndst hou dhl Pphv lS
 cggj Red cggj Nfo dksi zrq t: j djrs gft l s e; dhej uscgq de gncrykgS
 buds lO eforshi Bdkalsy k koi j k h rh ykled san, kexj v lS mndst hou dh
 Nfo fey sh ft udsi k ' kDr v lS l gu kyrkdkog v kSR gft l l srele ebjorkeds
 dot most hou dksch v kua l st h rsgS; apkyr v lS eofu os l SHt; kkr s nms
 oksok gkledsd ; x eat c euq ds k Bdl l strou thsdh HhOj r ugradj
 v klfod v krd ds x eat c fd l exzekuo tkr ij eRqyokj dhrjg yVd jhgS
 ut hj dhdforkywsr l r j k rku eav dsv knehdskrt h' km y gaki Kli ' kZ kknsh
 gS lS mndst ok fryk hgsd ft axhvc Hh[kv jw] v kank d v lS ths k gS¹⁹
 d hfy, ut hj dksi usht: jr dy l st; kkvkt gAl edkyhu l kank d drkoj.kdh
 pof; kdkl leukjpu d j. ' kD dsek e l sgdj l drkgS ut hj dh' k jhesu
 pof; kdk tok nssdh' kDr gS d dsv fr fjDr Hk k dsteZji skpf k dksysj Hh
 nudhuTele svt i j kyht kl drhgS drq%ut hj ekuor lokhdfo gS lS fdl hfo k k
 deZ lS nkdhi k h k klc) djukdfo dkn¹⁹ v dskugagS k d deZ hntok ant ds
 Lohko dsi fr dyv gS fof KV i vkv lS i kZ k dhi) fr; knto vi usekuor lokhekZ s
 flv kusa v eRgS— l a i j j k e n r l u ut hj eyv %ekuor lokhdfo gS lS mudhd fork
 ekuo l elb; dkegu izk gS²⁰

ut hj vdcj kckh nuj g h r dky ead fork fy[krsgS os h r dkyhu d l O & f n r; ea
 d fork fy[kusdscot w, d [kk vRza v k d dfo gS osv le v knehdhj k sej k dh
 ft axhl sl eak , dne l j y d fork afy[krsgS osv i uhd fork aplS & f g av lS
 g v k t k j eal qk s h a n d e s k k j . k & k k j . kv lS, dne rkt sv lS v N v s o k k i j
 v l e; d fork afy[krsgS; strou l v lS ft afnyhl sv k s k s l j y d fork av let u ds
 ch cgn y l f i z g o j D k d n d e s v l e v knehds [k r k k] v k k o j k k j r h t & k j .
 j h r g o k v lS v d k k v k d s j l v f h O D r n a f o r k u d h l k k l a n r i t l s g e
 x a k t e o h r g t h e H h d g r s g s s t o d k e m u d h d f o r k k e d h e g o i v z h e d k j g h g S
 mudhd fork v k e s r k y h u e u q v lS l e k t d s v u s : i g a f u l j s g S y k s t h o u d h
 O k d l e v lS m l s g j s t n o d s d j . k n t o f o r k n : i l s y k l p s u k d k l t x d f o
 d g k t k l d r k g S

nuj g h r dkyhu i fjoskead fork kj prsgq Hh ut hj dkd l O & k k n s i n u t h o u ; R k k Z
 l s v u k k r g S d h f y , u t h j d h d f o r k v k t H h c e l k y v lS c s t h j g S u t h j ; o h u
 t h o u & k k Z l S i f j o s k r B k ; R k k Z s t x f o r j s g e s d s k k & k k t h o u d h e l r h v lS
 l H k o u k a d s h x k d g S m u d h u T e l e s t h o u d h o k r f o d r k j n e a v lS v k R k y g y g k h

gS mudhdforkeemul si gysv fscn dhvud dlo & k v led sd. kn f st kl dr sg
 mudhdforkeest k l hv f s j l [ku t Sk t rougl] dchj t Shl kark d l n Houk l jmk
 t Shfuj t foyr k rgl mtk t Shl eob & k oukv f Shj r shofj' puzt Ski zlj v f si zy
 ; & k k e l S m g s ut hj dhl jy l gt l E z v f seu Hou dforkeest v f selrhds
 dlo* r f ki xfr' ky dforkeest v f g Hnl lO fn [kz l M s g l jyr k l e j l rkv f s
 ; & k k mudkl cl sc N d l o & v g s n f u t h o u l & k z d s c h p t h o u g l l s n i t u s o k y k
 v k u h j m y k v f s n g g h n u d k t h o u s i k z g s m u d h d f o r k e e m u l h v f s j l s x l j d h e g l k
 v f s n h d s d l v e d h i g p u d h x ; h g s b i z l j d k l p s ; & k k v f s j l t h o u s i k z
 mudhvleOge dforkeest of KV ekudh l j k l k l s t k v k g v f s n s v k t H n i k e k l d
 v f s i k & d c u k k g s

I eHZ

- 1- xgt kjsut hj l yle tOj i -83
- 2- rhoukut hj vdcjckrh Hfedk& ksv Gg xOjw lgct] i -88
- 3- ut hj vdcjckrh v f smudhfopj d k k v Gg vyle i -86
- 4- i {k j i f d k k a d r l d } 1485/4 aknd soula frojht u s n l - 2013 i -8187
- 5- v k j k c k t k & c t r u o h j i -828
- 6- ut hj dhckuh Hfedk& Oj d x l s k j h
- 7- xgt kjsut hj & yle tOj i -831
- 8- xgt kjsut hj & yle tOj i -8151
- 9- ut hj dhckuh Hfedk& Oj d x l s k j h
- 10- n d t u l U k f n u d 6 @ 4
- 11- xgt kjsut hj & yle tOj i -8139
- 12- xgt kjsut hj i -825
- 13- l h n f r d s p k v e k & l e e k j h f g f n u d j * i -8459
- 14- H k k v f s l e k t & l e f o y k ' k e z i -833
- 15- H k r h l k f o r s o ' o u k t k i z k n i -862
- 16- f g h l k f o r d k b f r g t & l e p a z k o y i -857
- 17- ut hj vdcjckrh d s g h d l o d k v k y l p u k e d v e ; u j n e l s j n k o f k B j i -
8215
- 18- n m v k f o r d k v k y l p u k e d b f r g t & g r s t e g p s i i -8128
- 19- ut hj vdcjckrh k l s e g f e n g u j i -872
- 20- d f o j u t h j v d c j c k r h d s g h d l o d k v k y l p u k e d v e ; u s l e s j n k o f k B j i -
827687



i zkt hdlfkdjledhjpuvkeakudh l el; ka

dš e- elyrh

oržku nšesi zkt hl kōR cg dsdazeas fghl kōR dksod vldj i zku
 djusei zkt hjpuvdjledkegrī vZ; kntu jgk gš Hk d l eñ) dselg eaHjir l s
 T; kkrj yk forškeepyst k sōv lš ogavi usnkdhv lš forškdhl kdfīd l esuk
 dks ek ktr djusds žkZds kkt h sōt t gaoi garsōgaldselgš l sōyfevdj
 t h sōg Hk) ogd cd h gfi y djusdsct m d gantōg d h [k [kkt kusdk, g k gsk
 gš ekuff d r lš ij , d f jDrked l w gshōš vdl j forškekgš eat e tkusejoga
 vi uht xg cukusead Mesur djukt: jhgst k r kōv lš d l žkZearulo v lš m y>ula
 dkl leukdjuki M k gš n'k fi zan k l 'decsh) vpžki b ynt Shefykjpuvdj leus
 i zkt ; ledhl žkZvZt axhd lš l dfr; k v lš v lēdh v d j k v d lš j š k d r fd; k gš

vpžki b yndk'osj M v kōZcyka* m l U k NēkdZds zkt ht rou i j gš m l U k
 dh Hk dkl s; g tkulj h gae f e y r h g š d ' l d š v lē, u rsk NēkdZel u 2008 ea
 behal- v lš m d sōkt rskdhdj tul ē k54 f e y; u dkyx Hk v lē b i fr' k gš buea
 Hk r h d j tē 006 i fr' k & 4000 gš m e d U j i fr' k l s f; k k Hk r h tul ē k NēkdZ
 ds zēk} h l sō) t g j k t k u h d k s u s u d h g š e a d n y s p a f d y l e v j d h r j m
 i j g h j g sōš d m u d E t p h o g e j r j g d s š d s t b g š NēkdZed m u behal-
 d l s k o x l e a k t k l d r k o s i g y k f j t w h; k o g r c d k t s v i u s Hk r d s y f o n k d g
 g e s k d s f y, NēkdZ l t k u s d m s; l s v k k j d y k a j e a m u k u k f j d r k v i u d j b h
 r s k d k g s x; k a n v y k o x Z t k e q r; k l a d r j k v l ž k o e v m s t u y d a u h e a d k Z d j u s
 v k r k g s d h o'z; g a j g d j]; g a d s v u l b c v s d j f d l h v U x a Q d h v l s p y k t k r k
 g s * i r q m l U k e a y f d k u s o n s k e a d s Hk r h k o d ž k Z v a } .] Hk d f B u k k a t s
 n d g e s h s k l g j m u d s l o s o p j] Hk š p a k a d l e; k c h a n y f o k k a n s l d f r; k e d s c h p
 m u d h t a v v l s b f e x k u l e l; k a v k n d k s n [k u s d h d l s k k d h g s

m l U k d k x k o i z k k' k a m v i u k ? j t e h u j t k r n j f j' r s k j i R h j c p s v i u s
 r s k l s t b r e l e f j' r i e d k N e d j i k u h r l s o l s u s u p y k x; k f k a ' l q e s i k o f o d k ' k y
 r s k a s v k e t r j a d s k y d m d s p l s Q Z e b y s m u d d s g j s g u k i M f k a H k k

epHtsu'lsheavaj j [kuskys d kj set njvledZed khl seyt gdj xtljkdjrsFA
 nudschp ?kik] vl aksj Li ekZ ki {kik fcydg ugrj gA fru Hf; esur djuseasoxs
 jgrAdejr kAgur dkurht k; gFkfd xkfohi dkkusvi usksdejlokySlyS eai Rh
 vls cPledscykfy; kA bl rjg ↑ e; dsvua i zlg esHjrh kedhfotlu dks/ la
 NledZolFkr r gZFA l Uj dsri kd eav fedlaket njvoxZ epulskvl sd rsk
 es gpkFKA rc et njvledhela v fed gssdhot gl s goxZ/k kuhl s gl [k x; kA
 cknest c nudhela ?Mhrksdij cjsxlj gsx,] dbrksdBNk set njvledj l j dj
 ds left d HUsdsvk Dr gsx, Avll ho ucSri kd dsriSu foprtu ds <sy [ks
 uksokus gadk#[kfd; kvlsSubZ g kchda vj bat fu; jledkl Slc yslj vk kA
 nru; kea hbr% dekrkrtkfgar ku gs ga sj oxZl rj dsyks niyrskeat rou; ki u
 dsfy, folFkr r gssgfj? wj et njvoxZ syaj bat fu; j] MIM] oskud] rdurk u
 o mP v fedkjA² NledZsdj [kula v Sdaru; kea fedrj et njvledku ij dle
 dj j gssde ru [dg nru feyrhgSylu oscf<+kdle djrsgs Ml ka sdle djdk k
 tk rksdaru; kalsnqru [dg nshi NHA dHedHhi vZ pukdsoxSvi zk het njv
 dksuljhl sudky fn kt kkgS esur hv lSzkunj; edud gssdsclot m/ ki x diah
 eadle djusokyskfohi dkkdksuljhl sudky fn krlmtdl ChedDki gpkFKA, sk
 yxrkFkfd 'k n r h j h nru; kl svk forshgssdsdij. knu ij , skvUk gsjk
 FKA' kvkr dsfru nudsfy, rukoxtr v lS l ?kZvZ gA dbz jg dhi jskfu; ka> yuh
 i NA i Rsd OfDr dsl eku dle dsfy, fdl hrjg dshHko dsfcukosu i kusdk
 v fedkj gSylu bexal- ds kkd dki ky ugrjgskFKA dle dhUk k fpr , ca vdyv
 'k rZ oacjsxljhl s jkkdsv fedkj l snuqfor j [kx; kFKA eku fedkj; dkguu
 gsjkFKA nuds kfkcxukl yavfd; kt kjgkFKA ftl rkeasi ga tk sfogdo, a
 dkscl kuseacgn l ?kZdjuki Ml kFKA

i zrq niUk esd rF, dhvls HnjksuhNyhx; hgSd i zk hl kdfrd v lS
 ekfZ : i l shj r ds fr J) kj [krsos niUk dhflerkHed sfy, vkp; Zdhck
 ; gFhfd v fedrj vle kfed l Fk v led ZeelSmFKA m syxrkgsd v lafd 'kDr
 v lS' kA dhdleukusHjrh vle kfed xav ledki f pe eacNylsfi zrknfyokZ
 Hjr ok hg gyr eavi uhl kdfrd i gku cuk j [krsos vi uhi j ajk; ao r lS rj lds
 t hior j [kusdkegu dk Zsdjrsgs Hhrksreuku dhl ka Hjdsoyks vi uki zk h
 t rou forkjgS niUk ds kfohi dkkus gys/vi ukrkNNA rskdhukfj drkNNA
 vi uhrskl ldfir o i j ajk; at rou Hf; NNA i k Ayas/jl s rd NledZegus v Soga
 dsukfjd cuusdsclot m/ kAM nair Nl kl ldfir dsvudyu ugrdj i k kA vi uh
 l ldfir dki ky u vi uhekdZ ekUr k acj dj j [kusdhdkSkk i zk ht kjh [krsos
 niUk ds v v v k l j esHjrh ykSudkf u'p; yssos mudkdgukgs ↑ fakfdruk
 ghvdkkkanMys ke dksvi usulMeaki l yS tk kgs ejsfy, 'k n vi usulMea

ylusdki e; vlx; kgs⁴ ekufedlj dsgr i Rsd OfDr dkslonskl for] fdl hhh
rskdlsNdsr FkLonskyKusdkv fedlj gsvfsgskpkfg A

vi usv fedlj ledsi fr l tx Lthi kkedkp; u i zk hefykjpu dlij kusfd; kgs
n'kfi zarkdsmiUk leantp ee oxlz i zk hhh rh l ekt dsrele vafozskolegda
v fSd fvk ledkt roa fp=kfd; kgs ^kx kkt niUk dhv uqyd' kkg⁵ og vi uh
fu; fr dkspskshrhg⁵ ft axhl st wusv fSd fvk ledkt m usdki kj j[kuskvhuuq
i fr dyvi fjflfr; ledksudlj rhg⁵ v fexfjekv fSv kfo'ok l shhNM curhg⁵

l de cshdkpfoz niUk ^gou* dhxds fr dheR qdsck vi usv p⁶ ledst fj,
ft axhdhl k⁷rk[k⁸ jghFA vi uncs/ ledks⁹g¹⁰ku ea <khgsv fSxds skjkt w
ds k¹¹vejl kvkt k¹²hg¹³ og aNshg¹⁴u fi dhv fSmds fr l rhtj dsogj l sjk¹⁵la
jk vi usv ds k¹⁶? l sudyuki MFA fger ds k¹⁷rdyl Qadkl leukdj rhg¹⁸
xds¹⁹eg lwdj jghg²⁰sd vejrlkes gpuskykbul ku fi OZ Skdekuske' ku cu t k²¹k
g²² h²³sd l qh²⁴ledsu' keafj' rledh?ku"Brk?Vrht k²⁵hg²⁶ ^gou* dhutekyau l s
f k²⁷ki k²⁸; q²⁹hg³⁰ nuh cjl dhvk opavejl rhv k³¹zsvt k³²uds k³³efye rj³⁴ds
l sm us k³⁵ndhFA l sk³⁶; l³⁷shft axhest k³⁸adkl k³⁹Nusdkvut kuk⁴⁰ylutekeg lw
dj jghFA gj gyr ea d f⁴¹k⁴² h⁴³f' r⁴⁴ckuk j [kusdhpjg j [kusokyhuTekdksufjkk
gski MFA efye rj⁴⁵ds sh⁴⁶ryd&yd&yd* dgj t k⁴⁷whl svyx g⁴⁸s; k⁴⁹f⁵⁰
v fS, d r⁵¹ rj⁵²z calyhyM hds k⁵³kj g⁵⁴usykFA vt uch⁵⁵nskd s⁵⁶kuul s⁵⁷MAuTek
vl e⁵⁸z hg⁵⁹s; hFA ve⁶⁰sdkd hukfjd g⁶¹sd suk sv i usv fedlj ledkv g⁶² k⁶³ m⁶⁴ea
t: j FA oskd t⁶⁵rou ea k⁶⁶ h⁶⁷fo⁶⁸uk d⁶⁹sydydj rhg⁷⁰z Tekve⁷¹sdksd⁷²ly⁷³ ea⁷⁴ zsh
dhVpj ds f⁷⁵ij l Eku v fS i fr "Ekd⁷⁶ k⁷⁷vi uhft axh⁷⁸xlj usyxlA l de cshdh
j. k⁷⁹h⁸⁰* dg⁸¹undh⁸² ed⁸³sj vpykvi us fr dksd fy, Nshhg⁸⁴sd og vpykdh
g⁸⁵ gjdr] g⁸⁶ pky <ly dks ag ds k⁸⁷nsk kFA i fr l sj j k⁸⁸] g⁸⁹ NshNshvkt k⁹⁰h
dsfy, t⁹¹ djuki MFA, bs fr l svyx g⁹²sj rl Yhd fy, eg lwdj rhg⁹³sd vc
vi uhft axhdhf⁹⁴; led og [k⁹⁵g⁹⁶vpyki fr dgusys ag⁹⁷hi #k⁹⁸dhrk rk; ki j k⁹⁹urk
Lodlj ug¹⁰⁰adjrFA l de cshdh¹⁰¹ z¹⁰²m i MZdgundhv lj rhfdl h¹⁰³ks h¹⁰⁴se¹⁰⁵ki c gd
nsk ug¹⁰⁶ap¹⁰⁷grFA

^gou* dhv f. lekekurhg¹⁰⁸sd 'k¹⁰⁹ndkeryc l k¹¹⁰ki u g¹¹¹elj & v l gj n¹¹²ar t¹¹³rou
dks fo¹¹⁴keku¹¹⁵ ki fr i jesj ekudj pyusdsfy, v f. lek¹¹⁶g¹¹⁷z r¹¹⁸skj ug¹¹⁹ag¹²⁰ v f. lek
ds fr jk¹²¹sd khxyl qusdht: jr m¹²² sugaFA og vi us?e¹²³h¹²⁴ ft i h¹²⁵ l [r] ds¹²⁶ku
i fr ds k¹²⁷ft axhd¹²⁸kusdsfy, fcydg r¹²⁹skj ug¹³⁰FA n¹³¹ar t¹³²rou ea¹³³ kuk¹³⁴kg¹³⁵h¹³⁶v fS tyh
dVnck og cr¹³⁷z ug¹³⁸adjrFA x¹³⁹ku d¹⁴⁰ks¹⁴¹zsj [k¹⁴²msx, i fr; ledks¹⁴³skv fSv <dsj ryd
dh¹⁴⁴nd¹⁴⁵kv > suk¹⁴⁶ym¹⁴⁷; ledhf¹⁴⁸u; fr cu t k¹⁴⁹hg¹⁵⁰ v f. lek¹⁵¹dhelax¹⁵²sekurhg¹⁵³sd 'k¹⁵⁴h
ff OZ d t¹⁵⁵q¹⁵⁶kg¹⁵⁷sys¹⁵⁸u i fr & R¹⁵⁹hds i ea d bdk¹⁶⁰zcu i k¹⁶¹se¹⁶²gh¹⁶³fo¹⁶⁴gdhl k¹⁶⁵rk
g¹⁶⁶ es¹⁶⁷suk¹⁶⁸kr¹⁶⁹niUk dh¹⁷⁰f¹⁷¹roy i usv c¹⁷²vsj g¹⁷³sk k¹⁷⁴hds k¹⁷⁵kv¹⁷⁶zsh l for ea¹⁷⁷ph

ninkaydj fontkeule dekhgS orZku l ekt ea/RefuHjZLhvi us/ fedi keds fr
 l ps gS nhs vi us/Rei Eeku dh]vi uhxj fkdhi gku gS og vi us/ khd ds fr l tx
 gS i # "keauj hds Hx kl e> usdkt kut fj; kgS nhs ds foj kkes Lhv lokt nhrhgS
 oSkd fj' r sed FkF, R dhdhorZku nhs eav dl j nsknt khgS 'osj MwKZCYka*
 niUk dhdbq dh' kchrykd' lokl jskds kki fjokjokysudj nAl jski gyhi Rh
 fyAdsl kkl aek cuk j [kkgS dbq H] l d dkskkdj rhgSd l jskvi us kfk
 ft Eesjhl j gysylu i gyhi RhfyAdsl kkd kfj' r kgnl scgj gSx; kFA dbq OSyk
 dj rhgSd i fr l jskdlsyAd; kdbq ea sfl h, d dksdnlj djukghi MKA og ekurh
 gSd 'os fr kchri pdhgS c i # "kdbj Hhdj yssFA vc l ekt d ekj d ekj pdh
 gS fdl hdkvufpr vlpj. kdsy b fy, ni; Dp ugaBj k kt kl drkfd ogi # "kgS
 ; kJ B t kfr dkgS kAs kunku dkgS kfoj fdl hl alu jkV dkgS⁶⁵, d nAuk
 ea fr dheR gSx; hFkr ksv kchj k est c i gyl nhs d k i fr dheS dh [kj yslj
 vk hFk] vugchi j nhd kfry fl gj kFk] gdl sij nhs usOau fd; kFk] , d toku eS
 ij nhs vOl kS gkFk nhl s gHhvOl kS gkFkfd nhdkskj jgg bruhvY vk q
 esf r kfoju gSx; kA exj D knh sokro eav i usi fr dheS ij nA k gkFk ' k n
 uga y fdu brehu ku dh, d yahl ka nhs uH hFA nhsyaso "kZdh; ak kdkv kFj k dj
 va gspdkFk—, d gYdhl hv lokt nhs ds vadj. kl snh hFA— v FNkgkogej x; k
 -A, d csOk i fr dhi RhhgSd scgrj r ksfok gSt luk gS⁶⁶

'esuk k r k k mUk dhjfr qdsvi us; eahyM hgs dkd "V > yuki M k
 gS t m k h z v t; v l s j r qdhi j o f ' keaf O Z ya H s ds d j. kgh d O hv aj gSx; k
 FkA j r qd p g h Fk fd vt; dhrjg d l e d l dy ve i < h z j A y f d u n h s v k Z l B k y kea
 H s k Fk A N s h j r qd s d d h p k y x h Fk A j r qd s k l e a e j keu H h d j r k Fk fd d k o d
 ea < A v t; dhrjg v a s h l h k t A y f d u e k d k t o c g s k Fk fd b r u s i S s u g a f o j
 y n d; k d k s l S l h d e k h d j u n g s h g S k v k Z l B k y k g h e d g S⁶⁷ c k e s h e a g v a j
 D k a y n d h d k n s e n t z e j [k u s d k e r y c l e > e a u g a v k r k A j r qd s e u e s k f k g s j
 vi uk H o"; c u k u s d h b F n k i z y j g A c n e a v e s d k e a v F n h u s j h f e y l A b u l c d s
 c l o t n v e s d k e a f r qd s y x r k g S d i j k b u l k u g e s d s c t k c l o g, d d l e d j u s
 o y h e' k u g S x; h g S o g e g l v d j r h g S v l g n k f e y r k g S k n h d h' k Z h g s h g S l o g
 l k l s k e d s l k r d; k n h d s c n H h d H h d H h n l X l j g c t s r d f l O Z c s— f l O Z
 v l a N j y k g u h c k t j d s m k j p < k o f g l s j k e d s o y & o c A c h e M k j z S k d j r s
 g g e a s d l h c k d k g s k u g a j g r A; g e r d f d l a k u i S k d j u s d h H h O j r u g a f e y l A
 i g y s < h z - i < h z - i < h z f o j u l s j h— u l s j h— u l s j h⁶⁸ f t a x h d s s j r k j e a v f r
 H s d r i k n u s t u l k u d s o t n v d k s g h u d j f n k g S

L h i j g s g v R k j i e j v l o k s d k l o j e f y k j p u d j k e d s n i U k k e a e f j r g S
 'esuk k r k k mUk dhjfr qd s k f v l s h v d y u s t r u k c j k O o g j f d; k F k f d n h d l s

yxrkgfdrukHk kud fdrukt gjhykgsx; kgs g fj' rka bu gnl ls sxtjrhgafjrq
 cMgix; hAvfu#) dhi Rihcudj forski gausdschn Hhog bu gnl ksdshyu i kka
 l' de cshdh↑kdZsdgubest kka djrhgafjsh o'kz eMly Nekkdsykelj dk
 i za gSD kyMhdseku dkdlszk, ugras bul ku vkt , sh[kcjk s dne cisjdg
 gS cykelj] gRk; kejk&V dh[kcjavxyhl og v [lcjkadh] fjkZseansokyhrLojia
 cudj fOj l s knkr ds vjsej kst krs g l ekt ea/k hcsj dghv l s l asugurkdk
 ; g fl OZ, d fel ky gS LhdhbTtr yMusdkv fedkj fdl hdkshhugagS

^osj MvkbZcyka* niUk dhjukdhl xkz fey Hk'hj kskds kfga j ksk
 ds fjoj dk, dekl gjkogvdskkAl Mvsoj bahu; j j kskds Aj dChft Esjk h
 kka j hukMl kukfjd kka j hukfcydg ugapgr hfd j kskds sek kfi rk' khdscn
 modd kfkj g j kskushj l d n s e>kudhd kSkkdA j hukdhjk ; gjghfd og eu
 evovj Sv l eal dhcu; knij fj' rkuga [kM djukpgr hA Hk' r vkus j j hukds rk
 pyrkgf d ^ dayls u, u, fu; e v l Sv l eud dk nsvi ukj g g f l u i j u h e l u r k l a
 d l s N M u g a k A H k r h y M l ; k a d s k e u s g g l k j h p o k s ; k a s f k k r v l s u l s j h k o k
 g s s d s c l o t m k k h e s k j h n g s n s k i M k g s d k u w v f e d k j g s s d s c l o t m d b i f j o k l a
 e s l d l a f u k i j f o o k g r y M l ; l a v H h h o k f l u g a d s i k a d g a e k a d h d k s k e s h k e
 v o l f k e s g h o g e j h t k h g s y M l ; k a j v l s c g l j f f k u g a d s ; s k j h f o n u k a s u s
 d h t : j r j h u k d s u g a o g f o a r k u h u g a m l u k g s n s j k e s k d k i f j o k g h u g a h k r e a
 c g g d v [l j r k g s i e p l g s d r u k g h v l r e o v u a D k a u g s l c d b i t h r u g a l d r k A
 f d l h h f j ' r s d l s c u k u s d s f y , e u d h h k o u k k a d s v y l o k d b z v u r f , b r u h e t c m h
 l s v k [k a g s s g f d n o m i f k r u g a f d ; k t k l d r k A * j h u k u s x k z k y h v a z h o k l d j
 n a o , l d l h v l s i e k a d s n d h u l y] j k v n r k ; k e z h l r e k k a d s j s f o o g d j u s l s
 i f j o k d l k u d k v f e d k j g s l k f g h n u s f o o g d s n l s u o s k g d t h o u f u o k r f k f o o g
 f o n a d k i v a v f e d k j g s

c v e k e k o r z k u n s e a v d y k u e a n s j g r s g s x k o u i z k k ' k a m v l s i R h
 d e y k ? i e a v d y s c b v i u s p l e d h v k l e h e g l d k d k b a t k j d j u s y x r s g s o s e g l w
 d j r s g f d b e j e k k f r k d k j v i u h l a k u d h f t a x h i j v f e d k j u g a d s A r y l d d s c n
 ? i v k c s l s e l a d g r h g s ^ g r j h x y r h u g a c s k - ; g n d k i f j . k e g s k g e v i u k
 n s k N s a l j b n s k e a v k j d l x , A g e u s g a f l O z d e k k g h u g a d k O n d b j x e k H h
 f n k g s * o s k l j p k f i r k t h d s l j a f j d e w l e s o o k u g a j [k k A H k r h f o p k j a f o o k l a
 j h r f j o k l e d k j U n H j H h r o t l s u g a n s A i j n s k e j g d j v i u s e w l e s k u k j [k u k n u k
 v k u u g a m i U k d h j u k d s f i r k h k r v i u s f j o k o y k a l s # ; s h s r s t a b c k
 d k s y d j i R h l s > x M g s k k A f u e z d H h v i u h i R h d l d e > k u g a i k f s f d v i u s
 e k a k d l s l s h e m d h t : j r g s l e) i k p l R n s k a d h r j g u k f j d e k d l s z l e k t d]
 v k f z l j k k n i y G k u g a s c p l e j k c e k i s e e k k f i r k d h v k f z l g k r k e l e y n c k

gS ekukfédj dšgr celi seak kfi rkdksó kknfjškvlšl gk rkdhvlo'; drk
gS

esukkrkšl nšl k dhfjr q fr ds kkv FNv lgnš j dk žr gS nš ds leus
vi uhekadht axhdhv l fy; r gS ekadhi j mft axhi fr vlšl aku dšl škl špaki zku
djuseachr pdhFKA fjr q šprhgš nškt k; rselaudHhl škp[škuga i ky i šsdj
l cdkšNfd; kv šnš hešfi Vnj gA xđ FNds>aVl sdHhNšdškuga feyKA^{*1} fjr q
ekadšveš dškgldj nšg škl šknškpgr hFht šu fir kt hns k; u dšZdHhns
i k xIA yšl ul e; chr pdkFKA <yrhnezeševi us ek vlšelgš dhvkrhgšpdh
FKA ekadhnl l epnft Uxhds[škyl u dšl kšžj; u i k xIA fjr qšvæž eanšk gS
fd ekvlš fir rknššdšngdezeš k fey u gads dA fjr qdhrfn, šadh' kchdsšn
ošvi us šf dš d >aVševšx; hFKA fjr qđ lvdjrhgšd ek i š dšcāku de i zy
ugA

vešdkešgusys rhuš us i uhekadšvi us k; cgl kFKA ↑ všlyš seakāh
fi eVhl ht hšghFKA vi us fjošl š dne dVt kusdnškog >srhgš cpkadhfu; fr
usekadhf; fr dšhfk l dšpukfn kFKA^{*2} celi kvi useš d gdhšr gS or žku ekšgš
eaplgš hšr ešgš kforškeanš gdhšr dšv dšs>šuki M k gS ekukfédj dhck
dšr kšvæšck dhšfjškdhft Ešjhl aku i j gA l šušdhck gšd r šhl škšh
ft axhedd r k; š dššuf hkusyhl aku cdk r kfdruhgd drhgš

xeljg; qki hndhnlšky rkdhv lš nšl k dš kus ds fd; kgš 'gou* dhj kēdk
dšgārkūhi jāj kv lš fjošl š st j kHhl j šl k; ugagš og, dne xšft Ešj gS, d
[k]hvk l n vlš včk veš dhyl hndhrjg j gusolyh kēdk l šgg l ky dhnezeš
xHšr hcu t k hgš nš dhi j mft axhr dšg dš k hgš N d h f k l j; qki hndš fr fufek
v t ž] v#. kv lš j k v šš kēi š dš šeu ešv k d i škdjrs gš gēd l šuššckē dšrs
gšd; qv ledhnlšky ft axhnt gšd vlš žk h r ht k j gš vi uht axhvi us
l st hšdknšgāt šgd gš nš dknšj; šš; gēgē nš k š gš

ekukfédj dšv k l eš žk h f g h e f o y k y š k u d š i j [k u s j i z k f; k e j k > g h
t k j g h d b ž l e f; d e g r d h l e l; k a g e j s l e u s v k h g s i g y h c k H k r h v i z k f; k e
d š k f f n [k; t k u s y s h h k o g s m g . k d s l š i j l e k u u š f j; k e a d e o s u i k u v l š
u š j h l š d l h h l e; f u d k y s t k u s d h v f u f p r r k o s > s r s g s; s v i z k h c j s x l j h l s
l j k k d s v f e d j k l š o p r g s d b ž l y d l e d j u s d s c h h h l F k h u k f j d r k u f e y u s
d s d j . k d f b u h z l e d k l k e u d j u k i M k g s f o r š k e s i g a u s o k y s t u l k u d l e d j u s d h
e' k u c u t k s g s; k e d t t r o u d s d j . k e k u c h f j' r e a d h' k u' V r k l e k r g s h g s o r ž k u
n š e d l k k a f r d h r k r k v l š v R l p j . l g u s d s y, r š j u g a d s h d f y, l F k h o š g d
f j' r k i g y s d h r j g j g u g a i k k A L h d h b t r y M u s d k v f e d j . f d l h d k u g a y š l u
v d l j f l k k a c y k l j d h f k l j g s h g s c e l i s e a z k f; k e d s e a c k v d s y s M k s g s

nndkl jk kv lsl gk r k fonskej guskyhl aku dj ugrai k h c vylsked fonskeays
 t k s g f l u u, i f j o s k l s o s t b y u g r a i k a n l y h v l s f u j d q v k t k h p l g u s k y h u, h i k h
 i j ' k j c] M v l n d k [k r j u d v l j i M k g s l e; d k u t i d M s e s e k f j i z k h
 y f l d k a v i u h j p u k l e s t u l j h T o y a e k u d h l e l; k v l e d k s m l i j r h g a k e k u o k e d l j
 d s r g r f o p k d j u s d s f y, g e s e t c j v d j r h g a

I d H Z

- 1- v p z k i s l y w & o s j M v k b z f c y k a 2 0 1 0 i - 8
- 2- o g f & i - 82
- 3- o g f & i - 62
- 4- o g f & i - 165
- 5- o g f & i - 309
- 6- o g f & i - 313
- 7- l d e c s t & e s u k r k r l s 2 0 0 9 i - 49
- 8- o g f & i - 223
- 9- v p z k i s l y w & o s j M v k b z f c y k a 2 0 1 0 i - 377
- 10- o g f & i - 43
- 11- l d e c s t & e s u k r k r l s 2 0 0 9 i - 204
- 12- l d e c s t & g o u & i - 146



I left d I gnZds jsk ŷge*

rkje 'leZ

exy I leZ; dksr kj vjS LFK; R i zku djuskyslgkvdcj ds j[kd] f[kld
 vjS egRi vZekn lZ I sk fr cse[kads gafghds je l ekj .k] I kzkf d I kSul;]
 /kcz vjS Z/ jSI left d I gnZds jsk kv Cjzhe [ku[kukdkt le ylg] Ses17 frl ej
 156 dksqkRkA t c jge ekkpj o'kZds fr Hnmudsi rkcse[kadhgt; kkeat krs
 l e; xtkj dhjkt /kuhi kMu ea Oxku l jnj eoj d [kaylsuh} kj /kSd sgrkdj
 rxhZ vdcj usudheda v fukcse l s kchjdsclyd jge dsvi us j[kkeasdj
 mudhf k[kdkjkt dekj dhrjgl epr i zckfd; kAjge usvjch} Oj l h} l adr vjS
 fganHkkv lea l kkj. kvf/dkj i kr djds Hheas kshpykdj vi uhfoy{kkdI O
 i fr Hkdki n lZ fd; kA byle vjS fawezdki; kZ Kku i kr fd; kvjS vL k k k
 l pkyuA

; j dksy vftZ djdsosvts; ksvjSddj I sk fr cuA l u 1573 eakkl g
 o'kZdhnezantjes vdcj dsr kskij exy O k dse/; Hk dhdeku l Hk hvjSxtkj
 eantjes dksqy fr kd ij vdcj usOrg j l h jheanudkoj k for H O l Eku
 fd; kr Fk 1575 eantjesxtkj dkl vskj cuk kAl ek/ vdcj usu dsy n dsej vtZ
 1/2urkdhf kdk rd ek/ rd i gpus vjS ek/ dsfu kZ l sturkdls/oxr djuskyyk
 i n f/dkj h/2vrlos* 1/2gh kSv dh OdLFk vjS vLrcy dh n kj sk djuskyyk n f k
 v f d k j h/2 v t e j s d l v s k j * t S e g R i v Z n i z k u f d , v f i r o n t e j l g t k r k l y e d s
 f k l d d k x e r j n l j n f R H h l S f n k f l e a i u h v n h q ; k r k d k i f j p ; n e j n t e s
 l ek/ dkHj i j w l u s v j S l E e k i k k A

vi § 1533 eantjes h vjSckhet qj usxtkj dhjkt /kuhvgericnij dCk
 dj fy; kRkA ekknl gt kj l S d k e d s k f f i g k y j j g e u s / g e r i c n i j g e y k d j d s
 e t q j d l s n h d s p k y h g t k j l S d k e d s k f e k e j H k k k v j S v i u h d O r g d h ; k n k j
 e a n t j e s / g e r i c n e s O r g d k * c u o k k A e t q j d l s n v y h c j H k j h f l d l r n e j n t e s
 ' k g k g v d c j l s [k u [k u k * d k f [k r k i k k k A

1597 eaq v k v n d s j e a n t j e s P o h g t k j 2 N o j k e d h l s k d s k f k j . k h e a

v k l s i f i l g g [k d k s i u s e k l k r g t k j 7 0 4 d j e d s k f k 7 e k k u ; d j d s k y p v k
r h f k a o s f c u k [k & f i ,] f c u k f o l e f d , 3 6 7 a s r d y x k k j y m s j g s f a

cln eanuds s i f r e e p l a c h e h' k f i r v g e n u x j i j e a y l s k u s v k e . k d j
f i n k a p l j e l g p l j f n u r d y x k k j ; d j p y r k j g k v l s p l a c t h d k d R y n t g r a d s j n j .
} k j k d j f i n t k u s j j g e u s v k k u h l s v g e n u x j i j f o t ; i k y h a v d c j u s v i u s c s
n k u ; k y d h' k h j g e d s c h t k u c z e l s d j n h a

1 6 0 5 e a v d c j d h e R o g s x b z v l s ' l g t k r k l y e ' t g a l j * d s u l e l s f n y h d s r [r
i j c s a r c j g e j k t u h r d " k v a k d s f k d j g s x , A m u d k f i z n e k n n k u ; k y r i s 1 6 0 4
e a g h' k j k d h h l p < p d k f k l H n c s h h v l e ; g h d y d o f y r g s x , A v g e n u x j e a y l a
d s g f k l s t u d y x ; k a ' l g t k r k l j e ' 1 / 4 g t g a s l g t g a l j d s o .) f o n s d j f i n k v l s
j g e n e l a d s c h p > y r s j g a [k j e d k l k f k n s i j t g a l j u s t g a m u d k N u k g a k (k u l k u k
d k f [k r k d k l y k f i n k v l s , d y k k # i ; s v l s d u l s d h t k l j h h i j d k j e a n a

t g a l j d s k k u d y e a m u i j f o i f u k k i j f o i f u k k a v k o z l s m o s d s d d s c l n , d
Q i w g j g s s j f d a n t e s v i u k l s z o z j i j v i u k n < f o o k u g a l k s k a l j s k u k e
l s f c u k f o p y r g g o p o p k l c d n l > y r s j g a ; g n l s & j f g e u p a g o s c f b] n i k f n u
d k o s a t c u h l s f n v k o j f u r u y f x g s j i * b h l f f r e a m u d h d y e l s t u d y k f a

b d g l j o ' z d h n e z e h m u d k ; d j k g d e u g a g k f k l n u d h o j r k d h k j d e p
u g a g z f a n t a 1 6 2 7 e a g e r [k a d l s d p y u s d s f y , H k k x ; k f d a c e k z e a v p k u d
v l o l f k g s t k u s d s l j . k n t g f n y h y l s u k i M t g a n t e s d n i ; k l s p j f o n k y s y l a

l v d h r j g f t l d h r d s k f k l a j d s v k d k e a m u d k m g a k f k l v i u h r k u d j r k j
; d j o j r k j k f e z v l s k z f o k y a n r k v l s d l o i f i h k d k v k y l s l a j d k s n j l a f u k
v l s f o i f u k e d g a g k d k l e k u h k o l s h s r s g o s n h d k a d s k f v l r H i n g s x , A
m u d k ; g n l s k n u i j g h i j a r j g 7 k v r g l s k g s

*A x r t i g h t j u l k a f l o r r i g h d k a A
; k j g e l b e a t k l o s c # , d g h k a i **

i j e k e d s i f i v u l & f i v l v l k f v l s f o o k f o i f u k d s f n u e e d n s m u d s q < +
l e c y j g s &

*J u a u C k k f o i f u k e j f g e u e j s u j i s a
t k j l d t u u h t e j l k o j x , f d l s i
j f g e u d k a l a d k a j ; f o j i h p l s y o j i A
l s i h j i f k u d j g b e k l u p l k u d j i **

; l p d r k v l s r k u l y r k % a n k u j g e d s j l s d h d k s z l p d [k y h g f k u g a y l s a
; | f i y l s n i v e a l s j g e d h n i v e d h ; l p d r k e u q d s f e k u d k s m u s o y k f u a u h
d e z g s &

fjgeu osuj ej pdjst sdgplau t kof daqm l sHnfud"V v lS fuaun gntda
[kyhgkkykSkusky& nur si gysoseq] ft lq epk fudl r ukga*

nrkdkdt rou ghjge dhnf"V exlSoe; gfi ekj. kn g&↑c ghyk t rkslyk
nrksjs u kA*A nrošdkv fZ nku nsk* ghuga nhd* ¼' kdkntid ¼' hngskg
; ' kcht rou ght rou gV lS; ' kfgu t rou rksel sHncmj g&↑x ej fopsd fpr
xfr nfr u gS jge! * xmk* esHndgkx; kg&↑ HkforL; pldfr zj knfr fP r&
i f"Br ; kl Ekuh OfDr dhvi dfr Zek l sHnfvd #k n gshgA*

ekaus s kky. keuq dhdlS dgst xnkky t xrhj dkHneku 7V t r kgsQ
cknepgft rusvde fd, tk fdaqm dh(kri frZugjs drA deu ¼' gS eudj
cfy l srlu i x i Fohelkuskyso". krlu i xld s fkyldhlsuk ysskysfoj k^ cudj
Hh'leu* ghdyk &

ekasM jge i n] fdr ksj kcf: dlej

rhu i x d dkdj k r A dousuleA

ld hck dksdfo usvi usv lS rhu n gsesi djkaj l s ksdgkS&

fjgeu ekar cl dhy kkg ds v u n ecfy e/ kekar dks,] Af dou: i i

fjgeu; fodr kxgsc l v k g s t r @ u j k . k g u d k s t k k s c l a u v l a j x k i

*fjgeu fcyjhv kn dhcuSu [kpsrte] of cksv kdk y k r A deusulei **

i je nkhjge l okkfuj fheku v lS fouezFA; kpd dksns e; osvi uhut j a d k
yssFA fdl husul sd dkdj. ki nkrksth egk d" kusdSk an Li ' kznulj fr k&

*nsdj dlen v lS g f H k r t k s n u j e @ y k s h k e g e i j A s k s u p s u d i **

I pep] l c d n s s o k r k s i j e k e k g h g s r % n h u s t k s f n k g f n h s g e l e q d h
rjgl az djdsd rjguj [kfd og fdl hdsHndle u vkl dsv fi r q h y s g h u f k s A
g s g e n h s i k s j s d h r j g n v y l e d h l ; k c a j u s e a n v y l e d h H y l o z e a y k r s j g a &

Mu jge ty i d dksy kof; fi vr v k A

*m f k c M z h k g s t x r f i v k k s t k i **

f k s A k u g e s i j H n k u k y n m k j O f D r d k s e k t e a n h r j g l E e k u f e y r k g s t S s
O v k p u s l k e e H n d g o k v e k t e a v k j i k h g s

Mu f k s b t r c M d g j g e d k d r A

*t S o l g d h d g c M v o f f A u e l g l e k i **

i j x d k o r k % r g l h u s d g k g s t s i j H k u r l o r g " k g h s o j i q " k c g a t x
u l g a & i j H k u r ¼ v y l e d h d f o r k ; k x k u ¼ o d j v l g y k m g e s o k y s l S t u l b k e a f k s A
g h g j g e , s s g h j i d " k g s r g l h d s f y , n u d s H k k u n m k j l u , &

1 j f r ; u j f r ; u k f r ;] l c p l g r v l g s A

*x l a f y , g g l h i O j S g l h l k s t g d s i **

I pep] r g l h d k i k d j g g l h d k e k r o M u g s x ; k

I e/vvdj dsuj Rled s d l xlm I e/v rku l s dhi ZKlR ead I svfAd v ljs
D kdgtkl drkgS%

*fo/vkvl ft; tku d/yl bfg fr su dkuA
Nikes I c N/ly g/irkul s dS kul **

dbepni dlsy v ljsotkri d ljszj ge dkdfo dbepni dlsy g s ks l s kot kni
d ljs g dfo jge dhy skunt c n/ hr sekuch I asuk /kfez I loul; v ljsuf d e/vla
dhl fVdjdslk eeZla h/llak d/s-dr dj nsh I ekt dks n/ok dj feyt g/dj jgus
dhi j k/rshv ljs Hk k d k l/aj, cu t k r h v ljs. H h v est c madhryoj, n/ hr k r t p u l s
d l s k y p v d j madhvt srkd k b r g k j p t k r h v k p; Z g d d g a h h d h h h m u d s d f o
d k s n u d j. k k u k; l s kusv k o u u g a f d; kv l s u g h m u d s l s k d k s n u d s d f o u s d e t l s
c u k l a v i u s n l s i l e a s o d o k, d & v j s s v N r v l s v i H k o r j g a

i je o slo HD Hhv ljs r h u j, e b y e k u H k z j ge usfgav l e z h a v l s n l z dk
xgurkl sv /; ; u fd; k f k a i p u e k t h r h u n j, e b y e k u g s s g g h h o s i j e o s l o H D r g a
f g a v e z d s i f r m a d h v k f k v l s f o o k m a d s d k e s i n s i d v g s s g a v i u s x b k
c j o s d s e a y l p j. k e a s o f o u f o u k l u x. k s j o "H k u d u f j d s k k & / k j u a h d e j] p j k o j
u k d l v z e] f i x t k o z k h o k u l e j 1/2 v l s f o i f r s o n j. k l e h j l q u * 1/2 g u e k u 1/2 H h d h
o a u k d j r s g s i u s l a r T; l s "k x k [l s d l s q t k d e * d h j p u k o s] k d k u l e y s j
m a d h b o c k r d s k k d j r s g a d j l s c o j g e l e g a l o k k y k i z k r % d ". k r k s n u d s o v g s
e u p d l s d s p l u z g a r s i g e e u v k i o s d h u s p k p d l s j f u f l o k j y k k s g s d ". k o l u z
d h v l s a * v i u s v k k; J h l ". k d s i f r m a d k; g v u l l e i z k h k o r k s o z k u o] H o
v l s f o y (k k g s j g e d ". k d k s d h v f i z d j u k p l o r s g f i d a d) k d j a; f n j R u v f i z d j a
r k o s l s R u d j e s u o k d j r s g a g a p l e l s j R u H i s N e j u d h v f / k B e h l o; a y (e h
m a d h x f g h g a v l s o s h r k s l a j d s l e h g e c H y k f d l o r o p h d e h g s n u d s k !
r c m a d h y k d k h a r h t k \ g a; k n v k k j, d p h t u g a s n u d s k] m a d k a n ! f t l s
x l s h j k k 1/2 k h j d e k 1/2 s g f y; k g s v r % o s n u g a v i u k a n; v f i z d j r s g a

*J R u d j k e f l r x f g k h p i n e j f e l a n s e f l r H o r s t x r h o j k A
j k k k g h e u l s e u l s p r e j a n u k e; k i f e u l r f r a x g k A*

dShHkoki lwrkgS
vi usm) l j dsy, jle l s H k k d j r s e; o s d s s o y (k k r d z n s s g a) l e l v k i u s
i k k k 1/2 f g y, k v l k n m a k f d; k j i ' k o k s e k u j e v l s p l a k y 1/2 g v e l s v i u k i n f n k r k e s
H h r k a n I s k k k 1/2 N e j g j h v p z k v k n l s v u f H k i ' k o l s v l o j. k l s p l a y g a v f k z
v k i l s m a k i i k u s d h r h u x o h i k r k g s e e p o j D k f o y a d j j g s g v k i &

*v f o j k i k k k 1/2 d l f i ' l o k h r d l f p e x g s h o k N v l l r; e f i u l t r a f u t i n e A
v g a f o l s k e k i ' l o j r o p l e d j. l s o k k f k p k N v l s j r o j u e l e q f i f i d e t *
l d n i s s e t h n; g h h k o g s*

ēfū uŋhi k'k'k'g'j' d'f' i 'l'q'g'ek'z'A
*r'hu'k'j's'le t'j'v'hu'k'j's'v'al'**
 n'k'z'os'lah'HD' d'f'o' d'k'; g'v'n'e's' n'k'z' n'f'k' &
ē'g'u' N'o' u'bu' d'f'ij' N'o' d'g'd' ek' l'
H'h'j'k' j'g'e' y'f'f'j' i' f'f'd' v'k' f'o'f' t'k'A
j'f'g'e'u' x'y'h'g's' l'aj'h'n'h'k's'uk' B'j'k'g'A
*v'k' q'g's' k's'g'f' u'g'h'g'f' r'k's'v'k' q' u'k'g'j'**
 r'k's'd'c'h'j' d'g' j'g's'g'g' &
d'c'h'j' j'p'k'f' u'j'nd'f'j' d'k't' y' f'r' k'u' t'k'A
u'g'j'eb' k'j'f'e' j'g' k'j' n'h'k'd'g'd' ek' l'
t'c' e's'f'k'rc' g'f' u'g'h'v'c' g'f' g'e's'uk'g'A
 t'c' v'k'e'k'e'j'e'k'e' l' u'k'v'z'v'k'i' z's'k'g's'k'g's' k'g'g' H'h'f'o'l'r'k'j' i' k'j' c'z' d's' n'k'
 O'k'i' d' v'j's'v'ua' g's't' k'h'g'g' &
f'c'ap'k'f' a'd' ek'uj' d'k's'v'p'j't' d'k' k'ed'g's'
*g's't'ud'j' f'g'k'uj' j'f'g'e'u' v'i' u's'v'k'i'r'f'**
 d'c'h'j' d's' k'c'k'ea' &
g's' g's' g's' [h'j'g'k'c'h'j' f'g'k'ba
*l'ea' l'ek'k'c'aved' k's'd'r' g's'-k't'k'i'**
 c'z' *v'x'E' g'v'd'f' g'f'ok'h'l' s'j's'g'v'and'h' k'oj' g's't' k'd' s't' k'u' t'k' s'g'p'om'h'd's'
 f'o'k' e'ad'f' d'g' u'g'h' k' & c'z' k'ua' e'ay'hu' t'k'g's't' k'g's'f' d'g'r's' k'og'h'g'f' k's'n'h' s't' k'urs'
 u'g'h'a' &
j'f'g'e'u' d'r' v'x'E' d'h'd'g'u' l' q'r' d'h'uk'g'A
t'k's't' k'ur' r's'd'g'r' u'k'g'h'd'g'r' r's't' k'ur' u'k'g'h'
 ek' k'd's'o' k'e'ag'g'j' l' H'h't' h'o' d'f'i' q'y'h'd'h'r'j'g' u'p' j'g's'g'g' &
f'k'au'p'or' d'f'i' n'j'f'j' d'je' u'p'or' x'k'A
*v'i' u's'g'f'k'j'g'e' f'k'au'g'av'k'i' q's'g'h'A**
 r'g'l' h'd's' k'c'k'ea' &
*n'ek'n'k' e'k'k'r' d'h'uk'z' l' c'f'g'e'up'lor' j'le' x'k'k'z'**
 H'h'j' v'g'g'lj' d'k'c's' h'o' d'k'ea' k'j' e'ad'k'n's'k'g's' t'k'd' l' a'k'j' & k'j' l' s'j' t'k'uk'
 p'g'r'k'g's'n'h's' k'h'j' e'd'r' g'ek'g'h'i' n'h'k' v'i' u's'v'g'lj' d'k's'f'ox'f'yr' d'j'uk'g'h'g's'k' &
H'h'j' >h'el' d's'h'j' e'p'j'f'g'e'u' n'j's'i' j'k'A
*i' S'ch'ea' k'j' e'p'f'it' u'd's'f' j'ij' H'h'j'**
 j'g'e' d's'v'ub'j' ek' k'l' s'e'd'r' i' j'ek'k'd's'p'j' k'N'us'k'v'k' u'j' d'e'z'k'v'z' k'e'l'r'd' N'us'
 v'z' k'ku'v'f'z' d'j'us't' u'g'h'g's' d'r'h' i' k'p'k'an' N'us'k'ul' s'z' ; k'n'od'h'HD' d'j'us't'
 l' s'g'h'ge' ek' k'd's'c'z' u' l' s'e'd'r' g's'l' d'r's'g'g' &

*þju Nbj elrd Nbj regu Nbj i kUA
fg ksvr i kUA dggige dkt kul**

vlfHhl jy 'klesoscrkjggsmkj dk, deknrk &
*xgl jukrf jle dhl hcl kj dhukA
jfgu t xr mki dj] vlfu dNmikl**

I xfr %l xfr dso'k esige usi ust hokub vlfj kld dflkl dskdsvi us
nlscaclghl kch-a l slykg&cs %dlyefr ntz] vlf djs %jyfpkl Tt u'ak
; gl kkrnk &

*dggige dlsfuhfcs djs dkl a@; svgr jl vki usnudsQvr val**

ntz] dhl xfr esigul segu Qdr dlsdyfur gst k kgs v fokon dhfgek
fdl rjg %vt k hgs; gn k] gsgge] dykj u dsgfkej [k m v f] jlo. kds Msh
l epzds vcl n'va }jk&

*jfgu upu l a cfl] yxr dya u dktl
mkdykhj xgen l eqs c rktj*

cfl dha plgr dby]; gjge ft; l k @efgek %hl epzhl jlo kcl; ksj ksl

vc nlsd fdl rjg Lokr dkty nle i kkesi Mj fdruke voku-gst k kgs
fd&dysai Mj di jyl li hesi Mj ekshv fsi i hsdsekai Mj nhdkt hounk d
ver cut k kgs sv le i k&l i Zsekai Mj oghd Ssk d fo'kei fj. k gst k k
g&

dryhl li Hha ehl Lokr , d xqrhu@shl xfr cB] r5kZy rtul

ld hfy, rkl Rq'kv lea knthedsch upa Bjr A galeds ksek; kl shk
ekul jlsj gpkf] enfy; k v f %ksh slyk] um; kl k] kuga; s kxyle d sy,
ghg&

tr-fi vofu vud gdivaa l fjr l fjr kyA

jfgu ekul jlsj fgeul kdjr ejlyi

ekul jlsj gheysd fu efr k hsa

l Q'fug Hjsige l j] cd&ky dufgat ksl

var%fu'd'kz i esige i jle'kznsa&

vlsdks rl a] jfgu rt gva]k T; k

rkst kj Sv a] l hlsi Sdkkdj S

ylsOogjKrk%jge dhylsOogjKrk mdsd k eai n&nsi zlv gZg dhl
mkg.ky&up ykl eryc dsfy, rkl leu&leusgsgfdaqeryc fudy tkusj
jgvdhTj; kdhrjgi BQsyssd jfgu Tj; kjgv dhT; k v lsdhMBA jfr gl uefk
gs gsh hfn [kos hbl

; g n g k t s j l o k j k f u ' d k f r f o h k k d k o l l a v l a w s e k ; e l s i b r q d j j g k o s
j i g e u v / q k u u < f j / f t ; n f k i x v d j b a
t k f i u d k i s x g r s d l u h l o d f g n b i
 v l a s d s c n a c u u s d k ; g v u d l o h n l k > k d h f t , &
t k s i g e v l a s c s r k s v f r g h b r j k A
l ; k r d k a j t h l o t f i / k k i s v l a s t k i
 t g a l j d s k k d k y e a p k y l a s d p o e a d a j n o g t k s i e k u d k r n k > y u k i n a
 f k j n h d h v a o z u k g h t s s d n g s e s o m i n a g s &
v k j n s u j b f a j d j i g e d n u k i g a
t k s i g e d k s u f e y s f l x t h o u t x e k g a

d i o l i s z i g e u s n g j o y h i ^ u x j ' k k k ^ e j o s u k f d k h o ^ u a j l i s e k ^ e j o s
 v i s ^ e n u k v d * d s v f r f j d r o d j i n h l a d r ' y l s l a v s f e f r h k k v a d s | k d h j p u k
 d h g s t u e a d i o v i u s e x z l a z d s k k i z o y r g a k g s m u d s d i o d k n f d r o s =
 ' u a k s c ; k a z k f o y { k k o p u a h e k d i o j f l d k a l s c y k h l o f o h i s d j n s h g s u s k l a z
 i j d f o k a u s [k o v f y [k g s u s k d s f y , ' o s d e y d s e / ; e a d b k k d k y s h s d k ' k a
 f i p - k r k s d b z d f o k a u s i b r q f d ; k g s d a a n d s f y , ^ p l a n d s x y d k j v j k 1 / 4 l o f y a d h
 f t y g h t s k i k k v e a j k t r l k y x j l e d h ; g n r k r k s d f o d h v i u n g s l z k u o] h o
 v i s f o y { k k &

j i g e u i g i h l : k e j e u g g y t e a d j y l s
d z k d k y x t e] : i k d s v j k k i s

l d h r j g l u k d k d s e k d h d k r d s d h n o r h u i n a s d h c k r k s h n d f o k a u s
 d g h s d a e p k i j y g k j n h s v i s h n v d " z v i s u , u h i l e c u k n s o k y s d t j k s d s k a
 1 d " k d a y l e d s f y , n h d s e k : i h n i d l s i n a s k y s d k y d h v u d n n r k r k s d f o
 d h v i u n g s l o k e k y d v i s v u k d i o t x r - e a d k v n n v i s v u d g h &

: i t k e e f k i s k ; s n u d e y t u u g s a d p e k u s d k j i j s e f k r n i d d h t l s i
 v c n f a d d k e d j j g h g s d r : . h c y k v / i s h j k d k l e l j v i s i d k k w z n u

d k f r j l d j &

j i g e u j t u n g u l l y f i ; l k e d s f e y k i A
[i k s t r o d d e j d i e d l s j f o c s v k i t y v k i

D k a j k e a f z r e n h d s k k g s s v i s f n u e a n u d s l e i j p y s t k u s j r k s o p k h
 d l s v d y s g h [k u k g s k o s

, d l o k v h o x t r f u l z d k y k d g a s t r u k l e k y v j g h g s v i v [k v] n r v i d r
 v i v , k s w g a l e > e a v k l j l d s c n a / u n h s e y x ; k g s v i s o g / u g s n h d k f i z r e
 t k n h d s i k g s n h d s c l o k k e a z d j o g v i u s e l r v h k o s d l s i n a l e d k s h y d j
 l e k k i j e a l s s y x k j g h g s f i ; d s a n f l o k l e k d s y w

fdad jzre ds kfgos j Hh; gr: .khD lndf hngj gngS ↑zR; Pkui frdk'tls
gspjhd Hhchl k est cfd i zkt ht u ?j yls jggv lsm dhl f[k kav i usf zka
ds x fdk > vjgng & ?u ?al pggv lju] pedr cht A fi z l; kjhfey > yr] l kou
rht d d kfi zre b svdsh Nsdj i zkt ij tkjgk g&

*nefMRefMru ?eNdrif foif kuA
I kou fru eu Hkou djr i; kul*

jge ft ruscul ku fjs musghcndfo HhA osi kfr Hkdfo FA nudhd fork
i zRi vzl ugarf [kxhzog og rksnudsteb] mly vls fjkv-an; dkl gt mnyu
gsvdfte HkBNk g& osxqukudns dhrjgl ekt ds psd vls mntsd ugar g&
vfi ryle vkeheay fefydj vkeh Loj eant dhgh Hk k eant sOogj dh pfj =kdh
l lekt d & kfez l kul; l nko vls jlij fey & gdj jgudhl f[knssgd k d h
ed Hndk fga k k Hhv l sbyekuk k Hh'x l s or zku ead s k f D k v l s b z k; ka
dk Hh v g g&

*jgeu Akki b dker rANMdk A
Wd sOj ukfey s feys kb i f tk i **

vls loku; kl ps djrs g l p s j ds l s est vns k l e d kl jy & km gj .k
ndj At crd x l e k t x u g a v k os k f k f j g h g s p y r h g s c r d f o i { h f l y k v i
n g a v u g a l d r k l j f k j g h g s a f d a d x O m s j & v y x & v y g s s j n g a v k k u h
l s i v k t k l d r k g s g e a h v i u h v l s j k v d h l j f k v l s l e d u r d s f y , l k f k f
fey & g d j j g u k g h g s k a d h a d h i f j l f r o' k f o' v u g s h t k k g s k s g e d k o z f u d
f o r d s f y , i z R i v z l c d k s b d s w e a n h r j g t k a s j g u k p k g] f t l r j g e k s ; k a
d k g j f t r u h c j W r k g s e n m u n g h c j m s k s d s x f r s t k s g s

*Wd tu euk] t s W d k o j A
jgeu fOj sOj i kg] W d r i g j i **

dSkân dks v s l s e u e l r "d d s > d l s u s o k v u d k m g j . k g s
g e j k i k l i f j d i b f u k o f z v l s f u N y g a k p k g] d s y d g j h ; k f n [k o s d s f y ,
u g a &

*jgeu i h u d h r ,] t l [k j k u s d h u A
A i j l s r k s r y f e y l j H h r j O d e s t u i **

vkt Hh l k z k f d f g a k d h v k e s > g l j g s k v d l s b s g h l P o j k v h d r l i r v d h
i z h k g s t k d v k d l s c a l d j l c d k s b v l s , d r k d s w e a c k n a



dgj uj.k.kdhdfork% kj flffrdhdk va%k:

vejuzdejk 'lez

^t hou dforkdks/ fSdforkt hou dks d i fji § i nku djrs gA vki dkt hou dks
t hukdforkdsrj ij t hou dksdforkem fKdjukugagA; fn vki t hou ^t mš gA
rksdfork ^prš gA kdpsey ds i eat hou dksdforkdsfy, dsey eg lwdjusdh
drqds i eadgaysA* &ey; t '1979' adforkl s k k k k j i "B & 18

^t hou ^dfork v fS ^lrdhmi; Dr l jpuksd dH sdgj uj.k.kdhdfork
^t [e* dhdd i Dr; ksd cl si gysnt Zdj jgk gA

*tu xy; k s
cok xty t rkrks/ fK fK
v fS v xj
rk ghyxuk fK rks Q
di N j ek v j Dr ds N k s u g a
v k e k i j
fcl hcq c N j; k d k t / e g s k
t k s d H k u H f r k **

dgj uj.k.kdhdforkdhmi; Dr i Dr; kv fS ey; t ds n) j.kds k k e s r hu
k k k k; adjukplg k g A

1- nu; kd hv fed k dyk k e a c n g d l q k v fS t j k s D * dh N f o; kv fS m dh
ij N o; k d k d f r d t h o u d s p l k l e f r; k e d s f o [k v l d j j g h g l k d f r d n u k s u k k e d h
, d u b z H k k f u e z g s j g h g l z h k s p l k v fS f e d k d h u b z f j H k k f u e z d h t k j g h
g s c d g j u j . k . k d h j p u k l e s t j r s g j h u d h d f r; k e s i z s k d j r s g g d g j u j . k . k
d h j p u k l e s d h t; k k l; k j g s y x r k g s 1; k j g s g g * d h i f o; k e a g e [k q d s y; k e d
g e s i j d h t; k k; d h u d j u s y x r s g s; g H k s k g s y x r k g s d n u; k d h m i z j;
d f u k z k e d s c h p ^ e u q r k * d s i { k e a [k v j g u k f d r u k t: j h g s

2-dgj uj.k. kdhl elr j pukl yrkdsclj sea <#šl qrsqg, djl rkdcklckgsk
 gsd dgj uj.k. kdhpukv lesefcljv k; kulckclMl hkojkgš osv le kfed psuk
 dsdfo gš nsklO l sz v ket; h] ^kt J okdscgušdgj uj.k. kdhi gpkv gš v š
 nnyfckHlA clhdforv klaj fecljv k; kulshv k gš ešcljrkgacl csd ; g
 gšyflu D kdgj uj.k. kdhv ket; h] ^kt J okdscgušdlO dsrj dhdforkv la
 dki B djrsqg fecljv k; kulshNk v le v šl fr Nk v kl sedr ughgktkl drkA
 bl yškeav ket; h v š ^kt J okdscgušl srj dcl dforv klckl hZgš vi usd
 feclj v š v k; ku jfor yškdsi k. kea l B dklckxr djrsqg Lokkclod : i l s
 v kcltr gš

3-olrçdsRku ij ↑; k dkt [e*v šm dš k k't hu v š dfor k dhv k š k h
 ea gš k vi us gš dh, d v š m [kš djrk gš

ch dcl k kchdhforkeafod l Eer usd psukclckclh dcl sv kct
 nssokysšld dgj uj.k. k19 fl raj 1928/5 uoaj 2017/šhdforv kds kn djuk
 njvl y eu r kds {keav us gš [kcljukt šk gš dgj uj.k. kdhdforkeat hu
 dhofu ds k fopk dhl esured y; kedrkv š rjyr k dly dkyakforv v š l k u
 dkl [pfr Hcl;] vi us e; dhjkt ufr ds i & : i v š l ekt dsh rjhl rg v š
 nhd s yN dls bfgk v š m l sd gaj v ecl dcl t klj nškyssdh r'v] vi uhv ua
 l khouk lckyh v š Z h b š k v š f Eeš jhdhft t h'kel š m gš kdj r h gš dgj uj.k. k
 dhdforkdhd cgr j h r kdsclj sea y [kudkl kl djuknjvl y l o; adš d l kfor
 [k j sea v y u gš eqsd ck d k b e gš d eš d l kfor [k j sd š s e gš d clct m d ds
 dgj uj.k. kdhdforv kdsclj sea l p r s q g] fy [k r s q l o; adš e) dj j g k g v f d dgj
 uj.k. kdhdforv k d k e v l u a dgj uj.k. kdhdforv k d s e l s g, d r j g l s o, a
 dkt k u s d h d l š k k h n g š g d š k k v š j u d h l khouk l š h g s h g š l s g y š k h h
 n h l khouk d s c h p f o l r g š

dgj uj.k. kdhdforv k d h v i u h, d i k j f l f r d h g š d i k j f l f r d h e s u q d h
 v l f k d s [k n s s d k t k š l e g š k m d s c l š d l l e f, Z v š m l l e f, Z l v k l e h e u q r k
 d s u e l z k d k v a % k; H h g š d f o r k e a d e Z d h f t E e š j h d k c l s d f o d k u s d n k š o
 g s k g š d f y, dgj uj.k. kdhdforv k d h i k j f l f r d h d k h k s c g n f o l r r g š d H h g š
 e s o f d r v š l f k u d h u d k s l r e k j š k g v š s u d k s u f p r Œ e A d H h g š d h, d L o k Ū k
 v š l o r a k n p; k g š n j v l y] dgj uj.k. kdhdforv k H h g š v š b f r g k] Œ d r v š
 l b d f r d s c h p v š l g k v o j g k d k i R k; ku j p r h g s t l e a y [k u Å] v; l e k j e x g]
 Œ d k Å d k f o p v k j] i k g o s u d h x f y; k e c y l e k j u g š c x Z o g d k n z y k y f d y k
 g a k a k e d c j k d q e h u j] e k d l š o k l k j M u f k k d k d q k j l o r h] d k s d Z o r g j j
 l h j h f o r u l e] c y p h c y h u] d y k n s] x l s d k j f o t; u x j v k n v i u h x g h d k v a
 d s k f o l r r n p; k g š n y h r j Q d c j n k] ' k l f i ; j] x l y c] x e u k u d] c o] ' k o j]

vll jk ð narkf ; þal jg kj vejh [kaj k̄ i k̄ylsu#nk̄ ukte f̄gder] ujh k̄ fi dkt k̄
bCusrnk̄ x̄sfy; k̄bzkel h̄j fl d̄aj] d̄kEcl] cf[r; k̄ fl[ky thv k̄fn dhnt̄; kdk
uD k̄gS L̄ku v̄l̄Sp̄j -k̄feydj d̄aj uk̄k . kdhdfor kdsft l i k̄j fl̄R̄r dhdkfuekZ
d̄jrs̄gn̄ dhrgukdj usdsf̄, f̄ghees̄q̄s H̄hr̄j̄p̄ d̄kz̄h̄v̄kdfo fl̄[k̄k̄Zuḡansk̄A
d̄aj uk̄k . kdhdfor k̄leds && v̄l̄Sl̄ k̄k̄gss̄ s̄i v̄Z̄ d̄ N̄shl̄ hf̄Mi . knt #j
nsk̄pl̄ḡrk̄ḡA d̄aj uk̄k . kdsc̄j̄seav̄l̄S̄ mudhdfor k̄ledsc̄j̄seaf̄ḡh̄v̄k̄lp̄ukea
l̄k̄k̄r; k̄d̄ ck̄ d̄ksc̄j̄& k̄j̄ L̄R̄k̄ r̄ fd̄, t̄k̄sd̄ki z̄k̄ fd̄; k̄t̄k̄k̄ḡsd̄] d̄aj uk̄k . k
us̄dl̄ hf̄op̄k̄ ; kī k̄k̄dl̄ eF̄Z̄ uḡaf̄d̄; k̄j̄ os̄dl̄ h̄H̄f̄op̄k̄& k̄j̄ kl̄ sȳs̄ld̄ dh̄Lok̄ Ū̄rk̄d̄s̄
l̄ cl̄ s̄Āj̄ ek̄urs̄j̄ḡs̄ f̄ḡhd̄sd̄fo] v̄k̄l̄p̄d̄ v̄l̄S̄ d̄aj uk̄k . kij̄ f̄dr̄k̄leds̄ ãk̄nd̄
v̄l̄s̄ f̄u' pȳ us̄fy [k̄] ^os̄' d̄aj uk̄k . k̄½̄ ḡ d̄k̄k̄k̄ d̄jrs̄j̄ḡs̄ f̄d̄ 'k̄j̄] f̄u' i {k̄v̄l̄S̄
v̄d̄k̄f̄ed̄ l̄ ek̄k̄dk̄, d̄ n̄l̄j̄rk̄ hl̄ ãk̄j̄ f̄ḡhes̄f̄od̄fl̄ r̄ ḡA* 1/16 d̄ H̄k̄d̄j̄] 17 uoaj̄ 2017
/ 'B̄Ā d̄fo] v̄k̄l̄p̄d̄] l̄ ãk̄nd̄ fot̄; c̄ḡk̄j̄ fl̄ ḡ 1/4 k̄sv̄l̄p̄k̄ Z̄ūnḡj̄s̄ok̄t̄ i sh̄ds̄j̄t̄ch
j̄ḡsv̄l̄S̄ n̄ū i j̄ c̄ḡr̄j̄ hū t̄ h̄uh̄fy [k̄] ck̄k̄uk̄kt̄ ð̄ d̄s̄ k̄k̄db̄z̄o' k̄z̄dk̄l̄ ã& k̄k̄j̄k̄v̄l̄S̄
n̄ū i j̄ n̄ūj̄s̄ d̄z̄dr̄k̄sf̄y [k̄] d̄fo' k̄ȳH̄k̄j̄ h̄lē fl̄ ḡ ds̄v̄f̄Hū fe-k̄j̄ ḡv̄s̄ d̄aj uk̄k . k
dhhdfor k̄j̄ fy [k̄r̄s̄ḡj̄ j̄ h̄v̄k̄v̄l̄S̄ ds̄^ k̄h̄v̄k̄k̄v̄l̄S̄ ēī k̄j̄csū d̄ ã v̄lek̄ds̄ k̄j̄s̄
d̄kl̄ ãH̄Z̄ v̄l̄S̄ d̄aj uk̄k . kdsc̄j̄seant̄ Z̄j̄rs̄j̄p̄ oḡ d̄fo ḡSD̄ kt̄k̄s̄dl̄ h̄, d̄ f̄op̄k̄j̄
; k̄fl̄) l̄ā ds̄ [k̄] sc̄d̄j̄ l̄ ãv̄j̄ḡ t̄k̄A* v̄l̄s̄ f̄u' pȳ v̄l̄S̄ fot̄; c̄ḡk̄j̄ fl̄ ḡ ds̄d̄f̄u
d̄k̄lo, ãd̄aj uk̄k . kd̄sd̄ d̄f̄ul̄ sc̄M̄cȳ feyr̄k̄ḡt̄ k̄nt̄ḡes̄ i uH̄M̄j̄hes̄t̄ u/1994
d̄k̄sf̄y [k̄] f̄dl̄ h̄H̄f̄op̄k̄& k̄j̄ kl̄ sēsh̄, d̄ ck̄ ḡs̄n̄ dh̄ul̄k̄j̄h̄; k̄x̄ḡl̄eh̄vyx̄ ck̄A*
1/4" B̄817/2̄ sk̄uḡaf̄d̄ d̄aj uk̄k . kus̄f̄op̄k̄& k̄j̄ k̄ds̄ ãH̄Z̄ sōD̄Ō, d̄ ck̄j̄ f̄n̄ k̄ḡs̄ ḡ
f̄paū d̄aj uk̄k . keaȳx̄k̄j̄ pȳrk̄ḡs̄ os̄v̄xl̄r̄ 1998 d̄k̄s̄ i uH̄M̄j̄hes̄t̄Q̄ nt̄ Z̄j̄rs̄
ḡs̄t̄ ḡh̄v̄l̄S̄ ãv̄l̄ k̄ḡR̄ oḡ ḡs̄t̄ l̄ sē n̄lēv̄ k̄k̄ s̄n̄k̄ s̄ḡfl̄ OZ̄ck̄ h̄; k̄fl̄ OZ̄h̄al̄ã
v̄l̄k̄l̄ suḡã 1/4" B̄827/ãd̄aj uk̄k . kd̄sf̄op̄k̄& k̄j̄ k̄dk̄ [k̄] ^ck̄ h̄j̄ ^k̄ l̄ãt̄ s̄ī nd̄kl̄ ãH̄Z̄
d̄f̄ork̄dh̄j̄puk̄k̄Z̄, k̄ds̄ d̄ f̄u' pr̄ ãk̄r̄ & M̄ l̄ s̄ḡst̄ l̄ s̄ī k̄d̄ [k̄] e>rs̄ḡ d̄f̄ork̄
d̄sd̄ [k̄] ^ãk̄r̄ & M̄ * d̄hl̄ j̄puk̄d̄s̄n̄k̄r̄s̄ḡ ḡh̄; ḡ dḡkt̄ k̄k̄j̄ḡk̄ḡsd̄ d̄aj uk̄k . k
fd̄l̄ hf̄op̄k̄ ; kī k̄k̄dl̄ eF̄Z̄ uḡaf̄d̄ j̄r̄ ãr̄k̄D̄ kd̄f̄ork̄k̄f̄uk̄fd̄l̄ hf̄op̄k̄, dh̄ḡsh̄ḡs̄ dh̄ ãa
'k̄k̄k̄dhhdfor k̄ledhf̄ol̄r̄ n̄t̄; k̄D̄ k̄f̄uk̄fd̄l̄ hf̄op̄k̄, ds̄gh̄pȳhv̄k̄j̄gh̄ḡs̄ cr̄k̄r̄
c̄f̄r̄] i k̄ylsu#nk̄ ek̄ d̄k̄ld̄h̄j̄ ukte f̄gder t̄ s̄sd̄fo dhhdfor k̄d̄sd̄ s̄n̄k̄ t̄ k̄k̄
p̄k̄ḡ Āī N̄kt̄ k̄k̄p̄k̄ḡ fd̄ d̄c̄h̄j̄ dhhdfor k̄d̄sd̄ k̄f̄uk̄fd̄l̄ hf̄op̄k̄ ; kī k̄k̄dl̄ ãH̄Z̄
fy, l̄ e>kt̄kl̄ dr̄k̄ḡs̄D̄ kd̄c̄h̄j̄ fd̄l̄ hf̄op̄k̄ d̄s̄ eF̄Z̄ uḡaf̄d̄ ēē d̄k̄ȳhū H̄k̄r̄ ēs̄Ōs̄
ḡḡ i k̄k̄v̄l̄k̄f̄o' ãk̄ v̄l̄S̄ op̄z̄o d̄so#) d̄c̄h̄j̄ dhhdfor k̄dk̄v̄i uk, d̄ f̄op̄k̄ ḡs̄ī k̄ḡs̄
ēs̄ ḡat̄ k̄uc̄v̄dj̄ H̄v̄d̄lo d̄hl̄ k̄k̄ouk̄ds̄k̄j̄. k̄f̄ḡhd̄sv̄k̄k̄p̄d̄ l̄ k̄ḡR̄ ds̄d̄fo ēp̄r̄ck̄k̄j̄
uk̄kt̄ ð̄] f̄ȳl̄p̄u] j̄? ð̄j̄ l̄ ḡk̄] l̄ ãz̄j̄ n̄ k̄ȳ l̄ D̄ sk̄v̄k̄fn̄ nt̄ Z̄k̄d̄fo ds̄ule uḡaf̄ȳj̄ḡk̄
ãd̄aj uk̄k . k̄Lo, ãvī ukī {k̄p̄q̄r̄ s̄ḡv̄i undfor k̄^ V̄L̄k̄uḡã ēos̄Lo, ãd̄ḡ s̄ḡv̄^ V̄
i j̄ ḡãj̄ r̄ V̄L̄k̄uḡã d̄for keā kl̄ ek̄l̄kes̄^ k̄j̄ * v̄l̄S̄ f̄u' i {k̄^ ḡsk̄D̄ k̄ḡsk̄ḡs̄ D̄ k̄

; g g g k t k l d r k g s D k, s k g e k p k f g \ v l s v x j ^ h j * v l s f u i i { k g g k t k l d r k
g s k s g e a d g u s t f i t , f d ' k j r k v l s f u i i { k r k d k H h v i u k, d f o p k j } v i u k, d i k g s k
g s v j h b y v u ^ n i l j, v l e d u d r k ^ d s o e ' k z d h v i u h i j m c g e a d c k i j t l s n s s g f d
' f o k j l k g f R d F, l s t *, d i z p u k g s r j v l y d f o r k d k s g e a d v l e k j i j n s k u j i < u k
p k f g f d D k o g n f u; k d s ' k s k d l j h g y k l e d s f y, f t E e s j ' k D r & j p u k l e d s d l s z
p o l s h n s h g s D k d f o r k j v k f r z ' k s k k d s u, & u, : i k s i k k o r n f u; k d s d c l v g l s
d h k n i v z f j o s k d s a k e k d j r h g s x j t c h H k v l s l e k r k v l s u k d s g d d s { k
e a d f o r k v i u k g f k f d r u k v l s f d l r j g l s n k h g s v l s d f o r k t c ; g l c d j g h
g s h g f r k s d g t k u k p k f g f d d f o r k ' k s k k v l s v R l o j, d s o # } v i u k, d i { k p o r h
g s o g f u i i { k; k L o k U k u g a d s t A d j i u j k . k l o, a v i u h d f o r k ^ d f o r k d h t : j r * e a
f y [k r s g s ^ c g g d b l n l d r h g s d f o r k @ D k d c g g d b l g s d r h g s d f o r k @ f t a x h e @
v x j g e t x g n a n t e t s s o y k a d s t x g n s s g s e t s s r j k a d s t x g n s h g s k r * A n j v l y
b i j f o p k j d j u k c g n t : j h g s d g e d f o r k d s i k v i u h f d l ^ e k * d l s y d j t k s
g s t k u p k g s s g e d f o r k l s d k p l g s s b d k t c l c g e a d g j u j k . k d h, d n i y h
d f o r k e f e y r k g s t l d k ' k l k z g h ^ d f o r k ^ g s ^ d f o r k o D r O u g a x o g g e d H h g e l j s
l e u s d H h g e l s i g y @ H h g e l j s c i n * A c g g y] e s v i u h f M i . k n d l s g e v l s t ; k r k f o l r j
u g a n s k g v l s d g j u j k . k d h d f o r k d l s d f o r k d s H h j f u o k d j j g s f o p k j d s a H z
l s l e > u s d h d l s k k d j r k g a d k d l g e t k u r s o v l s f t l s n j r k u s j s k a l r f d ; k f d]
^ B d s H h j d e h v l s l e k a l o j k e d s c h l r r - z e k k u p y r s j u k, d v f u o k z k g s *
v l s ; g H h f d ^ v i r e v l s i j e v f z g e s k l f f o r g s k j g s l a *

H k k k d h e o l r i k j f l f r d h e a u e d d f o r k e a t c d g j u j k . k f y [k r s g s ^ d H k k
t c l v r @ k n [k s y x r s v i u k d f o r @ H k d a h r k t x r @ f o p k j e a d h l R r k e c < u s y x r s
y l s k e d s c h p @ v i f j p ; d s m t k v l s [k b l e - * r c o s v i u s e ; d h, d [k r j u d p l y
d s y { k k d k s n t d h f i r ; z H h e k d s f k g e l j s l e u s j [k j g g s s g s H k k] b u l k u h n f u; k
d h o t i n g s H k k d k d l s z e u q s j l R u g a d s t A ^ v l o / x e s y k s t e a n j r k u s t h d g k
g s H k k v l s b n f u; k d s c h p d k, d l e k k j y l a e k g s f k H k k b n f u; k d k
i r f u e k o d j r h g s ^ f d l h h H k k d s v l u s d k l a H z e u q r k d s y, , d v k u l d v
g s ; g l k a d f i r d f o r v u d h i z o ; k d k v f u o k z y { k k g s H k k d s v l u s d k l o y t c d f o r k
e a d g j u j k . k f o l l r d j j g g s s g s v l s d f o r k e a f o p k j e a d h l R r k ^ d s l k e s d s v k u l
l d v d h c k d j j g g s s g s c i f i) n k l u d v l s f k k f o n : l s 1 7 1 2 8 1 7 8 / z l k ; g
d f r u ^ e u q d k u s d i r u n h d s H g s s d s f k & f k g o k ^ g e a v k u l d v d h i o z
d Y u k d j r k g s o g ; g c r k k g s d g e l j s H g s t k u s d h i z o ; k e a d b z t : j h p h t a u v
g o p t k e u q r k d s y, v l o ' ; d f l a l H g s s d s a H z d l s 1 7 6 2 e a l k u s d g f i r k f k
f d ^ g e e g u x j e a s t e u s k y s u e k u k g s a g e a d g u k p k f g f d g e l j h i f o h i j f o x r d b l
v o f e k e a s s u e k u k s d h l f a ; k e a v H r i v l z o r) g o z g s o p z o o k h o d l f k l c l s i g y s

Nshvflerkladhkij l d si gysgeyk d jrhg n su'V d jrhg rkd
 opZochkvi ukv R cukl dA, d HkdhgRknjvl y, d l HrkdhgRk
 gshg d jk .kdhd dforkeavi fjp; * m k l k l d l HrkdhgRkd,
 t kusdhi d, kdknRk g

elè e dforkead jk .k el* dksv Rku gsdhi d, kdknt Z d jrs d ejs
 v j r d j s chp , d e l g t k s d l hv [k l k e e d s f e y r k g * ^ [k l k * e a e l * d s
 dk dksvxl s d fy, j k d r fd; kt k u p k g D k d el* dhm f l f r f d l h f l f j
 l e; e u g a d s h g s c f d o g l e; d h r j y r k e e l s m g s h g s e n h el* d k s v d j
 n s s g v l d j n s s e g e j k g s k l f r u g a d s k c f d ; g H k l o j g d j i d V g s k g s 11
 f r l e j 1998 d k s d j u j k .k v i u h N j h f r i k v k a k [k y k v d k k * e s h d e l s d h e o f u
 d k l i "V d j r s d e l s d k v R z s y ' k s l e o f u / d h v u d f l f r u g a d e l s d h v i u h, d
 l ' k r i f e o f u d h i z r f g s k s l s d g a v f e d r h e l s d h i f e o f u, k a d h b z g a s h
 g s m e a v u a d k u n s u n ' k f e y g s * 1/4 "B 27/ e l s * d h i f e o f u d h r g e d k d j
 u j k .k v i u h d d f o r k e a e; d h r j y e l s m h d s k k g s d s d o l r d j r s d e l s *
 d s g s d s H k l o j { k d l s d k k d s e k u j n k s g s j e s d k k d k o g v a d a g a t l l s
 s f i x u s o y h d r u k e d h N k k a n y l d r h g s *; g f i x u k d j u j k .k d s g a l e k u u g a
 g s c f d ; g f i x r k g s g m h f c t f y; k a d h r j g v d l e k e v i u h i d ; k e d h d d j * A g m
 & h f c t f y; k a d h r j g v d l e k * d k t l s g n ; f o a g s g d j u j k .k d s g a d l h v c w
 d h r j g u g a l s u v i u s e; d h i z f r ; k a s v d s d h r j g i d V g s k g s l s u ; g f d l h
 f o p l e k e u j s d h r j g a b f y ; g d j u j k .k d s k e e s e s a j d s u a k g h u g a
 d j r k e c f d v f l r e d s n y s v f e e h i z k k d j r k g a d f o r k e a v f l r e d s i z k k
 d j u k d j u j k .k d h d f o r k d h v i u h y; g s

og d l s k r r e g s d n u ; k d s u s d h i d ; k e j t k j ' k n d k d l o & k n e a n y
 n s k g s l s g v f z d k d o & f z e a D k ; g v l h o d h n u ; k g s *; g l o y d f o l v k y l e d
 e y ; t d k o s t k o s v i u h i t r d d f o r k d s k k e l j * e a l e l s c g r j f l g d h d f o r k d s
 l a h z e d j r s d j u j k .k d h d l o & k k d h c u l o v e o l o v d s c h p f o l l r e k u l s ; *
 d k s f r s g g e ' k o v l s v f z d k d o & k o v l s d l o v f z e a h o g s s g n k s d j
 u j k .k d h d f o r k p o o g c g p p z v l s c g m f j r j g h s e g h i r d s d k l a h z i u s
 v r h d h o j t p o z d s k k g e l s o r z k u e a d s m j v k k g s ; g b d f o r k e a n h r j g
 l s u g a n k t k l d r k g s t s s e z h H j r h d h d o & k v d k v e k ; * e a n k t k r k g s
 n j v l y] d k z h ; d v i u h k n r k l j d s k k f t r u h n g i j m j r h g s m u h n g l s
 i j s h a ; d d o y e u r k d s y , u s d l e d v u g a s c f d ; g i j m l a d f r d s k k l o , a
 d s o l r g s t k u d h r k r u g s e j s f k e a m g o k i f g k a f i t y r h v k l h l e k a c n u
 i j , d o m d o p @ l j h n g { k e o k * A d j u j k .k d h d f o r k e a g l e t k s v k l h
 f i t y r h t k j g h s o g e t l e a k f i t y u k u g a s c f d ; d d h l e a d h e j k d h j k k

ea Qry gst kukG; q vi usv fire nRkn eegt jk kgrksksg b jk kfdl hxß
dkugajsku fdl hvut kusdkcfd ; gjk kLo, adkgskg Gge ; q esLo, adkstyks
Gge ; q esLo, adsf[kyQ yMAsv lS yMAsq Lo, au"V gst ksgs dqi uj.k. kdH
dfork^vyx vyx [k k eä; g yMzLo, adsgu"V gst kusdkLoj G fdl husdg&
yM e ft axhgd dhymzG@gfk lj, nRk krls [k@ess[kyQ i gykv krel ejsk Hkz
G*

dqi uj.k. kdhdforke^ eozdheNyf eä uq ds v kkv lS i qv k k gsskl aHz
G; g ^ k k qv k k G s s d hv l d k d f d d h d f o r k l e a c k & l j v k k G ^ c l o g a
l s y k v k k o g e s k a v i u d k s d j m N s d j e t g a B g s v U k g f d k j r k g s e v z k g s e
i R d o d d k s c h p g h e a k s e j k s d j i e i R d ' k a d l s v d s k N s d j] e o k i l v i u h g h
c s j o r i m d e , d k a h v u k t u e a f d l h r j g i q v k k g s s d s f y , * > B v U k]
d k j r k e v z k h h n r u , k e a g s d k m z l S i q v k k g s s d s f y , y l S v k u s d h p l g g e a
, M z b z d h f d r i c ^ k v v k o l y b * v l S ^ k y m d v k o m l t s k * d h r j Q y s t k r k
G t g a l o , a d s g e s ^ u g e s d s o l r k i u d k m z , d f i) l a d s i e a m V g v d s k k
e l s n g s k g s N s d h i m d l s y s j d q i u j . k . k v i u s j u s k j y [k u Å i g a r s s f d l h
e n z k u s ' k s r d h d c a k @ f d l h o s k d s c a k k @ - [k g l e a f l d r s f d l h o s e d s
' k c k & l k y [k u Å @ c j h e y e y i j d < a g z c j h d ; k e d h r j g @ b ' k j d h d e t l S
u o k r] @ u o c h t e k u s d h t u k h v n k l e e f d l h e u p y s d k s j > k u s d s f y , A * l k k z l S
e s u r d h n f o , l a s d j , u o c h t e k u s d s c s j o r l e ; d k s d q i u j . k . k ; f n v i u h d
d f o r k e a k n d j j g s s k o s j v l y l e) v l S [k r k h h n r u , k d s f [k y Q i m m n r u , k
i f r d h v l o k t d l s k n d j j g s s c j h e y e y d h u o k r e a n c h o z / u f u r v l g e a l s
l j n s g s d q i u j . k . k d k v i u s k j y [k u Å ' k j d l s m a s k o s y k f d u i f j l f r ; l a
d s c h p g a k f k f o a h l e k t b s v P n s t k u r k g s e ä g a n h d f k d s o l r k j e a u g a t k j g k
G d q i u j . k . k d h , d c o p p z d f o r k g s v ; l e k 1992* b d f o r k e a d q i u j . k . k u s
t h o d s d v q R k z t k s 1992 d k , d j k t u f r d ; R k z h n g s d s l e u s e g d l o d s j l e
d l s d c s l e u q d h - k r h d s i e a c n y t k u s d h f o o ' k r k d l s f o r k f d ; k g s d q i
u j . k . k 1992 d s v ; l e k e a k v j k t u f r d n a z k d h t f y c o l o v d l s n k s q n t z j r s
G n h v f o o d i j f o t ; @ f t l d s n l c h u g a v c y k k a j y k k a g k g s v l S f o H k k
H h v c @ u t k u s f d l d s l k k G * ; g c o n d f B u g s t c g e l s e ; e a g i g o k u d j u k
e q d y g s t k f d f o H k k d k i { k o g u g r j k t k s e u s e g d l o k e a n k k R A b f y , d q i
u j . k . k j l e d k d g r s g ^ f o u , f u o s u g s h o p h y l S t k e f d l h i j k k f d l h e e z k
e a l d b y l i f r d - * A d q i u j . k . k d h d f o r k e a l o u v l S l e f r d k b r g t l l a y s k
G d f o r k d s i B e s i B d l l a d h v l o k t e a v i u h l l a d h v l o k t H h l q l d r k g s

dqi uj.k. kdhdforke^ lS t h o e a h u o j r d s f y , d k z l f k u u g a g s t s y l s H h
d q i u j . k . k l s o f d r x r : i l s d h h f e y s s g i f j p ; g a k g s o g ; g t k u r s g d d q i

uljk .kclvghl jyj]l gt] euq rkdscgll i fji § dscj sed kpuskysdfo gsd fy,
dij uljk .kdhdforkeai q%v kxeudh?kk kgeahlj] dgaxj s d nfm l shj nsk
gfgca gyxuxrkgfd ge t c d h h i q%y k sukplgær ksdij uljk .kdhd dforke
dhrjg ghyk sukplgær ^vcdhv xj yk rkrle@cgll yk rkrle@—vcdhckj yk rkrle@
grkr ugah cdsforke dkl lprk@i wj yk rkrle@* b rjgvi usv rkrle@ rkrle@
dforkefl QZdij uljk .kdhdforkeugaj g t k r h c f d n u l c d h g s t k r h g s t k l c d s
fgrkr* ea lprk ^ w j * y k s u k p l g r k g s n u d h , d i f i) d f o r k ^ , d v t h c & l h
e f d y * g s t l e a s e u q d s t h o u d k l e k r k v l s u k d k s u o j r d h f u j f d r k d s k k
n f k s g q , d t k l e n f k s g ^ v a s k l s u o j r d j u k p l g r k e f t l g e n s k m h g e i j j k t
f d ; k e r k s ' k l f i ; j v k a v k t k s — e b y e k u l s u o j r d j u s p y r k e r k l k e u x k f y c
v l d j [k a g s t k a — f l [k a s u o j r d j u k p l g r k e r k s e u k u d v k k e a k t k e d i j
uljk .kdhdforkeai b l f k u & f j o s k l s v k) u g a d i b d h r k l o d k h g s u o j r d s
fy, d k z t x g u g a v l s i b , d j k s d h r j g n u ; k d s u d k e a i s l r g s

ck kj dhc ^ h v j k d r k v l s v j k d r k l s n r l u i k l u v d s k i u g e j s e ; d h
f o f k v i g p u g s d i j u l j k . k d s v i u n d f o r k c k t k j e d h r j o h h n t z i j r s g c k t k j
, d , s h t x g g e t g a e s g e s k i k k g e , d , s k v d s k i u t s k e q @ c h e n t a y l e a
H h u g a f e y k * b d h d a l m e a c k t k j , d v k d o k h d h h e d k e a v o r f j r g a k g s ; g
e u q d k s h m e a d n e v d s k v l s f u g r k d j n s k g s l s d h h a d h n h s x g s v d k n e a
e r o p s d j t e i g a k n s k g s y s c a n d h , d i f i) f d r k g s d a e j v s t e * t k s c r k h
g s d d s c k t k j v i u s n r k h f o k k u e a n s g q ' k r e s e l e e l s n o d j o j d j r k g s
; g , d f o j k e k k g s , d n y v c l a h f d d k z c k t k j e a g d j h n v d s k j g t k a b d i j . k
d i j u l j k . k d h d f o r k e a t s c k t k j g s o g v l a f d r d j n s k g s d i j u l j k . k ^ v k t d y
d c h i n k * e e r o p l s v k t v l s d y d s c h p , d f o h k t d j s k d s r l s i j n f k s g s / d l s d g
l d r k g s d f t l e g e t h j g s v k t @ o g d y d h e r u g a v l s f t l s g e t h p d s d y @ o g
d y d k h f o ; u g a * e u q d s t h o u e d k e r q d i z u o p d f p l d h r j g g s k g s e r q
D k g s b i z l j d s i z u k j h i j r h o k e ; e a l k a f o p k g a k g s e a s d i j u l j k . k d h
b d f o r k d l s ^ s g q n f k k v y l a h t l o f o k l u h y , k t o k u - u 1 / 2 v i § 1 9 3 9 & 2 5 t u w
2 0 0 8 / e h , d i f i) f d r k c c k l s h v k o n e * d k l a h z k n v k j g k g s t g a t h o u d h
v u o f l f r * d k s g e r o p g k x ; k g s e r o p l s p k r c r d u g a v k h t c r d f d o g e d o k
n s j t h o u d l s u o a t h o u d s l k e r q u r h g s b f y , ; g f d ^ g e t h j g s v k t @
o g d y d h e r o g s y s t u e r o p h d v f u c k z i z , k d s c k e a l p r s g q h n d i j u l j k . k
j p u k d s f y , v i u n d f o r k v k e a c k t k j i f o h i j y k s v k u s d h p l g j [k s g d k a n u d s
f y ,] n u d s g a t h o u v l s j p u k l k k k p y u s k y s v o ; o g s ; g l t u k e d p l g r d i j
u l j k . k e a v d y s d k u g a d i ; g i k y l s u r k v l s f j y d s d s g a h n g s d i j u l j k . k v i u h
d f o r k e f) e m l y s e a n t z i j r s g ^ , d v e j m j p u @ y k r h g s f o h i j c k j & k j @ [k s r h

gZhdhauuehv k k k k t k n f k h g t h o u d l s t s s d f e v u k l i u k @ v i s l i u l e a g [k
t k h g s d v f e v t h o u A * n j v l y] ^ v e j k u * g e s k , d ; k k e a g s k g s v e j k u d h d l s z
e a y u g a d s h j v i u h v o j r ; k k e a o g , d i m z k d h r y k k d j r k g s k d g a u g a d s h j
d h h u g a d s h i m z k d s h e e a v e j k u f u e f t r g s k j g k g s d g j u j k . k d h d f o r k
^ e f) e m t k y s e a v e j k u d k , d e f) e m t k y k g s l s f o h i j y k r h g s c j & c j] , d i m z j
d h r y k k e a o g l i u s e a v f e v t h o u d l s v a t k r h g s d f y , d f o j v k y p d e y ; t u s
v i u s d f u e a g d g k f d ^ t h o u d f o r k d l s v i s d f o r k t h o u d l s d i f i s i z k u d j r s
g s *

d g j u j k . k d h d f o r k t u k k ; k ' k s * d k : i c a x g h l t z k e d r k l s v i u k v d l j
x g k d j r h g s d f o r k d h h o k & j p u k v i s d f o r k d s c l a < p s e a d } a g s ; g } a
H k o k & j p u k v i s c l a < p s e a i j l i j l l e a t ; l f k i r d j u s d l s z k z l s f u f e z g a k g s
n j v l y] j p u k e z k e a g n s k x ; k g s d l t z k e d r k d s x g s u l o d l s v i u s u ; a k k e a
j [k u s d s f y , j p u d l j i k % e n v z d k l g j k y s k g s v e n v z d s d r d u n d l s e y ; t
u s v i u h d k o & v k y p u k e s o r k j l s t x g r h g s d g j u j k . k d h ; g d f o r k d h x g s u l o
l s f u d y r h g s f d r u k v t h e g s v i u s g h l j g k u s c b d j @ v i u s d l s x g j h u m e a l s s g g
n s k u A * n j v l y] l o ; a d l s x g j h u m e a l s s g g n s k u l v i u s h r j d h n r u ; k e a l e d u k g s
g l s s g g l o ; a d l s n s k u d k e r y c g a j t k r s g g n s k x b z h u ; k d l s f o r k d g u l a u m a
t k r h g s z h u ; k d k , d f o r k x l r g s f t l e s h r j d h n r u ; k e a l e d u k , d v l a) v i s
v f u k z f o ; k g s t g a n k v i s l d k d s i u s n f r k , d ' l g j s k g s v l o ' ; d u g a f d
t k j k u h g o g d s y t h o u d l s k u g h d j z h j o g t y k h h l d r h g s ^ g j k s u h u g a e j k
? ; t y j g k g e j s t [e h i l e a d l s d y a k j k r k f u x y j g k g e j h v k l a u l o a d h r j g e , d
v e s s e g k k j d l s k j d j j g h g s * d f o r k e a l o ; a d l s k l o ; a d s t h o u d l s n s k u k , d , s h
v a n z v g s t l e a d j h t h o u c k d s t f y r u l o d h l r g d h w o m w a u h t h o u c k
d s k k f e y d j v l a f d v u d h r v d k , D f u f e z d j r h g s v i u s g h l j g k u s c b d j * ; g n s k u k
f d ^ g i r j ; u g a e j h p d u l p j w k d y d k , d v d n g e j s e k m d k i n l f y @ m i d s u l p s
x m g s * , d [k k r j g d h d k o u " b k v i s v f a u " b k g s t l e a d y d h w o m d k , d
f o l l k i r j ; g v i s e k m u l p s m g a k g s w r s c [l j r s v f l r o d h ; g v u f l r o n k r k u g e a
d k f d k d h d g u h d h r j Q H h y s t k r h g s d g j u j k . k d s h r j d h x g h l t z k e d r k d s
e a e s f i l x ; k j n s d f b u i m e d s c h p * d k l o n g s t c o s f y [k s g s e j k e g , d c a
r g [k u k g s e j s v a j @ k o l a d k , d x e [k t k u k g s c l g @ , d H k j h i r j ; d s u l p s c s i n e
f d l h o s k y d v D y n k u e p k c ; k e d h r j g e j h d v h n a f y ; k e d s v d m a * e g d k c a r g [k u s
e a c n y u k v i s ' k o l a d k , d [k t k u s d s i e a s y t k u k v i s f t l d h p k c h o s k y d v D y n k u
e a d v h v z f y ; k e d h r j g g s k o f d r d k v i u s g h h r j v k e f u o k z r g s t k u k g s ; g x l s
d j u s d h c k g s d c l g d h j k s u h l s v i u s h r j d s v e j s s e d r u g a f e y r i a h r j d s
v e j s s e d r] h r j h j s u h l s g h l h o g s d f y , d g j u j k . k d h t u k v d k ' k s * d f o r k

dsni; 7 v'akds kkesýka dsdfo'kyZkysj 1821867/dhdforK^d vt k
vkehdkl i uk' dhdni d; ka kvkjghgsej x; kfkj vjshhi kkr T; k us
l sv fy; kfkkesvi useA vjSD k ; ghugfk@[k gspdkfk[kre] vjSesat lj
djrktkjgkfkA*

dgi ukj .kdhdforKdhi kjfLfr dhea e; vjSi fjokdhfLfr rjy gsdforK
ftl ng dsi gurhgsmhdkuDKkosod gsdforKed e; vjSi fjokdsny t kus
l snRw i kko cgg njckl e> eavkkg dgi ukj .kdhdforKgeski Fohdh; kkk
ij fudyhgZ ShyxrhgS ftu yskaki fjp; fo' o dforKl sFKM cgg HhgsvjS os
vKMS; lsi k] eyez f kcdkZ fjYd; usnk] Osj dkskf Zk yskkZ ukt e fglar]
dks k'hdoh], uz skkZky] Quidis sskt Ssdfo dhdforKl sí fjfor gsdost kurs
gd dforK, ac vi uh; kkkij fudyrgsmh dhkko&kkdkhks fdl h[kk i fj{sk
dkhks uga yxrkcfd oggejsv k &k] gejsghmj dkyxrkg dgi ukj .kdh
ukfjdrk psuksvl le* l svjS osod Hkon k* l sfufeZ gsd fy; mudsj dgu
es almxhvjSzkunjhfn[kybzshgS b dji .kge t c Hhdgi ukj .kdhdforKds
i k tksgjt kukplrsgs k d vfhk j&skds kA yskdsva eayskds gys "B
ij nt Zdgi ukj .kdh't [e*dforKedfdl hcgg cM; lj dkt [e-*dheka ds kfk
mudh ^k jg dforKds d fgl sdsnt Zdjrkgt kge l c dk; kfkZg&

*7 jgsgelanuejg u i k as
l e: gskj ge vplud chr tk as
vuxZ ft axh-ksfoll hfru ge
, d vkk rd igg l g kcgj fld tk as**



J h i z k n d s u k d % d y e u d k v l o z k

f l o ' l a j f l g

v x j t h o u , d j a e p g s k c p s n h j a e p d s d l s c g r j h u d y k l j g s l a j d s
 f o ' k y d s o k i j u l g e d p o l a d k t k s p - k n h j r k g s n h e i z f i r d s f o / k j a l e k f o r
 g s s g a c y e u l k a j d d y t r k v l a s i j s u ' d i V v l s l a s u k y g s k g s l a j d h i z d
 d r q t o t x r n u d s y , d l s g y v l s f t k k k d k f o ' k g s k g s l a j d h i z d o r q u d s
 K l u k z d k e k ' ; e c u r h g a c y e u d h u d j a f t k k k v l e d n o t h a d ' l s h e a u l s t a d < a
 l s e > k u s v l s t h o u t h u s d h y k e i k a r d j u s d h v l o ' ; d r k e a t k e k s l d v l s f y f l k
 l k o r v k k n h s g h c y l k o r d s u l e l s t k u t t r k g s v k l o d ; a e a t c f k k k
 e u l s k u i j v k k j r g s x ; h g s v l s c y e u d l s e > k u s d h c r d h t k u s y x h g s r c c y
 l k o r d h v l o ' ; d r k v l s c < t k h g s p a v c y d , d f o ' k y a n v l s o k d c j d y k
 u k f j d g s d f y , n v l e d s p k e d a p k e d v u l o n h s i z k o r H n d j r s g s n i l e c y
 l k o r l s a n r k v l k h g s i k k e d s k k m d k l k k j . k o j . k o s k g s l k k g h l k k c p k
 l k e t d l j l k l e d s f r t k x : d H n c u r k o g s c y l k o r d k m r s , d s y e u l s t a u u g a
 g a k p k f g] c f y d o g c p l e d s t h o u d k u ; h f i r k H n n a n u e a m k u k H k o d k l p l j d j s
 n u d l g h o j v l s r s t h o u u k f j d c u k A c p l e a d j r k l l g] / s z l v a v v u d k u
 r s k H n r v l n H k o l s f k l k r f k l k o r d s e k ' ; e l s i s k d j u s d h v l o ' ; d r k d l v k t
 g e v u l o H n d j j g s f t l l s o s v n k u k f j d c u l d a c y l k o r o g l k o r g s t k s
 c p l e d s e k u f l d l r j d l s ' ; k u e g [k j d r j g l s y [k t k r k d c p s u d s y n h s < a s
 e a f p y a c f d n h l s a d j x g k H n d j a

g e l j s n t k e a i l o h u d y l s g h c y l k o r f y [k t r k k j g k g s a p r a k ' d f k
 l f j r k j '] f o r k s n k ' u f i r d f k ' y l s d f k ' c y l k o r d k v f k g H n l g s i p r a k r s
 , l s h v u d n v l s v u e l s d f i r g s f t l d h f e l k y i j s f o o d s c y l k o r e a u g a f e y r h g s
 c p l e d k v k l o d i f j o s k b r u k o k d r f k f o f o / k v l a s h i k g s d e k k a r k j v / ; k i d
 r f k i k b - i t r d a n h d h l e l r f t k k k v l e d k l e k k u u g a d j i k r a n h d s p r e f h f o d k
 d s y , f o f o / k k h i k c y l k o r v l o ' ; d g a c y l k o r e a c y x m] d f o r k j d g u l u k d
 v l n l H n l e k f o r g s t k r s g a f o k k : l k l s c y u k d l k o r d h l o z k d l ' i d r v l s

egri v7o/kgoPleaheluff drkdlsdazej [ldj fy[ks, ukvd ^cky ukvd*dgykrs
 gdt Skfd : l kusdkgpfd ^ckyd dkskyd eku dj pylsckyd dkl lpusdknksus
 dkj vudlo djusdkvi ukrjrlkgo cogndsfy, ni; Dr gsm dklRkuk l nlykugA*
 vRkZ cPsvi uhnfj; keavi usjrlsd st huki l a djrsqBd hdj. kcPledsukVdka
 eacPledschv uho dksdazej [kuknfor gskgoScky ukvdldjledscgg gh l rdZsdj
 l lexndkdp; u djukgskgSD kdl cPleesavuj. kdhvnhq {lerkgshgS muds
 fodfl r gssfnkZeu ij cgg' kZi kko i MkgS ogjs ij flphydli dhrijg uga
 gskgoSskgoS i Rk; ij vdr Nfo dhrijg og Nfo dalkvlfsv' yly gshgS kckyd
 dhdy uk' kDr dsnfk gssdhvklkcuhi grhgS b fy, l lexndkjlpd vlfSDY uk
 i zku gskrks/vuck ZgSj nhhl tekrd fl l tekrd nhdhvi undY uk' kDr vlfS
 OfDrRo dkfodk gds dA Klu; in fl OZ kledsek; e l sfn kt kkgS ksg uhl]
 nokA gsk kkgS j; in Kku eav kkd] dkpd] l kRed vlfsvlg; Zv fflu, dksfeykfn, k
 tk rksog jlpd vlfS l qn gskgoS, bsklu i kfr dsfy, cPsnfr d jrgsgS

fganchy l kGR ds' kchjpuclj. J h iz knuscPledhd hnr drknudh#fp; k
 Hkouk/vlfSeulok kalsdazej [ldj cky l kGR dhjpuclhdhgS J h iz knyxHk Ng
 nld rd vuojr-cky l kGR ds tu ea gXujgA budsvkd dsylokdforkj dgulj
 niUk vlnl Hnfokv kaecky l kGR dkl tu fd; kijacky ukvd ds tu esudks
 vi kj l QyrkfeylA budseckydledsfy, ukvd vlfSuR ukvd lk kZ ekkjpsgoS; s
 ukvd NksPle sysj fd' kjeard dsfy, gsbudsukVdkeagk; HngSxm HngSvlfS
 l alm HngSv i usukVdlea svf/d l svf/d pfj kkd l tu djrsqBrd cMl g; k
 eacPsvukVd ea fr Hk; dj l dA budsukVdledkepu vud ckj gskgoS b dsylok
 vldklok kvlfSj m kZ ij Hhd dki zlj. kggkgoS t c cky jzep dkule vkrkgoS c
 eu ea d nea l ht k t k h g s g r e b j k s p j s n M y r s d r j u l g u l g d n e e k u l
 i Vy ij nhj vkrsgS; kdfg fd cpi ukylS vkrkgoS eNyheNyhdruki kuh- dHh
 ?ukard gft k k g s d H h d e j r d] d H h N r h r d v l f s v a e d j l s h A i j v l f s o g a
 ukvd dhdy ukt k t k h g s i k u h d k l r j c r k u k v f l u ; g h r k s q B d r j g u k v d r k s e l j s
 cPledsjx&x ea ek kggkgoS n d s v f l u ; u l e n s k v y x c k g s ; f n d g k t k f d
 cPledkjkuvd djuk, d' kkor dykgScMear ksg d n ea k o z s k d k z v R f r
 u g s t A J h i z k n d s c y u k v d c n d e j v l f s v f l u s g s b u e a v u d r j g d h j a M k a n s k u s
 dksfeyrhgS budst gacPledsfy, f k k i z v l f s u s d r k d k i l B i < u s k y s u k v d f y [l a
 g s o g a c P l e a h : f p v l f s f t K k k l s v l s & l s u k v d H h f y [l s g s b u d s c k y l a s u k d h
 x g h l e > g s v i u s c y u k v d l e a s c P l e a s e u s d y w H k k d k i z k d j r s q B v l f s d f ,]
 f k l] l a n] j a & f j o s k v l n d k p ; u c k y e u d s v u q l k d j r s q B f t l l s u k v d v f l u m
 djrsd e; cPledsvaj dksy, oaf k k k d k H k o v a r d c u k j g r k g s v l b b u d s
 } k k f y f [k u k v d l e a c k y e u d k s M s u s d h d k s k k d j r s q B

t knvhydM vlf fculndhdajft t s s u k v d [l s g s e a c P l e a l s v P h l f k n s t k r s

gS vi uskVdleaW h iz kn uk dh ' lshokyslm Hhfyl[ksog ftl ea uk dki jkreeZ
l ekgr gskgS t knohydM uk d ea d ylkVshesh hydMysj vkrkgS og ydM
vkrVDr eadle vkrhgSd fy, ckyeu nh st knohydM eku yskgS vS og xkrkgS

*Vshesh h; gydM@djr/hv/Adke@knohydM/jkrkg@v/c l sd dkule@
vlor vk rjr Hkk @npu tk rj@el cdhl kfhgS gl pep@tkmlsh/jiA*

fcLwhdhdj h J h iz kn dkcMgheez ' kZky uk d gS jk kds shdh' kchea
cgg clv h or dkvk k su gS ftl ds fy, rele cdj sepeak x, gS jk kds sd fcLwh
dhcdjhdksyst k r gS; g cr t c fcLwhdksy v g shgS kso g j kssgg jk kds k
t k hgS v lS jk kl sQj; kn dj rhgS

*eshVshl hcdjhdkg h'; lek gSule@ysrk nh s r ki dsulSj rslj rle@nh sejk
MysulSj esh'; leki; ljh@esh'; lekegdksnkskr ; ghgS ljh@es; lek d sfcuk
j gnhvi usjk eadS@es; lek dksyst k Ahpogsnkst Sd*

brukghugag vi uskulehcky hv lS xys guhgZkykfudkydj jk k dksnsh
gS vS dgrhgS

*ysyls sd kulehcky/eyylsfl dMest@esh'; lekegdksnksnks'; lekejshA
fcLwhdek r ij jh dj jk kusuk fl OZfcLwhdhdjhyshZ cfd vU
t kuojedksHnVsd kv k r ksnfn kA b i d l j l sukVd dkva cgg l dn gskgS*

W h iz kn usyl d fkv l d s v k l j culdj 'evj dknuk' g g k g k v lS ^s ct k
t sukVd fy[ksog ^evj dknuk* uk d espfvAkeV dk, d nukk < h d s i k j [ldj
t k hgS nh dkeV dknuk [k s k r kgS og l cl s g j yxkrhgS nh dsem dks l s v k s
ugr v k r k i j og g j ugrækurhgS v lS va eanh ds k k U k gskgS uk d dk; g xlr
fpfvAkd s k k d s n k z k g S

*evj dknuk@evj dknuk@gSj/r dkdgaEdlul@evj dknuk@d l l ki jkggk
; gaj@jkggkgejkxluk@evj dknuk@evj dknukA*

^s ct k* uk d epu dhri V l s l h iz kn dknul V uk d gS uk d dki jkri;
t ay ea r v gskgS d ea l s fl ; l j] Hky v r j] y l e M [l j x k s k t S i k k g S t s t ay
dht markdls z r l z d j r g S b uk d d k [l s r s e; c p l e s u e a l l s g y , o a t K k k
v r e { k k r d c u h j g r h g S u k d ' l q g s k g S a y d s j k k' l s d h l H k d s k r r H h d g a
l s e & e d h v l o k t l q b z s h g S v l S o g v l o k t y x k l j c a h t k r h g S l H h t k u o j g S u
g S d t a y e a g d l s l k u ; k t k u o j v k x ; k A f t l d h v l o k t b r u h r s g S t a y d k j k k
' l s H h m l s y l t k r k g S v k l j e a l ; l j t k r k g S n < s d k s n k y k r k g S v l S t k s l s
c t k r k g S H h t k u o j N y d j f o y k r g e a s u e l j a v k i c h v S f l ; l j l c a l s P o k z r k k
g S l j k t a y ' f i ; l j e g j k d h t ; * d h t ; d k j s s a u s y x r k g S ' k z d s e p f c d f l ; l j
v c t a y d k j k k g S j o g n h j k t i n d k l o d l j u g a d j r k v l S d g r k g S

*Tay dsge l j s i k k e l r k j g s e y d j @ v c l j g u d k s j k k e l j s f l ; l j c a j @ g e e s
i z k u g a g d l h @ g e l e k u l c g S*

↑ prak' dhdgfu; kaf' o cky | kfgR dhveW /k/ gS bu dgfu; keshkrh
 ufr' kLkkl kj gS ea l sea cQ dykQDr Hhbu dFkvkl sufr dhf k(kxzg k
 dj l drkgS; sdgfu; kd k(kj d Kku dhv {kq kfuf/k gS ↑ prak' dhi R d dguhea
 ekupfj =kdkl Pkfp=kkggk gS ft l | s h<+ard b dhni; ksrkcuhj gSA ↑ prak'
 dhd hni; ksrkdls/ ku eg [kdj J h iz kn us ↑ prak' dhd d dgfu; kdku/- : i kaj.k
 fd; kgS ft l ea z(kgspj, fe-k' ^ l s v l S [kxk' ^ kaj v l S exj ^ fcy sdk U k ^
 ^ xgkv l S ds d N ^ d crj v l S cgy; k' v k n A; sukd c Pledsy, c Pledseuldyv
 HkkescM aj , oauVdh < a l si z r q fd, x, gS i R d ukd dkfuf pr nms
 gS; sukd eu l s ad gss d k k kufri j d Hngs t k c Pledseu i j xgkv l j N y r s
 gS c Psvi usvk & k dsoklj, kdsi fr l asu ky gss gS

pkj fe-k' ukd ea d k d n k j p k v l S f j u v k l ea fe-k' g S f j u c g y ; k d s t k y
 ea t k r k g S c r d p k t k y d v d j f j u d k s e r d j r k g S r c r d c g y ; k d n q d s
 i d M y s k g S i j d l s d h p k y d h l s d n q k h h c p t k r k g S p k j f e - k [k k g d j x r s g S

*f l u d f l u d f l u x v l s j e f e y d j [k k h e u k l s j e d v v k k d j r s g e b d l s d c
 N y r s g y l s v c d f k f e y k l s j e f l u d f l u d f l u x v l s j a*

l ukd ea g l akfn kx; kgS d , drkescM kDr gshgS vxj fey t g
 dj l leukfd; kt k r k n e n d v d k s y k t k l d r k g S d g o r g S v D y c n f i d H S ^
 ^ l s v l S [kxk' ukd ea l s k x k ; g l k c r d j r k g S d v D y c n g s h g S t a y d k j k k
 ' l s c n v R l p k j h g S n h d s v R l p k j l s t a y d s l s k h h r g S l H h f e y d j f u ; e c u k s
 g S d j k s , d t k u j ' l s d s k t k x k j ' l s n h s e j d j v i u h h k f e v k x l a t c [kxk' k
 dh c j h v k h g S r k s o g ' l s d s k r j l s i g a r k g S v l S d g r k g S d t a y e a n y k ' l s v k
 x; k g S t s v i u s d k t a y d k j k k d g j k g S b r u k l o r s h ' l s x j t d j d g r k g S d p y k s
 g e n h s v H h l c d f l [k r s g S [kxk' l s d k s d d q a d s k y s t k d j d g r k g S d v l d s
 n f d j o g ' l s b h d q a e d N x ; k g S ' l s d q a e > k d j x j t r k g S d q a s h h x j t u s d h
 v l o k t v k h g S d q a e d l s d l s v i u k i f r f e a u t j v k r k g S o g n h s h v i u k i f r } a h l e >
 n h l s y n d s f y , d q a e d n i M k g S v l S n h v g a l h ' l s d k v a g s t k r k g S [kxk' k
 dh c j e k u h l s t a y d s l s i k h h c p t k r s g S

l h i d j ^ c a j v l S e x j * u k d e a c a j v l S e x j e a n h g S c a j e x j d l s k e h e n s
 t l e q f h t o r k g S e x j u h t l e q [k d j e x j l s d g h g S d t l s k e h e n s t l e q [k r k g S n h d k
 f n y f d r u k e t k g S k A e a s r c a j d k f n y [k u k g S o g e x j l s c a j d l s y k u s d h f n d j r h
 g S e x j c a j d l s k e s g [k r k g S v l S j k r s e a r k k g S d v c r e e j s t v l s s D k d e x j u h
 r e j k e t k f n y [k u k p l g h g S b r u k l o r s h c a j d g r k g S d v i u k f n y r l s g e i s a j
 g h N s v k g S d k l v d j c a j i s a j p < t k r k g S v l S n e x j l s t k u c p r h g S c a j v x j
 p k y d u g a s k r k s u f p r g h e j k t k r k A v r % d V d s e ; c Q g h d l e v k h g S

; f n n s i j l i j y M s g S k g e s k n h d k O k r k r h j s d l s f e y r k g S f c y s d k U k *
 ukd ea l s k v l S x l s k d l s k i l e a y M s p k f c y k H k c u l d j c B t k r k g S n d e n s

eglekl e>dj Uk dsy, nidsi k tkrsgs og nlsdkskj [ktrkgs ukvd
 dkva cgg nfn gskgs tgard gsd dsyMkugapkg vlsvkil eafeytg dj
 jgukpkfg Anv/izfr dkOfDr vxj nprkNsdj vPnkcuusdkukvd djrkgsrks
 dgktkrkgsd ^cNvk kcxgkHkr cuus ^cxgkv ljsdsM ukvd eacxgkHDr dk
 Lda jpldj rkyk dhl ljhenny; kals/kknsks vdky dkHk fn[kdj l cdlnvys
 l jlsj eat kusdhck djrkgs lscjhcjhl s Hhenny; kystkj ej Myrkgs va
 eadlMdhcj hvkrhg sdsM vi usi sst cM cxgsdhp eOakyskgs jkrsea
 enfy; kadhgnvknfjdj dsM l jkektjkl e> tkrkgs og vi usi sst cM scxgs
 dhp e dlnckdj cxgsdks Hhck Myrkgs dgktkrkgsd ^cpdle dkcpkurht k
 cxgsdksnhdhdjundkOy feyrkgs d ukvd ea gl askgsd dksZdrukhHloda
 jpkysj vi uhi zfkuganvAA ^dary vls cgsy; k*ukvd eacgsy; knkukfc[kjkdj
 tky Osk kfkj rHndaryk, d >v/k kAdary nuknfdj cgg [kkgg] jk kdary
 dseukdjusdsch Hhl Hndary nuk[kusdsy, mj x, vls tky esOa x,] g
 nfdj cgsy; kcg [kkgkgs daryk] dsvi unxrhdkvg k gskgs Hndary
 jk kdary dsdgsj , d l kktky ysij nMsdv l surh i oz l ci l j dj jk kdary
 dse kpgs k i garsg pkyfy l study dj tky dkv kgs l Hndary dgj vks
 g v lsgoht; & ; dlj djrs g dgktkrkgsd ^kyp cjhcykgs dary vxj ykyp
 ugdjrs kruhcnMoi fukea i MAA foi fukds e; l Pknkr ghdle vkrkgs d
 ukvd l scPledk l Psefkrkdhl h k feyrhg

cpkedi zfr ds kfxgjkyxlo gskgs budsudl l h j dhl ljhck a fkrZ
 gst: jhuga budhdY ukyl eaklj h i sji ksj oz] urh t ay] gkvfneludk
 Oogj ds kki zskdjrs J h izknj for cky ukvd ^Eysu v akdk^ ^HkOyvdh
 vls ^dk HkM b hi zlj dsukvd g bu ukvdledsek; e l scPledk d&vysdh
 vge; r dsc[kohl e>k kx; kgs ft l l scPlea d&vysdsi fr vkj Hko fodf r
 gskgs d hrjg ^e dga/kx, *vls ^yM* ukvd cpkedi keuljau djusds kfgn
 meau, fopj kdkl pj Hndjrs g ^e dga/kx, *ukvd eat emj l lgc xla oky
 dkt kgy xak l e>rs v l smu ij [kwRlpj djrs f s k d c j ' kj l xla vkus
 ij xla oky ksmg l kve l kuc kA cky dMus/k sula kds d l sc<ej , d djrc
 nfdj telmj l lgc xla Nsdj Hkrsg mudst kusdsch xla oky l kdj rsg ukvd
 dsd xlm eukvd dkl l j g

*telmj dset krey x; kal t krey xbz jme jsku djusdhl cdksbPvjghv /jme
 ft l d e>r kfk og t kgy @osfprj l ; kus v R/pj ugdj i k kenu ij og euek
 v fAdk %cpkedi Musdhi zfk l kZt k h g s j Musdh; g i zfk cpkedi scg f k
 fodk eakld g dgktkrkgsd ^va fol kpi a Hsu* nlsudl lung gskgs ^t d
 eafy [kgs ukvd eal h izkn usd hl el; kdlsnk kgs ukvd epkj i M g t k k k
 dskrkgs d st k h dle djrs g k k i <ej ghdjrs g ft l dki fj. ke ; g gskgsd*

osvi us d l khdls kns sgv /svi uscuk [k. l kssv /sv nylsdningt dki kk
cursv J h iz kn dsck ukv d eac p l e d s e u j s t a u d s k k g h l k k c p l e d s y , d n l u
d n l a s k n o k g s k g s v i u k d e c u k * u k d e a i m t h l k j k d e v d y l d s p y k s g s
b u k d e s j k u h d k g j , [k s t k r k g s v / s j k t k i a m t h d l s g j , d k i r k y x k u s d s d g r s g s
d g k t k r k g s d [l o k e s j c u r l s x n g i g y o k u * ; g d g o r p f j r k z g s h g s i a m t h d h
v d y d g h l k f r g s h g s v / s j k u h d k g j d i l f e y t r k g s i j f i O z v d y l d s d l e
d s p y z k j t c v k i d s i k d n l r f , u g a c p s v d y d l k v y x k s g s n u d k v f e d r j
d l e v d y l d s g h p y r k g s r f , l s n u d k d n l y s k s k u g a g s k J h i z k n b e e z d l s
l e > r s g s b u k d d k v k k g s d l p o k k l u g h e u q d l s f o d v i f j f l f r ; k s n o k j
l d r k g s h k o k u h j k s d n l g s k u g a

↑ f j o r z * n w h i z k n d k l e l ; k i j d c y u k d g s f t l e a n d e s c a k c k y e t n i t i
d h l e l ; k d l s n k k g s f k k v l s l o k f , g c p s d k v f d l j g s f t l n e z e a c p l e d s
c l r k y d j l d y t k u p k f g a n h n e z e x g l e a d h r j g d l e e a t o j g s g s u k d d s v a
e a t k x r v k h g s v / s i < a y [k j d n l c u s d h v f h y k k t k x r g s h g s u k d d s d x l r
e s n u i h i m & k s k c p l e d s e u d h i h i m > y d r h g s

*v k l e > n j g e g j k s f e l k n t i t , a n k d s c p l e d l e c p l e d s e k u d h i t , a v k i
y l s d g r s g s l h h c p s o y d g s s g i j g e r k s d n l j @ c b s g v / s j / k s s g s*

e u q d k l c l s c n l u n h d k k u g s k g s n i j , k l c d n l c k l d r h g s l c d n l
f i n u l d r h g s i j f d l h d k g o j d l s z u g a f i n u l d r i k a g o j g h v k n e h d s d v d s e ; d l e
v r k g s g o j d h o t g l s v k n e h d g j t x g d n z g s h g s v i u s c k y u k d ' g o j e a * l s
n w h i z k n c p l e d s g o j e a g s s d k l a s k n s s g s ' g o j e a * u k d e s j k t d e j j j k t d e j j
d s k e u s k z [k r h g s d o g d l s z g o j l h j k j v k x k j r h h k k h d : a h n h l e ; j k t d e j j
d g r k g s d g e s j k k c u u k g s g e d l s g o j l h j k j d k d j u k & f d a j k t d e j j h d h f t n d j u s
i j o g n j t h d k d l e l h j k y s k g s , d f i n u n u v t c j k t k d l s a n c u k y s s g s f r k s g h g o j
j k t k d s d l e v r k g s v / s n w i d n i t k r s g s j k t k v l s j k u h i z l u g s s g s j k t k x k r k g s

*g o j g o j d g e d k g e @ f u k d n l d o s j g e d k g e @ i k e a d s o j j g e u d a n i k
d l s z d g a l g e g o j g o j d g e d k g e @ f u k d n l d o s j g e d k g e a*

t l e f n u v i u k g s k f d l h v l s d k j c p s n h e a c < a j f o l k y s s g s t l e f n u d k
n r o c p l e d s y , < s l k j h [k j k k a y s j v r k g s j h i z k n u s c p l e d s d e u s j h n r o
d l s e a z d s j t l e f n u * u k d e a c n a p n s a l s i z r q f d ; k g s u k d d k ; g x l r f t l s
l h h f e y d j x r s g s t l e f n u d h [k h d l s n s o k d j n s k g s

*g h l k h l s u l p s i k @ f o z g h g s k @ / k a p y s k v i u k n r o e f k o s c h r g j k @ e a z
d l s n s s v k g e g e l c v k t c k a z c n a l k h d h n w i v k t @ f i k s t a y e a v k a z*

f e b o k a d k u l e v r s g h c p l e d s e g i k u h v k t k r k g s e a z d s j t l e f n u * u k d
e a l h i z k n u s d l s c < a j , d f e b o z k a l s i z r q f d ; k g s f t l l s c p l e d k t h y p p k t k r k
g s t c l k j [k v j l x o y s [k u s d h c k d j r k g s f r k s e a z d g r k g s

*j/ xj/ kghD larkkt hantsru/ s/r k ky qbz cukj gkg/ N/W/ A/ e/ j/ O/ j/ x/ f/ ; k
c/ y/ M/ z/ p/ e/ p/ e/] [k/ j/ d/ r/ e/ c/ u/ o/ k/ e/ v/ j/ s/ t/ y/ s/ h/ r/ k/ t/ l/ a/ k/ t/ l/ a/*

N/W h/ i/ z/ k/ n/ u/ s/ i/ j/ s/ f/ k/ d/] , f/ i/ g/ f/ i/ d/ , o/ a/ c/ k/ d/ F/ k/ v/ e/ d/ k/ s/ u/ , < a/ l/ s/ c/ P/ l/ e/ d/ h/ e/ u/ l/ s/ d/ y/ v/ H/ k/ k/ e/ i/ z/ r/ q/ f/ d/ ; k/ g/ s/ f/ l/ e/ a/ x/ l/ o/ v/ z/ d/ h/ d/ F/ k/ i/ j/ u/ n/ i/] ' d/ . k/ d/ F/ k/] ^ h/ r/ k/ f/ o/ d/ g/] ^ j/ h/ d/ . k/] ^ x/ l/ e/ d/ h/ t/ l/ o/ n/ , k/] ^ r/ s/ k/ y/ l/ i/ e/ d/ k/ e/ l/ u/ * v/ k/ i/ n/ u/ k/ d/ v/ k/ r/ s/ g/ s/ t/ s/ f/ k/ k/ i/ z/ g/ e/ s/ d/ s/ k/ F/ k/ k/ F/ k/ c/ P/ l/ e/ d/ k/ e/ u/ l/ s/ t/ a/ H/ i/ d/ j/ r/ s/ g/ s/ J/ h/ i/ z/ k/ n/ v/ i/ u/ s/ u/ k/ d/ l/ e/ a/ c/ k/ y/ l/ g/ h/ k/ l/ a/ k/ d/ k/ i/ z/ k/ s/ d/ j/ r/ s/ g/ s/ ' d/ . k/ d/ F/ k/ * u/ k/ d/ e/ a/ d/ . k/ v/ j/ s/ x/ l/ i/ s/ h/ d/ k/ l/ a/ k/ n/ e/ f/ k/] t/ l/ s/ c/ N/ i/ j/ o/ d/ c/ u/ i/ N/ o/ g/ s/

d/ . k/ %/ a/ d/ x/ l/ i/ s/ h/ i/ s/ e/ n/ s/ e/ k/ k/ u/ e/ a/ s/ e/ r/ e/ d/ g/ a/ t/ k/ h/ g/ e/ n/ s/ u/ k/ ; g/ n/ g/ e/ c/ g/ y/ y/ p/ k/ h/ g/ e/ d/ d/ x/ l/ i/ s/ h/ e/ n/ h/ e/ l/ f/ u/ u/ g/ e/ v/ j/ s/ d/ k/ r/ j/ k/ g/ e/ l/ b/ k/ e/ l/ F/ k/ n/ g/ e/ d/ l/ u/ s/ k/ e/ j/ k/ g/ s/

; s/ v/ i/ u/ s/ u/ k/ d/ l/ e/ a/ d/ h/ i/ z/ j/ , d/ h/ d/ i/ O/ F/ e/ d/ H/ k/ k/ e/ d/ a/ k/ d/ k/ f/ u/ o/ z/ u/ d/ j/ r/ s/ g/ s/ f/ l/ i/ s/ b/ u/ c/ k/ y/ l/ g/ h/ k/ l/ a/ k/ e/ j/ l/ p/ d/ r/ k/ v/ k/ t/ k/ h/ g/ s/ ^ h/ r/ k/ f/ o/ d/ g/ * u/ k/ d/ e/ j/ l/ e/ y/ { e/ . k/ l/ s/ d/ g/ s/ g/ s/

n/ f/ k/ s/ y/ { e/ . k/ f/ l/ y/ h/ d/ u/ s/ e/ n/ f/ k/ s/ f/ k/ s/ x/ a/ k/ s/ e/ ; g/ p/ a/ k/ ; g/ l/ l/ a/ t/ u/ g/ e/ f/ i/ p/ i/ M/ a/ k/ i/ r/ h/ p/ a/ t/ o/ g/ e/ y/ k/ y/ x/ g/ l/ c/ h/ u/ r/ y/ s/ o/ v/ e/ n/ f/ k/ s/ y/ { e/ . k/ i/ h/ y/ s/ o/ v/

; s/ a/ k/ n/ c/ l/ a/ p/ u/ k/ d/ ' z/ g/ s/ d/ y/ f/ e/ y/ k/ j/ l/ a/ k/ d/ s/ u/ o/ z/ u/ e/ a/ d/ u/ s/ i/ f/ r/ e/ l/ O/ y/ r/ k/ f/ e/ y/ h/ g/ s/ J/ h/ i/ z/ k/ n/ d/ s/ v/ l/ u/ c/ k/ y/ u/ k/ d/ l/ e/ a/ y/ d/ l/ e/ j/ s/ d/ h/ ' k/ r/ h/ i/ ^ c/ l/ a/ j/ h/ o/ y/ k/] ^ j/ * ^ d/ F/ h/ i/ p/ i/ M/ k/] ^ d/ F/ h/ y/ M/ h/ i/ ^ v/ P/ a/ c/ P/ s/ v/ k/ i/ n/ u/ k/ d/ c/ k/ e/ u/ d/ s/ i/ ' k/ d/ j/ u/ s/ k/ y/ s/ u/ k/ d/ g/ s/ x/ s/ r/ k/ u/ k/ d/ d/ k/ , d/ f/ o/ r/ k/ v/ x/ q/ g/ s/ k/ g/ s/ b/ u/ d/ s/ v/ i/ u/ s/ c/ k/ y/ u/ k/ d/ l/ e/ a/ i/ | k/ e/ d/ H/ k/ k/ [k/ v/ i/ z/ k/ s/ f/ d/ ; k/ g/ s/ b/ u/ d/ s/ u/ k/ d/ l/ e/ a/ c/ k/ y/ l/ g/ h/ k/ p/ s/ v/ k/ e/ d/ k/ f/ o/ k/ k/ g/ k/ g/ s/ f/ l/ i/ s/ s/ c/ k/ y/ u/ k/ d/ e/ u/ s/ j/ h/ c/ u/ i/ M/ s/ v/ r/ %

d/ g/ k/ t/ k/ l/ d/ r/ k/ g/ s/ d/ J/ h/ i/ z/ k/ n/ d/ s/ u/ k/ d/ c/ k/ e/ u/ d/ k/ v/ k/ z/ k/ g/ s/ J/ h/ i/ z/ k/ n/ c/ k/ e/ u/ d/ s/ d/ d/ y/ f/ o/ r/ j/ s/ g/ s/ b/ u/ d/ s/ c/ k/ y/ e/ u/ k/ o/ a/ d/ h/ x/ g/ i/ h/ l/ e/ > g/ s/ g/ h/ o/ k/ s/ k/ b/ u/ s/ i/ u/ s/ e/ d/ k/ y/ h/ u/ j/ p/ u/ d/ i/ j/ k/ d/ s/ y/ x/ d/ j/ r/ h/ g/ s/ J/ h/ i/ z/ k/ n/ u/ s/ c/ k/ y/ l/ k/ o/ r/ d/ l/ s/ i/ O/ z/ j/ p/ k/ g/ h/ u/ g/ i/ c/ f/ d/ n/ h/ d/ l/ s/ t/ ; k/ H/ i/ n/ g/ s/ l/ o/ f/ } c/ k/ y/ l/ k/ o/ r/ d/ i/ j/ i/ z/ k/ k/ e/ u/ o/ s/ l/ o/ e/ s/ f/ d/ h/ o/ f/ d/ r/ } j/ k/ k/ y/ [k/ x/ ; k/ c/ k/ y/ l/ k/ o/ r/ l/ j/ y/ & g/ t/ H/ k/ k/ e/ j/ p/ u/ d/ j/ u/ k/ u/ g/ i/ c/ f/ d/ n/ h/ d/ s/ e/ u/ s/ k/ u/ d/ s/ j/ s/ k/ a/ l/ r/ d/ j/ r/ k/ g/ s/ c/ P/ l/ e/ d/ s/ e/ u/] n/ u/ d/ h/ : f/ i/ ; l/ a/ v/ j/ s/ n/ u/ d/ h/ v/ k/ r/ i/ e/ a/ l/ d/ e/ > s/ c/ x/ s/ d/ l/ e/ z/ c/ k/ y/ l/ k/ o/ r/ u/ g/ a/ y/ [k/ t/ k/ l/ d/ r/ i/ a/ c/ k/ y/ l/ k/ o/ r/ f/ y/ [k/ u/ s/ d/ s/ y/ , e/ u/ d/ h/ l/ g/ t/ r/ k/ v/ j/ s/ i/ z/ u/ d/ y/ r/ k/ v/ l/ o/ ' ; d/ g/ s/ J/ h/ i/ z/ k/ n/ d/ s/ g/ a/ g/ a/ c/ P/ l/ e/ d/ h/ l/ j/ y/ r/ k/] l/ g/ t/ r/ k/ , o/ a/ z/ u/ d/ y/ r/ k/ g/ s/ o/ c/ k/ y/ e/ u/ s/ k/ u/ d/ s/ e/ > s/ g/ i/ d/ f/ y/ , o/ s/ t/ r/ o/ u/ l/ k/ l/ o/ c/ k/ y/ l/ k/ o/ r/ d/ h/ l/ s/ k/ e/ j/ r/ j/ g/ a/ n/ u/ d/ k/ ; g/ l/ e/ i/ z/ k/ g/ h/ n/ t/ u/ s/ k/ y/ t/ ; h/ j/ p/ u/ d/ i/ j/ c/ u/ r/ k/ g/ s/

I eH2%

- 1- C/ k/ y/ n/ i/ u/ k/ % k/ j/ r/ k/ v/ j/ s/ o/ j/ r/ k/ d/ k/ v/ a/ j/ a/ o/ u/ k/ N/ W/ j/ p/ j/ . k/ f/ g
- 2- f/ o/ a/ n/ c/ k/ y/ l/ k/ o/ r/ % j/ a/ j/ k/ v/ j/ s/ i/ z/ k/ s/ v/ e/ j/ u/ k/ ' l/ o/ y
- 3- c/ k/ y/ u/ k/ d/ % t/ u/ k/ e/ d/ l/ k/ e/ z/ r/ k/ f/ o/ ' . k/ j/ z/ k/ d/ j
- 4- c/ P/ l/ e/ d/ s/ y/ , ' f/ k/ s/ j/ b/ u/ , t/ o/ s/ u/ * n/ i/ k/ o/ s/ d/ j/ v/ l/ B/ y/ s
- 5- c/ k/ y/ j/ a/ e/ p/ % N/ o/ r/ j/ i/ N/ o/ N/ W/ B/ ' l/ j/ . k' l/ e/ z
- 6- e/ j/ s/ i/ z/ c/ k/ y/ u/ k/ d/ N/ W/ h/ i/ z/ k/ n/
- 7- i/ p/ r/ a/ k/ d/ s/ u/ k/ d/ N/ W/ h/ i/ z/ k/ n/



ve dšpudlj

- jktajktu pofa 1828 gknf a ckdlykh | 5M & 13817 | i kuh r & 132103 1/6j; kkk' 999007186
- fuzkt 68, 20@7 M y, Q Os & | dqg , uDys] xbyla & 110757 | 9810146375
- jkls le fr djt & 1870@ | valjg , uDys] djloy uxj | fnyh & 110094 | 9650480219
- t; 'ldj & 419 | i hds | k6sj | klye | gu uxj | ukxi j & 40001 1/6gk' | 9421800071
- jktkdejj Qk & 3@9 | xkktuxj | U k i Fj Tk i j & 2015 1/6kt - | 09461500204
- : i skdejj fl gsl gk d i k6sj | fgnh , oarguked | kGR foHkx | egkxklxhv ajj KVh fgnhf' ofo | ky;] egj KV' 1/6kk' | 9404549085
- , | - rdef.kv fef. kfnj e | vku; j k j fr #ouai j & 695029 1/6dpy | 9349193272
- gjkyt uxj & ch & 471 | h | km i j fdr k | ukxt q uxj | u; hfnyh & 110090 | 9582623368
- 'kzkdjktlyk & 6 | fjphj | k | dlydk & 700019 1/6-ca | 9433855014
- /ub; dejt fl gsl e-ua54 | | hkyk | i udh | dkui j & 208020 1/6ai z | 9415723275
- i s'ldj 'ldy & | knd i oZj | Hkr Hcu' ; | keykfy | Hkky & 462002 1/6-i z | 9424439467
- i zk j lodn & 11 & kdq uxj | [k & 450001 1/6-i z | 8718057089
- 'ldj kvlye | dkku foHkx | fggj; foHku Hki fj "kn | i Vuk & 800015 1/6gk' | 9835417537
- vejedej & e | se' 4 @ 16 | kdZ | d | vskh | xkt ; | kcn & 201010 1/6ai z | 09873525152
- eult e | gu & ; | i & 61 | chi hrei j | fnyh & 110034 | 8506014917
- v'VHk 'ldy & | tdr egfo | ky;] | fo-k | ksj | i k & ; | gk 1/6udV | 1/2ft yk & clrh & 272123 1/6ai z | 8795594931
- t; i dkked & ; | Q8 Nx ek' ; | fed f k | k eby | vlok h i fj | j | i | kuckN | j | k | j & 492001 1/6k' | 9424182664
- etlmvgn & d & 84 | | fjrkfoggj | ubznyh & 110076 | 9971425649
- l šk ; kkk ; Q & 27 | u; kdfo uxj | xkt ; | kcn & 201002 1/6ai z | 9810604535
- j | ly | fl gsl gk d i k6sj | fdj | kly dlyk | ubznyh & 110007 | 8800886847
- dse- elyrh | ksf. kZj | dlapjh | dkfydV ; | twof | Vh | 1/6hv k6zj sy & 673635
- rncje 'ldy | egjkt | ck | H | boxa | fl ouhft yk & | fl ouh & 480661 1/6-i z | 8878980467
- vejedej 'ldy | gk d i k6sj | rjv' k | kfunsky ;] egkxklxhv ajj KVh fgnhf' ofo | ky;] o & 442001 1/6gk' | 9422905755
- f lo'ldj fl gsl gk d i k6sj | fgnh , oarguked | kGR foHkx | e-xlv agfo o & 442001 1/6gk' | 9452308903